



Cordless Multi-Tool 40V PGKGA 40-Li B2

(HU)

Akkus kerti kombinált készülék 40 V

Az originál használati utasítás fordítása

(CZ)

Aku zahradní kombinované nářadí 40 V

Překlad originálního provozního návodu

(DE) (AT) (CH)

Garten-Akku-Kombigerät 40 V

Originalbetriebsanleitung

(SI)

Vrtna akumulatorska kombinirana naprava 40 V

Prevod originalnega navodila za uporabo

(SK)

Záhradné akumulátorové kombinované náradie 40 V

Preklad originálneho návodu na obsluhu

IAN 351744_2007



HU

Olvasás előtt kattintson az ábrát tartalmazó oldalra és végezetül ismerje meg a készülék mindegyik funkcióját.

SI

Pred branjem odprite stran s slikami in se nato seznanite z vsemi funkcijami naprave.

CZ

Před čtením si otevřete stranu s obrázky a potom se seznamte se všemi funkcemi přístroje.

SK

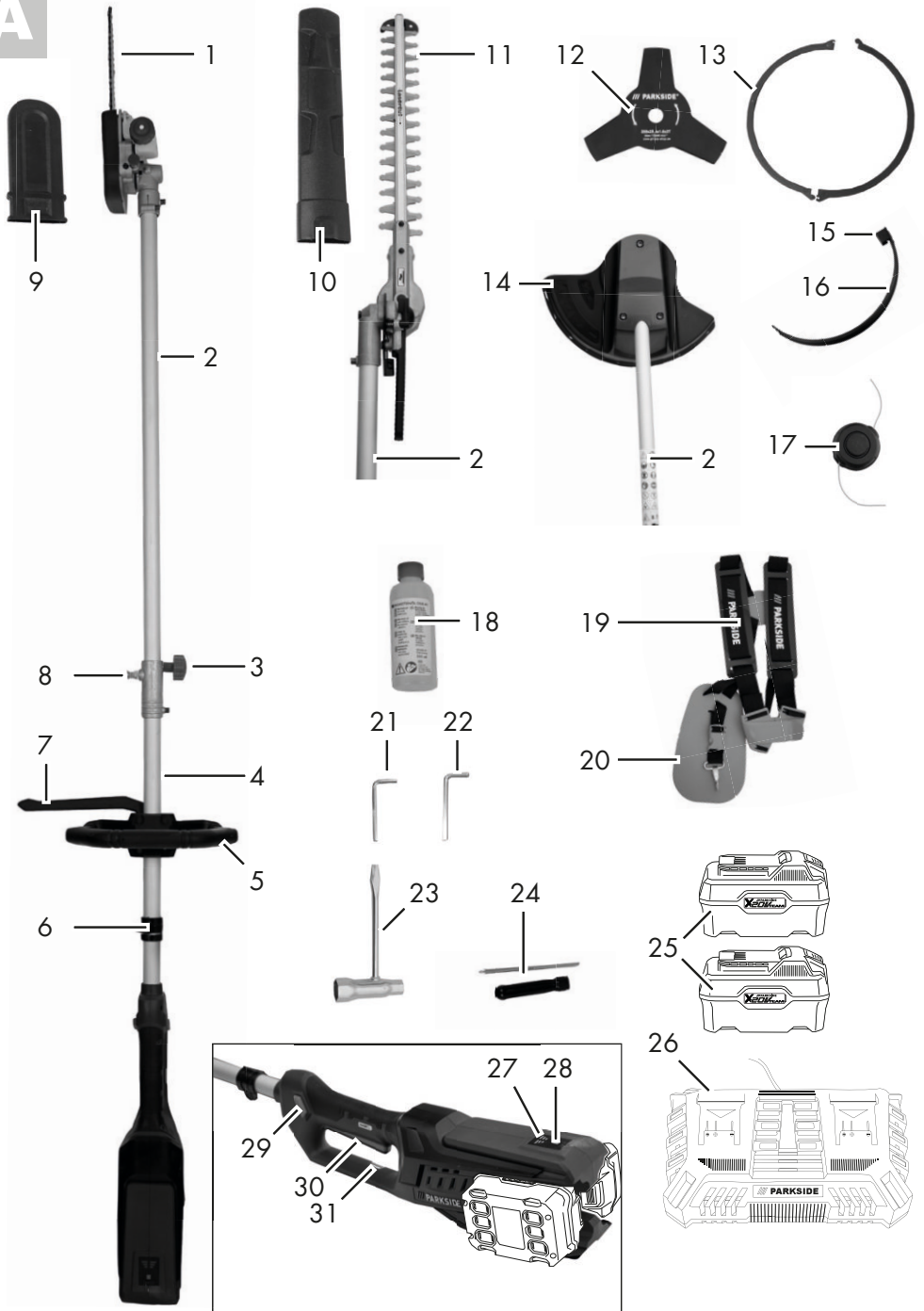
Pred čítaním si odklopte stranu s obrázkami a potom sa oboznámte so všetkými funkciami prístroja.

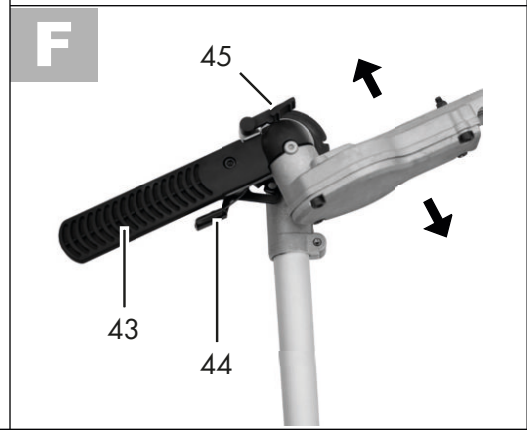
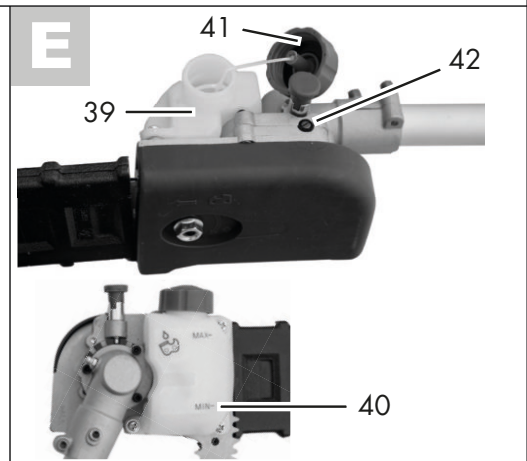
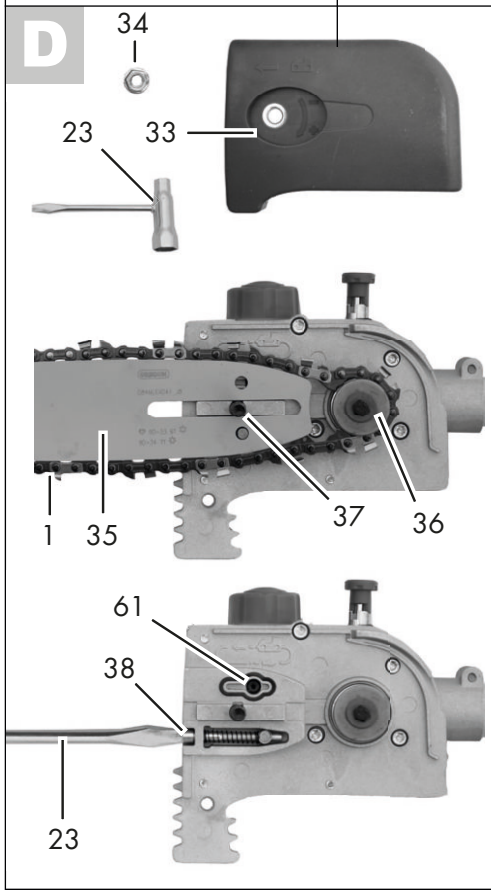
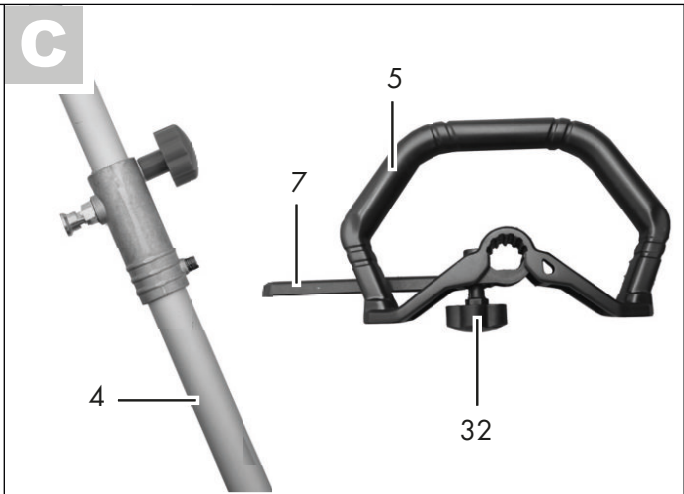
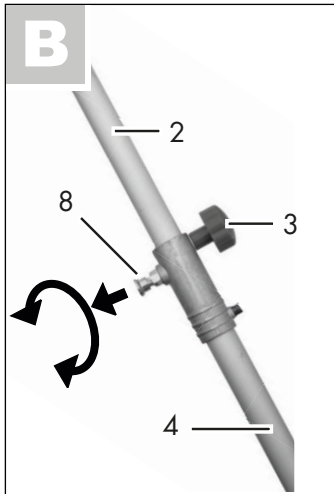
DE AT CH

Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

HU	Az originál használati utasítás fordítása	Oldal	5
SI	Prevod originalnega navodila za uporabo	Stran	41
CZ	Překlad originálního provozního návodu	Strana	73
SK	Preklad originálneho návodu na obsluhu	Strana	104
DE / AT / CH	Originalbetriebsanleitung	Seite	173

A





Sadržaj

Bevezető.....	6	Tartószem elcsúsztatása	27
Rendeltetésszerű használat	6	3-ágú kés felszerelése	27
Általános leírás.....	6	Orsó felszerelése	27
A csomag tartalma.....	6	Fűnyíró damil meghosszabbítása	28
Áttekintés	7	Be- és kikapcsolás	28
Biztonsági funkciók	8	Akkumulátorok töltöttségi szintjének ellenőrzése	28
Működés leírása	8	Sövőnyvágóval történő munkavégzés.....	29
Műszaki adatok.....	8	Munkavégzés a teleszkópos ágvágóval	29
Biztonsági utasítások	9	Munkavégzés a damilorsóval	29
A használati útmutatóban lévő szimbólumok	9	Munkavégzés a 3-ágú késsel	30
A készüléken lévő szimbólumok	10	Készülék lehelyezése	30
Általános biztonsági utasítások	11	Vágási technikák a sövényvágóval ...	30
Általános biztonsági tudnivalók elektromos szerszámgépekhez.....	12	Vágási technikák a teleszkópos ágvágóval	31
Sövőnyvágókra vonatkozó biztonsági utasítások	15	Biztonságos munkavégzés	31
Láncfűrészekre vonatkozó biztonsági utasítások	17	Karbantartás és tisztítás	32
Visszaütés okai és megelőzése teleszkópos ágvágó esetén.....	18	Tisztítás.....	32
Gyep-trimmelőkre és gypszegélynyírókra vonatkozó biztonsági utasítások.....	19	Karbantartási időközök.....	33
Szegélyvágó - Visszaütés okai és megelőzése 3-ágú kés esetén	21	Karbantartási időközök táblázat	33
Kiegészítő biztonsági utasítások.....	21	Vágófogak élesítése	33
Összeszerelés	22	Fűrészlánc csere.....	33
Akkumulátor kivétele/behelyezése ...	22	Láncvezető lap karbantartása/megfordítása.....	34
Elülső csőnyél felszerelése	22	Orsócsere	34
Kerek markolat felszerelése	23	Damilvágó élesítése.....	34
Fűrészlánc felszerelése.....	23	Damilorsó feltekerése.....	35
Fűrészlánc megfeszítése	23	Hajtómű kenése	35
Védőburkolat felszerelése	24	Tárolás.....	35
A védőburkolat hosszabbításának levétele/felszerelése	24	Szállítás	35
Üzembe helyezés	25	Ártalmatlanítás/ Környezetvédelem	36
Lánckenés	25	Pótalkatrészek/Tartozékok	37
A késrúd kiforgatása	26	Hibakeresés	38
A teleszkópos ágvágó kiforgatása ...	26	HU JÓTÁLLÁSI TÁJÉKOZTATÓ.....	39
Tartóheveder felhelyezése	26	Az eredeti CE megfelelőségi nyilatkozat fordítása.....	173
		Robbantott ábra	181

Bevezető

Gratulálunk az Ön által megvásárolt új berendezéshez. Ezzel egy kiváló minőségű termék mellett döntött. A jelen készülék minőségét a gyártás alatt ellenőrizték és alávetették egy végső ellenőrzésnek. Ezzel a készülék működőképessége biztosított. Nem zárható ki, hogy bizonyos esetekben a készüléken vagy a készülékben kenőanyag-maradványok vannak. Ez nem hiányosság vagy hiba és nincs ok az aggodalomra.



A használati útmutató a termék részét képezi. Fontos utasításokat tartalmaz a biztonságra, a használatra és a hulladékeltávolításra vonatkozóan. A termék használatát előtt ismerkedjen meg az összes kezelési és biztonsági útmutatással. A terméket csak a leírtaknak megfelelően és a megadott használati területen lehet alkalmazni. Őrizze meg jól az útmutatót és a termék harmadik személynek való továbbadása esetén mellékelje az összes dokumentumot.

Rendeltetészerű használat

A készülék sövényvágó tartozékkal sövények, bokrok és díszcserjék vágására és nyesésére alkalmas. A teleszkópos ágvágó tartozék nagyobb ágak és gallyak vágására szolgál. A trimmelő tartozék és a 3-ágú kés kertekben, virágágyások mentén és fák vagy kerítésölpök tövében és kisebb bozótok körül lévő fű kaszálására alkalmas. A készülék otthoni használatra készült. A készülék nem alkalmas ipari használatra. Ipari használat esetén a garancia érvényét veszti. A készülék minden más,

a jelen használati útmutatóban nem kifejezetten engedélyezett alkalmazása esetén kár keletkezhet a készülékben és komoly veszélyt jelenthet a felhasználó számára. A készüléket felnőttek használhatják. 16 éven felüli fiatalok csak felügyelet mellett használhatják a készüléket. A helyi előírások életkori korlátozásokat írhatnak elő a felhasználó számára. Tilos a készüléket esőben vagy párás környezetben használni. A készüléket kezelő vagy felhasználó személy felel más személyeknek okozott balesetekért vagy tulajdonukon okozott károkért.

A gyártó nem vállal felelősséget a nem rendeltetészerű használatból vagy helytelen kezeléssel eredő károkért.

A készülék a Parkside X 20 V TEAM sorozat része és a Parkside X 20 V TEAM sorozat akkumulátoraival üzemeltethető. Az akkumulátorokat csak a Parkside X 20 V TEAM sorozat töltőivel szabad tölteni.

Általános leírás



A fontosabb komponensek ábrája az előlő és a hátsó kihajtható oldalon található.

A csomag tartalma

- motoregység
- sövényvágó tartozék védőburkolattal
- teleszkópos ágvágó tartozék védőburkolattal
- trimmelő tartozék orsóval és 3-ágú késsel
- tartóheveder
- kerek markolat
- 2 x imbuszkulcs (4 mm-es és 5 mm-es csavarkulcs méret)
- szerelőkulcs (13 mm-es és 19 mm-es csavarkulcs méret)
- csillag-/lapos csavarhúzó (mindkét oldal használható)

- olajflakon
- szerelési anyag
- használati útmutató

i Az akkumulátor és a töltő nem része a csomagnak.

i Az imbuszkulcs (4 mm-es csavar- kulcs méret) kiszállításkor a készülék- házban lévő tárolóban található.

Áttekintés

- A**
- 1 fűrészlánc
 - 2 elülső csőnyél
 - 3 csillagmarkolatos csavar
 - 4 csőnyél a készülék- házban
 - 5 kerek markolat, elülső markolat
 - 6 tartószem
 - 7 lábvédő
 - 8 retesz, csőnyél
 - 9 szállítási védelem, fűrészlánc
 - 10 szállítási védelem, késrúd
 - 11 késrúd
 - 12 3-ágú kés
 - 13 szállítási védelem, 3-ágú kés
 - 14 védőburkolat
 - 15 damilvágó
 - 16 hosszabbítás, védőburkolat
 - 17 orsóház
 - 18 fűrészlánc-olaj
 - 19 tartóheveder
 - 20 testvédő
 - 21 imbuszkulcs (4 mm-es csavar- kulcs méret)
 - 22 imbuszkulcs (5 mm-es csavar- kulcs méret)
 - 23 szerelőkulcs (13 mm-es + 19 mm-es csavar- kulcs méret)
 - 24 csillagcsavarhúzó/ lapos csavarhúzó
 - 25 akkumulátor
 - 26 töltő
 - 27 töltésszint- kijelző
 - 28 töltésszint- kijelző gomb
 - 29 biztonsági kapcsoló
 - 30 be-/kikapcsoló
 - 31 imbuszkulcs tároló
- C**
- 32 csillagmarkolatos csavar, kerek markolat szerelés
- D**
- 33 lánckerék- védőburkolat
 - 34 anya, lánckerék- védőburkolat
 - 35 lánccvezető lap
 - 36 lánckerék
 - 37 síncsapszeg
 - 38 csavar a lánccsatlósra
- E**
- 39 olajtartály
 - 40 „MIN” jelölés, olajsztintjelző
 - 41 olajtartály- sapka
 - 42 állítócsavar, olajjellátás
- F**
- 43 markolat, késrúd beállítás
 - 44 rögzítőkar, késrúd
 - 45 reteszelő kar, késrúd
- G**
- 46 retesz, teleszkópos ágvágó
- H**
- 47 fül, gyorskioldó szerkezet
 - 48 csavar, tartószem
- I**
- 49 keresztornyú csavarok, védő- burkolat
 - 50 burkolat, védőburkolat
 - 51 csavarok, burkolat
- L**
- 52 orsótengely
 - 53 csavaralátét
 - 54 rögzítőalátét
 - 55 anya
- K**
- 56 bekattanó zár
 - 57 orsó
 - 58 damilkivezető lyuk

- N** 59 vágat, orsó
60 horony, orsó
- D** 61 olajáteresztő
- O** 62 zsírzógomb, teleszkópos ágvágó
63 csavar, hajtóműkenő

A Biztonsági funkciók

- 29 biztonsági kapcsoló**
a készülék bekapcsolásához ki kell reteszelni a kapcsolózárt.
- 30 indítókapcsoló**
az indítógomb elengedése esetén a készülék azonnal kikapcsol.
- 19 tartóheveder**
egyenletes tehereloszlást biztosít vállon, háton, csípőn és combon.

Működés leírása

A készülék elektromos meghajtással rendelkezik. A készülék egy sövényvágó tartozékkal (biztonsági késrúddal), egy teleszkópos ágvágó tartozékkal (lánccvezető lappal és fűrészlánccal) és egy trimmelő tartozékkal (damilorsóval vagy 3-ágú késsel) van felszerelve. A felhasználó védelme érdekében a készüléket csak lenyomott biztonsági kapcsolóval lehet működtetni. A kezelőelemek funkciója az alábbi leírásban található.

Műszaki adatok

Záhradné akumulátorové kombinované náradie 40 V..... PGKGA 40-Li B2
Motorfeszültség U 40 V== (2 x 20 V)
Áramerősség I 16 A
Üresjárat fordulatszám, motor
n₀.....7500 min⁻¹
Védelem..... IPX0

Súly, motoregység.....2,3 kg
Súly (üzemkész)
Teleszkópos ágvágó kb. 4,5 kg
Sövényvágó kb. 5,0 kg
Trimmelő kb. 4,3 kg
Szegélyvágó kb. 4,3 kg

Sövényvágó

Vágási hossz 410 mm
max. ajánlott ágvastagság 15 mm
Üresjárat fordulatszám (terhelés nélkül)
n₀.....1200 min⁻¹
Vágás/min 2400
Rezgés a markolaton
(a_h).....3,690 m/s²; K= 1,5 m/s²
Rezgés a kerek markolaton
(a_h).....4,320 m/s²; K= 1,5 m/s²
Hangnyomásszint
(L_{pA}) 86,3 dB(A); K_{pA}= 3 dB
Hangerőszint (L_{WA})
mért 100,9 dB(A), K_{WA}= 1,97 dB
garantált 106 dB(A)

Teleszkópos ágvágó

Lánccvezető lap..... Trilink 8" -
M1430833-1041TL
Lánccvezető lap hossza 8"/195 mm
Vágási hossz kb. 180 mm
Lánckerek fogai 5
Lánc Trilink 8" - CL14333TL
Lánccvastagság 1,1 mm
Lánccsebesség v₀.....max. 10 m/s
Olajtartály kapacitása .. 160 cm³ / 160 ml
Rezgés a markolaton
(a_h).....3,690 m/s²; K= 1,5 m/s²
Rezgés a kerek markolaton
(a_h).....4,320 m/s²; K= 1,5 m/s²
Hangnyomásszint
(L_{pA}) 87,1 dB(A); K_{pA}= 3 dB
Hangerőszint (L_{WA})
mért 101,5 dB(A), K_{WA}= 2,38 dB
garantált 106 dB(A)

Trimmelő

Vágási kör, orsó 30 cm / 300 mm
Damilvastagság 2,4 mm
Damilhosszúság 5 mm

Fordulatszám, orsó n 7000 min⁻¹
 Max. fordulatszám, orsó n_{\max} ...13300 min⁻¹
 Rezgés a markolaton
 (a_h)3,690 m/s²; $K= 1,5$ m/s²
 Rezgés a kerek markolaton
 (a_r)4,320 m/s²; $K= 1,5$ m/s²
 Hangnyomásszint
 (L_{pA}) 82 dB(A); $K_{pA}= 3$ dB
 Hangerőszint (L_{WA})
 mért 93,6 dB(A), $K_{WA}= 2,24$ dB
 garantált 96 dB(A)

Szegélyvágó

Vágási kör, 3-ágú kés 25,4 cm
 Fordulatszám, kés n7300 min⁻¹
 Max. fordulatszám, kés n_{\max} ...10000 min⁻¹
 Rezgés a markolaton
 (a_h)3,690 m/s²; $K= 1,5$ m/s²
 Rezgés a kerek markolaton
 (a_r)4,320 m/s²; $K= 1,5$ m/s²
 Hangnyomásszint
 (L_{pA}) 82 dB(A); $K_{pA}= 3$ dB
 Hangerőszint (L_{WA})
 mért 93,6 dB(A), $K_{WA}= 2,24$ dB
 garantált 96 dB(A)



Figyelem! A kompatibilis akkumulátorok aktuális listája az alábbi oldalon található: www.lidl.de/akku

A megadott rezgés kibocsátási érték egy szabványosított mérési módszerrel került megállapításra és felhasználható az elektromos kéziszerszám egy másik készülékkel történő összehasonlítására.

A megadott rezgés kibocsátási érték a kitettség előzetes megbecsléséhez is felhasználható.

A zaj- és rezgésszint értékek a megfelelőségi nyilatkozatban megnevezett szabványoknak és előírásoknak megfelelően kerültek meghatározásra.

Figyelmeztetés:

A rezgés kibocsátási érték az elektromos kéziszerszám tényleges használata során eltérhet a megadott értéktől, az elektromos kéziszerszám használatától függően. Próbálja a lehető legalacsonyabb szinten tartani a rezgésterhelést. A rezgésterhelés csökkentésére tett intézkedés lehet például a kesztyű viselése a szerszám használata során és a munkaidő korlátozása. Ebben az esetben a működési ciklus minden részét figyelembe kell venni (például amikor az elektromos kéziszerszám ki van kapcsolva, és amikor bár be van kapcsolva, de terhelés nélkül fut).

Biztonsági utasítások

Ez a fejezet a készülékkel történő munkavégzés során betartandó alapvető biztonsági előírásokat tartalmazza.


Ezt a készüléket nem használhatják gyermekek. Mindig ügyelni kell a gyerekekre, hogy ne játsszanak a készülékkel. A tisztítást és a karbantartást nem végezhetik gyermekek.

A készüléket nem használhatják csökkent fizikai, érzékszervi vagy mentális képességű vagy megfelelő tapasztalattal és tudással nem rendelkező személyek.


A használati útmutatóban lévő szimbólumok




Veszélyre utaló jelzés személyi sérülések vagy anyagi károk megelőzésére vonatkozó utasításokkal

 Felszólító jelzés károk megelőzésére vonatkozó utasításokkal

 Viseljen vágásálló kesztyűt.



 Tudnivalókra utaló jelzés a készülék jobb használatát segítő információkkal

A készüléken lévő szimbólumok

 Ez a készülék a Parkside X 20 V TEAM termékcsalád része.

 Figyelem!

  Olvassa el a használati útmutatót!


  Viseljen védőszemüveget!


  Viseljen hallásvédőt!


 Viseljen védősisakot!


 Viseljen vágásálló kesztyűt.

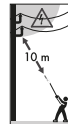
 Viseljen vágásálló munkaruhát.


 Viseljen csúszásmentes biztonsági cipőt.


 Ne viselje kiengedve a hosszú haját. Tartsa távol a haját a mozgó részekről.


 Tartsa távol a közelben tartózkodó személyeket a készüléktől


 Ne tegye ki a készüléket esőnek. A készülék nem lehet nedves vagy nem szabad nedves környezetben működtetni.


 Áramütés okozta életveszély! Tartson legalább 10 m távolságot a földfelszín feletti vezetékektől.


 Figyelem! Lehulló tárgyak, különösen fejmagasság feletti vágás esetén

 Figyelem! Mozgó kések okozta sérülésveszély

 Kirepülő részek okozta veszély! Ne engedjen közel másokat.

 Figyelem! Visszaütés - A munkavégzés során ügyeljen a gép visszaütésére.

 Kirepülő részek okozta veszély! Ne engedjen közel másokat.

 Figyelem! Forró felület Égési sérülés veszélye áll fenn.

 Tartson legalább 15 m biztonsági távolságot másoktól.

 Távolítsa el az akkumulátort karbantartási munkák előtt.

 Hangerőszint adat L_{WA} dB-ben (sövényvágó tartozék)



Hangerőszint adat L_{WA} dB-ben (teleszkópos ágvágó tartozék)



Hangerőszint adat L_{WA} dB-ben (trimmelő és 3-ágú kés)



Az elektromos készülékek nem tartoznak a háztartási hulladékba.



Vágás hossza



Láncvezető lap hossza



Vágási kör (orsó)



Vágási kör (3-ágú kés)



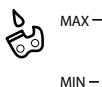
Töltésszint-kijelző



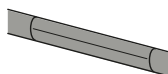
Forgásirány, anya, lánckerék-védőburkolat



Lánckenés forgásirány, csavar



Fűrészlánc-olaj



Pótmarkolat rögzítése



Fűrészlánc mozgásiránya



Menetirány, orsó

Általános biztonsági utasítások



Ismerje meg az összes kezelőelemet, mielőtt dolgozni kezd a készülékkel. Gyakorolja a készülék használatát és kérjen meg egy tapasztalt felhasználót vagy szakembert, hogy magyarázza el Önnek a funkciókat, működési módot és munkatechnikákat. Győződjön meg arról, hogy vészhelyzet esetén azonnal le tudja állítani a készüléket. A készülék nem megfelelő használata súlyos sérülésekhez vezethet.

Működtetés közben történt baleset vagy fellépő üzemzavar esetén azonnal kapcsolja ki a készüléket és vegye ki az akkumulátort a készülékből. Lásza el megfelelően a sérüléseket vagy forduljon orvoshoz. Üzemzavarok megszüntetéséhez olvassa el a „Hibakeresés” című fejezetet vagy forduljon a szervizközpontunkhoz.



MARADVÁNY-KOCKAZATOK

Akkor is mindig maradnak maradvány-kockázatok, ha az elektromos kéziszerszámot az előírtaknak megfelelően használja. A következő veszélyek léphetnek fel a jelen elektromos kéziszerszám felépítéséből és kivitelezéséből adódóan:

- vágási sérülések
- halláskárosodás, ha nem visel megfelelő hallásvédőt.
- a kéz és kar rezgéséből adódó

egészségkárosodás, amennyiben a készüléket hosszabb ideig vagy nem megfelelően használja vagy a készülék nincs megfelelően karbantartva.

Általános biztonsági tudnivalók elektromos szerszámgépekhez



FIGYELMEZTETÉS! Olvassa el az elektromos kéziszerszámhoz tartozó összes biztonsági utasítást, tudnivalót, illusztrációt és műszaki adatot. A biztonsági tudnivalók és utasítások betartásának elmulasztása áramütést, tüzet és/vagy súlyos sérüléseket okozhat.

A jövőbeni használat érdekében őrizzen meg minden biztonsági tudnivalót és útmutatót.

A biztonsági tudnivalókban alkalmazott „elektromos szerszámgép” fogalom hálózatról működtetett elektromos szerszámgépekre (hálózati kábellel) és akkuval működtetett elektromos szerszámgépekre (hálózati kábel nélkül) vonatkozik.

1) Munkahelyi biztonság

a) Munkaterületét mindig tartsa tisztán és jól megvilágítva. A ren-

detlenség vagy a megvilágítatlan munkaterületek balesetekhez vezethetnek.

- b) **Ne dolgozzon az elektromos szerszámgéppel robbanásveszélyes környezetben, ahol éghető folyadékok, gázok vagy porok találhatóak.** Az elektromos szerszámgépek szikrát hoznak létre, melyek meggyújthatják a port vagy a gőzöket.
- c) **Az elektromos szerszámgép használata közben tartsa távol a gyermekeket és az egyéb személyeket.** Ha elvonják a figyelmét, elveszítheti a szerszámgép feletti uralmat.

2) Elektromos biztonság

- a) **Az elektromos szerszámgép csatlakozó dugójának passzolnia kell a dugaszoló aljzatba. A dugót semmilyen módon sem szabad módosítani. Ne használjon adapterdugókat védőföldelt elektromos szerszámgépekkel együtt.** A módosítás nélküli dugók és a megfelelő dugaszoló aljzatok csökkentik az áramütés kockázatát.
- b) **Kerülje teste érintkezését a földelt felületekkel, mint pl. csövekkel, fűtőtestekkel, tűzhelyekkel és hűtőszekrényekkel.** Megnő az áramütés veszélyének kockáza-

ta, ha az Ön teste földelve van.

- c) **Az elektromos szerszámgépeket esőtől és nedvességtől távol kell tartani.** Nő az áramütés kockázata, ha víz hatol be az elektromos szerszámgépbe.
- d) **Ne használja a kábelt rendeltetésétől eltérő célokra, az elektromos szerszámgép hordozásához, felakasztásához vagy a dugó dugaszoló aljzatból történő kihúzásához. Tartsa távol a kábelt hőtől, olajtól, éles peremektől vagy mozgásban lévő készülékelemektől.** A sérült vagy összegabalyodott kábelek növelik az áramütés kockázatát.
- e) **Ha egy elektromos szerszámgéppel a szabadban akar dolgozni, csak olyan hosszabbító kábelt használjon, amely külső terekben is alkalmazható.** A kültéri használatra alkalmas hosszabbító kábel alkalmazása csökkenti az áramütés kockázatát.
- f) **Ha az elektromos kéziszerszám nedves helyen történő használata elkerülhetetlen, használjon RCD (Residual Current Device).** Használjon 30 mA-es vagy kisebb kioldási RCD (Residual Current Device). Az RCD (Residual Current Device) csökkenti az áramütés veszélyének kockázatát.

3) Személyek biztonsága

- a) **Legyen figyelmes, ügyeljen arra, hogy mit csinál és végezze a munkát racionálisan az elektromos szerszámgéppel. Soha ne használjon elektromos szerszámgépet, ha fáradt, illetve kábítószerek, alkohol vagy gyógyszerek hatása alatt áll.** Egy elektromos szerszámgép használata közben egyetlen figyelmetlen pillanat is komoly sérülésekhez vezethet.
- b) **Hordjon személyi védőfelszerelést és mindig egy védőszemüveget.** A személyi védőfelszerelés, mint a pormaszk, a csúszásálló biztonsági cipők, a védősisak vagy a hallásvédő viselése, az elektromos szerszámgép mindenkori fajtája és alkalmazása függvényében, csökkenti a sérülések kockázatát.
- c) **Kerülje a véletlen üzembe helyezést. Győződjön meg arról, hogy az elektromos szerszámgép ki van kapcsolva, mielőtt áramellátásra és/vagy akkura csatlakoztatja, felemeli vagy hordozza.** Balesetekhez vezethet, ha az elektromos szerszámgép hordozása közben a kapcsolón tartja az ujját, vagy a készüléket bekapcsolva csatla-

koztatja az áramellátásra.

- d) **Az elektromos szerszámgép bekapcsolása előtt távolítsa el a beállító szerszámokat vagy a csavarkulcsot.** A forgó készülékrészekben lévő szerszám vagy kulcs sérülésekhez vezethet.
- e) **Kerülje az abnormális testtartást. Gondoskodjon a stabil álló helyzetről és mindenkor tartsa meg egyensúlyát.** Így váratlan helyzetekben jobban tudja kontrollálni az elektromos szerszámgépet.
- f) **Viseljen megfelelő ruházatot. Ne viseljen bő ruházatot vagy ékszereket. Haját, ruházatát és kesztyűit tartsa távol a mozgásban lévő alkotóelemektől.** A mozgásban lévő alkotóelemek elkapathatják a laza ruházatot, az ékszereket vagy a hosszú haját.

4) Az elektromos szerszámgép alkalmazása kezelése

- a) **Ne terhelje túl a készüléket. Munkájához használja az annak megfelelő elektromos szerszámgépet.** A megfelelő elektromos szerszámgéppel jobban és biztonságosabban dolgozhat a megadott teljesítménytartományban.
- b) **Ne használjon olyan elektromos szerszámgépet, melynek meghibásodott a kapcsolója.** A nem be- vagy kikapcsolható elektromos szerszámgép veszélyes és meg kell javíttatni.
- c) **Húzza ki a hálózati csatlakozódugót a csatlakozóaljzatból és/ vagy távolítsa el a levehető akkumulátort, mielőtt beállításokat végez a készüléken, betétszerszámokat cserél vagy az elektromos kéziszerszámot elteszi.** Ez az óvintézkedés megakadályozza az elektromos szerszámgép véletlen beindulását.
- d) **A használaton kívül lévő elektromos szerszámgépek tárolása gyermekek által el nem érhető helyen történjen. Ne engedje, hogy olyan személyek használják a készüléket, akik azt nem ismerik és jelen utasításokat nem olvasták el.** Az elektromos szerszámgépek veszélyesek, ha azokat tapasztalatlan személyek használják.
- e) **Gondosan ápolja az elektromos kéziszerszámot és a betétszerszámokat. Ellenőrizze, hogy a mozgatható alkotóelemek kifogástalanul működjenek, és ne szoruljanak, illetve hogy ne legyenek eltörve vagy olyan mértékben megsérülve alkotóelemek, hogy az csorbítsa**

az elektromos szerszámgép működését. A készülék használata előtt a sérült alkotóelemeket javíttassa meg. Számos baleset okát a rosszul karbantartott elektromos szerszámgépek képezik.

- f) **A vágószerszámokat tartsa élesen és tisztán.** A gondosan ápolat, éles vágóélekkel rendelkező vágószerszámok kevésbé szorulnak be és könnyebben vezethetők.

5) Akkus készülékek gondos kezelése és használata

- a) **Az akkukat csak a gyártó által javasolt akkutöltőkben töltsse fel.** Meghatározott fajtájú akkukhoz készült akkutöltő eltérő fajtájú akkukkal történő használata esetén tűzveszély áll fenn.
- b) **Az elektromos szerszámgépekben mindig csak az azokkal történő használat céljára rendeltetett akkukat használja.** Az eltérő akkuk használata sérüléseket okozhat és tűzveszélyt rejt magában.
- c) **A használaton kívüli akkut tartsa távol gemkapcsoktól, érméktől, kulcsoktól, szögektől, csavaroktól és egyéb olyan apró fémtárgyaktól, melyek az érintkezők áthidalását okozhatják.**

zhatják. Az akku érintkezői között fellépő rövidzárlat égési sérüléseket okozhat és tűzveszélyes.

- d) **Hibás alkalmazás esetén folyadék juthat ki az akkuból. Kerülje az azzal való érintkezést. Véletlen érintkezés esetén vízzel alaposan le kell öblíteni.** Ha a folyadék szembe kerül, kérje orvos segítségét is. A kifolyt akkufolyadék irritálhatja a bőrt vagy égési sérüléseket okozhat.

6) Vevőszolgálat

- a) **Elektromos szerszámgépe javíttatásához csak szakképzett szakszemélyzetet és csak eredeti pótalkatrészeket vegyen igénybe.** Ezzel biztosított, hogy az elektromos szerszámgép biztonságos marad.

Sövényvágókra vonatkozó biztonsági utasítások

Előkészítés

- **EZ A SÖVÉNYVÁGÓ SÚLYOS SÉRÜLÉSEKET OKOZHAT!** Figyelmesen olvassa el a sövényvágó helyes használatára, előkészítésére, karbantartására, indítására és leállítására vonatkozó utasításokat. Ismerje meg a sövényvágó minden állítható részét és megfelelő használatát.
- Ugyeljen a föld feletti áramvezetékekre.

- Kerülje a sövényvágó használatát, ha személyek, különösen gyerekek, tartózkodnak a közelben.
- Ha a vágószerszám idegen tárgyhoz ér vagy a működési zaj fokozódik vagy a sövényvágó szokatlanul erősen rezeg, akkor állítsa le a motort és hagyja, hogy a sövényvágó teljesen leálljon. Húzza ki a hálózati csatlakozódugót vagy vegye ki az akkumulátorokat és tegye a következőt:
 - ellenőrizze az esetleges károkat;
 - ellenőrizze, hogy nincsenek-e kilazult alkatrészek és minden kilazult alkatrészt rögzítsen;
 - a sérült alkatrészeket cserélje ki azonos alkatrészekre vagy javíttassa meg.
- Viseljen megfelelő ruházatot! Ne viseljen bő ruhát vagy ékszert, ami beakadhat a mozgó alkatrészekbe. Javasoljuk, hogy viseljen erős kesztyűt, csúszásmentes cipőt és védőszemüveget.
- **Figyelem!** Viseljen hallásvédőt és védőszemüveget.

Üzemeltetés

- Kapcsolja ki a sövényvágót és húzza ki a hálózati csatlakozódugót vagy vegye ki az akkumulátorokat:
 - tisztítás vagy akadást okozó anyag eltávolítása előtt;
 - a sövényvágó ellenőrzése, karbantartása vagy a rajta történő munkavégzés előtt;
 - a vágószerszám munkavégzési pozíciójának beállítása előtt;
- ha a sövényvágót felügyelet nélkül hagyja.
- Mindig győződjön meg arról, hogy a sövényvágó megfelelően az egyik meghatározott munkavégzési pozícióban van mielőtt beindítja a motort.
- Ne használja a sövényvágót hibás vagy túlságosan kopott vágószerszámmal.
- A tűzveszély megelőzése érdekében ügyeljen arra, hogy a motoron ne legyenek lerakódások, levelek vagy kifolyt kenőanyag.
- Mindig győződjön meg arról, hogy a sövényvágó használata esetén minden markolat és biztonsági berendezés fel van szerelve. Soha ne kíséreljen meg hiányos vagy engedély nélkül átalakított sövényvágót használni.
- Ha a sövényvágó két markolattal van ellátva, akkor mindig használja mindkét kezét.
- Mindig figyeljen a környezetére és ügyeljen a lehetséges veszélyekre, amiket a sövényvágó zaja miatt esetleg nem hall.
- **Tartsa távol a kábelt a vágási területtől.** Előfordulhat, hogy munkavégzés közben a bokrok eltakarják a kábelt és Ön véletlenül átvágja azt.
- **Tartsa távol minden testrészét a vágópengétől. Mozgó kés esetén ne próbálja meg eltávolítani a levágott anyagot vagy megtartani a vágandó anyagot. Beakadt levágott anyagot csak kikapcsolt**

készülék esetén szabad eltávolítani. Ezen kívül húzza ki a csatlakozódugót a csatlakozóaljzatból, ill. vegye ki az akkumulátorokat a készülékből. A sövényvágó használata során már egy pillanatnyi figyelmetlenség is súlyos sérülésekhez vezethet.

- Gyermekek soha nem használhatják a sövényvágót.
- A sövényvágó üzemeltetése közben mindig ügyeljen a stabil álló helyzetre.

Karbantartás és tárolás

- Ha a sövényvágót karbantartás, ellenőrzés vagy tárolás céljából leállítja, akkor kapcsolja ki a motort, húzza ki a hálózati csatlakozódugót vagy távolítsa el az akkumulátorokat, és ellenőrizze, hogy minden forgó rész leállt. A gép ellenőrzése, beállítása, stb. előtt hagyja lehűlni a gépet.
- **A sövényvágót a markolatnál fogva nem mozgó kés esetén vigye. A sövényvágó szállítása vagy tárolása esetén mindig húzza fel a védőburkolatot.** A készülék óvatos használata csökkenti a kés okozta sérülésveszélyt.
- Olyan helyen tárolja a sövényvágót, ahol a benzingőz nem érintkezhet nyílt lánggal vagy szikrával. A sövényvágó eltávolítása előtt mindig hagyja lehűlni a sövényvágót.

Láncfűrészekre vonatkozó biztonsági utasítások

- **Működő fűrész esetén tartsa távol minden testrészét a fűrészlánctól. A fűrész beindítása előtt győződjön meg arról, hogy a fűrészlánc semmihez nem ér hozzá.** Láncfűrészrel történő munkavégzés esetén már egy pillanatnyi figyelmetlenség is elegendő ahhoz, hogy a láncfűrész magával ragadja ruháját vagy testrészeit.
- **Tartsa a láncfűrészt jobb kezével a hátsó markolatnál fogva és bal kezével az előső markolatnál fogva.** Növeli a sérülések kockázatát, ha a láncfűrészt fordított munkahelyzetben tartja, és nem szabad így használni.
- **Viseljen védőszemüveget és hallásvédőt. További védőfelszerelések vannak előírva a fej, kéz, lábszár és láb számára.** A megfelelő védőruházat csökkenti a kirepülő forgácsanyag és a fűrészláncsal való véletlen érintkezés okozta sérülések veszélyét.
- **Ne dolgozzon a láncfűrészrel fán.** Sérülésveszély áll fenn, ha egy fán működteti a láncfűrészt.
- **Mindig ügyeljen arra, hogy stabilan álljon, és csak akkor használja a láncfűrészt, ha stabil, biztonságos, egyenes talajon áll.** Csúszós talajon vagy instabil felületen, például létrán, elveszítheti az egyensúlyát vagy

elveszítheti uralmát a láncfűrész felett.

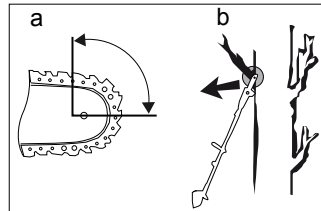
- **Feszülő ág vágása esetén számoljon azzal, hogy az ág visszacsapódik.** Amikor a tarostok feszülése megszűnik, a feszes ág eltalálhatja a kezelő személyt és/vagy kiránthatja a láncfűrész az irányítása alól.
- **Legyen különösen óvatos aljnövényzet vagy fiatal fák vágása során.** A vékony anyag beleakadhat a fűrészláncba és On felé csapódhat vagy kimozdíthatja Ont az egyensúlyából.
- **A láncfűrész az elülső markolaton fogva, kikapcsolt állapotban, a fűrészláncot a testétől elfordítva vigye. A láncfűrész szállítása vagy tárolása esetén mindig húzza fel a védőburkolatot.** A láncfűrész figyelmes használata csökkenti annak a valószínűségét, hogy véletlenül hozzáér a mozgó fűrészláncához.
- **Kövesse a kenésre, a láncfeszítésre és a tartozékok cseréjére vonatkozó utasításokat.** A nem szakszerűen megfeszített vagy kent lánc elszakadhat vagy növelheti a visszaütés kockázatát.
- **Tartsa a markolatokat szárazon, tisztán, olajtól és zsírtól mentesen.** A zsíros, olajos markolatok csúszósak és ezáltal elveszítheti uralmát a készülék felett.
- **Csak fát fűrészljen. Ne használja a láncfűrész**

nem rendeltetése szerinti munkákhoz - például: Ne használja a láncfűrész műanyag, falazat vagy nem fából lévő építőanyagok fűrészeléséhez. Veszélyes helyzeteket okozhat, ha a láncfűrész nem rendeltetésszerű munkákhoz használja.

Visszaütés okai és megelőzése teleszkópos ágvágó esetén



Figyelem, visszaütés! A munkavégzés során ügyeljen a készülék visszaütésére. Sérülésveszély áll fenn. A visszaütés megelőzhető odafigyeléssel és helyes fűrészelési technikával.



- Visszaütés történhet, ha a vezetősin csúcsa egy tárgynak ütközik vagy a fa meghajlik és a fűrészlánc megakad a vágatban (lásd a b ábrát).
- Ha a sín csúccsal hozzáér valamihez, akkor az egyes esetekben váratlan, hátrafelé irányuló reakciót válthat ki, amely során a vezetősin felfelé és a kezelő személy felé üthet (lásd az a ábrát).
- Ha a vezetősin felső részén a fűrészlánc beszorul, akkor a sín

erőteljesen visszavágódhat a kezelő irányába.

- Bármelyik említett reakció ahhoz vezethet, hogy elveszíti uralmát a fűrész felett és esetleg súlyosan megsérül. Ne hagyatkozzon kizárólag a láncfűrészbe épített biztonsági berendezésekre. A láncfűrész használójaként különböző intézkedéseket kell tennie a baleset- és sérülésmentes munkavégzés érdekében.

A visszaütés az elektromos kéziszerszám helytelen vagy hibás használatának a következménye. Az alábbiakban leírt megfelelő óvintézkedésekkel mindez megelőzhető:

- **Tartsa erősen mindkét kezével a fűrészt úgy, hogy hüvelykujja és ujjai körbefogják a láncfűrész markolatát. Testével és karjaival vegyen fel olyan testhelyzetet, amellyel fel tudja fogni a visszaütés következtében fellépő erőt.** Megfelelő intézkedésekkel a kezelő személy uralni tudja a visszaütés következtében fellépő erőt. Soha ne engedje el a láncfűrészt.
- **Kerülje a normálistól eltérő testtartást.** Ezáltal váratlan helyzetekben jobban tudja irányítani a láncfűrészt.
- **Mindig a gyártó által előírt pótsíneket és fűrészláncokat használjon.** A nem megfelelő pótsínek és fűrészláncok a lánc szakadását

okozhatják és/vagy visszaütést okozhatnak.

- **A fűrészlánc élezése és karbantartása tekintetében tartsa be a gyártó utasításait.** A túl alacsony mélységhatároló növeli a visszaütési hajlamot.
- **Ne fűrészeljen a láncvezető lap csúcsával (lásd a b ábrát).** Visszaütés veszélye áll fenn.
- **Gondoskodjon arról, hogy a földön ne legyenek tárgyak, amikben esetleg megbotolhat.**

Gyep-trimmelőkre és gypszegélynyírókra vonatkozó biztonsági utasítások

Oktatás

- a) Olvassa el figyelmesen az utasításokat. Ismerje meg az állítható részeket és a szakszerű használatot.
- b) Soha ne engedje, hogy **gyermekek** vagy olyan személyek használják a gépet, akik nem ismerik ezt a használati útmutatót. Helyi előírások korlátozhatják a készülék használójának életkorát.
- c) A gépet nem használhatják **gyermekek** vagy csökkent fizikai, érzékszervi vagy mentális képességű vagy tapasztalattal és tudással nem rendelkező személyek vagy olyan személyek, akik nem ismerik a vonatkozó utasításokat. A helyi előírások életkori korlátozásokat írhatnak elő a felhasználó számára.

- d) Vegye figyelembe, hogy maga a felhasználó felel a balesetekért vagy más személyek, illetve tulajdonuk veszélyeztetéséért.

Előkészítés

- a) Használat előtt szemrevételezéssel ellenőrizni kell a gépet sérült, hiányzó vagy helytelenül felszerelt védőberendezések vagy burkolatok tekintetében.
 b) Soha ne működtesse a gépet, ha személyek, különösen **gyermek**ek vagy háziállatok vannak a közelben.

Üzemeltetés

- a) Viseljen védőszemüveget, hosszú nadrágot és stabil lábbelit a gép teljes használati ideje alatt.
 b) Mellőzze a gép használatát rossz időjárási körülmények, különösen villámcsapás kockázata esetén.
 c) Csak nappali fény vagy jó mesterséges világítás mellett használja a gépet.
 d) Soha ne használja a gépet sérült burkolattal vagy biztonsági berendezéssel, ill. burkolat vagy biztonsági berendezés nélkül.
 e) Csak akkor kapcsolja be a motort, ha kezei és lábai a **vágószerszám** hatósugarán kívül vannak.
 f) Minden esetben válassza le a gépet az áramellátásról (azaz távolítsa el a kivehető akkumulátorokat)
 1) mindig, ha a gépet felügyelet nélkül hagyja;
 2) elakadást okozó anyagok eltávolítása előtt;
 3) a gép ellenőrzése, tisztítása

- vagy feldolgozása előtt;
 4) ha a készülék idegen tárgyakhoz ért;

- 5) mindig, ha a gép elkezd szokatlanul rezegni.
 Ha a készülék elkezd szokatlanul erősen rezegni, azonnal át kell nézni a készüléket.

- nézze át, hogy nincs-e rajta sérülés;
- végezze el a sérült alkatrészek szükséges javítását;
- gondoskodjon arról, hogy minden anya, csap és csavar szorosan meg legyen húzva.

- g) Ügyeljen arra, hogy a vágóeszköz ne okozzon sérülést a lábakon és a kezeken.
 h) Mindig ügyeljen arra, hogy ne legyenek idegen tárgyak a szelőlőnyílásokban.
 i) Soha ne helyettesítsen nem fémes **vágószerszámot** fémes **vágószerszámmal**.
 j) Kerülje a normálistól eltérő testtartást és tartsa meg folyamatosan az egyensúlyát, hogy mindig stabilan álljon a lejtőkön. Gyalogoljon, ha a készülék a kezében van. Ne fusson!
 k) Soha ne működtesse a gépet hibás biztonsági berendezésekkel vagy burkolatokkal vagy biztonsági berendezések nélkül.
 l) **Figyelmeztetés!** Ügyeljen arra, hogy ne érjen mozgó veszélyes alkatrészekhez mindaddig, amíg nem vette ki az akkumulátorokat és a mozgó veszélyes részek nem álltak le teljesen.

Karbantartás és tárolás

- Minden esetben válassza le a gépet az áramellátásról (azaz távolítsa el a kivehető akkumulátorokat) mielőtt karbantartást vagy tisztítási munkát végez.
- Csak a gyártó által ajánlott pótalkatrészeket és tartozékokat használjon.
- Rendszeresen ellenőrizze a gépet és rendszeresen végezzen karbantartást a gépen. A gépet csak szerződéses műhelyben javíttassa.
- Ha nem használja a gépet, akkor azt **gyerekektől** elzárva kell tárolni.

Szegélyvágó - Visszaütés okai és megelőzése 3-ágú kés esetén

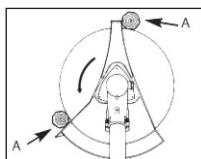


Visszaütés esetén a felhasználó erős ütést kap a kombinált készüléktől. Ennek az lehet a következménye, hogy elveszíti uralmát a készülék fölött és súlyosan megsérül. A visszaütés megelőzhető odafigyeléssel és helyes technikával.

A 3-ágú kés használata során fennáll a visszaütés veszélye, ha a kés éle akadályba (kő, fa) ütközik.

- Tartsa két kézzel erősen a készüléket.
- Ugyeljen arra, hogy ne legyenek akadályok a földön és ne használja a 3-ágú kést kerítések, fémoszlopok vagy hasonlók

közelében.



Csak jól élezett szerszámokat használjon. Vastag száraz vágáshoz helyezze a készüléket az A pozícióba.

Kiegészítő biztonsági utasítások

- Az elektromos kéziszerszámot csak a szigetelt markoló felületénél fogja meg, mivel a vágópengere rejtett áramvezetékekhez érhet. Ha a vágópengere feszültség alatt álló vezetékhez ér, akkor az a készülék fém részeit is feszültség alá helyezheti és áramütést okozhat.
- Alaposan nézze át a vágandó felületet és távolítsa el minden drótot vagy egyéb idegen tárgyat.
- Minden használat előtt ellenőrizze a készülék esetleges hibáit, például meglazult, kopott vagy sérült alkatrészeket. Ha a készülék leesett, ellenőrizze, hogy nincs-e rajta jelentősebb kár vagy meghibásodás.
- Ha leesett a készülék vagy ütés érte a készüléket, indítás előtt feltétlenül ellenőrizze a készüléket és győződjön meg róla, hogy jó állapotban van.
- Figyelem! Helyi előírások korlátozhatják a gép használatát.
- Tartsa a készüléket és a vágószerszámot mindig jó állapotban.
- Ugyeljen a következőkre: A szakszerűtlen karbantartás, a

nem megfelelő alkatrészek használata, vagy a biztonsági be rendezések nem engedélyezett eltávolítása vagy módosítása esetén kár keletkezhet a készülékben és a készülékkel dolgozó személyek súlyos sérülését okozhatja.

- Rögzítse jól a készüléket szállítás közben, hogy megakadályozza a készülék károsodását és a sérüléseket.
- Használat előtt ellenőrizze a készüléket, hogy nincs-e kilazult rögzítés, nincs-e sérült alkatrész, pl. repedések a vágótartozékon.
- **Ne használjon olyan tartozékokat, amelyeket a PARKSIDE nem ajánl.** Ez áramütést vagy tüzet okozhat.



Figyelem! Vegye figyelembe a Parkside X 20 V Team akkumulátorok és töltő használati útmutatójában lévő töltésre és helyes használatra vonatkozó biztonsági utasításokat és tudnivalókat. A töltés részletes leírása és további információk ebben a külön használati útmutatóban található.

Összeszerelés



A készüléken történő minden művelet előtt vegye ki az akkumulátorokat a készülékből.



Kizárólag eredeti alkatrészeket használjon.



A készülék választhatóan sövényvágó, teleszkópos ágfavágó vagy trimmelő tartozékkal, választhatóan orsóval vagy 3-ágú késsel használható.



A leszerelés fordított sorrendben történik.

Akkumulátor kivétele/ behelyezése

1. Az akkumulátorok (25) készülékből történő kivételéhez nyomja meg az akkumulátorokon lévő kireteszelő gombot és húzza ki az akkumulátorokat.
2. Az akkumulátorok (25) behelyezéséhez csúsztassa be az akkumulátorokat a vezetősín mentén a készülékbe. Ezek hallhatóan bekattannak.



Csak akkor helyezze be az akkumulátorokat, ha a készülék teljesen össze van szerelve. Sérülésveszély áll fenn!



Elülső csőnyél felszerelése



Az összeszerelés előtt távolítsa el a védőkupako(ka)t az elülső csőnyélről (2).

1. Csavarja ki a csillagmarkolatos csavart (3).
2. Húzza kifelé a reteszt (8) és forgassa el jobbra vagy balra ütközésig.
3. Csúsztassa az elülső csőnyelet (2) a készülékházon lévő (4) csőnyélre.
4. Húzza kifelé a reteszt (8) és forgassa vissza az eredeti helyzetébe.

5. Forgassa el az elülső csőnyelet (2) egy enyhe forgató mozdulattal, amíg a retesz (8) bekattan az elülső csőnyélen (2) lévő lyukba.
6. Rögzítse a csőnyelet a csillagmarkolatos csavarral (3).



Csak kézzel csavarja be a csillagmarkolatos csavart (3)! Maximális kézi erő használata kárt tehet a csőnyélben.



Kerek markolat felszerelése



A kerek markolatot a készülék markolatától legalább 25 cm távolságban kell felszerelni!



A lábvédőnek mindig a kezelő felőli oldalon kell lennie!

1. Csavarja ki a csillagmarkolatos csavart (32) és hajtsa félre a lábvédőt (7).
2. Helyezze a kerek markolatot (5) fentről a készülékházon (4) lévő csőtengelyre. **Válasszon egy pozíciót a lapos beállítási tartományon belül, amely a csőtengely alján van jelölve. A terület egy címkével van jelölve.**
3. Csukja be a lábvédőt (7) és rögzítse a csillagmarkolatos csavarral (32).



Fűrészlánc felszerelése



Ügyeljen a fűrészlánc helyes mozgásirányára. Ez a lánckerék-védőburkolaton (33) és a síncsapszeg (37) felett van felüntetve.



Az első 5-6 vágás után ismét feszítse meg a fűrészláncot. Lásd a „Fűrészlánc megfeszítése” fejezetet.

1. Helyezze a készüléket egy sima felületre.
2. Távolítsa el a lánckerék-védőburkolatot (33); ehhez csavarja ki az anyát (34) a szerelőkulcs (23) segítségével.
3. Helyezze be a fűrészláncot (1) a lánccvezető lap hornyába. Helyezze a fűrészláncot (1) a lánckerék (36) köré.
4. Helyezze fel a lánccvezető lapot (35) és a fűrészláncot (1) a síncsapszegre (37). A lánccvezető lap akkor van megfelelően felhelyezve, ha a pecek jobbra a síncsapszeg (37) alatt a lánccvezető lapon lévő alsó kerek nyílásban van. Normális jelenség, ha a fűrészlánc (1) belóg.
5. Feszítse elő a fűrészláncot (1) úgy, hogy a láncc feszítésére szolgáló csavart (38) a szerelőkulccsal (23) elforgatja az óramutató járásával megegyező irányba.
6. Helyezze fel a lánckerék-védőburkolatot (33). Húzza meg erősen a lánckerék-védőburkolathoz tartozó anyát (34).



Vigyázat! Olaj folyhat ki a teleszkópos ágvágóból.

Fűrészlánc megfeszítése

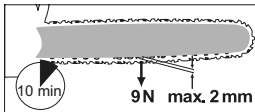
A fűrészlánc rendszeres megfeszítése a felhasználó biztonságát szolgálja, és csökkenti, illetve megakadályozza a fűrészlánc kopását és rongálódását. Javasoljuk a felhasználónak, hogy a munka megkezdése előtt és körülbelül 10 perces időközönként ellenőrizze a láncc feszességét, és szükség esetén korrigálja. Fűrészelés közben felmelegszik a fűrészlánc és ezáltal kissé kitágul. Különösen új fűrészláncok esetén kell számolni ezzel a „meghosszabbodással”.



Ne forró állapotban végezze a fűrészlánc feszítését vagy cseréjét, mivel lehűlés után kissé összehúzódik. Ennek figyelmen kívül hagyása esetén kár keletkezhet a vezetősínben vagy a motorban, mivel a fűrészlánc túl szorosan fekszik fel a láncvezető lapra.

A láncfeszítés és a lánc kenése jelentős mértékben befolyásolja a fűrészlánc élettartamát.

A fűrészlánc akkor van megfelelően megfeszítve, ha nem lóg le a láncvezető lap alján és teljesen körbe lehet húzni kesztyűs kézzel. A fűrészlánc 9 N (kb. 1 kg) húzóerővel történő húzása esetén a fűrészlánc és a láncvezető lap távolsága nem lehet nagyobb, mint 2 mm.



Sérülésveszély!
Vegye ki az akkumulátort a készülékből a készüléken történő bármilyen művelet előtt.



1. Lazítsa meg a lánckerék-burkolathoz (33) tartozó anyát (34) a szerelőkulccsal (23).
2. Feszítse meg a fűrészláncot (1) úgy, hogy a lánc feszítésére szolgáló csavart (38) a szerelőkulccsal (23) elforgatja az óramutató járásával megegyező irányba. Csökkentse a fűrészlánc feszességét a csavar óramutató járásával ellentétes irányba történő elforgatásával.

3. Rögzítse a lánckerék-védőburkolatot (33); ehhez húzza meg az anyát (34) a szerelőkulcs (23) segítségével.



Új fűrészlánc esetén legfeljebb 5 vágás után újra be kell állítani a lánc feszességét.

I Védőburkolat felszerelése

A védőburkolatot (14) az elülső csőnyélre (2) az orsóhoz és 3-ágú késhez való befogóval kell felszerelni.

1. Csavarozza fel erősen a védőburkolatot (14) a két kicsi kereszthornyú csavarral (49) az elülső csőnyélre (2). Ehhez használja csillagcsavarhúzó (24).
2. Rögzítse a burkolatot (50) a védőburkolaton (14). Ehhez használja az imbusz-kulcsot (22) és a három csavart (51).



A védőburkolat hosszabbításának levétele/felszerelése

A 3-ágú kés használata esetén le kell venni a védőburkolat hosszabbítását. Az orsó használata esetén a hosszabbításnak felszerelve kell lenni.

A védőburkolat hosszabbításának levétele:

1. Biztosítsa ki a védőburkolat hosszabbítás (16) reteszetét a lapos csavarhúzóval (24) a damilvágó (15) oldalán.
2. Húzza le a védőburkolat hosszabbítását (16).

A védőburkolat hosszabbításának felszerelése:

1. Tolja fel a hosszabbítást (16) a védőburkolatra (14). Kezdje az oldalán damilvágó (15) nélkül.
2. Tolja fel a hosszabbítást (16), amíg beakad.

Üzembe helyezés



Viseljen alkalmas ruházatot, védőkesztyűt, védőszemüveget, fej- és hallásvédőt és vágásbiztos munkacipőt a készülékkel történő munkavégzés során.

Minden használat előtt ellenőrizze, hogy a készülék megfelelően működik. A be-/kikapcsolót nem szabad resetelni. Sérült kapcsoló esetén nem szabad tovább dolgozni a készülékkel.

Személyi sérülés és anyagi kár veszélye áll fenn.



Ügyeljen a zajvédelemre és a helyi előírásokra. A készülék használata meghatározott napokon (pl. vasárnap és ünnepnapokon), meghatározott napszakokban (déli időben, éjszaka) vagy meghatározott területeken (pl. üdülőhelyeken, klinikákon stb.) korlátozás vagy tiltás alá eshet.



Lánckenés



A lánccvezető lap és a fűrészlánc soha nem lehet olaj nélkül. Ha túl kevés olajjal működteti a teleszkópos ágvágót, akkor csökken a vágási teljesítmény és a fűrészlánc élettartama, mivel a fűrészlánc gyorsabban tompa lesz. A túl kevés

olaj füstképződés vagy a lánccvezető lap elszíneződése alapján ismerhető fel.

Amint a motor működni kezd, az olaj a lánccvezető laphoz folyik.

Lánccolaj betöltése:

- Rendszeresen ellenőrizze az olajtartályon (E 39) lévő olajsint-kijelzőt és töltsön olajat az olajtartályba, ha az olaj szintje elérte az olajsint-kijelző „MIN” minimum szint jelölését (E 40). Az olajtartály kapacitása 160 ml olaj.
- Használjon sűrűlódás és kopás csökkentésére szolgáló adalékanyagokat tartalmazó bio-olajat. Az olaj megrendelhető szervizközpontunkon keresztül. Alternatív megoldásként használjon olyan lánccenőolajat, amely csekély arányban tartalmaz tapadó adalékanyagokat.
- Ürítse ki az olajtartályt, ha hosszabb ideig (6-8 hét) nem használja a készüléket.

1. Tekerje le az olajtartály-sapkát (41) és töltsa a lánccolajat a tartályba.
2. Törölje le az esetleg kifolyt olajat és zárja vissza az olajtartály-sapkát (41).
3. Az olajellátás az állítócsavarral (42) szabályozható.



Lánccolaj betöltése előtt mindig kapcsolja ki a készüléket és hagyja lehűlni a motort. A túlsorduló olaj tüzet okozhat.

F A késrúd kiforgatása



Rendszeresen ellenőrizni kell a késrúd kopását és adott esetben meg kell élesíteni. A tompa késrúd túlterheli a készüléket. A garancia nem vonatkozik az ebből adódó károokra.

1. Tartsa a késrudat a késrúd beállításához való markolatnál (43) fogva.
2. Reteszelve ki a rögzítőkart (44) és tartsa lenyomva.
3. Ugyanakkor nyomja meg a reteszelő kart (45) és oldja ki a késrúd rögzítését.
4. Ekkor kifogatható a késrúd. Használja a reteszelő fokokat és hagyja a reteszelő kart (45) ott beakadni. A készülék 7 reteszelő fokkal rendelkezik a munkavégzéshez. Egy további reteszelő fok áll rendelkezésre a helytakarékos tároláshoz.
5. Ezt követően engedje el a rögzítőkart (44) és ügyeljen arra, hogy vissza-csapódjon az eredeti pozícióba.

G A teleszkópos ágvágó kiforgatása

1. Húzza kifelé a reteszt (46) és forgassa el 90°-kal.
2. Fogja meg a teleszkópos ágvágót a felhelyezett szállítási védelemnél (9) fogva és forgassa el a kívánt irányba. 5 pozíció lehetséges.
3. Rögzítse a teleszkópos ágvágót: ehhez húzza kifelé a reteszt (46) és forgassa vissza 90°-kal a kiindulási pozícióba.

H Tartóheveder felhelyezése



A tartóheveder testvédőjét (20) a test és a készülék között kell elhelyezni.



Mindig viselje a tartóhevedert, ha a 3-ágú késsel dolgozik! Mindig kapcsolja ki a készüléket mielőtt leteszi a tartóhevedert. Balesetveszély áll fenn.



Alapvetően a készülék minden alkalmazásához ajánlott a tartóheveder használata.



A tartóheveder egy gyorszárral (47) van ellátva. A gyorszár (47) összenyomásával a készülék gyorsan leoldható a tartóhevederről veszélyes helyzetben.

1. Vegye fel a tartóhevedert (19) úgy, mint egy hátizsákot. A zárnak a mellkason kell lennie.
2. Állítsa be a heveder hosszát úgy, hogy a testvédő (20) a csípő magasságában legyen.
3. Nyissa ki a gyorszárt (47).
4. Nyomja fel a karabinert.
5. Rögzítse a karabinert a készülék csőnyelén lévő tartószemen (6).
6. Csatolja be a gyorszárt (47) a készülékkel együtt.



Helyezze a testvédőt (20) a csípőjéhez a teste és a készülék közé.



A tartóheveder használata esetén ügyeljen arra, hogy a párnát a vállára helyezze a nagyobb kényelem érdekében.

H Tartószem elcsúsztatása

Az orsóhoz/3-ágú késhez és a teleszkópos ágvágóhoz/sövényvágóhoz válassza minden esetben a tartóhevederhez való tartószem megfelelő pozícióját.

A tartószemet (A 6) elcsúszthatja a készülék súlyának jobb elosztása céljából.

1. Csavarja ki a csavart (48) a tartóheveder tartószemén (6) a tárolóban (A 31) lévő imbuszkulcs (21) segítségével.
2. Tolja a tartószemet (6) a megfelelő helyre.
3. Húzza meg ismét a csavart (48).

A trimmelővel/3-ágú késsel történő üzemeletetéshez: A tartóhevederre rögzített készülék esetén - anélkül, hogy hozzáérne a kezével -

① a **damilorsónak** enyhén fel kell feküdnie a talajra.

② a **késnek** kb. 20 cm-rel a talaj felett kell lennie.

1. Csavarja ki a csavart (48) a tartóheveder tartószemén az imbuszkulcs (21) segítségével és húzza meg ismét lazán.
2. Egyensúlyozza ki a készüléket a vágószerszámtól függően a fenti kritériumok szerint a tartószem (6) elcsúsztatásával a csőnyélen (4).
3. Húzza meg a csavart (48), ha a készülék a kívánt pozícióban van.

L 3-ágú kés felszerelése

A 3-ágú kés használata esetén a védőburkolat hosszabbítás nélkül kell használni. (lásd „A védőburkolat hosszabbításának levétele/felszerelése” fejezetet)

1. Távolítsa el az akkumulátorokat.
2. Helyezze a készüléket a földre és győződjön meg arról, hogy a készülék stabilan áll.
3. Blokkolja az orsótengelyt (52) az imbuszkulccsal (22) az ábrán látható módon.
4. Helyezze a 3-ágú kést az orsótengelyre (52). A kés mindkét oldala használható.
5. Rögzítse a kést a vékonyabb csavaralátéttel (53), rögzítőalátéttel (54) és anyával (55). Helyezze az anyát (55) az ábrán látható módon a **rögzítőalátétbe** (54). A rögzítéshez használja a szerelőkulcsot (23).
6. **Távolítsa el az imbuszkulcsot (22)!**



A leszerelés fordított sorrendben történik.

L Orsó felszerelése



A damilorsó használata esetén a védőburkolatot hosszabbítással kell felszerelni. (lásd „A védőburkolat hosszabbításának levétele/felszerelése” fejezetet)



Soha ne cserélje le az orsófejt nem fémes damiljait fémes damilra! Sérülésveszély áll fenn!

1. Távolítsa el az akkumulátorokat.
2. Helyezze a készüléket a földre és győződjön meg arról, hogy a készülék stabilan áll.
3. Blokkolja az orsótengelyt (52) az imbuszkulccsal (22) az ábrán látható módon.

- Helyezze a vékony csavaralátétet (53) az orsótengelyre (52).
- Csavarja az orsóházat (17) **az óramutató járásával ellentétes irányba** az orsótengelyre (52).



A leszerelés fordított sorrendben történik.

Fűnyíró damil meghosszabbítása

A készülék egy kettős-damil érintés-automatikával van felszerelve, vagyis mindkét damil meghosszabbodik, ha a vágófejet a talajhoz érinti.

- Tartsa a működésben lévő készüléket egy füves terület fölé és érintse a vágófejet néhányszor könnyedén a talajhoz. Így módon meghosszabbodik a damil.
- A hosszabbítás védőburkolatába (A 16) illesztett damilvágó (A 15) a kívánt hosszúságúra vágja a damilt.

Ha nem hosszabbítható meg a damil vége:

- Kapcsolja ki a készüléket.
- Nyomja az orsóbetétet ütközésig és húzza meg erősen a damil végét.

Ha nem látható a damil vége:

- Cserélje ki a damilorsót (lásd az „Orsócsere” fejezetet).



Figyelem! A damil-maradványok kirepülhetnek és sérülést okozhatnak.



Be- és kikapcsolás

A behelyezett akkumulátorok töltésszintjének nem kell azonosnak lennie. A készülék azonban nem in-

dul el, ha a két akkumulátor egyike lemerült.



Ügyeljen a stabil álló helyzetre és tartsa erősen két kézzel a készüléket, megfelelő távolságra saját testétől. Ügyeljen arra a készülék bekapcsolása előtt, hogy a készülék semmilyen tárgyhöz ne érjen hozzá.

- Az indításhoz tartsa lenyomva a biztonsági kapcsolót (29) és ugyanakkor nyomja meg a be-/kikapcsolót (30). Ekkor elengedheti a biztonsági kapcsolót (29).



A készülék fordulatszámának szabályozása automatikusan történik a terhelés állapotától függően. Üresjáratban terhelés nélkül a motor fordulatszáma alacsonyabb.

- A kikapcsoláshoz engedje el a be-/kikapcsolót (30).

Akkumulátorok töltöttségi szintjének ellenőrzése

A töltésszint-kijelző (27) az akkumulátorok (25) töltöttségi szintjét jelzi.

Nyomja meg a töltésszint-kijelző gombot (28) a készüléken. Az akkumulátor töltöttségi szintjét a megfelelő LED-lámpák világítása jelzi (3 LED töltésszint-kijelzőként).

3 LED világít (piros, narancssárga és zöld):

akkumulátor feltöltve

2 LED világít (piros és narancssárga):

akkumulátor részben fel van töltve

1 LED világít (piros):

az akkumulátor töltése szükséges



Töltse fel az akkumulátort (25), ha a töltésszint-kijelzőnek (27) már csak a piros LED-je világít.

Sövényvágóval történő munkavégzés



Ügyeljen arra a vágás során, hogy ne érjen hozzá tárgyakhoz, pl. drótkerítéshez vagy növénytámaszhoz. Ebben az esetben kár keletkezhet a késrúdban.

- Szemsérülések megelőzése érdekében, viseljen védőszemüveget a sövényvágóval történő munkavégzés során.
- Tartsa erősen a készüléket mindig két kézzel úgy, hogy egyik keze a hátsó markolaton, a másik keze pedig az elülső kerek markolaton (A 5) legyen. A hüvelykujjnak és az ujjaknak szorosan körbe kell fogniuk a markolatokat.
- Ellenőrizze a tartóheveder (A 19) kényelmes elhelyezkedését, ami megkönnyíti Önnek a sövényvágó tartását.
- Azonnal kapcsolja ki a készüléket, ha a kések szilárd tárgyakba akadtak, húzza ki a hálózati csatlakozódugót vagy távolítsa el az akkumulátorokat, majd távolítsa el a tárgyat.
- Kerülje a készülék túlzott igénybevételét a munka során.

Munkavégzés a teleszkópos ágvágóval



Ha a fűrészlánc beszorult, ne próbálja meg erővel kihúzni a teleszkópos ágvágót. Sérülésveszély áll fenn. Állítsa le a motort és használjon egy emelőkart vagy éket a teleszkópos ágvágó kiszabadításához.

- A fűrészláncnak el kell érnie a maximális sebességet, mielőtt elkezd fűrészelni.
- Jobban tudja irányítani a készüléket,

ha a láncvezető lap alsó oldalával (húzó fűrészlánc) és nem a láncvezető lap felső oldalával (toló fűrészlánc) fűrészeli.

- A fűrészlánc az átfűrészelés közben vagy után nem érhet hozzá a talajhoz vagy más tárgyhoz.
- Ügyeljen arra, hogy a fűrészlánc ne szoruljon be a vágatba. A fatörzs nem törhet vagy hasadhat.
- Vegye figyelembe a visszaütés elleni óvintézkedéseket (lásd Biztonsági utasítások).
- Távolítsa el a lefelé lógó ágakat úgy, hogy a vágást az ág fölött kezdi.
- Az elágazó ágakat egyenként kell visszavágni.

Munkavégzés a damilorsóval

- Kis füves területeken tartsa a készüléket kb. 30°-os szögben és lengesse a vágófejet egyenletesen jobbra és balra félkörös mozgással.
- A legjobb eredmény legfeljebb 15 cm-es fűhosszúság esetén érhető el. Ha a fű magasabb, ajánlott több fűvágási műveletet végezni.
- Fák, kerítésoszlopok vagy más akadályok körüli vágás során lassan járja körbe az akadályt a készülékkel és a damilvégekkel vágjon.
- Ne érjen hozzá kemény tárgyakhoz (kövek, falak, léckerítés, stb.). Ebben az esetben a damil gyorsan elhasználódna. Használja a védőburkolat szélét a készülék megfelelő távolságban tartásához.



Figyelem! A készülék működtetése közben ne rakja le a vágófejet a földre!

Munkavégzés a 3-ágú késsel



A munkavégzés során mindig viselje a tartóhevedert és megfelelő védőruhát. Viseljen szem-, hallás- és fejjvédőt. Ügyeljen arra, hogy a kés megfelelően legyen beszerelve. Cserélje ki a sérült vagy tompa szerszámokat. Sérülésveszély áll fenn.



Csak szabad, sima felületeket munkáljon meg a késsel. Alaposan nézze át a vágandó felületet és távolítsa el minden idegen tárgyat. Ügyeljen arra, hogy ne ütközzön kövekbe, fémbe vagy más akadályokba. A kés megsérülhet és viszáútés veszélye áll fenn.

- A munkavégzés során tartsa a vágófejet a talaj fölött és lengesse a készüléket egy kaszához hasonlóan egyenletes ívben lassan ide-oda.
- Ne tartsa ferdén a vágófejet.
- Ne használja a készüléket vad növényzet vagy aljnövényzet vágására.
- Rendszeresen ellenőrizze, hogy nem sérült-e a kés, és cserélje ki a sérült késeket.

Készülék lehelyezése

- Először a készülék motorházát helyezze le a talajra.
- A vágószerszámot (A 1/11/ 12/17) a talajra gyakorolt nyomás nélkül kell lerakni.
- Alapvetően ne gyakoroljon statikus nyomást a vágószerszámmra (A 1/11/ 12/17).

Vágási technikák a sövényvágóval

- A vastag ágakat először vágja ki ágvá-góval.
- A kétoldalas késrúd lehetővé teszi a vágást mindkét irányban vagy lengető mozdulatokkal egyik oldalról a másí-
ra.
- Függőleges vágás esetén mozgassa a sövényvágót egyenletesen előre vagy ívelten felfelé és lefelé.
- Vízszintes vágás esetén mozgassa a sövényvágót félkörívben a sövény szélí-g, hogy a levágott ágak a talajra hulljanak.
- Hosszú, egyenes vonal eléréséhez azt javasoljuk, hogy feszítsen ki egy zsi-
nórt.

Formára vágott sövények vágása:

Javasoljuk, hogy a sövényeket trapéz alakúra vágja, hogy megakadályozza az alsó ágak felkopaszodását. Ez megfelel a növények természetes növekedésének és lehetővé teszi a sövények optimális fejlődé-
sét. A vágás során csak az évente növekvő új hajtásokat kell csökkenteni, ily módon sűrű ágasodás és jó belátás elleni védelem alakul ki.

1. Először vágja a sövény oldalait. Ehhez mozgassa a sövényvágót a növekedés irányának megfelelően letről felfelé. Ha fentről lefelé vág, akkor a véko-
nyabb ágak kifelé mozognak és ezáltal gyé-
rebb helyek vagy lyukak keletkez-
hetnek.
2. Ezután vágja a sövény felső szélét ízlés szerint egyenesre, tetőformájúra vagy kerekre.
3. Már a fiatal növényeket érdemes a kívánt formára visszavágni. A fő hajtás-

nak sértetlennek kell maradnia, amíg a sövény el nem éri a tervezett magasságot. Az összes többi hajtást a felére kell rövidíteni.

Szabodon növekvő sövények vágása:

Noha a szabadon növekvő sövények nem kapnak formát, rendszeresen gondozni kell azokat, hogy a sövény ne nőjön túl magasra.

Vágási technikák a teleszkópos ágvágóval

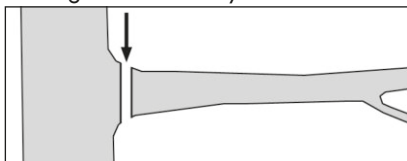


Mindig ügyeljen a visszaütés, valamint a leeső és földön fekvő ágak okozta veszélyre.

• Kis ágak lefűrészelése:

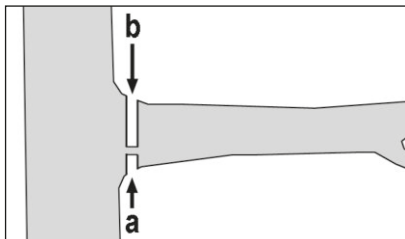
Helyezze a fűrész ütközőfelületét az ágra, hogy megelőzze a fűrész hirtelen mozgását, amikor elkezd vágni. Vezesse a fűrész nyelje nyomással fentről lefelé az ágon keresztül.

Ügyeljen arra, hogy az ágot hamarabb átfűrészeli, ha rosszul ítélte meg az ág méretét és súlyát.



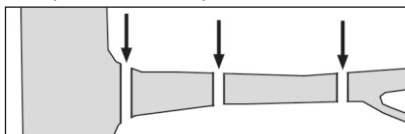
• Nagyobb ágak lefűrészelése:

Nagyobb ágak esetén irányított lefűrészeléshez válasszon először egy tehermentesítő vágást. Ehhez fűrészeljén egy bevágást (a) az ág alsó harmadán (a láncvezető lap felső oldalával). Ezt követően fűrészeljén fentről lefelé (a láncvezető lap alsó oldalával) az első vágat felé (b).



• Fűrészelés darabokban:

A nagyobb, ill. hosszabb ágakat részenként kell lefűrészelni, hogy követni tudja a leesés helyét.



- Először fűrészelje le a fa alsó ágait, hogy megkönnyítse a levágott ágak leesését.
- A vágás befejezése után hirtelen megnövekszik a fűrész súlya a kezelő személy számára, mivel a fűrész már nem támaszkodik az ágra. Fennáll a veszélye, hogy elveszíti uralmát a készülék felett.
- A beakadás megelőzése érdekében, csak mozgó fűrészlánccal húzza ki a fűrész a vágatból.
- Ne fűrészeljén a vágóeszköz csúcsával.
- Ne fűrészeljén kidudorodó ág tőbe, mivel az akadályozza a fa sebének gyógyulását.

Biztonságos munkavégzés

- Ne használja a készüléket létrán állva, vagy ha nem áll stabilan.
- Ne végezzen meggondolatlan vágást. Ez Önt és másokat is veszélyeztethet.
- Mindig ügyeljen a gyerekekre, hogy ne

játsszanak a készüléssel.

- Rendszeresen változtassa munkavégzési pozícióját. Ha hosszabb ideig használja a készüléket, akkor a rezgések a kéz vérkeringési zavarához vezethetnek (fehérujj-betegség). Megfelelő kesztyű használatával vagy rendszeres szünetekkel viszont meghosszabbíthatja a készülék használatának időtartamát. Ügyeljen arra, hogy a rossz vérkeringésre való egyéni hajlam, az alacsony kültéri hőmérséklet vagy a munkavégzés során kifejtett nagy fogóerő csökkenti a készülék használati idejét.
- A teleszkópos ágvágóval/sövényvágóval történő biztonságos munkavégzés érdekében ügyeljen az előírt legfeljebb 60^Δ°-os munkaszögre.
- Lejtőn mindig a lefűrészelendő ág felett vagy mellett álljon.
- Tartsa a készüléket a lehető legközelebb a testéhez. Így biztosítható a legjobb egyensúly.

Karbantartás és tisztítás



Figyelmeztetés! Veszélyes mozgó alkatrészek okozta sérülésveszély!



A jelen használati útmutatóban nem szereplő javítási és karbantartási munkákat szervizközpontunkkal végeztesse el. Csak eredeti alkatrészeket használjon.



Tisztítási és karbantartási munkák előtt vegye ki az akkumulátorokat a készülékből.



Viseljen védőkesztyűt, ha a késsel, a fűrészlánccal és a késrúddal dolgozik.

Rendszeresen végezze el az alábbi karbantartási és tisztítási munkákat. Ezzel biztosítható a hosszán tartó és megbízható használat.

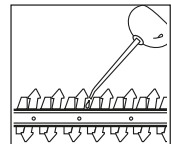
- Minden használat előtt ellenőrizze a készülék esetleges hibáit, például meglazult, kopott vagy sérült alkatrészeket. Ellenőrizze a csavarok szoros illeszkedését.
- Ne vágjon tompa vagy kopott késsel vagy lánccal, ellenkező esetben túlerheli a motort és a hajtóműt.
- Ellenőrizze a burkolatok és védőberendezések esetleges sérüléseit és megfelelő illeszkedését. Szükség esetén cserélje ki.

Tisztítás



Tisztítási munkák előtt vegye ki az akkumulátorokat a készülékből.

- Minden használat után tisztítsa meg a készüléket. A motorházat nedves törölkendővel vagy kefével tisztítsa. A készüléket nem szabad lefröcskölni vízzel és nem szabad vízbe rakni.
- Tartsa tisztán a készülék szellőzőnyílásait. Ehhez használjon nedves törölkendőt vagy kefét.
- Ne használjon tisztító-, ill. oldószereket. Ezek helyrehozhatatlan kárt tehetnek a készülékben. Vegyi anyagok kárt tehetnek a készülék műanyag részeiben.
- Mindig tartsa tisztán a készüléket. A készülék minden használata után
 - tisztítsa meg a kést (olajos törölkendővel);
 - olajozza be a késrudat olajozó kanálal vagy spray-vel.



Karbantartási időközök

Rendszeresen végezze el az alábbi táblázatban felsorolt karbantartási munkákat. A készülék rendszeres karbantartása meghosszabbítja a készülék élettartamát. Ezen kívül optimális vágási eredmény érhető el és megelőzheti a baleseteket.

Karbantartási időközök táblázat

Gépalkatrész	Művelet	Minden használat előtt	10 üzemóra után
Teljes gép	Ellenőrizze az állapotát, szükség esetén cserélje ki a sérült alkatrészeket	✓	
Elérhető csavarok és anyák	Húzza meg	✓	
Lánckerék	Ellenőrizze, szükség esetén cserélje ki	✓	
Fűrészlánc	Ellenőrizze, olajozza meg, szükség esetén élezze meg vagy cserélje ki	✓	
Láncvezető lap	Ellenőrizze, fordítsa meg, tisztítsa meg, olajozza meg	✓	✓
Vágófej	Ellenőrizze, hogy megfelelően van-e felszerelve	✓	
Hajtómű	Kenje meg		✓

Vágófogak élesítése

A fűrészlánc újra-élesítését bízza szakemberre vagy kövesse a fűrészlánc-élesítő eszköz használati útmutatójának utasításait. A fűrészlánc újra-élesítése bizonyos gyakoriságot igényel. Ha bizonytalan, inkább cserélje ki a fűrészláncot.

Fűrészlánc csere



Soha ne rögzítsen új fűrészláncot kopott fogazatra vagy sérült, illetve kopott láncvezető lapra.

1. Kapcsolja ki a készüléket és vegye ki az akkumulátorokat.
2. Lazítsa meg az anyát (D 34) és vegye le a lánckerék-védőburkolatot (D 33).
3. Vegye le a régi fűrészláncot (A 1).

Az új fűrészlánc felszerelése és megfeszítése az „Összeszerelés - Fűrészlánc megfeszítése” fejezetben olvasható.

D Láncevezető lap karbantartása/megfordítása

A láncevezető lapot minden 8-10 munkaóra után meg kell fordítani az egyenletes kopás biztosítása érdekében.

1. Kapcsolja ki a készüléket és vegye ki az akkumulátorokat a készülékből.
2. Lazítsa meg az anyát (34) és vegye le a lánckerék-védőburkolatot (33). Vegye le a fűrészláncot (1) és a láncevezető lapot (35).
3. Ellenőrizze a láncevezető lap (35) kopását. Távolítsa el a sorjákat és egyenesítse ki a vezető felületeket egy lapos reszelővel.
4. Tisztítsa meg az olajáteresztőt (61), hogy biztosítva legyen a fűrészlánc zavartalan, automatikus olajozása működés közben.
5. Fordítsa meg a láncevezető lapot (35) egyszer a vízszintes tengelye körül.
6. Helyezze be a fűrészláncot (1) a láncevezető lap hornyába. Helyezze a fűrészláncot (1) a lánckerék (36) köré.
7. Helyezze fel a láncevezető lapot (35) és a fűrészláncot (1) a síncapszegre (37). A láncevezető lap akkor van megfelelően felhelyezve, ha a pecék jobbra a síncapszeg (37) alatt a láncevezető lapon lévő alsó kerek nyílásban van. Normális jelenség, ha a fűrészlánc (1) belóg.
8. Feszítse elő a fűrészláncot (1) úgy, hogy a láncefeszítésre szolgáló csavart (38) elforgatja az óramutató járásával megegyező irányba. Lásd a „Fűrészlánc megfeszítése” fejezetet is.
9. Helyezze fel a lánckerék-védőburkolatot (33). Húzza meg erősen a lánckerék-védőburkolathoz tartozó anyát (34).

K Orsócsere

1. Távolítsa el az akkumulátorokat.
2. Helyezze a készüléket a földre és győződjön meg arról, hogy a készülék stabilan áll.
3. Blokkolja az orsótengelyt (L 52) az imbuszkulccsal (L 22) az ábrán látható módon.
Csavarja le az orsóházat (17) **az óramutató járásával megegyező irányba** az orsótengelyről (L 52).
4. Nyissa ki az orsóházat (17); ehhez nyomja befelé erősen az orsóház (17) két oldalán lévő bekattanó zárt (56) és vegye le az orsóház fedelét.
5. Helyezze be az új orsót (57) az orsóház (17) fedelébe és dugja át a két damilvéget a damilkivezető lyukon (58). Oldja ki a két damilvéget az orsón lévő hornyokból (N 60).
6. Helyezze az orsót (57) az orsóház (17) fedelébe és illessze össze a fedelét és az alsó részt.
7. Csavarja vissza az orsóházat (17) **az óramutató járásával ellentétes irányba** az orsótengelyre (L 52). **Távolítsa el az imbuszkulcsot (L 22).**
8. Vágja vissza a damilt kb. 15 cm hosszúra.

M Damilvágó élesítése



Semmiképpen ne használja a készüléket damilvágó nélkül vagy hibás damilvágóval. Sérülésveszély áll fenn. Ha megsérült a damilvágó-penge, feltétlenül forduljon szervizközpontunkhoz.




Viseljen védőkesztyűt a vágási sérülések megelőzése érdekében.

1. Kapcsolja ki a motort és távolítsa el az akkumulátorokat.
2. Csavarozza le a damilvágót (15) a védőburkolat hosszabbításról (16).
3. Rögzítse a damilvágót (15) egy sáton és élesítse meg a kést egy lapos reszelővel. Óvatosan és mindig egy irányba csiszoljon.
4. Csavarozza vissza a damilvágót (15) a védőburkolat hosszabbításra (16).

N Damilorsó feltekerése

Alternatív megoldásként egy új damilorsó helyett a szaküzletben vásárolhat egy 1,8-2,0 mm vastag, 5 m hosszú nejlon damilt és saját maga feltekerheti a damilorsóra.

1. Hajtsa össze a damilt középen és helyezze a damil közepét az orsó (17) végatába (59).
Tekerje fel a két damilvéget a nyíl irányába , ami az orsó tetején látható.
2. Ezt követően akassza be a damil végét az orsó (17) egyik hornyába (60).

O Hajtómű kenése

Kb. 10 üzemóra után meg kell kenni a tartozékok hajtóművét.

Teleszkópos ágvágó

1. Használja a zsírzógombot (62), hogy egy zsírzópréssel legfeljebb 5 g kereskedelemben kapható kenőzsírt nyomjon a hajtóműházba.

Trimmelő/Szegélyvágó

1. Lazítsa meg a hajtóművön lévő csavart (63).
2. Nyomjon legfeljebb 5 g kereskedelemben kapható kenőzsírt a hajtóműházon

lévő kenőnyílásba.

3. Zárja vissza a hajtóművet a csavarral (63).

A Tárolás



Tárolás előtt végezze el a tisztítási és karbantartási munkákat.

- Tárolja a készüléket a mellékelt szállítási védelemmel (9/10) száraz helyen és gyermekektől elzárva. Tárolja a készüléket fektetve vagy felborulás ellen biztosítva.
- Tárolja a 3-ágú kést (12) a mellékelt szállítási védelemmel (13).
- Tárolás céljából a készüléket felakaszthatja a motoregység aljánál.
- Üritse ki az olajtartályt, ha hosszabb ideig (6-8 hét) nem használja a készüléket.
- Tárolás előtt alaposan tisztítsa meg a készüléket és tartozékait.
- A készüléket száraz és portól védett helyen, gyermekektől elzárva kell tárolni. Ne csomagolja a készüléket műanyag zacskóba, ellenkező esetben nedveség és penész képződhet.
- Ne a védőburkolatára helyezze le a készüléket.

A Szállítás



Soha ne szállítsa a készüléket addig, amíg a készülék működik!
Sérülésveszély!

- A szállítás során mindig használja a szállítási védelmet (9/10/13).
- A készüléket hátrafelé mutató vágószer számmal, két kézzel tartva vigye úgy, hogy egyik keze a hátsó markolaton, a másik keze pedig az előlő kerek markolaton (5) legyen.

Ártalmatlanítás/ Környezetvédelem

Vegye ki az akkumulátorokat a készülékből és juttassa el a készüléket, az akkumulátort, a tartozékokat és a csomagolást környezetbarát újrahasznosításra.

Ne öntsön használt olajat a csatornába vagy a lefolyóba. A használt olajat környezetbarát módon kell ártalmatlanítani - adja le egy hulladékkezelő központban.



Az elektromos készülékek nem tartoznak a háztartási hulladékba.

Az elektromos és elektronikus berendezések hulladékairól szóló 2012/19/EU irányelv és annak nemzeti jogba való átültetése szerint az elhasználódott elektromos készülékeket külön kell gyűjteni és környezetbarát módon újra kell hasznosítani. Meghibásodott beküldött készüléke ártalmatlanítását ingyen elvégezzük.

Az elektromos készülék tulajdonosaként alternatív megoldásként Ön köteles együttműködni a szakszerű újrahasznosítás során a tulajdon megszüntetése esetén.

A hulladékká vált készülék ebből a célból olyan gyűjtőhelyen adható le, ahol a nemzeti körforgásos gazdálkodás és a hulladékgazdálkodási törvény értelmében végzik az ártalmatlanítást. Ez nem érinti a hulladékká vált készülékekhez mellékelt tartozékokat és elektromos alkatrészecskék nélküli segédeszközöket.

Alternatív megoldásként adja le a készüléket egy hulladékkezelő létesítményben. A felhasznált műanyag és fém alkatrészecskék külön válogathatók és újrahasznosíthatók. Ezzel kapcsolatban érdeklődjön szervizközpontunkban.

Pótalkatrészek/Tartozékok

Pótalkatrészek és tartozékok a www.grizzlytools-service.eu oldalon állnak rendelkezésre

Ha esetleg problémája akad a rendelési folyamattal kapcsolatban, kérjük, használja a kapcsolatfelvételi űrlapot. További kérdések esetén forduljon a „Szervizközpont” (lásd 39. oldal). Ha további pótalkatrészekre van szükség, kérjük, nézze meg az alkatrész számát a robbantott ábrán.

Poz. használati útmutatóban	Poz. robbantott ábrán	Megnevezés	Rendelési sz.
A 7	52	lábvédő	91105360
A 11	64-66	késrúd	91105398
A 12	93	3-ágú kés	13800228
A 17+ K 57	91	orsó	91105364
A 1	77	fűrészlánc	30091622
D 35	76	lácvezető lap	91103375
A 9	78	szállítási védelem, fűrészlánc	91104368

A Hibakeresés

Probléma	Lehetséges ok	Hibaelhárítás
A készülék nem indul	Akkumulátorok (25) lemerültek	Töltse fel az akkumulátorokat (vegye figyelembe az akkumulátor és a töltő külön használati útmutatóját)
	Akkumulátorok (25) nincsenek behelyezve	Helyezze be az akkumulátorokat (vegye figyelembe az akkumulátor és a töltő külön használati útmutatóját)
	A be-/kikapcsoló (30) meghibásodott	Javítás a szervizközpontban
	Motor meghibásodott	
A készülék szakszerűen működik	Belső érintkezési hiba	Javítás a szervizközpontban
	A be-/kikapcsoló (30) meghibásodott	
A kés felforrósodik	A késrúd (11) csorba	Ellenőrizze a késrudat (11) vagy cserélje ki (Szervizközpont)
	Túl sok súrlódás kenés hiánya miatt	Olajozza meg a késrudat (11)
A fűrész nehezen mozog, a lánc leugrik	Nem elég feszes a lánc	Ellenőrizze a lánc feszességét
A lánc felforrósodik, a fűrészelés során füst képződik, elszíneződik a sín	Túl kevés a láncolaj	Ellenőrizze az olajsintet és szükség esetén töltsön utána olajat, ellenőrizze az automata olajozó rendszert és szükség esetén tisztítsa meg az olajfolyó-csatornát vagy javíttassa meg az ügyfélszolgálattal
Rossz vágási eredmény	Fűrészlánc (1)/ késrúd(11)/ 3-ágú kés (12) tompa	Élesítse meg vagy cserélje ki a fűrészláncot/ Élesítse meg vagy cserélje ki a késrudat/ Cserélje ki a 3-ágú kést (Szervizközpont)
	Nem elég feszes a lánc	Ellenőrizze a lánc feszességét
	Az orsó üres	Cseréljen orsót

A termék megnevezése: Záhradné akumulátorové kombinované náradie 40 V	Gyártási szám: IAN 351744_2007
A termék típusa: PGKGA 40-Li B2	
A gyártó cégneve, címe, e-mail címe: Grizzly Tools GmbH & Co. KG Stockstädter Straße 20 63762 Großostheim Germany E-Mail: service@grizzly.biz	Szerviz neve, címe, telefonszáma: Szerviz Magyarország Tel.: 06800 21225 E-Mail: grizzly@lidl.hu W+T Környezetvédelmi és Szolgáltató Kft. Dunapart also 138 2318 Szigetszentmárton Tel.: 0624 456 672
Az importáló/ forgalmazó neve és címe: Lidl Magyarország Kereskedelmi Bt., H-1037 Budapest, Rádl árok 6.	

1. A jótállási idő a Magyarország területén, Lidl Magyarország Kereskedelmi Bt. üzletében történt vásárlás napjától számított 1 év, amely jogvesztő. A jótállási idő a fogyasztó részére történő átadással, vagy ha az üzembe helyezést a forgalmazó, vagy annak megbízottja végzi, az üzembe helyezés napjával kezdődik.
2. A jótállási igény a jótállási jeggyel és/vagy a vásárlást igazoló blokkal érvényesíthető. A jótállási jegy szabálytalan kiállítása, vagy átadásának elmaradása nem érinti a jótállási kötelezettség-vállalás érvényességét. Kérjük, hogy a vásárlás tényének és időpontjának bizonyítására őrizze meg a pénztári fizetésnél kapott jótállási jegyet és a vásárlást igazoló blokkot.
3. A vásárlástól számított három munkanapon belül érvényesített csereigény esetén a forgalmazó köteles a terméket kicserélni, feltéve ha a hiba a rendeltetészerű használatot akadályozza. A jótállási jogokat a termék tulajdonosaként a fogyasztó érvényesítheti az áruházakban, valamint a jótállási tájékoztatóban feltüntetett szervizekben. (A magyar Polgári Törvénykönyv alapján fogyasztónak minősül a szakmája, önálló foglalkozása vagy üzleti tevékenysége körén kívül eljáró természetes személy.)

A jótállás ideje alatt a fogyasztó hibás teljesítés esetén kérheti a termék kijavítását, kicserélését, vagy ha a termék nem javítható vagy cserélhető, vagy az a forgalmazónak aránytalan többletköltséggel járna, illetve a fogyasztó kijavításához, kicseréléshez fűződő érdeke alapos ok miatt megszűnt, árleszállítást kérhet, vagy elállhat a szerződéstől és visszakérheti a vételárat. A kijavítás során a termékbe csak új alkatrész kerülhet beépítésre.

4. A fogyasztó a hiba felfedezése után a lehető legrövidebb időn belül köteles a hibát bejelenteni és a terméket a jótállási jogok érvényesítése céljából átadni. A hiba felfedezésétől számított két hónapon belül bejelentett jótállási igényt időben közölni kell tekinteni. A közlés elmaradásából eredő kárért a fogyasztó felelős. A jótállási

igény érvényesíthetőségének határideje a termék, vagy fődarabjának kicserélése esetén a csere napján újraindul.

5. A rögzített bekötésű, illetve a 10 kg-nál súlyosabb, vagy tömegközlekedési eszközön nem szállítható terméket az üzemeltetés helyén kell megjavítani. Abban az esetben, ha a javítás a helyszínen nem végezhető el, a termék ki- és visszaszereléséről, valamint szállításáról a forgalmazónak kell gondoskodnia.
6. A jótállás nem áll fenn, ha a hiba a nem rendeltetésszerű használatból, átalakításból, helytelen tárolásból, vagy a használati utasítástól eltérő kezelésből, vagy bármely a vásárlást követő behatásból fakad, vagy elemi kár okozta, és azt a forgalmazó, vagy a szerviz bizonyítja. A jótállás nem vonatkozik a mozgó kopó alkatrészek (világítótestek, gumiabroncsok stb.) rendeltetésszerű elhasználódására. A szerviz és a forgalmazó a kijavítás során nem felel a terméken a fogyasztó vagy harmadik személyek által tárolt adatokért vagy beállításokért.
7. Fogyasztói jogvita esetén a fogyasztó a megyei (fővárosi) kereskedelmi és iparkamarák mellett működő békéltető testület eljárását is kezdeményezheti.

A jótállás a fogyasztó törvényből eredő szavatossági jogait és azok érvényesíthetőségét nem érinti.

Kijavítást ellenőrző szelvény:

A jótállási igény bejelentésének időpontja:	A hiba oka:
Javításra átvétel időpontja:	A hiba javításának módja:
A fogyasztó részére történő visszaadás időpontja:	
A szerviz bélyegzője, kelt és aláírás:	

Kicserélést ellenőrző szelvény:

A jótállási igény bejelentésének időpontja:
Kicserelés időpontja:
A cserélő bolt bélyegzője, kelt és aláírás:

Kazalo

Úvod	42	Namestitev ramenskega pasu	60
Namen uporabe	42	Premikanje nosilnega ušesa	60
Splošen opis	42	Montaža trizobega rezila	60
Obseg dobave	42	Namestitev motka	61
Pregled	43	Podaljšanje niti	61
Varnostne funkcije	44	Vklop in izklop	61
Opis funkcij.....	44	Preverjanje napolnjenosti	
Tehnični podatki	44	akumulatorjev	62
Varnostni predpisi	45	Delo s škarjami za živo mejo.....	62
Simboli v navodilih.....	45	Delo z višinskim obvejevalnikom	62
Simboli na napravi.....	46	Delo z motkom za nit.....	63
Splošna varnostna navodila	47	Delo s trizobim rezilom	63
Splošna varnost za		Odlaganje orodja	63
električna orodja.....	47	Tehnike rezanja s	
Varnostna navodila za		škarjami za živo mejo	63
škarje za živo mejo	50	Tehnike rezanja z višinskim	
Varnostna navodila za verižne žage	52	obvejevalnikom.....	64
Vzroki in preprečevanje povratnega		Varno delo	65
udarca pri višinskih obvejevalnikih ...	53	Vzdrževanje in čiščenje	65
Varnostna opozorila za obrezovalnike		Čiščenje.....	65
trat in obrezovalnike tratnih robov ...	54	Vzdrževalni intervali.....	66
Motorna kosa – vzroki in preprečevanje		Tabela vzdrževalnih intervalov.....	66
povratnega udarca pri	55	Ostrenje rezalnih zob	66
trizobem rezilu.....	55	Menjava verige	66
Dodatna varnostna opozorila	55	Vzdrževanje/obračanje	
Montaža	56	žaginega lista	66
Vstavljanje/odstranjevanje		Menjava motka.....	67
akumulatorske baterije.....	56	Brušenje rezila za skrajšanje niti	67
Namestitev sprednje cevi	56	Navijanje vrvi na motek.....	67
Montaža okroglega ročaja.....	57	Mazanje gonila	68
Montaža verige	57	Shranjevanje	68
Napenjanje verige žage	57	Transport	68
Montaža ščitnika	58	Odstranjevanje/ varstvo okolja .	68
Odstranjevanje/montaža podaljška		Nadomestni deli	69
ščitnika	58	Odkrivanje napak	70
Upravljanje	58	Garancijski list	71
Mazanje verige	59	Prevod originalne	
Obračanje nosilca rezila	59	izjave o skladnosti CE	175
Obračanje višinskega obvejevalnika	59	Eksplodizijska risba	181

Úvod

Čestitke ob nakupu vaše nove naprave. Odločili ste se za visokokakovosten izdelek. Kakovost naprave je bila preverjena med postopkom proizvodnje in pri končnem preverjanju, s čimer je zagotovljeno pravilno delovanje vaše naprave. Kljub temu ni mogoče izključiti, da so v posameznih primerih v napravi oz. v ceveh ostanki vode ali maziv. To ni napaka ali pomanjkljivost in ni vzrok za skrb.



Izdelku so priložena navodila za uporabo. Vsebujejo pomembna navodila glede varnosti uporabe in odstranitve. Pred uporabo izdelka se seznanite z navodili za uporabo in varnostnimi navodili. Izdelek uporabljajte zgolj na opisani način in v našete namene. Navodila skrbno shranite in pri predaji naprave tretji osebi priložite tudi vso dokumentacijo.

Namen uporabe

Orodje s škarjami za živo mejo je primereno izključno za rezanje in oblikovanje žive meje, grmovja in okrasnih grmov. Višinski obvejevalnik je namenjen rezanju večjih vej. Nastavek za obrezovalnik in trizobo rezilo je primeren za rezanje trave na vrtovih, ob robu gredic in okoli dreves ali ograjnih stebrov ter za goščavo. Orodje je namenjeno za domačo uporabo.

Orodje ni namenjeno profesionalni uporabi. Garancija preneha veljati pri poslovni uporabi. Vsakršna drugačna uporaba, ki ni izrecno dovoljena v teh navodilih za uporabo, lahko povzroči škodo na aparatu in predstavlja resno nevarnost za uporabnika. Napravo lahko uporabljajo odrasle osebe. Mladostniki nad 16 let lahko uporabljajo napravo le pod nadzorom. Predpisi lahko v nekaterih državah omejujejo starost

uporabnikov. Uporaba naprave v dežju in vlažnem okolju je prepovedana.

Uporabnik je odgovoren za nezgode ali poškodbe drugih ljudi in njihove lastnine. Proizvajalec ne jamči za škodo, nastalo zaradi neupoštevanja predpisov ali zaradi napačne uporabe.

Orodje sodi v serijo Parkside X 20 V TEAM in ga lahko uporabljate z akumulatorskimi baterijami za serijo Parkside X 20 V TEAM. Akumulatorske baterije lahko polnite samo s polnilniki iz serije Parkside X 20 V TEAM.

Splošen opis



Slike najdete na prednji in zadnji strani pokrova.

Obseg dobave

- Motorna enota
- Škarje za živo mejo s ščitnikom
- Višinski obvejevalnik s ščitnikom
- Obrezovalnik s kolutom in trizobim rezilom
- Ramenski pas
- Okrogli ročaj
- 2 x Šesterorobi ključ (dim. 4 mm, dim. 5 mm)
- Montažni ključ (dim. 10 mm, dim. 19 mm)
- Križni/ploski izvijač (uporaben na obeh straneh)
- Steklenica za olje
- Montažni material
- Navodila za uporabo



Akumulatorska baterija in polnilnik nista vključena v obseg dobave.



Ključ inbus (velikosti 4 mm) je pri dobavi shranjen v ohišju naprave.

Pregled

- A**
- 1 Veriga
 - 2 Sprednja cev
 - 3 vijak z zvezdastim ročajem
 - 4 Cev na ohišju orodja
 - 5 Okrogli ročaj, prednji ročaj
 - 6 Nosilno uho
 - 7 Ščitnik noge
 - 8 Zapora, cev
 - 9 Transportno varovalo, veriga
 - 10 Transportno varovalo, nosilec rezila
 - 11 Nosilec rezila
 - 12 Trizobo rezilo
 - 13 Transportno varovalo, trizobo rezilo
 - 14 Ščitnik
 - 15 Rezilo za skrajšanje niti
 - 16 Podaljšek, ščitnik
 - 17 Rezalna glava
 - 18 Olje za verigo
 - 19 Ramenski pas
 - 20 Ščitnik za telo
 - 21 Šesterorobi ključ (dim. 4 mm)
 - 22 Šesterorobi ključ (dim. 5 mm)
 - 23 Montažni ključ (dim. 13 mm + 19 mm)
 - 24 Križni izvijač/ploski izvijač
 - 25 Akumulatorska baterija
 - 26 Polnilnik
 - 27 Indikator napoljenosti
 - 28 Tipka za prikaz napoljenosti
 - 29 Varnostno stikalo
 - 30 Stikalo za vklop/izklop
 - 31 Prostor za shranjevanje , šesterorobi ključ
- C**
- 32 Vijak z zvezdastim ročajem, montaža okroglega ročaja
- D**
- 33 Pokrov verižnika
 - 34 Matica, pokrov verižnika
 - 35 Meč
 - 36 Zobnik
 - 37 Vodilni vijak
 - 38 Vijak za napenjanje verige
- E**
- 39 Posoda za olje
 - 40 Oznaka „MIN“, prikaz višine olja
 - 41 Pokrov posode za olje
 - 42 Nastavitveni vijak, dovod olja
- F**
- 43 Ročaj, nastavitev nosilca rezila
 - 44 Varnostna ročica, nosilec rezila
 - 45 Zaskočna ročica, nosilec rezila
- G**
- 46 Zapora, višinski obvejevalnik
- H**
- 47 Jeziček, hitro odpenjanje
 - 48 Vijak, nosilno uho
- I**
- 49 Križni vijaki, ščitnik
 - 50 Pokrov, ščitnik
 - 51 Vijaki, pokrov
- L**
- 52 Sprejemno vreteno
 - 53 Podložka
 - 54 Vzmetna podložka
 - 55 Matica
- K**
- 56 Zaskočno zapiralo
 - 57 Motek
 - 58 Luknjici za rezalno nit
- N**
- 59 Zareza, motek
 - 60 Utor, motek
- D**
- 61 Odprtina za olje
- O**
- 62 Mazalka, višinski obvejevalnik
 - 63 Vijak, mazanje gonila

Varnostne funkcije

A 29 Varnostno stikalo

Za vklop orodja morate sprostiti gumb za varnostno zaporo vkl-opa.

30 Stikalo za zagon

Ko izpustite tipko za zagon, se orodje takoj izklopi.

19 Ramenski pas

skrbi za enakomerno porazde-litev bremena na rame, hrbet, boke in stegna.

Opis funkcij

Orodje poganja elektromotor. Orodje je opremljeno s škarjami za živo mejo (z varnostnim nosilcem rezila), višinskim obvejevalnikom (z mečem in verigo) in obrezovalnikom (z motkom za nit ali trizobim rezilom). Orodje zaradi varnosti uporabnika deluje samo, kadar je pritisnjeno varnostno stikalo. Funkcije elementov za upravljanje so opisane v naslednjih opisih.

Tehnični podatki

Vrtna akumulatorska

kombinirana naprava PGKGA 40-Li B2

Napetost motorja U..... 40 V \equiv (2 x 20 V)

Jakost toka I 16 A

Število vrtljajev motorja
v prostem teku n_0 7500 min⁻¹

Vrsta zaščite IPX0

Teža, enota motorja 2,3 kg

Teža (pripravljeno za delovanje)

Višinski obvejevalnik pribl. 4,5 kg

Škarje za živo mejo pribl. 5,0 kg

Obrezovalnik pribl. 4,3 kg

Motorna kosa pribl. 4,3 kg

Škarje za živo mejo

Dolžina reza 410 mm

Največja priporočena

debelina vej 15 mm

Število vrtljajev v prostem teku

(brez obremenitve) n_0 1200 min⁻¹

Rezi/min 2400

Tresljaji na ročaju

(a_h) 3,690 m/s²; K= 1,5 m/s²

Tresljaji na okroglem ročaju

(a_h) 4,320 m/s²; K= 1,5 m/s²

Raven zvočnega tlaka

(L_{pA}) 86,3 dB(A); K_{pA} = 3 dB

Raven zvočne moči (L_{WA})

izmerjena 100,9 dB(A), K_{WA} = 1,97 dB

zajamčena 106 dB(A)

Višinski obvejevalnik

Meč Trilink 8" - M1430833-1041TL

Dolžina žaginega lista 8"/195 mm

Dolžina reza pribl. 180 mm

Zobci verižnika 5

Veriga Trilink 8" - CL14333TL

Debelina verige 1,1 mm

Hitrost verige v_0 max. 10 m/s

Prostornina

posode za olje 160 cm³ / 160 ml

Tresljaji na ročaju

(a_h) 3,690 m/s²; K= 1,5 m/s²

Tresljaji na okroglem ročaju

(a_h) 4,320 m/s²; K= 1,5 m/s²

Raven zvočnega tlaka

(L_{pA}) 87,1 dB(A); K_{pA} = 3 dB

Raven zvočne moči (L_{WA})

izmerjena 101,5 dB(A), K_{WA} = 2,38 dB

zajamčena 106 dB(A)

Obrezovalnik

Krog rezanja, motek... 30 cm / 300 mm

Debelina niti 2,4 mm

Dolžina niti 5 m

Število vrtljajev, motek n 7000 min⁻¹

Maks. število vrtljajev,

motek n_{max} 13300 min⁻¹

Tresljaji na ročaju

(a_h) 3,690 m/s²; K= 1,5 m/s²

Tresljaji na okroglem ročaju

(a_h) 4,320 m/s²; K= 1,5 m/s²

Raven zvočnega tlaka
 (L_{pA}) 82 dB(A); $K_{pA} = 3$ dB
 Raven zvočne moči (L_{WA})
 izmerjena . 93,6 dB(A), $K_{WA} = 2,24$ dB
 zajamčena 96 dB(A)

Motorna kosa

Krog rezanja, trizobo rezilo 25,4 cm
 Število vrtljajev, rezilo n 7300 min^{-1}
 Maks. število vrtljajev, rezilo n_{max} .. 10000 min^{-1}
 Tresljaji na ročaju
 (a_h) 3,690 m/s^2 ; $K = 1,5$ m/s^2
 Tresljaji na okroglem ročaju
 (a_h) 4,320 m/s^2 ; $K = 1,5$ m/s^2
 Raven zvočnega tlaka
 (L_{pA}) 82 dB(A); $K_{pA} = 3$ dB
 Raven zvočne moči (L_{WA})
 izmerjena . 93,6 dB(A), $K_{WA} = 2,24$ dB
 zajamčena 96 dB(A)

Vrednosti hrupa in vibracij so bile preučene skladno z normami in določili v izjavi o skladnosti.

Navedena vrednost vibracij je izmerjena po standardiziranem postopku ter jo je možno uporabiti za medsebojno primerjavo električnih orodij.

Navedeno vrednost vibracij je prav tako možno uporabiti za oceno izpostavljenosti uporabnika.

Opozorilo:

Vrednost vibracij med dejansko uporabo se lahko razlikuje od navedene vrednosti, odvisno od načina uporabe električnega orodja. Poskušajte zagotoviti čim manjšo obremenitev s tresljaji. Raven tresljajev lahko zmanjšate, tako da med uporabo orodja nosite rokavice in da omejite čas uporabe orodja. Pri tem je treba upoštevati celoten čas uporabe orodja (na primer čas, v katerem je orodje izključeno, in čas, v katerem je vključeno, vendar deluje brez obremenitve).



Pozor! Veljaven seznam združljivosti akumulatorskih baterij najdete tu: www.lidl.de/akku

Varnostni predpisi

To poglavje obravnava varnostne predpise pri delu z orodjem.

Otroci tega izdelka ne smejo uporabljati. Otroke je treba nadzorovati, da se z izdelkom ne igrajo. Otroci ne smejo izvajati čiščenja in vzdrževanja.

Izdelka ne smejo uporabljati osebe z zmanjšanimi fizičnimi, senzoričnimi ali duševnimi sposobnostmi ali osebe z nezadostnim znanjem ali nezadostnimi izkušnjami.

Simboli v navodilih



Znaki za nevarnost z napotki za preprečevanje osebne in materialne škode.



Znaki za navodilo z napotki za preprečevanje škode.



Nosite rokavice z zaščito pred urezi.



Znaki za napotek z informacijami o primernem rokovanju z napravo.

Simboli na napravi



Ta aparat sodi v serijo Parkside X 20 V TEAM



Pozor!



Pred uporabo naprave pozorno preberite



navodila za uporabo.



Uporabljajte zaščitna očala!



Uporabljajte zaščito za sluh!



Uporabljajte zaščitno čelado!



Nosite rokavice z zaščito pred urezi.



Nosite delovna oblačila z zaščito pred urezi.



Nosite nedrseče varnostne čevlje



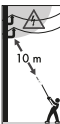
Dolge lase imejte vedno spete. Lasje naj ne pridejo v bližino gibljivih delov.



Osebe v bližini naj se ne približujejo orodju.



Škarij za živo mejo ne uporabljajte v dežju ali na mokri živi meji.



Življenjska nevarnost zaradi električnega udara! Ohranite vsaj 10 m varnostne razdalje od nadzemnih električnih vodov.



Pozor! Padajoči predmeti. Še posebej pri rezanju nad glavo.



Pozor! Nevarnost poškodb zaradi delujočih rezil.



Nevarnost zaradi odletavanja delcev! Druge osebe naj se ne približujejo delovnemu območju.



Pozor! Povratni udarec – med delom pazite na povratni udarec orodja.



Nevarnost zaradi odletavanja delcev! Druge osebe naj se ne približujejo delovnemu območju.



Pozor! Vroča površina. Obstaja nevarnost opeklin.



Poskrbite za varnostno razdaljo (najmanj 15 m) do tretjih oseb.



Pred vzdrževalnimi deli odstranite akumulator.



Navedba nivoja zvočne moči L_{WA} v dB. (Nastavek za rezanje žive meje)



Navedba nivoja zvočne moči L_{WA} v dB. (Nastavek za višinski obvejevalnik)



Navedba nivoja zvočne moči L_{WA} v dB. (Obrezovalnik in trizobo rezilo)



Električne naprave ne spadajo med gospodinjske odpadke.



Dolžina reza



Dolžina meča



Krog rezanja
(motek)



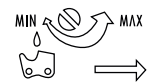
Krog rezanja (trizobo rezilo)



Indikator napolnjenosti



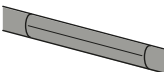
Smer vrtenja matice
pokrova verižnika



Mazanje verige
Smer vrtenja vijaka



Olje za verigo



Pritrditev dodatnega
ročaja



Smer vrtenja verige



Smer vrtenja, motek

Splošna varnostna navodila



Pred začetkom dela z napravo se dobro seznanite z vsemi upravljalnimi deli. Vadite ravnanje z napravo in si dajte razložiti

funkcijo, način delovanja in delovne tehnike od izkušenega uporabnika ali strokovnjaka. Zagotoviti morate, da lahko napravo v nujnem primeru takoj izklopite. Nepravilna uporaba naprave lahko povzroči hude poškodbe.

Če med uporabo pride do nesreče ali motnje, izdelek takoj izklopite in akumulator odstranite iz izdelka. Ustrezno oskrbite poškodbe in obiščite zdravnika. Glede odpravljanja motenj preberite poglavje „Motnje pri delovanju“ ali se obrnite na naš servisni center.



DRUGA TVEGANJA

Tudi če to električno orodje uporabljate v skladu s predpisi, se pri njegovi uporabi pojavlja nekaj tveganj. Naslednje nevarnosti se lahko pojavijo v povezavi s konstrukcijo in izvedbo tega električnega orodja:

- ureznine,
- poškodbe sluha, če ne uporabljate ustrezne zaščite za sluh,
- vpliv na zdravje zaradi treslajev, ki se prenašajo na dlani in roke, če orodje uporabljate dlje časa oziroma ga ne uporabljate in vzdržujete pravilno.

Splošna varnost za električna orodja



Opozorilo:

Preberite vse varnostne predpise in navodila. Neupoštevanje varnostnih navodil in opozoril lahko povzroči električni udar, požar in/ali težke poškodbe

Varnostna navodila in opozorila shranite za prihodnjo uporabo.

Pojem „električno orodje“, uporabljen v varnostnih navodilih, se nanaša na električna orodja s priklopom na omrežje (s priključnim kablom) in na akumulatorska električna orodja (brez priključnega kabla).

1) Varnost na delovnem mestu

- a) **Poskrbite, da bo vaše delovno mesto vedno čisto in dobro osvetljeno.** Nered ali neosvetljena delovna področja lahko povzročijo nezgode.
- b) **Električnega orodja ne uporabljajte v okolju, kjer obstaja nevarnost eksplozije in v katerem se nahajajo gorljive tekočine, plini ali prah.** Električna orodja povzročajo iskrenje, zato se gorljiv prah ali pare lahko vnamejo.
- c) **Ne dovolite otrokom in drugim osebam, da bi se med delom približale električnemu orodju.** Druge osebe lahko odvrnejo vašo pozornost in izgubili boste nadzor nad orodjem.

2) Električna varnost



Previdno: Z upoštevanjem naslednjih navodil lahko preprečite nesreče in poškodbe zaradi električnega udara:

- a) **Priključni vtič električnega orodja mora ustrezati vtičnici. V nobenem primeru vtiča ne smete spreminjati. Uporaba adapter-skih vtičev v kombinaciji z zaščitno ozemljenimi električnimi orodji ni dovoljena.** Nespremenjen

vtič in ustrezna vtičnica zmanjšujeta nevarnost električnega udara.

- b) **Izogibajte se telesnemu stiku z ozemljenimi površinami, na primer s cevmi, grelci, štedilniki in hladilniki.** Če je ozemljeno tudi vaše telo, obstaja povečano tveganje električnega udara.
- c) **Električno orodje zavarujte pred dežjem in vlago.** Vstop vode v električno orodje povečuje nevarnost električnega udara.
- d) **Električnega kabla ne uporabljajte za prenašanje ali obešanje električnega orodja in ne vlečite vtiča iz vtičnice tako, da vlečete za kabel. Kabel zavarujte pred vročino, oljem, ostrimi robovi in premikajočimi se deli orodja.** Poškodovan ali zavozlan kabel povečuje nevarnost električnega udara.
- e) **Če električno orodje uporabljate na prostem, uporabljajte samo podaljšek, ki je primeren za delo na prostem.** Uporaba podaljševalnega kabla, ki je primeren za uporabo na prostem, zmanjšuje nevarnost električnega udara.
- f) **Če se ne morete izogniti uporabi električnega orodja v vlažnem okolju, uporabite zaščitno prenapetostno stikalo.** Uporaba zaščitnega prenapetostnega stikala zmanjša tveganje električnega udara.

3) Varnost oseb



Previdno: Tako preprečite nesreče in poškodbe:

- a) **Bodite zbrani in pazite, kaj delate. Dela z električnim orodjem se lotite razumno. Električnega**

orodja ne uporabljajte, ko ste utrujeni ali pod vplivom mamil, alkohola oziroma zdravil. En sam trenutek nepazljivosti pri uporabi električnega orodja ima lahko za posledico resne telesne poškodbe.

- b) **Uporabljajte osebno zaščitno opremo in vedno nosite zaščitna očala.** Nošenje osebne zaščitne opreme, na primer nedrsečih zaščitnih čevljev, zaščitne čelade ali glušnikov, zmanjšuje tveganje telesnih poškodb.
- c) **Preprečite nehoteni vklop. Prepričajte se, da je električno orodje izklopljeno, preden ga priključite na električno napajanje in/ali priključite akumulatorje, ga dvignete ali nosite.** Če pri nošenju električnega orodja držite prst na stikalu ali če vklopljeno orodje priključite na omrežje, lahko pride do nesreče.
- d) **Pred vklopom z električnega orodja odstranite nastavitvena orodja ali vijaki ključ.** Orodje ali ključ, ki se nahaja na vrtečem se delu orodja, lahko povzročita nezgodo.
- e) **Izogibajte se nenormalni telesni drži. Poskrbite za varno stojišče in ohranite ravnotežje.** Tako boste lahko v nepričakovani situaciji bolje obvladali električno orodje.
- f) **Uporabljajte primerno obleko. Ne nosite širokih oblačil ali nakita. Lasje, oblačila in rokavice naj se ne približujejo premikajočim se delom orodja.** Premikajoči se deli orodja lahko zagrabijo ohlapno obleko, nakit ali dolge lase.
- g) **Če lahko namestite priprave za odsesavanje in prestrezanje prahu, zagotovite, da so priključene in da jih uporabljate pravilno.** Uporaba priprave za odsesavanje prahu lahko zmanjša

nevarnosti zaradi prahu.

- 4) **Uporaba in ravnanje z električnim orodjem**
 - a) **Ne preobremenjujte orodja. Uporabljajte samo električno orodje, ki je predvideno za opravljanje določenega dela.** Z ustreznim električnim orodjem boste delali bolje in varneje v predvidenem območju zmogljivosti.
 - b) **Ne uporabljajte električnega orodja, ki ima pokvarjeno stikalo.** Električno orodje, ki ga ni možno vklopiti ali izklopiti, je nevarno in ga je treba popraviti.
 - c) **Izvalcite vtič iz vtičnice in/ali odstranite akumulatorsko baterijo, preden se lotite nastavitve orodja, zamenjate pribor ali odložite orodje.** Ta previdnostni ukrep onemogoča nenamerni zagon električnega orodja.
 - d) **Električno verižno orodje, ki ga ne uporabljate, shranjujte izven dosega otrok. Osebam, ki orodja ne poznajo ali niso prebrale teh navodil, ne dovolite uporabljati orodja.** Električna orodja so nevarna, če jih uporabljajo neizkušene osebe.
 - e) **Električno orodje skrbno vzdržujte. Prepričajte se, da gibljivi deli delujejo brezhibno in da niso stisnjeni. Prav tako ne smejo biti zlomljeni ali poškodovani do te mere, da ovirajo delovanje električnega orodja. Pred ponovno uporabo je treba poškodovani del orodja popraviti.** Vzrok za številne nezgode so prav slabo vzdrževana električna orodja.
 - f) **Rezalna orodja naj bodo ostrá in čista.** Skrbno negovana rezalna orodja

z ostrimi robovi se manj zatikajo in so lažje vodljiva.

- g) **Električno orodje, pribor, nastavke itd. uporabljajte v skladu s temi navodili. Pri tem upoštevajte delovne pogoje in vrsto dela, ki ga nameravate opravljati.** Zaradi uporabe električnega orodja v druge, nepredvidene namene, lahko nastanejo nevarne situacije.

5) Uporaba in ravnanje z akumulatorskim orodjem

- a) Akumulatorske baterije polnite samo v polnilnikih, ki jih priporoča proizvajalec. Na polnilniku, predvidenem za polnjenje določene vrste akumulatorskih baterij, lahko pride do požara, če ga uporabite za polnjenje drugih vrst akumulatorskih baterij.
- b) Za pogon električnih orodij uporabljajte samo zanje predvidene akumulatorske baterije. Uporaba drugačnih akumulatorskih baterij lahko povzroči telesne poškodbe in požar.
- c) Akumulatorska baterija, ki ni v uporabi, ne sme priti v stik s pisarniškiimi sponkami, kovanci, ključi, žebliji, vijaki ali z drugimi kovinskimi predmeti, ki bi lahko povzročili premostitev kontaktov. Kratek stik med kontakti akumulatorske baterije lahko povzroči opekline ali požar.
- d) Pri napačni uporabi lahko iz akumulatorske baterije izteče tekočina. Izogibajte se stiku z njo. Če vseeno pride do stika, prizadeto mesto spirajte z vodo. Če pride tekočina v oči, po spiranju poiščite zdravniško pomoč. Iztekajoča tekočina lahko povzroči draženje kože in opekline.

6) Servis

- a) **Električno orodje lahko popravlja samo usposobljen strokovnjak, in to izključno z originalnimi nadomestnimi deli.** Le tako bo tudi vnaprej zagotovljena varna raba električnega orodja.

Varnostna navodila za škarje za živo mejo

Priprava

- ŠKARJE ZA ŽIVO MEJO LAHKO POVZROČIJO RESNE POŠKODBE! Skrbno preberite navodila za pravilno uporabo, pripravo, vzdrževanje, zagon in izklop škarij za živo mejo. Seznanite se z vsemi upravljalnimi elementi in pravilno uporabo škarij za živo mejo.
- Pazite na nadzemne električne napeljave.
- Škarij za živo mejo ne uporabljajte, kadar so v bližini ljudje, še posebej otroci.
- Če se rezalni mehanizem dotakne tujka, če se glasnost delovanja orodja poveča ali če se škarje za živo mejo nenavadno močno tresejo, izklopite motor in počakajte, da se škarje za živo mejo zaustavijo. Izvlecite omrežni vtič ali odstranite akumulatorsko baterijo in izvedite naslednje ukrepe:
 - orodje preverite glede poškodb;
 - orodje preverite glede zrahljanih delov in te znova privijite;
 - poškodovane dele zamenjajte z enakovrednimi deli ali jih dajte popraviti.
- Nosite primerno obleko! Ne nosite ohlapnih oblačil ali nakita, ki

jih lahko premikajoči se deli zagrabijo. Priporočljivo je, da nosite odporne rokavice, neдрseče čevlje in zaščitna očala.

- Opozorilo! Nosite zaščito za sluh in oči.

Uporaba

- Izklopite škarije za živo mejo in izvlecite omrežni vtič ali odstranite akumulatorsko baterijo pred:
 - čiščenjem ali odstranjevanjem ovir;
 - preverjanjem, vzdrževanjem ali deli na škarjah za živo mejo;
 - nastavitvijo delovnega položaja rezalnega mehanizma;
 - zapustitvijo orodja brez nadzora.
- Pred zagonom motorja se vedno prepričajte, da so škarije za živo mejo pravilno nameščene v enega od predpisanih delovnih položajev.
- Škarij za živo mejo ne uporabljajte s pokvarjenim ali zelo obrabljenim rezalnim mehanizmom.
- Da preprečite nevarnost požara, pazite, da na motorju ni oblog, listja ali iztekajočega maziva.
- Med uporabo škarij za živo mejo morajo biti nameščeni vsi ročajji in varnostne priprave. Nikdar ne uporabljajte nepopolnih ali nedopustno predelanih škarij za živo mejo.
- Škarije, opremljene z dvema ročajema, uporabljajte z obema rokama.
- Vedno se seznanite z okolico in upoštevajte morebitne nevarnosti, ki jih zaradi hrupa škarij za

živo mejo ne bi mogli slišati.

- **Kabla ne približujte rezilu.** Med delom je lahko kabel skrit v grmovju, zaradi česar ga lahko nehote prerežete.
- **Rezila ne približujte delom telesa. Pri delujočem orodju ne poskušajte odstraniti vej in med delom ne držite vej. Veje, ki so se zagostile, lahko odstranite samo, ko je orodje izključeno. Dodatno izvlecite vtič iz vtičnice oz. odstranite akumulatorje iz izdelka.** En sam trenutek nepazljivosti pri uporabi škarij za živo mejo ima lahko za posledico resne telesne poškodbe.
- Otroci škarij za živo mejo ne smejo uporabljati.
- Med uporabo škarij za živo mejo vedno zagotovite, da stojite stabilno.

Vzdrževanje in shranjevanje

- Kadar izklopite škarije za živo mejo zaradi vzdrževanja, pregleda ali shranjevanja, izklopite motor, izvlecite omrežni vtič ali odstranite akumulatorsko baterijo in se prepričajte, da so se vsi vrteči se deli ustavili. Orodje naj se pred preverjanjem, nastavitvijo itd. ohladi.
- **Škarije za živo mejo prenašajte samo, ko je rezilo zaustavljeno, tako da jih držite za ročaj. Pri transportu ali shranjevanju škarij za živo mejo nanje vedno nataknite zaščitni pokrov.** Če z orodjem ravnate skrbno, zmanjšate nevarnost poškodb z rezilom.

- Škarje za živo mejo hranite na kraju, kjer bencinski hlapi ne morejo priti v stik z odprtim ognjem ali iskrami. Vedno počakajte, da se škarje za živo mejo ohladijo, preden jih shranite.

Varnostna navodila za verižne žage

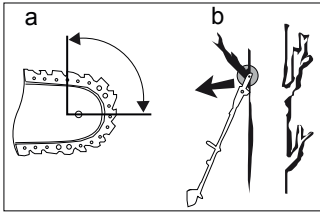
- **Ko je žaga v pogonu, naj veriga ne pride v bližino delov telesa. Pred vklopom žage se prepričajte, da se veriga ničesar ne dotika.** Pri delu z verižno žago je en sam trenutek nepazljivosti dovolj, da veriga zgrabi obleko ali del telesa.
- **Verižno žago vedno z desno roko držite za zadnji ročaj in z levo roko za sprednji ročaj.** Če verižno žago držite v obratnem položaju, se poveča nevarnost poškodb, zato tega ne delajte.
- **Uporabljajte zaščitna očala in zaščito za sluh. Predpisana je tudi zaščitna oprema za glavo, roke, noge in stopala.** Ustrezna zaščitna oblačila zmanjšuje nevarnost poškodb zaradi letečih ostružkov in nehotenega dotika verige.
- **Z verižno žago ne delajte na drevesu.** Če verižno žago uporabljate na drevesu, obstaja nevarnost poškodb.
- **Vedno poskrbite, da boste trdno stali, in verižno žago uporabljajte samo, kadar stojite na trdnih, varnih in ravnih tleh.** Na spolzkih tleh ali nestabilnih površinah, npr. na lestvi, lahko izgubite ravnotežje ali nadzor nad verižno žago.
- **Ko žagate vejo, ki je napeta, upoštevajte, da se lahko sproži.** Ko se napetost v lesnih vlaknih sprosti, lahko napeta veja zadene uporabnika in/ali mu iztrga verižno žago iz rok.
- **Posebno previdni bodite pri žaganju podrasti in mladih dreves.** Tanek material se lahko zatakne v verigo in vas udari ali vas spravi iz ravnotežja.
- **Verižno žago nosite za sprednji ročaj, ko je izklopljena, veriga naj bo obrnjena stran od telesa. Pri prenašanju ali shranjevanju verižne žage nanjo vedno natakните ščitnik.** Če skrbno ravnate z verižno žago, je manj verjetno, da bi se nehote dotaknili verige, ko je ta v pogonu.
- **Upoštevajte navodila za mazanje, napenjanje verige in menjavo pribora.** Nestrokovno napeta ali namazana veriga se lahko strga ali poveča nevarnost povratnega udarca.
- **Poskrbite, da bodo ročaji suhi, čisti in brez olja ter masti.** Mastni ročaji so spolzki, zato lahko izgubite nadzor nad grodjem.
- **Žagajte samo les. Verižne žage ne uporabljajte za opravlila, za katera ni namenjena – primer: Verižne žage ne uporabljajte za žaganje plastike, zidov ali**

gradbenega materiala, ki ni iz lesa. Uporaba verižne žage za opravila, za katera ni namenjena, lahko povzroči nevarnost.

Vzroki in preprečevanje povratnega udarca pri višinskih obvejevalnikih



Pozor, povratni udarec! Med delom pazite na povratni udarec orodja. Obstaja nevarnost poškodb. Povratne udarce preprečite s previdnostjo in pravilno tehniko žaganja.



- Do povratnega udarca lahko pride, če se konica vodila dotakne predmeta ali če se les upogne in se veriga zagozdi v rez (gl. sl. b).
- Dotik s konico vodila lahko v nekaterih primerih povzroči nepričakovano reakcijo, usmerjeno nazaj, pri kateri vodilo udari navzgor in proti uporabniku (gl. sl. a).
- Ko se veriga na zgornjem robu vodila zagozdi, lahko vodilo močno udari nazaj proti uporabniku.
- Zaradi vsake take reakcije lahko izgubite nadzor nad žago in se močno poškodujete. Ne

zanašajte se izključno na varnostne naprave, vgrajene v verižno žago. Kot uporabnik verižne žage morate uporabiti različne ukrepe, da se izognete nesrečam in poškodbam pri delu.

Povratni udarec je posledica napačne ali pomanjkljive uporabe električnega orodja. Lahko ga preprečite s primernimi previdnostnimi ukrepi, opisanimi v nadaljevanju:

- **Žago trdno držite z obema rokama, pri čemer s palcem in prsti objemite ročaje verižne žage. Telo in roke namestite v položaj, v katerem boste lahko zadržali sile povratnih udarcev.** Če uporabnik izvaja primerne ukrepe, lahko obvlada sile povratnih udarcev. Verižne žage nikoli ne izpusite iz rok.
- **Izogibajte se neobičajni telesni drži.** Tako boste lahko verižno žago v nepričakovanih okoliščinah bolje nadzorovali.
- **Vedno uporabljajte nadomestna vodila in verige, ki jih je odobril proizvajalec.** Zaradi uporabe napačnega nadomestnega vodila in verige se lahko veriga strga in/ali pride do povratnega udarca.
- **Upoštevajte navodila proizvajalca za ostrenje in vzdrževanje verige.** Zaradi prenizkih omejitnikov globine se poveča možnost povratnih udarcev.
- **Ne žagajte s konico meča (glejte sl. b).** Obstaja nevarn-

ost povratnega udarca.

- **Poskrbite, da na tleh ne bodo ležali predmeti, ob katere bi se lahko spotaknili.**

Varnostna opozorila za obrezovalnike trat in obrezovalnike tratnih robov

Izobraževanje

- Skrbno preberite navodila. Seznanite se z upravljalnimi elementi in s primerno uporabo.
- Nikoli ne dovolite, da bi osebe, ki niso seznanjene s temi navodili, ali **otroci** uporabljali orodje. Lokalni veljavni predpisi lahko omejujejo starost uporabnika.
- Otroci** ali osebe z omejenimi fizičnimi, senzoričnimi ali duševnimi sposobnostmi ali z nezadostnimi izkušnjami in znanjem ali osebe, ki niso seznanjene z navodili za uporabo, ne smejo uporabljati orodja. Predpisi v nekaterih državah lahko omejujejo starost uporabnikov.
- Upoštevajte, da je uporabnik sam odgovoren za nezgode ali poškodbe drugih ljudi ali njihove lastnine.

Priprava

- Pred uporabo preglejte orodje glede poškodovanih, manjkajočih ali napačno nameščenih varnostnih priprav ali ščitnikov.
- Nikoli ne uporabljajte orodja, če so v bližini ljudje, predvsem **otroci**, ali domače živali.

Uporaba

- Ves čas uporabe orodja nosite zaščito za oči, dolge hlače in trdne čevlje.
- Orodja ne uporabljajte v slabem vremenu, še posebej, če obstaja nevarnost udara strele.
- Orodje uporabljajte samo pri dnevni svetlobi ali pri dobri umetni razsvetljavi.
- Nikoli ne uporabljajte orodja s poškodovanim pokrovom ali ščitnikom oz. brez pokrova ali ščitnika.
- Motor vklopite šele, ko so vaše roke in noge izven dosega **rezalnega mehanizma**.
- Vedno odklopite orodje od električnega napajanja (t.j. odstranite odstranljive akumulatorske baterije)
 - vedno, kadar pustite orodje brez nadzora;
 - pred odstranjevanjem bloka-de;
 - pred pregledom, čiščenjem ali obdelavo orodja;
 - po stiku s tujkom
 - vedno, kadar se začne orodje nenavadno tresti. Če izdelek začne nenavadno močno vibrirati, ga je treba takoj preveriti.
 - poiščite poškodbe;
 - izvedite potrebna popravila poškodovanih delov;
 - poskrbite, da so vse matice, sorniki in vijaki trdno priviti.
- Preprečite poškodbe rok in nog z rezalnim mehanizmom.
- Vedno poskrbite, da v prezračevalnih odprtinah ne bo tujkov.
- Nekovinskega **rezalnega**

mehanizma nikoli ne zamenjajte s kovinskim **rezalnim mehanizmom**.

- i) Pazite na pravilno telesno držo in vedno ohranjajte ravnotežje ter pazite, da boste na strmini vedno trdno stali. Če držite orodje v rokah, hodite. Ne tekajte!
- k) Orodja nikoli ne uporabljajte z zaščitnimi napravami ali pokrovi v okvari ali brez zaščitnih naprav.
- l) **Opozorilo!** Pazite, da se ne dotikate premikajočih se nevarnih delov, preden ne odstranite akumulatorje in se premikajoči nevarni deli popolnoma ne ustavijo.

Vzdrževanje in shranjevanje

- a) Pred vzdrževanjem ali čiščenjem odklopite orodje od električnega napajanja (t.j. odstranite odstranljive akumulatorske baterije).
- b) Uporabljajte le nadomestne dele in pribor, ki ga je odobril proizvajalec.
- c) Orodje redno preverjajte in vzdržujte. Orodje predajte v servis le pooblaščenemu serviserju.
- d) Če orodja ne uporabljate, ga shranite izven dosega **otrok**.

Motorna kosa - vzroki in preprečevanje povratnega udarca pri trizobem rezilu

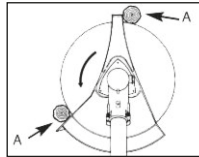


Pri povratnem udarcu kombinirano orodje močno udari uporabnika. Zato lahko uporabnik izgubi nadzor nad

orodjem in se hudo poškoduje. Povratne udarce preprečite s previdnostjo in pravilno tehniko.

Pri uporabi trizobega rezila obstaja nevarnost povratnega udarca, če rezilo naleti na oviro (kamen, les).

- Orodje trdno držite z obema rokama.
- Pazite, da na tleh ne bo ovir, in trizobega rezila ne uporabljajte v bližini ograj, kovinskih drogov in podobnega.



Uporabljajte samo dobro nabrušena orodja. Za rezanje debelih stebel nastavite orodje v položaj A.

Dodatna varnostna opozorila

- Električno orodje držite samo na izoliranih površinah ročaja, saj lahko rezilo pride v stik s skritimi električnimi napeljavami. Ob stiku rezila z vodom pod napetostjo lahko napetost preide na druge kovinske dele orodja in povzroči električni udar.
- Skrbno preglejte površino, ki jo želite rezati, in odstranite vse žice ali druge tujke.
- Pred vsako uporabo orodje preverite glede vidnih napak, kot so zrahljani, obrabljeni ali poškodovani deli. Če vam orodje pade iz rok, preverite, ali se je pri tem poškodovalo oz. pokvarilo.
- Pred zagonom, po padcu ali

udarcu, izdelek obvezno preverite in se prepričajte, da je v dobrem stanju.

- Pozor! Lokalni predpisi lahko omejijo uporabo stroja.
- Izdelek z rezilnim orodjem vedno ohranjajte v dobrem stanju.
- Upoštevajte: Nepravilno vzdrževanje, uporaba neustreznih nadomestnih delov ali nedovoljeno odstranjevanje ali spreminjanje varnostnih naprav lahko povzročijo škode na izdelku in hude telesne poškodbe oseb, ki izdelek upravljajo.
- Izdelek med prevozom dobro zavarujte, da preprečite škode na izdelku in telesne poškodbe.
- Izdelek pred uporabo preverite glede odvitih pritrditev, poškodovanih delov, kot npr. razpoke v rezilnih nastavkih.
- **Ne uporabljajte pribora, ki ni priporočen s strani PARKSIDE.** Sicer lahko pride do električnega udara ali požara.



Upoštevajte varnostna opozorila in navodila za polnjenje in pravilno uporabo v navodilih za uporabo polnilnika serije Parkside X 20 V Team. Podroben opis postopka polnjenja in druge informacije najdete v ločenih navodilih za uporabo.

Montaža



Pred vsakršnim izvajanjem del na orodju odstranite akumulatorsko baterijo iz orodja.



Uporabljajte samo originalne dele.



Orodje lahko uporabljate s škarjami za živo mejo, z višinskim obvejevalnikom ali z obrezovalnikom, bodisi z motkom ali s trizobim rezilom.



Demontaža poteka v obratnem vrstnem redu.

Vstavljanje/odstranjevanje akumulatorske baterije

1. Če želite akumulatorsko baterijo (25) odstraniti iz orodja, pritisnite tipko za sprostitvev na akumulatorski bateriji in izvlecite akumulatorsko baterijo.
2. Akumulatorsko baterijo (25) ob vodilu vstavite v orodje. Slišno se zaskoči.



Akumulatorske baterije vstavite šele, ko je orodje povsem sestavljeno. Nevarnost poškodb!



Namestitev sprednje cevi



Pred montažo odstranite zaščitno kapo/kape s sprednje cevi (2).

1. Odvijte vijak z zvezdasto glavo (3).
2. Izvlecite zaporo (8) in jo obrnite v desno ali levo do prislona.
3. Prednjo cev (2) namestite na cev na ohišju orodja (4).
4. Izvlecite zaporo (8) in jo obrnite nazaj v prvotni položaj.
5. Narahlo zavrtite prednjo cev (2), da se zapora (8) zaskoči v luknjo v prednji cevi (2).
6. Pritrdite cevni tulec z vijakom z zvezdastim ročajem (3).



Vijak z zvezdasto glavo (3) trdno privijte samo ročno! Uporaba maksimalne ročne sile poškoduje cevni tulec.



Montaža okroglega ročaja



Okrogli ročaj morate namestiti v razdalji najmanj 25 cm od ročaja orodja!



Ščitnik noge mora biti vedno na strani uporabnika!

1. Odvijte vijak z zvezdastim ročajem (3) in premaknite zaščito za noge (7) na stran.
2. Okrogli ročaj (5) od zgoraj namestite na cev na ohišju orodja (4). **Izberite položaj znotraj poravnane nastavitvenega območja, ki je označen na spodnji strani cevi. Območje je označeno z oznako.**
3. Zaprite zaščito za noge (7) in jo pritrdite z vijakom z zvezdastim ročajem (3).



Montaža verige



Upoštevajte pravilno smer vrtenja verige. Ta je navedena na pokrovu verižnika (33) in nad vodilnim vijakom (37).



Po prvih 5–6 rezih napnite verigo. Glejte poglavje »Napenjanje verige žage«.

1. Orodje položite na ravno podlago.
2. Odstranite pokrov verižnika (33), tako da matico (34) odvijete z montažnim ključem (23).
3. Namestite verigo (1) v utor na meču. Namestite verigo (1) okoli zobnika (36).

4. Namestite meč (35) in verigo (1) na vodilni vijak (37). Meč je pravilno nameščen, ko zatič desno pod vodilnim vijakom (37) nalega v spodnjo okroglo luknjo na meču. Običajno je, da je veriga (1) povešena.
5. Prednapnite verigo (1), tako da vijak (38) za napenjanje verige z montažnim ključem (23) vrtite v desno.
6. Namestite pokrov verižnika (33). Zategnite matico (34) na pokrovu verižnika.



Pozor! Višinski obvejevalnik se lahko zaolji.

Napenjanje verige žage

Redno napenjanje verige žage služi varnosti uporabnika in zmanjša oz. prepreči obrabo in poškodbe verige. Uporabniku priporočamo, da pred začetkom dela in v pribl. 10-minutnih razmakih preveri napečnost verige in jo po potrebi popravi. Med delom z žago se veriga žage segreje in zaradi tega nekoliko raztegne. To »dodatno podaljšanje« je posebej prisotno pri novih verigah žage.

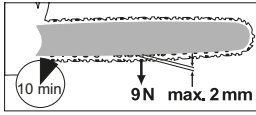


Verige žage ne napenjajte ali menjajte, ko je vroča, ker se po ohlادitvi zopet nekoliko skrči. Pri neupoštevanju lahko pride do poškodb na vodilu ali motorju, ker se veriga žage zdaj prenapeto prilaga na žaginj list.

Napetost in mazanje verige ogromno vplivata na življenjsko dobo verige žage.

Veriga žage je pravilno napeta, če na spodnjem delu žaginega lista ne visi in jo lahko ročno z nadetimi rokavicami v celoti povlečete naokrog. Pri vlečenju verige žage z vlečno silo 9 N (pribl. 1 kg) veriga

žage in žagin list ne smeta biti drug od drugega oddaljena več kot 2 mm.



Nevarnost telesnih poškodb! Pred začetkom del na izdelku odstranite akumulatorje.



1. Razrahljajte matico (34) pokrova verižnika (33) z montažnim ključem (23).
2. Napnite verigo žage (1) tako, da vijak (38) za napenjanje verige z montažnim ključem (23) vrtite v smeri urnega kazalca. Zmanjšajte napetost verige žage tako, da vijak vrtite v nasprotni smeri urnega kazalca.
3. Pritrdite pokrov verižnika (33), tako da matico (34) zategnete z montažnim ključem (23).



Pri novi verigi žage je treba napetost verig naknadno nastaviti po največ petih rezih.



Montaža ščitnika

Ščitnik (14) je treba namestiti na prednjo cev (2) z nosilcem vretena in trizobim rezilom.

1. Z dvema majhnima križnima vijakoma (49) privijte ščitnik (14) na prednjo cev (2). V ta namen uporabite križni izvijač (24).
2. Pritrdite pokrov (50) na ščitnik (14). V ta namen uporabite šestororobi ključ (22) in tri vijake (51).



Odstranjevanje/ montaža podaljška ščitnika

Če uporabljate trizobo rezilo, morate odstraniti podaljšek ščitnika.

Če uporabljate motek, mora biti podaljšek nameščen.

Odstranjevanje podaljška ščitnika:

1. Odprite zaporo podaljška zaščitnega pokrova (16) s ploskim izvijačem (24) na strani odrezovalnika niti (15).
2. Snemite podaljšek ščitnika (16).

Montaža podaljška ščitnika:

1. Podaljšek (16) potisnite na ščitnik (14). Začnite na strani brez rezila za skrajšanje niti (15).
2. Potiskajte podaljšek (16), dokler se ne zaskoči.

Upravljanje



Med delom z napravo nosite primerno obleko, rokavice, zaščito za oči, glavo in sluh ter delovne čevlje, odporne proti rezom.

Pred vsako uporabo se prepričajte, da je naprava tehnično uporabna. Stikalo za vklop/izklop ne sme biti blokirano. Če je stikalo poškodovano, naprave več ne smete uporabljati.

Obstaja nevarnost telesnih poškodb in materialne škode.



Upošteвайте zaščito pred hrupom in krajevne predpise. Uporaba naprave je lahko ob določenih dneh (npr. ob nedeljah in praznikih), v določene

nem času v dnevu (popoldne, nočni mir) ali v posebnih območjih (npr. zdraviliščih, klinikah itd.) omejena ali prepovedana.

E Mazanje verige

i Meč in veriga morata biti vedno namazana z oljem. Če uporabljate višinski obvejevalnik s premalo olja, se zmogljivost žaganja zmanjša in življenjska doba verižne žage se skrajša, ker veriga hitreje postane topa. Pomanjkanje olja se kaže tako, da nastaja dim ali da meč spremeni barvo.

Takoj ko motor teče, olje steče na meč.

Dolivanje olja za mazanje verige:

- Redno preverjajte prikaz ravni olja na posodi za olje (E 39) in dolijte olje, ko gladina doseže oznako za minimum „MIN“ (E 40) na prikazu. Prostornina posode za olje je pribl. 160 ml.
 - Uporabljajte bio olje, ki vsebuje dodatke za zmanjšanje trenja in obrabe. Lahko ga naročite prek našega servisnega centra. Lahko uporabite tudi olje za mazanje verig z majhnim deležem dodatkov za oprijemanje.
 - Če orodja dolgo ne uporabljate (6–8 tednov), izpraznite posodo za olje.
1. Odvijte pokrov posode za gorivo (41) in dolijte olje za verigo v posodo.
 2. Obrišite morebitno razlito olje in ponovno zaprite pokrov posode za gorivo (41).
 3. Pretok olja lahko regulirate z nastavitvenimi vijaki (42).



Preden dolijete olje za verigo, vedno izklopite orodje in počakajte, da se motor ohladi. Zaradi prelivanja olja obstaja nevarnost požara.



F Obračanje nosilca rezila



Redno je treba preverjati, da nosilec rezila ni obrabljen, in ga po potrebi dati nabrusiti. Top nosilec rezila preobremeni orodje. Škode, ki nastane iz tega razloga, garancija ne krije.

1. Držite varnostni nosilec rezila na ročaju (43) za nastavitev nosilca rezila.
2. Odpahnite varovalno ročico (44) in jo držite pritisnjeno.
3. Istočasno pritisnite na zaskočno ročico (45) in sprostite pritrditev nosilca rezila.
4. Zdaj lahko nosilec rezila zasukate. S pomočjo zaskočnih položajev blokirajte zaskočno ročico (5). Naprava ima za delo 7 zaskočnih stopenj. Dodatna zaskočna stopnja je za prostorsko varčno shranjevanje.
5. Nato spustite varovalno ročico (44), ki se mora vrniti v izhodiščni položaj.



G Obračanje višinskega obvejevalnika

1. Izvlecite zaporo (46) in jo obrnite za 90°.
2. Primate višinski obvejevalnik za nameščeno transportno varovalo (9) in ga obrnite v zeleni položaj. Na voljo je 5 položajev.
3. Fiksirajte višinski obvejevalnik, tako da izvlecete zaporo (46) in jo za 90° obrnete nazaj v prvotni položaj.

H Namestitev ramenskega pasu



Ščitnik za telo (20) ramenskega pasu morate namestiti med telo in orodje.



Pri delu s trizobim rezilom vedno nosite ramenski pas! Vedno izklopite orodje, preden odložite ramenski pas. Obstaja nevarnost nesreče.



Načelno priporočamo uporabo ramenskega pasu pri vseh načinih uporabe orodja.



Nosilni pas je opremljen s hitro zaporo (47). V nevarni situaciji lahko napravo ločite od nosilnega pasa, tako da hitro zaporo (47) stisnete skupaj.

1. Ramenski pas (19) si nadenite kot nahrbtnik. Sponka mora biti na prsih.
2. Dolžino pasu nastavite tako, da bo ščitnik za telo (20) v višini bokov.
3. Odprite hitro zaporo (47).
4. Pritisnite vponko.
5. Pritrdite vponko na uho (6) na cevi orodja.
6. Hitro zaporo (47) skupaj z napravo znova pripnite.



Namestite ščitnik za telo (20) na bok med svoje telo in orodje.



Ko nosite ramenski pas, pazite, da bo blazinica nameščena na ramo za večje udobje pri nošenju.

H Premikanje nosilnega ušesa

Za motek/trizobo rezilo in višinski obvejevalnik/škarje za živo mejo vedno namestite uho za ramenski pas v ustrezni položaj.

Nosilno uho (A 6) lahko premaknete, da se teža orodja bolje porazdeli.

1. Odvijte vijak (48) na ušesu (6) ramenskega pasu s pomočjo šesterorobega ključa (21) iz prostora za shranjevanje (A 31).
2. Potisnite uho (6) na primerno mesto.
3. Znova privijte vijak (48).

Za delovanje z obrezovalnikom/trizobim rezilom: Ko je orodje pritrjeno na ramenski pas, brez dotikanja z roko

- ① motek za nit narahlo položite na tla.
- ② rezilo uravnatežite pribl. 20 cm od tal.

1. Odvijte vijak (48) na ušesu ramenskega pasu s pomočjo šesterorobega ključa (22) in ga spet samo narahlo privijte.
2. Uravnatežite orodje, odvisno od rezalnega mehanizma, po zgoraj navedenih merilih, tako da premikate uho (6) po cevi (4).
3. Zategnite vijak (48), ko je orodje v želenem položaju.



L Montaža trizobega rezila



Ko uporabljate trizobo rezilo, morate uporabljati ščitnik brez podaljška. (Glejte poglavje: „Odstranjevanje/montaža podaljška ščitnika“)

1. Odstranite akumulatorske baterije.
2. Položite orodje na tla in pazite, da bo trdno ležalo.
3. S šesterorobim ključem (22) blokirajte sprejemno vreteno (52), kot kaže slika.
4. Namestite trizobo rezilo na sprejemno vreteno (52). Rezilo je obojestransko uporabno.
5. Pritrdite rezilo s tanjšo podložko (53), vzmetno podložko (54) in matico (55). Namestite matico (55) **v** vzmetno podložko (54), kot kaže slika.
Za pritrditev uporabite montažni ključ (23).
6. **Odstranite šesterorobi ključ (22)!**



Demontaža poteka v obratnem vrstnem redu.



Namestitev motka



Če uporabljate motek za nit, mora biti nameščen ščitnik s podaljškom. (Glejte poglavje: „Odstranjevanje/montaža podaljška ščitnika“)



Ne zamenjajte nekovinskih niti glave motka s kovinskimi nitmi! Nevarnost poškodb!

1. Odstranite akumulatorske baterije.
2. Položite orodje na tla in pazite, da bo trdno ležalo.
3. S šesterorobim ključem (22) blokirajte sprejemno vreteno (52), kot kaže slika.
4. Tanjšo podložko (53) namestite na sprejemno vreteno (52).
5. Rezalno glavo (17) privijte **v levo** na sprejemno vreteno (52).



Demontaža poteka v obratnem vrstnem redu.

Podaljšanje niti

Vaše orodje je opremljeno s polumodejnim podaljševanjem dvojne niti, kar pomeni, da se nit podaljša, če rezalno glavo pritisnete ob tla.

1. Delujoče orodje držite nad travnato površino in rezalno glavo nekajkrat rahlo pritisnete ob tla. Pri tem se nit podaljša.
2. Rezilo za skrajšanje niti (**A** 15) na podaljšek ščitnik (**A** 16) skrajša nit na pravilno dolžino.

Če niti ni mogoče podaljšati:

- Izklopite orodje.
- Pritisnite vložek motka do prislona in močno potegnite za konca niti.

Če konca niti nista vidna:

- Zamenjajte motek za nit (glejte poglavje „Menjava motka“).



Pozor! Ostanke niti lahko odletijo in povzročijo telesne poškodbe.



Vklop in izklop



Ni nujno, da mora biti stanje napolnjenosti vstavljenih akumulatorjev identično. Vendar se izdelek ne zažene, če je eden od obeh akumulatorjev prazen.



Poskrbite za stabilnost in orodje dobro držite z obema rokama proč od telesa. Preden vklopite orodje, preverite, da se ne dotika nobenih predmetov.

1. Za zagon pritisnite in pridržite varnostno stikalo (29) ter istočasno pritisnite stikalo za vklop/izklop (30). Varnostno stikalo (29) lahko znova spustite.

i Naprava ima samodejno regulacijo števila vrtljajev glede na obremenjenost. V prostem teku brez obremenitve je število vrtljajev motorja manjše.

2. Za izklop ponovno spustite stikalo za vklop/izklop (30).

Preverjanje napolnjenosti akumulatorjev

Prikaz napolnjenosti (27) prikaže stanje napolnjenosti akumulatorjev (25).

Pritisnite tipko za prikaz napolnjenosti (28) na napravi. Napolnjenost akumulatorjev se prikaže tako, da zasvetijo ustrezne lučke LED (3 lučke LED za vsak prikaz napolnjenosti).

3 lučke LED svetijo (rdeča, oranžna in zelena): akumulator je napolnjen

2 lučki LED svetita (rdeča in oranžna): akumulator je delno napolnjen

1 lučka LED sveti (rdeča): akumulator je treba napolniti

i Akumulator (25) vedno polnite, kadar sveti samo še rdeča lučka LED prikaza napolnjenosti (27)..

Delo s škarijami za živo mejo

! Pri rezanju pazite, da se ne dotaknete predmetov, npr. žičnatih ograj ali opor za rastline. Nosilec rezila bi se lahko poškodoval.

- Med delom s škarijami za živo mejo nosite zaščitna očala, da preprečite poškodbe oči.
- Orodje vedno trdno držite z obema ro-

kama, z eno roko na zadnjem ročaju in z drugo roko na prednjem okroglem ročaju (A 5). Palca in prsti morajo ročaja trdno objemati.

- Preverite, ali je ramenski pas (A 19) nameščen v udobnem položaju, ki vam bo olajšal držanje škarij za živo mejo.
- Če trdi predmeti zablokirajo rezilo, orodje takoj izklopite, izvlecite omrežni vtič ali odstranite akumulatorsko baterijo iz orodja in nato odstranite predmet.
- Preprečite preobremenitev orodja med delom.

Delo z višinskim obvejevalnikom



Če se veriga zagozdi, ne poskušajte na silo izvleči višinskega obvejevalnika. Obstaja nevarnost poškodb. Ugasnite motor in uporabite vzvodno ročico ali klin, da sprostite višinski obvejevalnik.

- Veriga žage mora doseči najvišjo hitrost, preden začnete z žaganjem.
- Boljši nadzor nad orodjem boste imeli, če boste žagali s spodnjo stranjo meča (kjer orodje vleče verigo) in ne z zgornjo stranjo meča (kjer orodje potiska verigo).
- Med žaganjem ali po njem se veriga ne sme dotikati tal ali drugega predmeta.
- Pazite, da se veriga ne zagozdi v rez. Drevesno deblo se ne sme zlomiti ali odcepiti.
- Upoštevajte tudi varnostne ukrepe za preprečevanje povratnega udarca (glejte Varnostna opozorila).
- Odstranite veje, ki visijo navzdol, tako da zarezete nad vejo.
- Razvejane veje odrežite posamično.

Delo z motkom za nit

- Če je trava nizka, držite orodje pod kotom pribl. 30° ter ga enakomerno premikajte v levo in desno s polkrožnimi gibi.
- Rezultati košnje so najboljši, če višina trave ne presega 15 cm. Če je trava višja, priporočamo košnjo v več korakih.
- Pri košnji okoli dreves, stebrov ograje ali drugih ovir počasi pomikajte orodje okoli ovire ter kosite le s konicama niti.
- Preprečite stik s trdimi ovirami (kamni, zidovi, ograjami ipd.). Nit se v takšnem primeru hitro obrabi. Ščitnik orodja uporabljajte za pomoč, da boste orodje držali v zadostnem razmiku od ovir.



Pozor! Rezalne glave med delovanjem ne odlagajte na tla!

Delo s trizobim rezilom



Pri delu vedno nosite ramenski pas in primerna zaščitna oblačila. Uporabljajte zaščitna očala, zaščito za sluh in zaščitno čelado.

Pazite, da bo rezilo pravilno nameščeno. Zamenjajte poškodovano ali topo orodje. Nevarnost poškodb.



Z rezilom obdelujte samo prazne in ravne površine. Skrbno pregledjte površino, ki jo želite rezati, in odstranite vse tujke. Pazite, da ne udarite ob kamne, kovinske dele ali druge ovire. Rezilo bi se lahko poškodovalo in obstaja nevarnost povratnega udarca.

- Med delom držite rezalno glavo nad tlemi in počasi pomikajte orodje kot nitno kosilnico v enakomernem loku sem ter tja.
- Rezalne glave ne držite poševno.
- Orodja ne uporabljajte za rezanje divjih poganjkov in podrasti.
- Redno pregledujte rezilo glede poškodb in zamenjajte poškodovana rezila.

Odlaganje orodja

- Orodje odložite tako, da na tla najprej položite ohišje motorja.
- Rezalni mehanizem (A1/11/12/17) odložite na tla, ne da bi nanj pritiskali.
- Izogibajte se statičnemu pritiskanju na rezalni mehanizem (A1/11/12/17).

Tehnike rezanja s škarjami za živo mejo

- Debele veje najprej izrežite s škarjami za veje.
- Obojestransko rezilo omogoča rezanje v obe smeri ali nihanje z ene strani na drugo.
- Pri navpičnem rezanju premikajte škarje za živo mejo enakomerno naprej ali v loku gor in dol.
- Pri vodoravnem rezanju premikajte škarje za živo mejo srpasto k robu žive meje, da tako odrezane veje padajo po tleh.
- Če želite ohraniti dolgo ravno linijo je priporočljivo, da napnete vrvi.

Rezanje živih mej:

Priporočeno je, da režete živo mejo v obliki, podobni trapezu, ker s tem preprečite ogolitev spodnjih vej. To ustreza naravnemu rastju rastlin in omogoči živi meji optimalno uspevanje. Pri rezanju skrajšate nov letni prirastek. Tako se oblikuje gosta razvejitev in dobra zaščita pred pogledom.

1. Najprej porežite strani žive meje. Pri tem premikajte škarje za živo mejo v smeri rasti od spodaj navzgor. Če režete od zgoraj dol, se tanke veje premikajo navzven, zaradi česar lahko nastanejo tanka mesta ali luknje.
2. Nato zgornji rob porežite poljubno ravno, strehasto ali okroglo.
3. Že mlado rastlino porežite v zeleno obliko. Glavni poganjek naj ostane nepoškodovan, dokler živa meja ne doseže načrtovane višine. Ostale poganjke odrežite na polovico.

Negovanje prosto rastočih živih mej:

Prosto rastoče žive meje pri rezanju ne oblikujemo, vendar morajo biti redno negovane, da živa meja ne zraste previsoko.

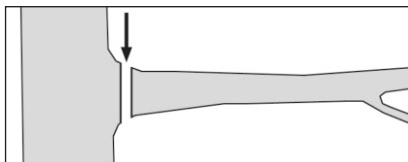
Tehnike rezanja z višinskim obvejevalnikom



Vedno bodite pozorni na nevarnost povratnega udarca in vej, ki padajo na tla ali ležijo na tleh.

• Žaganje manjših vej:

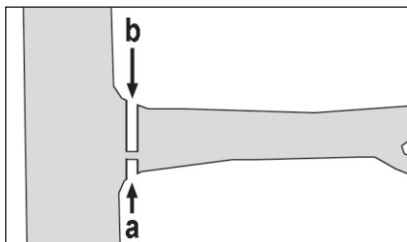
Naslonite naležno površino žage na vejo, da se izognete povratnim gibom žage na začetku reza. Z rahlim pritiskom vodite žago skozi vejo od zgoraj navzdol. Bodite pozorni, da se lahko veja predčasno prelomi, če ste podcenili njeno velikost in težo.



• Žaganje večjih vej:

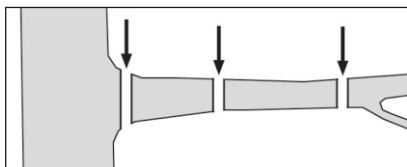
Za boljši nadzor pri žaganju večjih vej najprej opravite razbremenitveni rez.

V ta namen najprej zarezite v spodnjo tretjino veje (z zgornjo stranjo meča) **(a)**. Nato žagajte od zgoraj navzdol (s spodnjo stranjo meča) do prvega reza **(b)**.




• Žaganje po kosih:

Velike in dolge veje žagajte po kosih, da boste imeli nadzor nad mestom padca.



- Najprej odžagajte spodnje veje na drevesu, da olajšate padanje odžaganih vej.
- Po zaključku reza se teža žage za uporabnika v hipu poveča, ker žaga ni več podprta z vejo. Obstaja nevarnost izgube nadzora nad orodjem.
- Žago vlecite iz reza le, ko je veriga v pogonu, da preprečite zagozdenje.
- Ne žagajte s konico rezalnega mehanizma.
- Ne žagajte v odebeljeni nastavek veje, ker se tako rana na drevesu slabše celi.

Varno delo

- Višinskega obvejevalnika ne uporabljajte, če stojite na lestvi ali na nestabilni podlagi.
- Ne lotevajte se nepremišljenih rezov. S tem lahko ogrozite sebe in druge.
- Otroke nadzorujte, da se ne bodo igrali z orodjem.
- Dolgotrajnejša uporaba orodja lahko zaradi tresljajev povzroči motnje pri prekrvavitvi rok. Čas uporabe lahko podaljšate z uporabo ustreznih rokavic ali rednimi premori med delom. Upoštevajte, da nagnjenost k slabi prekrvavitvi, nizke zunanje temperature ali velik napor med delom skrajšujejo priporočeni čas uporabe.
- Z višinskim obvejevalnikom/škarjami za živo mejo upoštevajte predpisani največji delovni kot 60° , ki zagotavlja varno delo.
- Na strmini vedno stojte nad vejo, ki jo žagate, ali ob strani veje.
- Orodje držite čim bližje telesu. Tako boste imeli najboljše ravnotežje.

Vzdrževanje in čiščenje



Opozorilo! Nevarnost telesnih poškodb zaradi gibljivih, nevarnih delov!



Popravila in vzdrževalna dela, ki niso opisana v teh navodilih, naj opravi naš servisni center. Uporabljajte le originalne dele.



Pred čiščenjem in vzdrževanjem odstranite akumulatorske baterije iz orodja.



Kadar prijemate rezilo, verigo in nosilec rezila, nosite rokavice.

Sledeča vzdrževalna in čistilna dela opravljajte redno. S tem je zagotovljena dolga in zanesljiva uporaba.

- Napravo pred vsako uporabo preverite glede očitnih pomanjkljivosti, kot so razrahljani, obrabljeni ali poškodovani deli. Preverite, ali so vijaki trdno pritrjeni.
- Ne režite s topimi ali obrabljenimi rezili ali verigami, ker boste sicer preobremenili motor in gonilo svoje naprave.
- Preverite pokrove in zaščitne naprave, da ti niso poškodovani in da se fiksno prilegajo. Po potrebi jih zamenjajte.

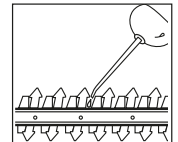
Čiščenje



Pred čiščenjem odstranite akumulatorske baterije iz orodja.

- Po vsaki uporabi očistite orodje. Ohišje motorja očistite z vlažno krpo ali s ščetko. Orodja ni dovoljeno škropiti z vodo ali ga dajati v vodo.
- Prezračevalne reže orodja naj bodo čiste. Za čiščenje uporabljajte vlažno krpo ali ščetko.
- Ne uporabljajte čistil oziroma topil. Z njimi lahko orodje nepopravljivo poškodujete. Kemikalije lahko načnejo plastične dele orodja.
- Poskrbite, da bo orodje vedno čisto. Po vsaki uporabi orodja

- očistite rezilo (z naoljeno krpo),
- nosilec rezila naoljite z ustrežno posodo za olje ali razpršilom.



Vzdrževalni intervali

Redno opravljajte vzdrževalna dela, navedena v spodnji preglednici. Z rednim vzdrževanjem orodja boste podaljšali življenjsko dobo orodja. Poleg tega boste zagotovili optimalno zmogljivost rezanja in preprečili nesreče.

Tabela vzdrževalnih intervalov


Komponenta orodja	Poseg	Pred vsako uporabo	Po 10 urah delovanja
Celotno orodje	Preverite stanje in po potrebi zamenjajte poškodovane dele.	✓	
Zategnite dostopne vijake in	maticice.	✓	
Zobnik	Preverjanje, po potrebi menjava	✓	
Veriga	preverjanje, mazanje, po potrebi ostrenje ali menjava	✓	
Meč	preverjanje, obračanje, čiščenje, mazanje	✓	✓
Rezalna glava	Preverjanje pravilne namestitve	✓	
Mazanje	gonila		✓

Ostrenje rezalnih zob

Brušenje verige prepustite strokovnjaku ali upoštevajte navodila za uporabo brusilnika verige. Za brušenje verige je potrebne nekaj vaje. Če ste v dvomih, zamenjajte verigo.

Montaža in napenjanje nove verige žage je opisano v poglavju »Montaža – napenjanje verige žage«.

Menjava verige

 Nove verige nikoli ne pritrdite na obrabljene zobe ali na poškodovan ali obrabljen meč.

1. Izklopite orodje in odstranite akumulatorske baterije.
2. Odvijte matico (D 34) in odstranite pokrov verižnika (D 33).
3. Odstranite staro verigo (A 1).

D Vzdrževanje/obračanje žaginega lista

Po vsakih 8–10 urah dela morate obrniti meč, da zagotovite enakomerno obrabo.

1. Izklopite orodje in odstranite akumulatorske baterije iz orodja.
2. Odvijte matico (34) in snemite pokrov verižnika (33). Snemite verigo žage (1) in žagin list (35).
3. Preverite, ali je meč (D 35) obrabljen. Odstranite srh in s ploščato pilo zgladite vodilne površine.

4. Očistite šobe za olje (D 61), da zagotovite nemoteno samodejno mazanje verige med delovanjem.
5. Zavrtite žagin list (35) enkrat okrog njegove vodoravne osi.
6. Vstavite verigo žage (1) v utor za verigo žage. Položite verigo žage (1) okrog pastorka verige (36).
7. Namestite žagin list (35) in verigo žage (1) na sornik vodila (37). Ko je nastavek desno pod sornikom vodila (37) vstavljen v spodnji okrogli vdolbini na žaginem listu, je žagin list pravilno nameščen. Veriga žage (1) pri tem lahko visi navzdol.
8. Vnaprej napnite verigo žage (1), tako da vijak (38) za napenjanje verige obrnete v smeri urnega kazalca. Glejte tudi poglavje »Napenjanje verige žage«.
9. Namestite pokrov verižnika (33). Trdno zategnite matico (34) pokrova verižnika.
7. Rezalno glavo (17) spet privijte **v levo** na sprejemno vreteno (L 52). **Odstranite šesterorobi ključ (L 22).**
8. Nit prirežite na pribl. 15 cm.

M Brušenje rezila za skrajšanje niti



Orodja v nobenem primeru ne uporabljajte brez rezila za skrajšanje niti ali če je to v okvari. Nevarnost poškodb. Če je rezilo za skrajšanje niti poškodovano, se nujno obrnite na naš servisni center.




Nosite zaščitne rokavice, da preprečite nevarnost ureznin.

1. Izklopite motor in odstranite akumulatorske baterije.
2. Odvijte rezilo za skrajšanje niti (15) s podaljšek ščitnik (16).
3. Pritrdite rezilo za skrajšanje niti (15) v primež in naostrite rezilo s plosko pilo. Ostrite previdno in vedno le v eni smeri.
4. Privijte rezilo za skrajšanje niti (15) nazaj na podaljšek ščitnik (16).

N Navijanje vrvi na motek

Namesto novega motka lahko v specializiranih trgovinah kupite najlonsko nit debeline 2,4 mm in dolžine 5 m in jo sami navijete na motek.

1. Nit prepognite na sredini in namestite sredino niti v utor (59) motka (17). Navijte oba konca v smeri puščice , ki je prikazana na zgornji strani motka.
2. Nato konca niti zataknete v utora (60) na motku (17).

K Menjava motka

1. Odstranite akumulatorske baterije.
2. Položite orodje na tla in pazite, da bo trdno ležalo.
3. Blokirate sprejemno vreteno (L 52), kot kaže slika, pri čemer uporabite šesterorobi ključ (L 22). Rezalno glavo (17) **v desno** odvijte s sprejemnega vretena (L 52).
4. Odprite rezalno glavo (17), tako da zaskočno zapiralo (56) na obeh straneh rezalne glave (17) močno potisnete navznoter in odstranite pokrov rezalne glave.
5. Vstavite novi motek (57) v pokrov rezalne glave (17) in speljite oba konca niti skozi luknjici za rezalno nit (58). Pri tem izvlecite oba konca niti iz utorov (N 60) na motku.
6. Položite motek (57) v pokrov rezalne glave (17) in spet združite pokrov in spodnji del.

O Mazanje gonila

Po pribl. 10 urah delovanja je treba gonilo nastavkov namazati.

Škarje za živo mejo/višinski obvejevalnik

1. Uporabite mazalni nastavek (62), da s pištolo za nanašanje masti v ohišje gonila vtisnete do 5 g običajne mazalne masti.

Obrezovalnik/motorna kosa

1. Odvijte vijak (63) na gonilu.
2. V mazalko na ohišju gonila iztisnite do 5 g običajnega maziva.
3. Gonilo spet zaprite z vijakom (63).

A Shranjevanje



Pred skladiščenjem izvedite čistilna in vzdrževalna dela.

- Orodje shranjujte na suhem mestu z nameščenim transportnim varovalom (9/10) in izven dosega otrok. Orodje shranjujte v ležečem položaju oz. ga zavarujte pred padci.
- Trizobo rezilo (12) shranjujte s priloženim transportnim varovalom (13).
- Orodje lahko shranite tako, da ga obesite na spodnjo stran motorne enote.
- Če orodja dolgo ne uporabljate (6–8 tednov), izpraznite posodo za olje.
- Preden orodje shranite, ga skupaj s priborom skrbno očistite.
- Orodje hranite na suhem in pred prahom zaščitenem mestu izven dosega otrok.
- Orodja ne zavijajte v plastične vrečke, saj se lahko tvori kondenzacijska vlaga in plesen.
- Orodja ne odlagajte na ščitnik.

A Transport



Orodja ne transportirajte, če je vklopljeno! Nevarnost poškodb!

- Med prenašanjem vedno uporabljajte ščitnik (9/10/13).
- Orodje nosite z obema rokama, tako da je rezalni mehanizem obrnjen nazaj. Z eno roko držite za zadnji ročaj in z drugo za sprednji okrogli ročaj (5).

Odstranjevanje/varstvo okolja

Odstranite akumulatorje iz izdelka in poskrbite za recikiranje izdelka, akumulatorja in embalaže na okolju prijazen način. Starega olja nikoli ne vlijete v kanalizacijo ali odtok. Staro olje odstranite na okolju prijazen način – oddajte ga na odzemnem mestu.



Električne naprave ne spadajo med gospodinjske odpadke.

Po evropski Direktivi 2012/19/EU o odpadni električni in elektronski opremi ter prenosu v nacionalno zakonodajo je treba rabljene električne naprave zbirati ločeno in reciklirati na okolju prijazen način. Odstranjevanje vaših okvarjenih poslanih naprav izvedemo brezplačno. Kot lastnik električne naprave pa ste lahko po koncu svojega lastništva dolžni tudi poskrbeti za ustrezno strokovno obdelavo odpadnega izdelka. V ta namen lahko staro napravo oddate na zbirališču, ki izvaja odstranjevanje odpadkov v smislu državnega nadzora nad življenjskimi cikli izdelkov in zakona o ravnanju z odpadki. To ne velja za pribor in pripomočke za odpadne naprave, če nimajo električnih sestavnih delov.

Napravo lahko tudi oddate podjetju, ki se ukvarja z recikliranjem. Uporabljene dele iz umetne mase in kovinske dele je mogoče ločiti po vrstah materialov in jih tako oddati za recikliranje.

V zvezi s tem povprašajte našo servisno službo.

Nadomestni deli

**Nadomestni deli in pribor so na voljo na spletni strani
www.grizzlytools-service.eu**

Če imate težave s postopkom naročanja, uporabite obrazec za stik.

Če imate dodatna vprašanja, se obrnite na »Service-Center« (glejte stran 71).

	Položaj številke	Opis	Številka naloga
A 7	52	Ščitnik noge	91105360
A 11	64-66	Nosilec rezila	91105398
A 12	93	Trizobo rezilo	13800228
A 17+ K 57	91	Motek	91105364
A 1	77	Veriga	30091622
D 35	76	Meč	91103375
A 9	78	Transportno varovalo, veriga	91104368

A Odkrivanje napak

Težava	Možen vzrok	Odpravljanje napak
Orodje se ne zažene	Akumulatorska baterija (25) je prazna	Napolnite akumulatorsko baterijo (upoštevajte ločena navodila za akumulatorsko baterijo in polnilnik)
	Akumulatorska baterija (25) ni vstavljena	Namestite akumulatorsko baterijo (upoštevajte ločena navodila za akumulatorsko baterijo in polnilnik)
	Stikalo za vklop in izklop (30) je v okvari	Popravilo naj opravi servisni center
	Motor je v okvari	
Orodje deluje s prekinitvami	Notranji kontakt je zrahljan	Popravilo naj opravi servisni center
	Stikalo za vklop in izklop (30) je v okvari	
Rezila se segrevajo	Nosilec rezila (11) je razpokan	Preverite ali zamenjajte nosilec rezila (11) (servisni center)
	Preveč trenja, ker orodje ni zadostno namazano	Naoljite nosilec rezila (11)
Žaga slabo teče, veriga odskakuje	Veriga je premalo napeta	Preverite napetost verige
Veriga se segreva, med žaganjem nastaja dim, barva vodila se spreminja	Premalo olja za verigo	Preverite raven olja in po potrebi doližite olje za verigo, preverite sistem za samodejno dovajanje olja in po potrebi očistite kanal za izpust olja ali dajte orodje v popravilo na pooblaščen servis
Slaba zmogljivost pri žaganju	Veriga (1)/nosilec rezila (11)/trizobo rezilo (12) je topo	Naostrite ali zamenjajte verigo/naostrite ali zamenjajte nosilec rezila/trizobo rezilo zamenjajte (servisni center)
	Veriga je premalo napeta	Preverite napetost verige
	Motek je prazen	Zamenjajte motek

Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Straße 20, 63762 Großostheim, Germany

Pooblašчени serviser:

Tel.: 080080917

E-Mail: grizzly@lidl.si

(Birotehnika, Hodošček Renata s.p., Lendavska ULICA 23, 9000 Murska Sobota)

Garancijski list

1. S tem garancijskim listom «Grizzly Tools GmbH & Co. KG, Stockstädter Straße 20, 63762 Großostheim, Germany» jamčimo, da bo izdelek v garancijskem roku ob normalni in pravilni uporabi brezhibno deloval in se zavezujemo, da bomo ob izpolnjenih spodaj navedenih pogojih odpravili morebitne pomanjkljivosti in okvare zaradi napak v materialu ali izde-lavi oziroma po svoji presoji izdelek zamenjali ali vrnili kupnino.
2. Garancija je veljavna na ozemlju Republike Slovenije.
3. Garancijski rok za proizvod je 36 mesecev od datuma izročitve blaga. Datum izročitve blaga je razviden iz računa.
4. Kupec je dolžan okvaro javiti pooblaščenemu servisu oziroma se informirati o nadaljnjih postopkih na zgoraj navedeni telefonski številki. Svetujemo vam, da pred tem natančno preberete navodila o sestavi in uporabi izdelka.
5. Kupec je dolžan pooblaščenemu servisu predložiti garancijski list in račun, kot potrdilo in dokazilo o nakupu ter dnevu izročitve blaga.
6. V primeru, da proizvod popravlja nepooblaščen servis ali oseba, kupec ne more uveljavljati zahtevkov iz te garancije.
7. Vzroki za okvaro oziroma nedelovanje izdelka morajo biti lastnosti stvari same in ne vzroki, ki so zunaj proizvajalčeve oziroma prodajalčeve sfere. Kupec ne more uveljavljati zahtevkov iz te garancije, če se ni držal priloženih navodil za sestavo in uporabo izdelka ali če je izdelek kakorkoli spremenjen ali nepravilno vzdrževan.
8. Jamčimo servis in rezervne dele še 3 leta po preteku garancijskega roka.
9. Obrabni deli oz. potrošni material so izvzeti iz garancije.
10. Vsi potrebni podatki za uveljavljanje garancije se nahajajo na dveh ločenih dokumentih (garancijski list, račun).
11. Ta garancija proizvajalca ne izključuje pravic potrošnika, ki izhajajo iz odgovornosti prodajalca za napake na blagu.

Prodajalec:

Lidl Slovenija d.o.o. k.d., Pod lipami 1, SI-1218 Komenda

SI

Obsah

Úvod.....	74	Posunutí nosného oka	92
Účel použití	74	Montáž 3zubového nože	92
Obecný popis.....	74	Montáž cívky.....	93
Objem dodávky.....	74	Prodloužení řezné struny	93
Přehled	75	Zapnutí a vypnutí	93
Bezpečnostní funkce	76	Kontrola stavu nabití akumulátorů.....	94
Popis funkcí	76	Práce s plotovými nůžkami	94
Technická data	76	Práce s odvětvovačem	94
Bezpečnostní pokyny	77	Práce s cívkou se strunou.....	95
Symbole v návodu.....	77	Práce s 3zubovým nožem	95
Obrazové symboly na přístroji.....	77	Odložení přístroje	95
Všeobecné bezpečnostní pokyny	79	Techniky řezání s plotovými nůžky.....	95
Všeobecné bezpečnostní pokyny pro elektrické nářadí	79	Techniky řezání s odvětvovačem	96
Bezpečnostní pokyny pro nůžky na živé ploty	82	Bezpečná práce.....	96
Bezpečnostní pokyny pro řetězové pily.....	84	Údržba a čištění	97
Příčiny a zamezení zpětného rázu u odvětvovačů	85	Čištění	97
Bezpečnostní pokyny pro vyžínače trávníků a vyžínače okrajů trávníků...	86	Intervaly údržby.....	97
Křovinořezáčka - Příčiny a zamezení zpětného rázu u 3zubového nože	87	Tabulka intervalů údržby.....	98
Dodatečné bezpečnostní pokyny.....	87	Ostření řezáků	98
Montáž	88	Výměna pilového řetězu.....	98
Vyjmutí/vložení akumulátoru	88	Údržba/otočení vodicí lišty	98
Montáž přední trubky	88	Výměna cívky	99
Montáž kulaté rukojeti	89	Ostření odstříhávače struny	99
Montáž pilového řetězu	89	Navinutí cívky se strunou	99
Upnutí pilového řetězu	89	Mazání převodovky	100
Montáž ochranného krytu	90	Skladování	100
Demontáž/montáž prodloužení ochranného krytu	90	Přenášení.....	100
Obsluha	90	Likvidace a ochrana životního prostředí.....	100
Mazání řetězu	91	Záruka	101
Vychýlení nosníku nože.....	91	Opavna	102
Vytočení odvětvovačes.....	91	Service-Center	102
Přiložení nosného popruhu	92	Dovozce	102
		Náhradní díly	102
		Detekce poruch	103
		Překlad originálního prohlášení o shodě CE.....	177
		Rozvinuté náčrtky	181

Úvod

Blahopřejeme vám ke koupi vašeho nového přístroje. Rozhodli jste se pro vysoce kvalitní výrobek. Kvalita tohoto přístroje byla kontrolována během výroby a byla provedena také závěrečná kontrola. Tím je zaručena funkčnost přístroje. Nelze vyloučit, že v jednotlivých případech bude na přístroji, v přístroji nebo v hadicových rozvodech zbytek vody nebo maziv. Nejedná se o vadu nebo závadu a není to důvodem k obavám.



Návod k obsluze je součástí tohoto výrobku. Obsahuje důležité pokyny týkající se bezpečnosti, používání a likvidace. Před použitím výrobku se seznáme se všemi pokyny k obsluze a bezpečnosti. Výrobek používejte jen k popsaným účelům a v rámci uvedených oblastí použití. Návod dobře uschovejte a při předávání výrobku třetímu předějte i všechny podklady.

Účel použití

Přístroj je s nastavcem plotových nůžek vhodný pro řezání a ořezávání živých plotů, keřů a okrasných keřů. Nastavec odvětvovače je určen k řezání větších větví. Nastavec je vhodný pro ořezávač a 3zubový nůž k sekání trávy v zahradách, podél okrajů záhonů a kolem stromů či plotových sloupků a lehkých křovin. Přístroj je určen pro domácí použití.

Přístroj není určen ke komerčnímu používání. Při komerčním použití záruka zanikne. Jakékoliv jiné použití, které není v tomto návodu k obsluze výslovně povoleno, může vést k poškození přístroje a pro uživatele představovat vážné nebezpečí. Přístroj je určen pro dospělé osoby.

Osoby mladší 16 let smí přístroj používat jen pod dohledem. V místních předpisech může být stanoveno věkové omezení

uživatele. Používání přístroje v dešti a ve vlhkém prostředí není dovoleno.

Obsluhující osoba nebo uživatel je zodpovědný za nehody anebo škody jiných osob anebo jejich majetku. Výrobce neručí za škody způsobené použitím v rozporu s určením přístroje anebo nesprávnou obsluhou. Přístroj je součástí série Parkside X 20 V TEAM a lze jej provozovat s akumulátory série Parkside X 20 V TEAM. Akumulátory se smí nabíjet pouze nabíječkami série Parkside X 20 V TEAM.

Obecný popis



Obrazky najdete na přední a zadní výklopní straně.

Objem dodávky

- motorová jednotka
- nastavec plotových nůžek s ochranným krytem
- nastavec odvětvovače s ochranným krytem
- nastavec ořezávače s cívkou a 3zubovým nožem
- ramenní popruh
- kulatá rukojeť
- 2 x klíč s vnitřním šestihranem, (klíčový otvor 4 mm, klíčový otvor 5 mm)
- montážní klíč (klíčový otvor 13 mm, klíčový otvor 19 mm)
- šroubovák s křížovou drážkou/šroubovák s drážkou (oboustranně použitelný)
- láhev na olej
- montážní materiál
- návod k obsluze



Baterie a nabíječka nejsou součástí dodávky.



Klíč s vnitřním šestihranem (otvor klíče 4 mm) je při dodání uložen v krytu přístroje.

Přehled

- A** 1 pilový řetěz
 2 přední trubka
 3 Hvězdicový šroub
 4 trubka na krytu přístroje
 5 kulatá rukojeť, přední rukojeť
 6 nosné oko
 7 chránič nohou
 8 blokování, trubka
 9 přepravní ochrana, pilový řetěz
 10 přepravní ochrana, řezací lišta
 11 řezací lišta
 12 3zubový nůž
 13 přepravní ochrana, 3zubový nůž
 14 ochranný kryt
 15 odstříhávač struny
 16 prodloužení, ochranný kryt
 17 pouzdro cívky
 18 olej na pilový řetěz
 19 ramenní popruh
 20 chránič těla
 21 klíč s vnitřním šestihranem, (klíčový otvor 4 mm)
 22 klíč s vnitřním šestihranem, (klíčový otvor 5 mm)
 23 montážní klíč (klíčový otvor 13 mm + 19 mm)
 24 Šroubovák s křížovou drážkou/šroubovák s drážkou
 25 akumulátor
 26 nabíječka
 27 ukazatel stavu nabití
 28 Tlačítko ukazatele stavu nabití
 29 bezpečnostní spínač
 30 Zapínač/vypínač
 31 uložení klíče s vnitřním šestihranem
- G** 32 Hvězdicový šroub, montážní kulatá rukojeť
- D** 33 kryt řetězového kola
 34 matice, kryt řetězového kola
 35 vodící lišta
 36 řetězový pastorek
 37 kolejnicový čep
 38 šroub pro napnutí řetězu
- E** 39 nádržka na olej
 40 označení „MIN“, ukazatel stavu nabití
 41 víko nádržky na olej
 42 stavěcí šroub, přítok oleje
- F** 43 rukojeť, přestavení řezací lišty
 44 zajišťovací páka, řezací lišta
 45 blokovací páka, řezací lišta
- G** 46 blokování, odvětvovač
- H** 47 spona, rychloupínací zařízení
 48 šroub, nosné oko
- I** 49 šrouby s křížovou drážkou, ochranný kryt
 50 kryt, ochranný kryt
 51 šrouby, kryt
- L** 52 upínací vřeteno
 53 podložka
 54 pružná podložka
 55 matice
- K** 56 západka
 57 cívka
 58 očko vývodu struny
- N** 59 zářez, cívka
 60 drážka, cívka
- D** 61 olejová propust
- O** 62 maznice, odvětvovač
 63 šroub, mazání převodovky

Bezpečnostní funkce

A 29 Bezpečnostní spínač

K zapnutí přístroje se musí odblokovat blokáce zapnutí.

30 Spouštěcí spínač

Při puštění spouštěcího spínače se přístroj okamžitě vypne.

19 Ramenní popruh

zajišťuje rovnoměrné rozložení zátěže na ramena, záda, boky a stehna.

Popis funkcí

Přístroj má jako pohon elektromotor. Přístroj je vybaven nastavcem plotových nůžek (s bezpečnostní řezací lištou), nastavcem odvěvovače (s vodící lištou a pilovým řetězem) a nastavcem ořezávače (s cívkou nebo 3zubovým nožem). K ochraně uživatele smí být přístroj provozován pouze se stlačeným bezpečnostním spínačem. Funkce ovládacích prvků naleznete v následujících popisech.

Technická data

Zahradní aku

kombinované nářadí PGKGA 40-Li B2

Napětí motoru U 40 V \equiv (2 x 20 V)

Síla proudu I 16 A

Volnoběžné otáčky motoru n_0 7500 min⁻¹

Typ ochrany IPX0

Hmotnost, motorová jednotka 2,3 kg

Hmotnost (provozní připravenost)

Odvěvovač ca. 4,5 kg

Plotové nůžky ca. 5,0 kg

Ořezávač ca. 4,3 kg

Křovinořezáčka ca. 4,3 kg

Plotové nůžky

Délka řezu 410 mm

max. doporučená tloušťka větví .. 15 mm

Volnoběžné otáčky (bez zatížení)

n_0 1200 min⁻¹

Řezy/min 2400

Vibrace na rukojeti

(a_h) 3,690 m/s²; K= 1,5 m/s²

Vibrace na kulaté rukojeti

(a_h) 4,320 m/s²; K= 1,5 m/s²

Hladina akustického tlaku

(L_{pA}) 86,3 dB(A); K_{pA} = 3 dB

Hladina akustického výkonu (L_{WA})

změřena .. 100,9 dB(A), K_{WA} = 1,97 dB

zaručená 106 dB(A)

Odvěvovač

Vodící lišta Trilink 8" - M1430833-1041TL

Délka vodící lišty 8"/195 mm

Délka řezu cca 180 mm

Ozubení řetězového kola 5

Řetěz Trilink 8" - CL14333TL

Tloušťka řetězu 1,1 mm

Rychlost řetězu v_0 max. 10 m/s

Objem nádržky

na olej 160 cm³ / 160 ml

Vibrace na rukojeti

(a_h) 3,690 m/s²; K= 1,5 m/s²

Vibrace na kulaté rukojeti

(a_h) 4,320 m/s²; K= 1,5 m/s²

Hladina akustického tlaku

(L_{pA}) 87,1 dB(A); K_{pA} = 3 dB

Hladina akustického výkonu (L_{WA})

změřena .. 101,5 dB(A), K_{WA} = 2,38 dB

zaručená 106 dB(A)

Ořezávač

Okruh sečení, cívka 30 cm / 300 mm

Tloušťka struny 2,4 mm

Délka struny 5 m

Počet otáček, cívka n 7000 min⁻¹

Max. počet otáček,

cívka n_{max} 13300 min⁻¹

Vibrace na rukojeti

(a_h) 3,690 m/s²; K= 1,5 m/s²

Vibrace na kulaté rukojeti

(a_h) 4,320 m/s²; K= 1,5 m/s²

Hladina akustického tlaku
 (L_{pA}) 82 dB(A); $K_{pA} = 3$ dB
 Hladina akustického výkonu (L_{WA})
 změřena ... 93,6 dB(A), $K_{WA} = 2,24$ dB
 zaručená 96 dB(A)

Křovinořezačka

Okruh sečení, 3zubový nůž..... 25,4 cm
 Počet otáček, nůž n 7300 min⁻¹
 Max. počet otáček, nůž n_{max} 10000 min⁻¹
 Vibrace na rukojeti
 (a_h) 3,690 m/s²; $K = 1,5$ m/s²
 Vibrace na kulaté rukojeti
 (a_h) 4,320 m/s²; $K = 1,5$ m/s²
 Hladina akustického tlaku
 (L_{pA}) 82 dB(A); $K_{pA} = 3$ dB
 Hladina akustického výkonu (L_{WA})
 změřena ... 93,6 dB(A), $K_{WA} = 2,24$ dB
 zaručená 96 dB(A)

Uvedená hodnota emisí vibrací byla
 změřena podle normovaného zkušebního
 postupu a může se použít ke srovnání
 jednoho elektrického náradí s jiným.
 Uvedená hodnota emisí vibrací se může
 použít také k odhadnutí přerušení funkce.

Výstraha: Hodnota emisí vibrací se
 může během skutečného používání elek-
 trického náradí lišit od uvedené hodnoty, v
 závislosti na způsobu, kterým se elektrické
 náradí používá.

Dle možnosti se snažte udržet co nejnižší
 zatížení, způsobené vibracemi. Příklady
 opatření ke snížení zatížení, způsobeno vi-
 bracemi, je nošení rukavic při použití nástro-
 je a omezení pracovní doby. Přitom se musí
 brát v úvahu všechny části pracovního cyklu
 (například doby, během kterých je elekt-
 rický nástroj vypnutý, a ty, ve kterých je sice
 zapnutý, ale běží bez zátěže).



**Pozor! Aktuální seznam kom-
 patibility akumulátorů naj-
 dete na: www.lidl.de/akku**

Bezpečnostní pokyny

V této části jsou uvedeny základní
 bezpečnostní předpisy při práci s
 přístrojem.

Tento přístroj nesmí používat děti.
 Děti musí být pod dohledem, aby
 si nehrály s přístrojem. Čištění a
 údržbu nesmí provádět děti.
 Přístroj nesmí používat osoby s
 omezenými tělesnými, smyslovými
 nebo duševními schopnostmi nebo
 osoby s nedostatečnými znalostmi
 nebo zkušenostmi.

Symbols v návodu



**Výstražné značky
 s údaji k zabránění
 škodám na zdraví nebo
 věcným škodám.**



Příkazová značka s údaji k
 zabránění škodám.



Noste rukavice chránící před
 pořezáním.



Informační značka s informa-
 cemi pro lepší manipulaci s
 přístrojem.

**Obrazové symboly na
 přístroji**



Tento přístroj je součástí
 Parksidex 20 V TEAM



Pozor!




Před použitím přístroje s
 pozorně přečtete návod
 k obsluze.


CZ


  Noste ochranné brýle!


  Noste ochranu sluchu!


 Noste ochrannou přilbu!


 Noste rukavice chránící před pořezáním.

 Používejte pracovní oděvy odolné proti střihání a řezání


 Noste protiskluzovou bezpečnostní obuv.


 Dlouhé vlasy nenoste volně. Chraňte vlasy před pohyblivými částmi.

 V blízkosti přístroje se nesmí zdržovat jiné osoby.


 Příklad: Přístroj nevystavujte vlhkosti. Nepracujte při dešti.





 Nebezpečí života při zasažení elektrickým proudem! Zdržujte se minimálně 10 m od dálkových vedení.


 Pozor na předměty padající dolů. Především při střihání nad hlavou.

 Pozor! Nebezpečí úrazu o pohyblivý nůž.


 Nebezpečí v důsledku odmrštěných dílů! Udržujte mimo dosah jiných osob.

 Pozor! Zpětný ráz – dávejte při práci pozor na zpětný ráz stroje.

 Nebezpečí v důsledku odmrštěných dílů! Udržujte mimo dosah jiných osob.


 Pozor! Horký povrch. Hrozí nebezpečí popálení.


 Dodržujte bezpečnostní odstup min. 15 m od ostatních osob.

 Před údržbovými pracemi vyjměte akumulátor.

 Údaj o hladině hluku L_{WA} v dB (nástavec plotových nůžek)

 Údaj o hladině hluku L_{WA} v dB (nástavec odvětvovače)

 Údaj o hladině hluku L_{WA} v dB (ořezávač a 3zubový nůž)

 Elektrické přístroje nepatří do domácího odpadu.

 410 mm Délka řezu


 8" / 195 mm Délka žací lišty

 30 cm Okruh sečení (cívka)

 25 cm Okruh sečení (3zubový nůž)

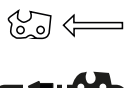
 ukazatel stavu nabití

 směr otáčení matice krytu řetězového kola


 mazání řetězu
směr otáčení šroubu

 Řetězový olej

 Upevnění pomocné rukojeti

 směr běhu pilového řetězu



 směr chodu cívky

Všeobecné bezpečnostní pokyny



Před zahájením práce s vyvětřovací pilou se dobře seznámte se všemi obslužnými prvky. Vyzkoušejte si manipulaci s přístrojem a nechejte si odborníkem vysvětlit funkci, způsob práce, techniky řezání a osobní ochranné prostředky zkušeným uživatelem nebo odborníkem. Ujistěte se, že můžete okamžitě vypnout zařízení v případě nouze. Nesprávné používání stroje může způsobit vážné zranění.

V případě nehody nebo poruchy během provozu okamžitě vypněte přístroj a vyjměte z něj akumulátor. Poskytnout zranění správně nebo se poradte s lékařem. Přečtěte si kapitolu „Detekce poruch“ pro eli-

minaci chyb nebo kontaktujte naše servisní středisko.



ZBÝVAJÍCÍ RIZIKA

I když toto elektrické nářadí obsluhujete v souladu s předpisy, stále existují zbývající rizika. V souvislosti s technologií a konstrukcí tohoto elektrického nářadí se mohou vyskytovat následující rizika:

- zranění pořezáním
- poškození sluchu, pokud není nasazena vhodná ochrana sluchu.
- poškození zdraví plynoucí z vibrací ruky a paže, pokud se přístroj používá delší dobu nebo není náležitě veden a udržován.

Všeobecné bezpečnostní pokyny pro elektrické nářadí



VAROVÁNÍ! Přečtěte si všechny bezpečnostní pokyny a instrukce. Pochybení při dodržování bezpečnostních pokynů a instrukcí mohou způsobit úder elektrickým proudem, popálení a/nebo těžká zranění.

Všechny bezpečnostní pokyny a instrukce uchovejte pro budoucí použití.

Pojem „elektrické nářadí“ používaný v bezpečnostních pokynech se vztahuje na elektrické nářadí napájené z elektrické sítě (prostřednictvím síťového kabelu) a na elektrické nářadí napájené akumulátorem (bez síťového kabelu).

1) Bezpečnost pracoviště:

- a) **Udržujte svůj pracovní úsek čistý a dobře osvětlený.** Nepořádek anebo neosvětlené pracovní oblasti mohou vést k nehodám.
- b) **Nepracujte s elektrickým nástrojem v okolí ohroženém výbuchem, v kterém se nachází hořlavé tekutiny, plyny anebo prachy.** Elektrické nástroje vytváří jiskry, které mohou zapálit prach anebo páry.
- c) **Během používání elektrického nástroje udržujte děti a jiné osoby vzdáleně od sebe.** Při nepozornosti můžete ztratit kontrolu nad nástrojem.

2) Elektrická bezpečnost:



Pozor: Takto se vyvarujete nehodám a poraněním skrz elektrický úder:

- a) **Přípojná zástrčka elektrického nástroje se musí hodit do zásuvky. Zástrčka se nesmí žádným způsobem změnit. Nepoužívejte žádné adaptérové zástrčky ve spojení elektrickými nástroji s ochranným uzemněním.** Nezměněné zástrčky a vhodné zásuvky zmenšují riziko elektrického úderu.
- b) **Vyvarujte se tělesnému kontaktu se zemními povrchy jako jsou roury, topná tělesa, sporáky a ledničky.** Existuje zvýšené riziko skrze elektrický úder, když je Vaše tělo zemněné.
- c) **Nevystavujte elektrický nástroj dešti anebo mokru.** Vniknutí vody do elektrického nástroje zvyšuje riziko elektrického úderu.
- d) **Nepoužívejte kabel k jinému**

účelu, jako je nošení nebo zavěšení elektrického nástroje anebo vytažení zástrčky ze zásuvky. Udržujte kabel vzdáleně od žáru, od oleje, od ostrých hran anebo od pohybujících se částí nástrojů. Poškozené anebo zamotané kabely zvyšují riziko elektrického úderu.

- e) **Když pracujete s elektrickým nástrojem pod širým nebem, pak použijte pouze prodlužovací kabely, které jsou vhodné i pro venkovní oblast.** Použití prodlužovacího kabelu vhodného pro venkovní oblast, zmenšuje riziko elektrického úderu.
- f) **Když nejde vyhnout se provozu elektrického nástroje ve vlhkém prostředí, použijte ochranný vypínač chybového proudu.** Používání ochranného vypínače chybového proudu snižuje riziko elektrického úderu.

3) Bezpečnost osob:



Pozor: Takto se vyvarujete nehodám a poraněním:

- a) **Buďte pozorní, dbejte na to, co děláte a pusťte se s elektrickým nástrojem rozumně do práce. Nepoužívejte elektrický nástroj, když jste unaveni anebo pod vlivem drog, alkoholu anebo léků.** Jediný okamžik nepozornosti při používání elektrického nástroje může vést k vážným poraněním.
- b) **Noste osobní ochrannou výstroj a vždy ochranné brýle.** Nošení osobní ochranné výstroje, jako je protiskluzová bezpečnostní obuv, ochranná přilba a ochrana sluchu, snižuje riziko poranění.

- c) **Zamezte neúmyslnému uvedení do provozu. Před zdvižením, přenesením nebo zapojením elektrického nástroje do napájení proudem a/nebo před zapojení akumulátorů se ujistěte, zda je elektrický nástroj vypnutý.** Když při nošení elektrického nástroje držíte prst na spínači anebo když tento nástroj v zapnutém stavu připojíte na napájení elektrickým proudem, pak toto může vést k nehodám.
- d) **Odstraňte nastavovací nářadí anebo šroubováky předtím, než elektrický nástroj zapnete.** Nářadí anebo klíč, který se nachází v otáčející se části nástroje, může vést k poraněním.
- e) **Vyvarujte se abnormálnímu držení těla. Postarejte se o bezpečný postoj a udržujte vždy rovnováhu.** Tímto můžete v neočekávaných situacích lépe kontrolovat elektrický nástroj.
- f) **Noste vhodný oděv. Nenoste žádné volné oblečení anebo šperky. Udržujte vlasy, oděv a rukavice vzdáleně od pohybujících se částí.** Volné oblečení, šperky anebo dlouhé vlasy mohou být zachycené pohybujícími se částmi.
- g) **Lze-li namontovat zařízení na odsávání či zachytávání prachu, se ujistěte, zda je takové zařízení připojeno a správně používáno.** Při používání zařízení na odsávání prachu lze snížit nebezpečí vznikající v důsledku prachu.
- 4) **Používání a ošetřování elektrického nástroje:**
- a) **Nepřetěžujte tento nástroj. Použijte pro svoji práci elektrické nářadí, určené pro tento účel.** S vhodným elektrickým nástrojem pracujete v udaném výkonovém rozsahu lépe a bezpečněji.
- b) **Nepoužívejte žádné elektrické nářadí, jehož spínač je defektní.** Elektrické nářadí, které se již nedá zapnebo vypnout, je nebezpečné a musí být opravené.
- c) **Vytáhněte zástrčku ze zásuvky a/nebo vyjměte akumulátor předtím, než na přístroji provedete nastavení, vyměníte díly příslušenství nebo přístroj odložíte.** Toto preventivní bezpečnostní opatření zabrání neúmyslnému startu elektrického nástroje.
- d) **Uložte nepoužívaný elektrický nástroj mimo dosahu dětí. Nepřenechávejte používání tohoto nástroje osobám, které s tímto nástrojem nejsou obeznámené anebo tyto pokyny nečetly.** Elektrické nástroje jsou nebezpečné, když je používají nezkušené osoby.
- e) **Ošetřujte pečlivě tento elektrický nástroj. Kontrolujte, jestli pohyblivé díly bezvadně fungují a nevážnou, jestli jsou části zlomené anebo natolik poškozené, že je funkce elektrického nástroje narušena. Nechte poškozené části před použitím nástroje opravit.** Příčiny mnohých nehod tkví ve špatně udržovaných elektrických nástrojích.
- f) **Udržujte řezné nástroje ostré a čisté.** Pečlivě ošetřované řezné nástroje s ostrými řeznými hranami se méně zaseknou a lépe se vedou..
- g) **Používejte tento elektrický nástroj, jeho příslušenství, vložné nástroje atd. v souladu s těmito instrukcemi. Zohledněte přitom pracovní podmínky a činnost,**

kteřá se má vykonávat. Používá-ní elektrického nástroje pro jiné účely, než pro které je určený, může vést k nebezpečným situacím.

5) Použití a úprava akumulátorového nástroje

- a) Akumulátory nabíjejte pouze v nabíječkách, doporučených výrobcem. Použije-li se nabíječka určená pro určitý typ akumulátorů s jiným typem akumulátoru, hrozí nebezpečí požáru.
- b) V elektrických nástrojích používejte pouze akumulátory určené pro tento nástroj. Při použití jiných akumulátorů může dojít ke zraněním a hrozí nebezpečí požáru.
- c) Nepoužívaný akumulátor uchovávejte v bezpečné vzdálenosti od kancelářských sponek, mincí, klíčů, hřebíků, šroubů a jiných malých kovových objektů, které by mohly způsobit přemostění kontaktů. Zkrat mezi kontakty akumulátoru může vést k popáleninám nebo požáru.
- d) Při nesprávném používání může z akumulátoru vytéct kapalina. Vyhněte se kontaktu s touto kapalinou. Při náhodném kontaktu omyjte postižené místo vodou. Dostane-li kapalina do očí, vyhledejte navíc lékařskou pomoc. Vytékající kapalina z akumulátoru může způsobit podráždění pokožky či popáleniny.

6) Servis

- a) **Svoje elektrické nářadí nechte opravit pouze kvalifikovaným odborným personálem a jenom pomocí originálních náhradních dílů.** Tímto se zajistí to, že bezpečnost elektrického nářadí zůstává zachována.

Bezpečnostní pokyny pro nůžky na živé ploty

Příprava

- **TYTO NŮŽKY NA ŽIVÝ PLOT MOHOU ZPŮSOBIT VÁŽNÁ ZRANĚNÍ!** Pečlivě si přečtěte pokyny ke správnému používání, přípravě, údržbě, spouštění a zastavování růžek na živý plot. Seznamte se se všemi ovládacími součástmi a správným používáním nůžek na živý plot.
- Pozor na nadzemní napěťová vedení.
- Nůžky na živý plot není dovoleno používat, pokud se v blízkosti nacházejí osoby, zejména děti.
- Zasáhne-li stříhací zařízení cizí těleso, zvýší-li se provozní hluk nebo začnou nůžky na živý plot nezvykle silně vibrovat, zastavte motor a nechte nůžky na živý plot zastavit. Vytáhněte síťovou zástrčku nebo vyjměte akumulátor a proveďte tato opatření:
 - Zkontrolujte případná poškození.
 - Zkontrolujte uvolněné díly a veškeré uvolněné díly upevněte.
 - Poškozené díly vyměňte za rovnocenné díly nebo je nechte opravit.
- Noste vhodný oděv! Nenoste volné oblečení ani šperky, které by mohly být zachyceny pohyblivými částmi. Doporučuje se používat pevné rukavice, protiskluzovou obuv a ochranné brýle.

- **Výstraha!** Používejte ochranu sluchu a očí.

Provoz

- Vypněte plotové nůžky a vytáhněte síťovou zástrčku ze zásuvky nebo vyjměte akumulátor:
 - čištění nebo uvolnění zablokovaného mechanismu;
 - kontrola, údržba nebo práce na nůžkách na živý plot;
 - nastavení pracovní polohy stříhacího zařízení;
 - Když jsou nůžky na živý plot ponechány bez dohledu.
- Před nastartováním motoru se vždy ujistěte, že se nůžky na živý plot nacházejí v některé z řádných pracovních poloh.
- Nůžky na živý plot nepoužívejte s vadným nebo silně opotřebeným řezným zařízením.
- Ke snížení rizika vzniku požáru dbejte na to, aby se na motoru nenacházely žádné nečistoty, listí ani unikající mazivo.
- Vždy zajistěte, aby všechna držadla a bezpečnostní zařízení byla při používání nůžek na živý plot namontována. Nikdy se nepokoušejte používat neúplné nůžky na živý plot nebo nůžky s nepřipustnou přestavbou.
- Vždy používejte obě ruce, jsou-li nůžky na živý plot vybaveny dvěma držadly.
- Vždy si prohlédněte okolí a věnujte pozornost možným nebezpečím, která kvůli hluku nůžek na plot nemůžete slyšet.
- **Udržujte kabel vzdáleně od oblasti řezání.** V průběhu

pracovního postupu může být kabel v křoví zakrytý a nedopatřením protnutý.

- **Udržujte všechny části těla vzdáleně od řezného nože. Nepokoušejte se při běžícím noži odstranit řezivo anebo řezaný materiál držet. Odstraňte zaseknuté řezivo pouze při vypnutém nástroji. Dodatečně vytáhněte zástrčku ze zásuvky resp. vyjměte akumulátory z přístroje.**

Jediný moment nepozornosti při používání nůžek na živé ploty může vést k těžkým poraněním.

- Dětem není dovoleno používat nůžky na plot.
- Při práci s plotovými nůžkami vždy zajistěte, aby byl zajištěn bezpečný postoj.

Údržba a skladování

- Chcete-li plotové nůžky odstavit kvůli údržbě, inspekci nebo skladování, vypněte motor, vytáhněte síťovou zástrčku nebo vyjměte akumulátor a ujistěte se, zda se zastavily všechny otáčející se součásti. Před kontrolou, nastavením atd. nechte přístroj vychladnout.
- **Noste nůžky na živé ploty při zastaveném noži za rukojeť. Při transportu anebo uložení nůžek na živé ploty vždy na ně navlečte ochranný kryt.** Pečlivé zacházení s nástrojem zmenšuje nebezpečí poranění skrze nůž.
- Nůžky na živý plot skladujte v místě, kde benzinové výpary


nemohou přijít do kontaktu s otevřeným ohněm či jiskrami. Před uskladněním nůzek na živý plot je nechte vždy vychladnout.

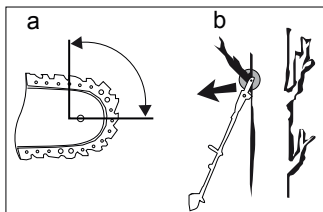
Bezpečnostní pokyny pro řetězové pily

- **Při chodu pily chraňte všechny části těla od pilového řetězu. Před spuštěním pily se ujistěte, zda se řetěz nedotýká pily.** Při práci s řetězovou pilou může moment nepozornosti způsobit, že oděv nebo části těla se zachytí pilovým řetězcem.
- **Vždy držte řetězovou pilu Vaší pravou rukou na zadní rukojeti a Vaší levou rukou na přední rukojeti.** Přidržívání řetězové pily v obrácené pracovní poloze zvyšuje riziko zranění a nesmí se používat.
- **Použijte ochranné brýle a ochranu sluchu. Předepsáno je další ochranné vybavení pro hlavu, ruce, nohy a chodidla.** Vhodný ochranný oděv snižuje nebezpečí poranění v důsledku létajících třísek a náhodného kontaktu s pilovým řetězcem.
- **Nepracujte s řetězovou pilou na stromu.** Při provozu řetězové pily na stromu hrozí nebezpečí zranění.
- **Vždy dbejte na pevnou stabilitu a používejte řetězovou pilu pouze tehdy, když stojíte na pevném, bezpečném a rovném podkladu.** Kluzný podklad nebo nestabilní plochy, jako jsou například na žebříku, mohou vést ke ztrátě rovnováhy nebo ztrátě kontroly nad řetězovou pilou.
- **Při řezání napnuté větve počítejte s tím, že se tato vrátí zpět.** Když se napětí v dřevěných vláknech uvolní, napnutá větev může trefit obsluhující osobu a/nebo vytrhnout řetězovou pilu mimo kontrolu.
- **Budte zvláště opatrní při řezání podrostu a mladých stromů.** Tenký materiál se může zachytit v pilovém řetězi a Vás zasáhnout nebo vyvést z rovnováhy.
- **Přenášejte řetězovou pilu za přední rukojeť ve vypnutém stavu, a pilový řetězec odvrácen od těla. Při přepravě nebo uložení řetězové pily vždy nasadte ochranný kryt.** Pečlivá manipulace s řetězovou pilou snižuje pravděpodobnost náhodného kontaktu s běžícím pilovým řetězcem.
- **Postupujte podle pokynů pro mazání, napnutí řetězu a výměnu příslušenství.** Nesprávně napnutý nebo namazaný řetěz se může přetrhnout nebo zvýšit riziko zpětného rázu.
- **Rukojetě udržujte v suchém a čistém stavu bez stop oleje či mastnoty.** Rukojetě, znečištěná mastnotou či olejem, jsou kluzká a vedou ke ztrátě kontroly.
- **Smí se řezat pouze dřevo. Nepoužívejte řetězovou pilu pro práci, pro kte-**

rou není určena - příklad: Nepoužívejte řetězovou pilu pro řezání plastů, zdiva nebo stavebních materiálů, které nejsou ze dřeva. Použití řetězové pily k nesprávnému použití může vést k nebezpečným situacím.

Příčiny a zamezení zpětného rázu u odvětvovačů

 Pozor, hrozí zpětný ráz! Dávejte při práci pozor na zpětný ráz přístroje. Hrozí nebezpečí zranění. Zpětným rázům můžete zabránit opatrností a správnou technikou řezání.



- Ke zpětnému rázu může dojít tehdy, když se špička vodící lišty dotýká předmětu, nebo pokud se dřevo ohne a upíná pilový řetězec v řezu (viz obr. b).
- V některých případech může kontakt se špičkou vodící lišty způsobit neočekávanou zpětnou reakci, při které se vodící kolejnice vyrazí směrem k obsluhující osobě (viz obr. a).
- Zaseknutí pilového řetěze na horním okraji vodící lišty může silně zatlačit lištu směrem k obsluhující osobě.

- Každá z těchto reakcí může vést k tomu, že ztratíte kontrolu nad pilou, a že se možná i těžce zraníte. Nespolehejte pouze na bezpečnostní zařízení, zabudovaná do řetězové pily. Jako uživatel řetězové pily byste měli přijmout různá opatření, abyste mohli pracovat bez nehody a zranění.

Ke zpětnému rázu dochází v důsledku nesprávného nebo chybného použití elektrického nářadí. Zpětnému rázu lze předcházet níže popsányými vhodnými opatřeními:

- **Držte pilu pevně oběma rukama, přičemž palec a prsty objímají držadla řetězové pily. Svě tělo a paže uveďte do polohy, v níž zachytíte sílu zpětného rázu.** Když jsou přijata vhodná opatření, může obsluhující osoba ovládat síly zpětného rázu. Řetězovou pilu nikdy nepusťte z ruky.
- **Zabraňte abnormálnímu držení těla.** To umožňuje lepší kontrolu řetězové pily v neočekávaných situacích.
- **Vždy používejte náhradní lišty a pilové řetězy, předepsané výrobcem.** Nesprávné náhradní lišty a pilové řetězy mohou způsobit roztržení řetězu a/nebo zpětný ráz.
- **Dodržujte pokyny výrobce týkající se ostření a údržbu pilového řetězce.** Příliš nízké omezovače hloubky zvyšují sklon k zpětnému rázu.
- **Neřežte špičkou vodící lišty (viz obr. b).** Hrozí nebezpečí zpětného rázu.

- **Zabezpečte, aby na podlaze neležely žádné předměty, přes které byste mohli zakopnout.**

Bezpečnostní pokyny pro vyžinače trávníků a vyžinače okrajů trávníků

Instruktaž

- Pozorně si přečtěte pokyny. Seznamte se s ovládacími prvky a jejich správným používáním.
- Nikdy nedovolte osobám, které nejsou seznámeny s těmito pokyny nebo **dětem**, používat stroj. Místní platné předpisy mohou omezit věk uživatele.
- Děti** nebo osoby s omezenými fyzickými, smyslovými či psychickými schopnostmi nebo osobám s nedostatečnými zkušenostmi a vědomostmi či osobám, které se neseznámily s pokyny, není dovoleno stroj používat. V místních předpisech může být stanoveno věkové omezení uživatele.
- Je nutné pamatovat na to, že sám uživatel je odpovědný za úrazy nebo za ohrožení jiných osob nebo za jejich majetek.

Příprava

- Před použitím se stroj musí vizuálně zkontrolovat na výskyt poškození, chybějící nebo nesprávně nainstalovaná ochranná zařízení nebo ochranné kryty.
- Nikdy stroj neprovozujte, pokud se v jeho blízkosti nacházejí osoby, zejména **děti** nebo domácí zvířata.

Provoz


- Ochrana očí, dlouhé kalhoty a pevná obuv se musí nosit po celou dobu používání stroje.
- Musí se zabránit používání stroje za nepříznivých povětrnostních podmínek, zejména v případě rizika blesku.
- Stroj používejte jen za denního světla nebo při dostatečném umělém osvětlení.
- Nikdy nepoužívejte stroj s poškozeným krytem nebo ochranným zařízením nebo bez krytu nebo ochranného zařízení.
- Nezapínejte motor, pokud nemáte ruce a nohy mimo dosah **řezacího zařízení**.
- Stroj vždy odpojte od sítě (tj. vyjměte vyjímatelné akumulátory),
 - jakmile je stroj ponechán bez dozoru;
 - před odstraněním blokování;
 - před kontrolou, čištěním nebo úpravou stroje;
 - po kontaktu s cizími tělesy
 - vždy, když stroj začne nadměrně vibrovat.
 Pokud přístroj začne neobvykle silně vibrovat, je nutná jeho okamžitá kontrola.
 - zjistěte poškození;
 - proveďte potřebné opravy poškozených částí;
 - zajistěte, aby všechny matice, čepy a šrouby byly pevně dotaženy.
- Dávejte pozor na pořezání nohou a rukou řezacím zařízením.
- Vždy se ujistěte, že ventilační otvory jsou volné bez cizích těles.
- Nikdy nenahrazujte nekovové **řezací zařízení** kovovým **řezacím zařízením**.

- i) Vyhybejte se neobvyklému držení těla a vždy udržujte rovnováhu a stabilní postoj na svazích po celou dobu. Přecházejte, když přístroj máte v ruce. Nepobíhejte!
- k) Neprovozujte stroj s vadnými ochrannými zařízeními nebo ochrannými kryty nebo bez ochranného zařízení.
- l) **Výstraha!** Dbejte na to, abyste se nedotkli nebezpečných pohyblivých částí ještě předtím, než byly vyjmuty akumulátory a pohyblivé nebezpečné části se zcela nezastavily.

Údržba a skladování

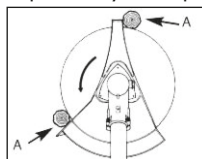
- a) Před prováděním údržby nebo čištění se musí stroj odpojit od napájení (tj. vyjmout vyjímatelné akumulátory).
- b) Smí se používat pouze náhradní díly a příslušenství doporučené výrobcem.
- c) Stroj se musí pravidelně kontrolovat a udržovat. Stroj se smí nechat opravit pouze ve smluvní dílně.
- d) Pokud se stroj nepoužívá, uchovávejte jej mimo dosah **děti**.

Křovinořezáčka - Příčiny a zamezení zpětného rázu u 3zubového nože

 **Při zpětném rázu dostane uživatel silný náraz od kombinovaného zařízení. V důsledku toho může ztratit kontrolu nad přístrojem a může se vážně poranit. Zpětným rázům můžete zabránit opatrností a správným postupem.**

Při používání 3zubového nože hrozí riziko zpětného rázu, když čepel nože narazí na překážku (kámen, dřevo).

- Držte přístroj pevně oběma rukama.
- Dbejte na to, aby na zemi neležely žádné překážky a nepoužívejte 3zubový nůž v blízkosti plotů, kovových sloupků a podobných objektů.




Používejte pouze dobře naostřené nástroje. Při sečení hustých stonků přikládejte přístroj v poloze A.

Dodatečné bezpečnostní pokyny


- Držte elektrický nástroj pouze za izolované rukojeti, protože řezný nůž se může dostat do kontaktu se skrytým elektrickým vedením. Při kontaktu řezného kotouče s napěťovým vedením mohou být kovové součásti přístroje vystaveny napětí, a proto může dojít k úrazu elektrickým proudem.
- Pečlivě zkontrolujte oblast, kterou chcete stříhat, a odstraňte všechny dráty nebo jiné cizí předměty.
- Před každým použitím přístroje zkontrolujte případné zjevné vady, např. uvolněné, opotřebené nebo poškozené součásti. Upadne-li přístroj na zem, zkontrolujte, zda nedošlo k významným škodám či závadám.
- Před spuštěním, po pádu nebo nárazu bezpodmínečně zkontrolujte přístroj a ujistěte se, zda


je v dobrém stavu.

- Pozor! Používání stroje může být omezeno místními předpisy.
- Udržujte přístroj s rezným nástrojem vždy v dobrém stavu.
- Dodržujte: Nesprávná údržba, použití nevyhovujících náhradních dílů nebo nedovolené odstranění či změna bezpečnostních zařízení mohou přístroj poškodit a způsobit vážné zranění osobě, která s ním pracuje.
- K zabránění poškození přístroje a zranění jej během přepravy dobře zajistěte.
- Před použitím zkontrolujte, zda na přístroji nejsou uvolněné upevňovací prvky, poškozené součásti, jako např. praskliny v řezacích nástavcích.
- **Nepoužívejte příslušenství, které nebylo doporučeno společností PARKSIDE.** To může vést k úrazu elektrickým proudem nebo k požáru.

 **Dodržujte bezpečnostní pokyny a pokyny k nabíjení a správnému použití, uvedené v návodu k obsluze Vašeho akumulátoru a Vaší nabíječky série Parkside X 20 V Team. Podrobný popis procesu nabíjení a další informace naleznete v tomto samostatném návodu k obsluze.**

Montáž

 **Před každou prací na přístroji vyjměte akumulátor z přístroje.**

 Používejte pouze originální díly.



Přístroj lze použít buď s nástavcem plotových nůžek, s nástavcem odvětvovače nebo nástavcem ořezávače, volitelně s cívkou nebo 3zubovým nožem.



Demontáž probíhá v obráceném pořadí.

Vyjmutí/vložení akumulátoru

1. K vyjmutí akumulátoru (25) z přístroje stiskněte odblokovací tlačítko na akumulátoru a akumulátor vytáhněte.
2. K vložení akumulátoru (25) zasuňte akumulátor podél vodicí lišty do přístroje. Tento slyšitelně zaklapne.



Akumulátor vložte teprve tehdy, až bude přístroj zcela smontován. Hrozí nebezpečí poranění!



Montáž přední trubky



Před montáží sejměte ochranný kryt/ochranné kryty z přední trubky/předních trubek (2).

1. Povolte hvězdicový šroub (3).
2. Vytáhněte blokování (8) směrem ven a otočte jej doprava nebo doleva až na doraz.
3. Nasuňte přední trubku (2) na trubku na krytu přístroje (4).
4. Vytáhněte blokování (8) směrem ven a otočte jej zpět do původní polohy.
5. Otočte přední trubku (2) mírným pootočením, dokud blokování (8) nezapadne do otvoru v přední trubce (2).
6. Zajistěte trubku pomocí křídlatého šroubu (3).



Pouze rukou zašroubujte hvězdicový šroub (3)! Při použití maximální síly rukou dojde k poškození trubky.



Montáž kulaté rukojeti



Kulatá rukojeť musí být namontována ve vzdálenosti minimálně 25 cm od rukojeti přístroje!



Chránič nohou se musí vždy nacházet na straně obsluhy!

1. Povolte hvězdicový šroub (3) a odklopte ochranu nohou (7).
2. Nasadte kulatou rukojeť (5) shora na trubku na krytu přístroje (4). **Vyberte polohu v rámci vyrovnaného rozsahu nastavení uvedeného na spodní straně trubky. Oblast je označena štítkem.**
3. Uzavřete ochranu nohou (7) a upevněte ji s hvězdicovým šroubem (3).



Montáž pilového řetězu



Dodržujte správný směr běhu pilového řetězu! Tento je označen na krytu řetězového kola (33) a nad kolejnicovým čepem (37).



Po prvních 5-6 řezech utáhněte pilový řetěz. Viz kapitolu „Upnutí pilového řetězu“.

1. Položte přístroj na rovný podklad.
2. Povolte montážním klíčem (23) matici (34) a sejměte kryt řetězového kola (33).
3. Založte pilový řetěz (1) do drážky na vodící liště. Založte pilový řetěz (1) kolem řetězového pastorku (36).

4. Nasadte vodící lištu (35) a pilový řetěz (1) na kolejnicový čep (37). Když nos sedí vpravo pod kolejnicovým čepem (37) v dolním kruhovém vyhloubení na vodící liště, tak vodící lišta sedí správně. Je normální, že se pilový řetěz (1) prověsí.
5. Upněte pilový řetěz (1) otočením šroubu (38) k upnutí řetězu montážním klíčem (23) ve směru hodinových ručiček.
6. Nasadte kryt řetězového kola (33). Matici (34) krytu řetězového kola pevně utáhněte.



Pozor! Odvětvovač lze opět naolejovat.

Upnutí pilového řetězu

Pilový řetěz je nutné pravidelně napínat z důvodu bezpečnosti uživatele a omezení, resp. zamezení opotřebení a poškození řetězu. Uživateli doporučujeme zkontrolovat napnutí řetězu a v případě potřeby jej upravit před započatím práce a poté každých cca 10 minut.

Při práci s pilou se pilový řetěz zahřívá a poněkud roztahuje. S tímto „prodlužováním“ je nutné počítat zejména u nových pilových řetězů.

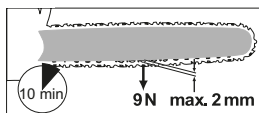


Pilový řetěz nedopínejte ani nevyměňujte v horkém stavu, protože se po ochlazení totiž opět poněkud smrští. Při nedodržování tohoto pokynu může dojít k poškození vodící lišty nebo motoru v důsledku příliš napjatého pilového řetězu.

Napnutí a mazání řetězu mají značný vliv na životnost pilového řetězu.

Pilový řetěz je správně napnutý, když řetěz na spodní straně vodící lišty není prověšený a lze jej zcela otáčet rukou v rukavici. Při

zatăhnutí za pilový řetěz tažnou silou 9 N (cca 1 kg) nesmí být mezi pilovým řetězem a vodící lištou mezera více než 2 mm.



Nebezpečí zranění!
Před prací na přístroji vyjměte akumulátory z přístroje.



1. Povolte matici (34) krytu řetězového kola (33) pomocí montážního klíče (23).
2. Upněte pilový řetěz (1) otočením šroubu (38) k upnutí řetězu montážním klíčem (23) ve směru hodinových ručiček. Snižte napnutí pilového řetězu otáčením šroubu proti směru hodinových ručiček.
3. Upevněte kryt řetězového kola (33) utažením matice (34) montážním klíčem (23).



U nového pilového řetězu je nutné napnutí řetězu donastavit po maximálně 5 řezech.



Montáž ochranného krytu

Ochranný kryt (14) musí být namontován na přední trubce (2) s upnutím cívky a 3zubového nože.

1. Našroubujte ochranný kryt (14) na přední trubku (2) dvěma malými šrouby s křížovou drážkou (49). K tomu použijte šroubovák s křížovou drážkou (24).
2. Upevněte kryt (50) na ochranném krytu (14). K tomu použijte klíč s vnitřním šestihranem (22) a tři šrouby (51).



Demontáž/montáž prodloužení ochranného krytu

Při použití 3zubového nože musí být odstraněno prodloužení ochranného krytu. Při použití cívky se strunou se musí namontovat prodloužení.

Demontáž prodloužení ochranného krytu:

1. Odjistěte blokování prodloužení ochranného krytu (16) pomocí šroubováku s drážkou (24) na straně odstříhávače struny (15).
2. Stáhněte prodloužení ochranného krytu (16).

Montáž prodloužení ochranného krytu:

1. Nasuňte prodloužení (16) na ochranný kryt (14). Začněte na straně bez odstříhávače struny (15).
2. Nasuňte prodloužení (16) tak, aby zaskočilo.

Obsluha



Při práci s přístrojem noste vhodný oděv, rukavice, ochranu očí, hlavy a sluchu a pracovní obuv odolnou proti pořezání.

Před každým použitím se ujistěte, zda je přístroj funkční. Zapínač/vypínač se nesmí zaaretovat. Je-li spínač poškozen, není nadále dovoleno s přístrojem pracovat. Hrozí nebezpečí zranění osob a poškození majetku.

i Dodržujte pokyny k ochraně proti hluku a místní předpisy. Použití přístroje může být v některých dnech (např. v neděli a o svátcích), během určité denní doby (poledne, noční klid) nebo v některých oblastech (např. lázně, kliniky apod.) omezeno nebo zakázáno.

E Mazání řetězu

i Vodicí lišta a pilový řetěz by neměly být nikdy bez oleje. Pokud provozujete odvětvovač s příliš malým množstvím oleje, sníží se výkon řezání a životnost pilového řetězu, protože pilový řetěz rychleji ochabí. Příliš málo oleje lze rozpoznat na vzniku kouř nebo zbarvením vodicí lišty.

Jakmile motor běží, přitéká olej k vodicí liště.

Doplnění řetězového oleje:

- Pravidelně kontrolujte ukazatel stavu hladiny oleje na nádržce na olej (**E** 39) a doplňte olej při dosažení značky minimální hladiny „MIN“ (**E** 40) ukazatele stavu hladiny oleje. Nádrž na olej má cca 160 ml oleje.
 - Používejte biologický olej s obsahem přísad ke snižování tření a opotřebení. Olej lze objednat v našem servisním centru.
Alternativně použijte mazací olej pro řetězy s nízkým podílem adhezních přísad.
 - Vyprázdněte nádržku na olej, když ji nepoužíváte delší dobu (6-8 týdnů).
1. Odšroubujte víčko nádržky na olej (41) a doplňte do nádrže řetězový olej.

2. Případný rozlitý olej setřete a víčko nádržky na olej (1) opět uzavřete.
3. Průtok oleje můžete regulovat stavěcí šroub (42).



Před doplněním řetězového oleje vždy přístroj vypněte a nechte motor vychladnout. Při přetečení oleje hrozí riziko požáru.



F Vychýlení nosníku nože



Řezací lištu pravidelně kontrolujte z hlediska opotřebení a nechte ji případně přibrousit. Tupou řezací lištou dojde k přetížení přístroje. Na z toho vyplývající škody se nevztahuje záruka.

1. Uchopte bezpečnostní nosník nože za rukojeť k přestavení nosníku nože (43).
2. Odblokujte pojistnou páku (44) a přidržte ji stisknutou.
3. Při současném stlačení aretační páky (45) uvolněte upevnění řezací lišty.
4. Nyní můžete řezací lištu vykývnout. Nechte aretační páku (45) zapadnout do aretačních stupňů. Přístroj má pro práci 7 zarážkových stupňů. Další zarážkový stupeň je pro prostorově úsporné skladování.
5. Následně znovu uvolněte pojistnou páku (44) a dbejte na to, aby opět zapadla do své výchozí polohy.



G Vytočení odvětvovače

1. Vytáhněte blokování (46) směrem ven a otočte jej o 90°.
2. Uchopte odvětvovač na nasazené přepravní ochraně (9) a otočte ji do požadované polohy. Možných je 5 poloh.

3. Připevněte odvětvovač vytažením blokování (46) směrem ven a otočením o 90° zpět do výchozí polohy.

H Přiložení nosného popruhu



Chránič těla (20) nosného popruhu musí být umístěn mezi tělem a přístrojem.



Při práci s 3zubovým nožem vždy používejte nosný popruh! Před sejmutím ramenního popruhu zařízení vždy vypněte. Hrozí nebezpečí úrazu.



V zásadě se doporučuje použití nosného popruhu při použití každého typu přístroje.



**Nosný popruh je vyba-
ven (47) rychlouzávěrem.
Stlačení rychlouzávěru (47)
lze přístroj v nebezpečné situ-
aci rychle uvolnit od nosného
popruhu.**

1. Oblékněte si nosný popruh (19) jako batoh. Zapínání musí být na hrudníku.
2. Délku popruhu nastavte tak, aby se chránič těla (20) nacházel ve výši kyčlí.
3. Otevřete rychlouzávěr (47).
4. Přitlačte karabinu.
5. Upevněte hák karabiny na oka (6) na trubce přístroje.
6. Zaklapněte rychlouzávěr (47) zpět spolu s přístrojem .



Umístěte chránič těla (20) k bokům mezi tělo a přístroj.



Při nošení nosného popruhu dbejte na to, aby pro větší pohodlí byl pad umístěn na Vašem rameni.



Posunutí nosného oka

Pro cívku/3zubový nůž a odvětvovač/plotové nůžky vždy zvolte správnou pozici upevňovacího oka pro nosný popruh. Můžete posunout nosné oko (A 6) pro lepší rozložení hmotnosti přístroje.

1. Povolte šroub (48) na oku (6) nosného popruhu, pomocí klíče s vnitřním šestihranem (21) z uložení (A 31).
2. Posuňte oko (6) do správné polohy.
3. Znovu utáhněte šroub (48).

Pro provoz s odřezávačem/3zubovým nožem:

Když je přístroj připevněn k nosnému popruhu, měl by, aniž byste se jí dotýkali rukou,

- ① cívka se strunou lehce doléhat na zem.
- ② nůž balancovat přibližně 20 cm nad zemí.

1. Povolte šroub (48) na oku nosného popruhu, pomocí klíče s vnitřním šestihranem (21s) a pak jej jen lehce utáhněte.
2. V závislosti na řezacím nástroji vyrovnejte přístroj podle výše uvedených kritérií posouváním oka (6) na trubce (4).
3. Utáhněte šroub (48), když je přístroj v požadované pozici.




Montáž 3zubového nože



Při použití 3zubového nože se ochranný kryt musí použít bez prodloužení. (Viz kapitola: „Odstranění / instalace prodloužení ochranného krytu“)

1. Odstraňte akumulátory.
2. Položte přístroj na zem a ujistěte se, zda přístroj bezpečně leží na zemi.
3. Upínací vřeteno (52) zablokujte pomocí klíče s vnitřním šestihranem (22) podle obrázku.
4. Nasadte 3zubový nůž na upínací vřeteno (52). Nůž je oboustranně použitelný.
5. Upevněte nůž s tenkou podložkou (53), pružnou podložkou (54) a maticí (55). Nasadte matici (55), jak je zobrazeno, **do** pružné podložky (54). K připevnění použijte montážní klíč (23).
6. **Sejměte klíč s vnitřním šestihranem (22).**

 Demontáž probíhá v obráceném pořadí.

L Montáž cívky



Při použití cívky se strunou se ochranný kryt musí namontovat s prodloužením. (Viz kapitola: „Odstranění / instalace prodloužení ochranného krytu“)



Nenahrazujte nekovové struny hlavy cívky kovovými strunami! Hrozí nebezpečí poranění!

1. Odstraňte akumulátory.
2. Položte přístroj na zem a ujistěte se, zda přístroj bezpečně leží na zemi.
3. Upínací vřeteno (52) zablokujte pomocí klíče s vnitřním šestihranem (22) podle obrázku.
4. Položte tenkou podložku (53) na upínací vřeteno (52).
5. Zašroubujte pouzdro cívky (17) **proti směru hodinových ručiček** na upínací vřeteno (52).



Demontáž probíhá v obráceném pořadí.

Prodloužení řezné struny

Je-li Váš přístroj vybaven tipovací automatickou dvojitě struny, tj. obě struny se prodlouží, když klepnete řeznou hlavu na zem.

1. Držte přístroj, nacházející se v provozu na travnaté ploše a několikrát ním lehce poklepejte řeznou hlavu na zem. Tímto způsobem se prodlouží struna.
2. Odstříhávač struny (A 15) vložený v ochranném krytu (A 14) odstříhne strunu na požadovanou délku.

Pokud konce struny nelze prodloužit:

- Vypněte přístroj.
- Zatlačte vložku cívky až na doraz a pevně zatáhněte za konec struny.

Nejsou-li vidět konce struny:

- Vyměňte cívku ze strunou (viz kapitola „Výměna cívky“).



Pozor! Zbytky struny mohou být odmrštěny a vést ke zraněním.



Zapnutí a vypnutí



Stav nabití vložených akumulátorů nemusí být stejný. Pokud se však přístroj nespustí, je jeden ze dvou akumulátorů vybitý.



Dbejte na bezpečný postoj a zařízení držte pevně oběma rukama v dostatečné vzdálenosti od svého těla. Před zapnutím přístroje dbejte na to, aby nedošlo ke kontaktu přístroje s jinými předměty.

1. Pro spuštění podržte stisknutý bezpečnostní spínač (29) a současně stiskněte zapínač/vypínač (30). Bezpečnostní spínač (29) můžete opět pustit.



Přístroj se v závislosti na stavu zatížení automaticky reguluje počtem otáček. Při volnoběhu bez zatížení jsou otáčky motoru nižší.

2. K vypnutí opět pusťte zapínač/vypínač (30).

Kontrola stavu nabití akumulátorů

Ukazatel stavu nabití (27) signalizuje stav nabití akumulátorů (25).

Stiskněte tlačítko ukazatele stavu nabití (28) na přístroji. Stav nabití akumulátorů je signalizován rozsvícením příslušných ukazatelů LED (3 LED na ukazatel stavu nabití).

3 LED svítí (červená, oranžová a zelená): akumulátor je nabitý

2 LED svítí (červená a oranžová): akumulátor je částečně nabitý

1 LED svítí (červená): akumulátor je nutné dobít



Nabijte akumulátor (25), když svítí pouze červená LED ukazatele stavu nabití (27).

Práce s plotovými nůžkami



Při řezání dbejte na to, abyste nezachytili cizí předměty, např. drátěný plot nebo podpěry rostlin. Tím může dojít k poškození řezací lišty.

• K zabránění zranění očí, noste při práci s nůžky na živý plot ochranné brýle.

- Držte vždy přístroj pevně oběma rukama, přičemž jednou rukou držíte zadní rukojeť a druhou přední kulatou rukojeť (A 5). Palec a prsty musí rukojeti pevně obejmout.
- Vyzkoušejte nosný popruh (A 19), zda má pohodlnou polohu, která Vám usnadní držení plotových nůžek.
- Při zablokování nože pevnými předměty přístroj ihned vypněte, vytáhněte síťovou zástrčku nebo vyjměte akumulátor a odstraňte předmět.
- Vyhněte se přílišnému zatížení přístroje během práce.

Práce s odvětvovačem



Pokud uvízne pilový řetěz, nesazte se násilím odvětvovač vytáhnout. Hrozí nebezpečí zranění. Vypněte motor a použijte pákové rameno nebo klín pro uvolnění odvětvovače.

- Než začnete řezat by měl pilový řetěz dosáhnout maximální rychlosti.
- Máte lepší kontrolu, když řezáte spodní částí vodicí lišty (s taženým pilového řetěze) a ne s horní částí vodicí lišty (s posouváním pilovým řetězem).
- Pilový řetěz by se během prořezávání nebo následně neměl dotýkat země ani jiného předmětu.
- Dbejte na to, aby pilový řetěz při řezání neuvízl v odpilovaném odřezku. Kmen stromu se nesmí zlomit ani rozštěpit.
- Dodržujte také preventivní opatření proti zpětnému rázu (viz bezpečnostní pokyny).
- Odstraňte dolů vicící větve nasazením řezu nad větve.
- Rozvětvené větve je třeba jednotlivě zkrátit.

Práce s cívkou se strunou

- Držte přístroj na malých travnatých plochách pod úhlem přibližně 30 ° a rovnoměrným pohybem řezné hlavy rovnoměrně doprava a doleva.
- Nejlepší výsledky dosáhnete při maximální výšce trávy 15 cm. Pokud je tráva vyšší, doporučuje se provést několik sečení.
- K řezání stromů, ohradníků nebo jiných překážek pomalu přejíždějte přístrojem kolem překážky a odstříhnete špičkou struny.
- Zabraňte kontaktu s pevnými překážkami (kameny, zdiva, laťkové ploty, atd). Struna by se rychle opotřebovala. Použijte okraj ochranného krytu, aby byl přístroj ve správné vzdálenosti.



Pozor! Během provozu nepokládejte řeznou hlavu na zem!

Práce s 3zubovým nožem



Při práci vždy používejte popruh a vhodné ochranné oblečení. Používejte ochranné brýle, chrániče sluchu a hlavy. Dbejte na to, aby byl nůž správně namontován. Vyměňte poškozené nebo tupé nástroje. Hrozí nebezpečí zranění.



Nůž používejte pouze pro práci na volných rovných plochách. Pečlivě zkontrolujte oblast zamýšlenou k sečení a odstraňte všechny cizí předměty. Vyhněte se kontaktu s kameny, kovem a dalšími překážkami. Nůž by se mohl poškodit a hrozí nebezpečí zpětného rázu.

- Při práci držte řeznou hlavu nad zemí a nástroj pomalu otáčejte sem a tam jako při práci s kosou v rovnoměrném oblouku.
- Nedržte řeznou hlavu šikmo pod úhlem.
- Přístroj nepoužívejte na řezání náletových dřevin nebo podrostů.
- Pravidelně kontrolujte, jestli není nůž poškozený, a poškozené nože vyměňte.

Odložení přístroje

- Položte přístroj krytem motoru nejdříve na zem.
- Bezpečnostní řezací zařízení (A1/11/12/17) je nutné bez působení tlaku opřít proti zemi.
- Zásadně nevyvíjejte žádný statický tlak na řezací zařízení (A1/11/12/17).

Techniky řezání s plotovými nůžky

- Silné větve vyřízněte před prací nějakými nůžkami na větve.
- Oboustranná nožová lišta umožňuje řez oběma směry, anebo kývavým pohybem ze strany na stranu.
- Při svislých řezech posouvajte nůžky přímo anebo v oblouku směrem vpřed rovnoměrně a kývavým pohybem nahoru a dolů.
- Při vodorovných řezech pohybujte nůžkami srpovitě směrem k okraji živého plotu, tak aby uříznuté pruty padaly na zem.
- Na dosažení dlouhých přímých linií se doporučuje stříhat podle natažených provazů.

Stříhání živých plotů

Živé ploty se doporučuje stříhat do tvaru lichoběžníka, aby se zabránilo vypadání listů ve spodní části plotu. Toto odpovídá přirozenému růstu rostlin a pro živý plot vy-

tváří optimální podmínky. Zastříhují se jenom nové jednoróční pruty, čím se vytvoří husté rozvětvení a dobrá ochrana proti průhledu.

1. Nejdříve ořežte boční strany živého plotu. Nůžky přitom pohybujte ve směru růstu zdola nahoru. Při pohybu shora dolů se tenké pruty ohýbají směrem ven, čím mohou vzniknout ztenčené plochy anebo díry.
2. Podle vkusu pak sestříhňte horní hranu; rovně, do tvaru střechy, anebo obloukově.
3. Želáný tvar dejte už mladým rostlinám. Hlavní výhonek by měl zůstat neporušen, až kým živý plot nedosáhne potřebnou výšku. Všechny ostatní výhony se zkrátí o polovinu.

Starostlivost o nepěstěné živé ploty:

Na volně rostoucích živých plotech se neprovádí tvarovací řez, třeba je však pravidelně stříhat, aby nebyli příliš vysoké.

Techniky řezání s odvětvovačem

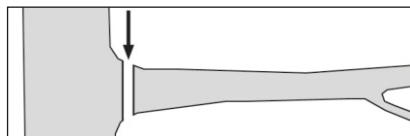


Zásadně vždy věnujte pozornost nebezpečí způsobenému zpětným rázem a padajícími, jakož i na zemi ležícími větvemi.

• Odříznutí malých větví:

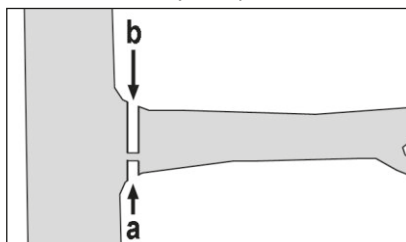
Přiložte dorazovou plochu pily k větví, abyste zabránili trhání pily na začátku řezu. Vedte pilu mírným tlakem zeshora směrem dolů větví.

Upozorňujeme, že větev se může předčasně zlomit v případě, že správně neodhadnete její velikost a hmotnost.



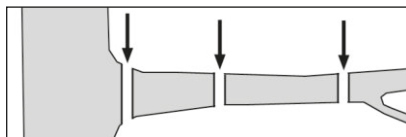
• Odříznutí velkých větví:

U větších větví pro kontrolované odpi-lování proveďte nejdříve odlehčovací řez. K tomu účelu ve spodní třetině větve (s horní částí vodicí lišty) udělejte řez (a). Pak řežte shora dolů (se spodní částí vodicí lišty) na první řez (b).



• Odříznutí po kouscích:


Odřežte velké resp. dlouhé větve po kouscích, abyste měli kontrolu nad místem nárazu.



- Nejprve odřízněte dolní větve na stro-mu, aby se ulehčilo padání řezaných větví.
- Po dokončení řezu se pro obsluhující osobu prudce zvýší hmotnost pily, protože pila již není opřena na větví. Hrozí nebezpečí ztráty kontroly nad přístrojem.
- Pílu vytažte z řezu pouze s běžícím pilovým řetězem, aby se zabránilo zaseknutí.
- Neřežte špičkou řezací soupravy.
- Neřežte do tlustých větví, protože to brání hojení rány stromu.


Bezpečná práce


- Nepoužívejte vyvětvovací pilu, když stojíte na žebříku nebo na nepevném místě.


- Nenechejte se svést k nerozváznému řezu. Mohlo by to ohrozit vás i jiné osoby.
- Na děti je třeba dohlížet, aby se zajistilo, že si s přístrojem nebudou hrát.
- Při delším používání přístroje může z důvodu vibrací dojít k poruchám prokrvení rukou. Dobu použití však můžete prodloužit používáním vhodných rukavic nebo pravidelnými přestávkami. Pamatujte, že při práci omezují dobu použití vlastní dispozice ke špatnému prokrvení, nízké venkovní teploty nebo zvedání těžkých břemen.
- Dodržujte u odvětvovače/ plotových nůžkách předepsaný pracovní úhel max. 60° , který je nutný k zajištění bezpečné práce.
- Vždy stojte na svahu nad větví nebo bočně k větví, která má být odřezána.
- Přístroj přidržujte co nejbližší k tělu. Tím máte nejlepší rovnováhu.

Údržba a čištění

 **Výstraha! Nebezpečí zranění pohyblivými nebezpečnými díly!**


 Opravářské a údržbářské práce, které v tomto návodu nejsou popsány, přenechejte některému námi autorizovanému servisnímu středisku. Používejte jen originální díly.

 Před čištěním a údržbou vyjměte akumulátory z přístroje.

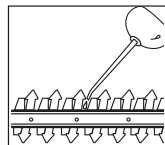
 Při práci s nožem, pilovým řetězem a řezací lištou používejte rukavice.

Pravidelně provádějte následující údržbářské a čisticí práce. Tím se zaručí dlouhé a spolehlivé používání přístroje.

Čištění

 Před čištěním vyjměte akumulátory z přístroje.

- Po každém použití přístroj vyčistěte. Vyčistěte skříň motoru vlhkým hadříkem nebo kartáčem. Přístroj nesmí být posířkán vodou ani do ní nesmí být položen.
- Udržujte větrací otvory přístroje v čistotě. Použijte za tím účelem vlhký hadřík nebo kartáč.
- Nepoužívejte čisticí prostředky ani rozpouštědla. Ty by mohly neopravitelně zařízení poškodit. Chemické látky mohou poškodit plastové části přístroje.
- Přístroj udržujte vždy v čistém stavu. Po každém použití přístroje musíte
 - vyčistit nůž (naolejovaným hadrem);
 - namazat řezací lištu olejem nebo sprejem.



Intervaly údržby

Provádějte pravidelně údržbářské práce, uvedené v následující tabulce. Pravidelnou údržbou vašeho zařízení se prodlouží jeho životnost. Kromě toho dosáhnete také optimální řezný výkon a přejdete nehodám.

Tabulka intervalů údržby

Strojní část	Akce	Před každým použitím	Po 10 provozních hodinách
Kompletní stroj	Zkontrolovat stav, podle potřeby vyměnit poškozené díly	✓	
Dostupné šrouby a matice	dotáhnout	✓	
Řetězové kolo	zkontrolovat, v případě potřeby vyměnit	✓	
Pilový řetěz	zkontrolovat, naolejovat, podle potřeby dobrousit nebo vyměnit	✓	
Vodící lišta	zkontrolovat, obrátit, vyčistit, naolejovat	✓	✓
řezná hlava	Kontrola správné montáže	✓	
převodovku	namazat tukem		✓

Ostření řezáků

Dodatečné ostření pilového řetězu ponechte odborníkovi nebo postupujte podle návodu svého ostřicího zařízení na pilové řetězy. Dodatečné ostření pilového řetězu vyžaduje jistou praxi. V případě pochybností je lepší výměna pilového řetězu

Výměna pilového řetězu



Nikdy neupevňujte nový pilový řetěz k opotřebovaným zubům nebo poškozené nebo opotřebované vodící liště.

1. Vypněte přístroj a vyjměte akumulátory.
2. Povolte matici (D 34) a sejměte kryt řetězového kola (D 33).
3. Sejměte starý pilový řetěz (A 1).

Montáž a upnutí nového pilového řetězu jsou popsány v kapitole „Montáž - upnutí pilového řetězu“.

D Údržba/otočení vodící lišty

Vodící lišta se musí otáčet každých 8-10 pracovních hodin, aby bylo zajištěno rovnoměrné opotřebení .

1. Vypněte přístroj a vyjměte akumulátory z přístroje.
2. Povolte matici (34) a sejměte kryt řetězového kola (33). Sejměte pilový řetěz (1) a vodící lištu (35).
3. Zkontrolujte vodící lištu (D 35), zda není opotřebovaná. Odstraňte otřepy a vyrovnejte vodící plochy plochým pilníkem.
4. Vyčistěte propust oleje, aby bylo zajištěno bezvadné, automatické olejo-ování pilového řetězu během provozu.
5. Otočte vodící lištu (35) jednou kolem její horizontální osy.
6. Založte pilový řetěz (1) do drážky na vodící liště. Založte pilový řetěz (1) kolem řetězového pastorku (36).
7. Nasaďte vodící lištu (35) a pilový řetěz (1) na kolejničový čep (37). Když

nos sedí vpravo pod kolejnicovým čepem (37) v dolním kruhovém vyhloubení na vodicí liště, tak vodicí lišta sedí správně. Je normální, že se pilový řetěz (1) prověsí.

8. Předpnete pilový řetěz (1) otočením šroubu (38) k upnutí řetězu ve směru hodinových ručiček.
Viz také kapitolu „Upnutí pilového řetězu“.
9. Nasadíte kryt řetězového kola (33). Matici (34) krytu řetězového kola pevně utáhněte.

K Výměna cívky

1. Odstraňte akumulátory.
2. Položte přístroj na zem a ujistěte se, zda přístroj bezpečně leží na zemi.
3. Upínací vřeteno (L 52) zablokujte pomocí klíče s vnitřním šestihranem (L 22) podle obrázku. Odšroubujte pouzdro cívky (17) ve směru hodinových ručiček od upínacího vřetena (L 52).
4. Otevřete pouzdro cívky (17) tak, že pevně zatlačíte dovnitř západku (56) na obou stranách pouzdra cívky (17) a sejměte víčko pouzdra cívky.
5. Nasadíte novou cívku (57) do víka pouzdra cívky (17) a provlékněte oba konce struny očkem výstupu struny (58). Přitom uvolněte dva konce struny z drážek (N 60) na cívce.
6. Vložíte cívku (57) do víka pouzdra cívky (17) a opět spojte víko a spodní část.
7. Zašroubujte pouzdro cívky (17) proti směru hodinových ručiček zpět na upínací vřeteno (L 52). Sejměte klíč s vnitřním šestihranem (L 22).
8. Nastavte strunu na cca 15 cm.

M Ostření odšťihávače struny



Přístroj v žádném případě nepoužívejte bez odšťihávače struny nebo s vadným odšťihávačem struny. Hrozí nebezpečí zranění. V případě poškozené čepole odšťihávače struny se obraťte na naše servisní středisko.




Noste ochranné rukavice, abyste se neporezali.

1. Vypněte motor a vyjměte akumulátory.
2. Odšroubujte odšťihávač struny (15) z prodloužení ochranného krytu (16).
3. Upevněte odšťihávač struny (15) ve svěráku a nůž naosířte plochým pilníkem. Pilujte opatrně, vždy jen v jednom směru.
4. Opět našroubujte odšťihávač struny (15) na prodloužení ochranný kryt (16).

N Navinutí cívky se strunou

Alternativně k nové cívce se strunou můžete ve specializované prodejně zakoupit 1,8 - 2,0 mm silnou a 5 m dlouhou nylonovou strunu a vlastními silami ji navinout na cívku se strunou.

1. Tuto strunu přeložte uprostřed a položte střed struny do drážky (59) cívky (17).
Naviňte oba konce ve směru šipky , která se nachází na horní straně cívky.
2. Následně upněte konec cívky vždy do některé z drážek (60) na cívce (17).

O Mazání převodovky

Po přibližně 10 hodinách provozu je potřeba namazat převod nástavců.

Plotové nůžky/odvětvovač

1. K vtlačení až 5 g běžného maziva do tělesa převodovky pomocí mazacího lisu použijte maznicí (62).

Odřezávač/křovinořezačka

1. Povolte šrouby (63) na převodovce.
2. Vtlačte přibližně až 5 g běžně dostupného maziva do mazacího otvoru na skříni převodovky.
3. Převodovku opět uzavřete šroubem (63).

A Skladování



Před uskladněním proveďte čištění a údržbu.

- Přístroj uchovávejte s dodaným přepravní ochranou (9/10) v suchu a mimo dosah dětí. Přístroj skladujte v leže nebo jej zajistěte proti pádu.
- 3zubový nůž (12) skladujte s dodanou přepravní ochranou (13).
- Přístroj můžete zavěsit za spodní stranu motorové jednotky.
- Vyprázdněte nádržku na olej, když ji nepoužíváte delší dobu (6-8 týdnů).
- Před skladováním přístroj a příslušenství pečlivě vyčistěte.
- Skladujte přístroj na suchém místě chráněném před prachem a mimo dosah dětí.
- Nebalte přístroj do plastových sáčků, protože se může vytvořit vlhkost a plíseň.
- Nepokládejte přístroj na ochranný kryt.

A Přenášeni



Nikdy přístroj nepřenášejte, pokud je v chodu! Nebezpečí poranění!

- Při přepravě vždy používejte ochranný kryt (9/10).
- Přenášejte přístroj s řezacím zařízením směrem dozadu, oběma rukama, přičemž jednou rukou uchopíte zadní rukojeť a druhou rukou přední kulatou rukojeť (5).

Likvidace a ochrana životního prostředí

Vyjměte akumulátory z přístroje a přístroj, akumulátor, příslušenství a obal odevzdejte k ekologické recyklaci.

Nevylévejte starý olej do kanalizace nebo do odtoku. Zlikvidujte starý olej ekologicky - odevzdejte tyto do sběrných.



Elektrické přístroje nepatří do domácího odpadu

V souladu s evropskou směrnicí č. 2012/19/EU o elektrických a elektronických starých zařízeních a její implementace do vnitrostátního práva, se musí opotřebované elektrické přístroje sbírat odděleně a ekologicky zneškodnit.

Likvidaci Vašich zaslaných vadných přístrojů provádíme zdarma.

Alternativně jste jako majitel elektrického přístroje povinen, v případě vzdání se vlastnictví přispět k jeho řádné recyklaci. Starý přístroj lze odevzdat do recyklačního centra, která provádí likvidaci ve smyslu národní recyklace a zákona o nakládání s odpady. Toto se netýká příslušenství starých přístrojů a pomocných prostředků bez elektrických součástí.

Alternativně přístroj odevzdejte na sběrném recyklačním místě. Použité plastové a kovové části lze oddělit a vyřadit pro recyklaci. V případě dotazů se obraťte na servisní centrum.

Záruka

Vážení zákazníci,

Na tento přístroj poskytujeme 3letou záruku od data zakoupení.

V případě závady tohoto výrobku vám vůči prodejci výrobku přináležejí zákonná práva. Tato zákonná práva nejsou omezena naší následovně uvedenou zárukou.

Záruční podmínky

Záruční doba začíná běžet ode dne nákupu. Uchovejte si, prosím, originál účtenky pro pozdější použití. Tento dokument budete potřebovat jako doklad o koupi.

Zjistíte-li během tří let od data koupě u tohoto výrobku materiálovou nebo výrobní vadu, bude výrobek námi, podle našeho výběru, bezplatně opraven nebo nahrazen. Tato záruční oprava předpokládá, že během 3leté lhůty předložíte poškozený přístroj s dokladem o koupi (pokladní stvrženka) a písemně krátce popíšete, v čem spočívá závada a kdy k ní došlo. Bude-li závada kryta naší zárukou, získáte zpět opravený nebo nový výrobek. Opravu nebo výměnu výrobku nezačíná záruční doba běžet od začátku.

Záruční doba a zákonné nároky na odstranění vady

Záruční doba se neprodlužuje poskytnutím záruky. Toto platí i pro nahrazené a opravené díly. Již při koupi zjištěné závady a nedostatky musíte nahlásit okamžitě po vybalení výrobku. Po uplynutí záruční doby musíte uhradit náklady za provedené opravy.

Rozsah záruky

Přístroj byl precizně vyroben podle přísných jakostních směrnic a před dodáním byl svědomitě zkontrolován.

Záruční oprava se vztahuje na materiálové nebo výrobní vady. Tato záruka se netýká dílů výrobku, které jsou vystaveny normálnímu opotřebení, a lze je považovat za spotřební materiál (např. řezací lišta, cívka, 3zubový nůž, řetěz), nebo poškození křehkých dílů (např. spínače).

Tato záruka neplatí, je-li výrobek poškozen z důvodu neodborného používání, nebo pokud u něj nebyla prováděna údržba. Pro odborné používání výrobku musí být přesně dodržovány všechny pokyny uvedené v návodu k obsluze. Bezpodmínečně je třeba zabránit používání a manipulacím s výrobkem, které nejsou v návodu k obsluze doporučeny, nebo je před nimi varováno.

Výrobek je určen jen pro soukromé účely a ne pro komerční využití. Záruka zaniká v případě zneužívání a neodborné manipulace, používání nadměrné síly a při zásazích, které nebyly provedeny naším autorizovaným servisem.

Postup v případě uplatňování záruky

Pro zajištění rychlého zpracování vaší žádosti, prosím, postupujte podle následujících pokynů:

- Na důkaz, že jste výrobek zakoupili, mějte pro jakékoli případné dotazy připravenou pokladní stvrženku a identifikační číslo (IAN 351744_2007).
- Číslo výrobku je uvedeno na typovém štítku.
- Pokud by došlo k funkční poruše nebo jiným závadám, nejdříve **telefonicky** nebo **e-mailem** kontaktujte níže uvedené servisní oddělení. Pak získáte další informace o vyřízení vaší reklamace.



- Výrobek označený jako vadný můžete po domluvě s naším zákaznickým servisem, s připojením dokladu o koupi (pokladní stvrženky) a po uvedení, v čem závada spočívá a kdy k ní došlo, přeposlat bez platby poštovního na vám sdělenou adresu příslušného servisu. Aby bylo zabráněno problémům s přijetím a dodatečnými náklady, bezpodmínečně použijte jen tu adresu, která vám bude sdělena. Zajistěte, aby zásilka nebyla odeslána nevyplaceně jako nadměrné zboží, expres nebo jiný, zvláštní druh zásilky. Přístroj zašlete včetně všech částí příslušenství dodaných při zakoupení a zajistěte dostatečně bezpečný přepravní obal.

Opravena

Opravy, které nespádají do záruky, můžete nechat udělat v našem servisu oproti zúčtování. Rádi vám připravíme předběžný odhad nákladů. Můžeme zpracovávat jen ty přístroje, které byly dostatečně zabalené a odeslány vyplaceně.

Pozor: Prosím, přístroj zašlete našemu autorizovanému servisu vyčištěný a s upozorněním na závadu.

Nepřijímeme přístroje zaslané nevyplaceně jako nadměrné zboží, expres nebo jiný, zvláštní druh zásilky.

Likvidaci vašich poškozených zaslaných přístrojů provedeme bezplatně.

Service-Center



Servis Česko

Tel.: 800143873

E-Mail: grizzly@lidl.cz

IAN 351744_2007

Dovozce

Prosím, respektujte, že následující adresa není adresou servisu. Nejdříve kontaktujte shora uvedené servisní středisko.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Straße 20

63762 Großostheim

NĚMECKO

www.grizzlytools-service.eu

Náhradní díly

**Náhradní díly a příslušenství
obdržíte na stránkách
www.grizzlytools-service.eu**

Pokud máte problémy při objednávání, použijte prosím kontaktní formulář. V případě jakýchkoliv dalších dotazů se obraťte na servisní středisko / „Service-Center“ (viz strana 102). Pokud potřebujete další náhradní díly, uveďte prosím číslo dílu rozloženého pohledu.

Číslo pozice	Číslo pozice Rozvinuté náčrtky	Popis	Číslo objednávky
A 7	52	chránič nohou	91105360
A 11	64-66	řezací lišta	91105398
A 12	93	3zubový nůž	13800228

Číslo pozice	Číslo pozice Rozvinuté náčrtky	Popis	Číslo objednávky
A 17+ K 57	91	cívka	91105364
A 1	77	pilový řetěz	30091622
D 35	76	vodicí lišta	91103375
A 9	78	převodní ochrana, pilový řetěz	91104368

A Detekce poruch

Problém	Možná příčina	Odstranění chyb
Přístroj se nerozběhne	Akumulátor (25) je vybitý	Nabijte akumulátor (dodržujte samostatný návod k obsluze pro akumulátor a nabíječku)
	Akumulátor (25) není vložen	Vložte akumulátor (dodržujte samostatný návod k obsluze pro akumulátor a nabíječku)
	Zapínač/vypínač (30) je vadný Závada motoru	Oprava prostřednictvím servisního centra
Přístroj pracuje přerušovaně	Vnitřní uvolněný kontakt Zapínač/vypínač (30) je vadný	Oprava prostřednictvím servisního centra
Nože se zahřívají	Řezací lišta (11) má rýhy	Zkontrolujte řezací lištu (11) nebo ji vyměňte (servisní centrum)
	Příliš velké tření v důsledku nedostatečného mazání	Řezací lištu (11) naolejujte
Pila běží těžce, řetěz vyskakuje	Napnutí řetězu není dostatečné	Zkontrolovat napnutí řetězu
Řetěz se zahřeje, kouř při řezání, zbarvení lišty	Příliš málo řetězového oleje	Zkontrolovat hladinu oleje a v případě potřeby olej doplnit, zkontrolovat automatický olejový systém a v případě potřeby vyčistit odtokový kanál oleje nebo nechat opravit službou zákazníkům
Špatný řezný výkon	Pilový řetěz (1)/řezací lišta (11) / 3zubový nůž (12) jsou tupé	Pilový řetěz naostřit nebo vyměnit/ řezací lištu nabrousit nebo vyměnit/ 3zubový nůž vyměnit (servisní centrum)
	Napnutí řetězu není dostatečné	Zkontrolovat napnutí řetězu
	Cívka je prázdná	Vyměnit cívku

Obsah

Úvod.....	105	Založenie nosného postroja	123
Účel použitia	105	Presúvanie nosného oka	124
Všeobecný popis.....	105	Montáž 3-zubového noža	124
Objem dodávky.....	105	Montáž cievky	125
Prehľad	106	Predĺženie struny.....	125
Bezpečnostné funkcie	107	Zapnutie a vypnutie.....	125
Popis funkcie	107	Kontrola stavu	
Technické údaje.....	107	nabitia akumulátora	126
Bezpečnostné pokyny	108	Práca s nožnicami na živý plot	126
Symbols v návode	108	Práca s odvetvovačom	126
Obrázkové znaky na prístroji	108	Práca s cievkou so strunou.....	126
Všeobecné bezpečnostné pokyny... ..	110	Práce s 3-zubovým nôžom.....	127
Všeobecné bezpečnostné pokyny pre elektrické nástroje.....	110	Odloženie prístroja	127
Bezpečnostné pokyny pre nožnice na živý plot	113	Rezacie techniky s nožnicami na živý plot	127
Bezpečnostné pokyny pre reťazové píly.....	115	Techniky rezania s odvetvovačom ..	128
Príčiny a zabránenie spätnému rázu odvetvovačom	116	Bezpečná práca	129
Bezpečnostné pokyny pre zarovnávač trávnik a zastrihávač okrajov trávnik.....	117	Čistenie/údržba	129
Krovinorez - príčiny a zabránenie spätnému rázu s 3-zubovým nôžom	118	Čistenie	129
Doplňujúce bezpečnostné pokyny ..	119	Intervaly údržby.....	130
Montáž	120	Tabuľka intervalov údržby.....	130
Akku Vybratie/vloženie akumulátora	120	Ostrenie rezacích zubov	130
Montáž predného rúrkového držadla.....	120	Výmena pílovej reťaze	130
Montáž okrúhlej rukoväti.....	120	Údržba/otočenie lišty.....	130
Montáž pílovej reťaze	121	Výmena cievky	131
Napnutie pílovej reťaze	121	Ostrenie odrezávača struny.....	131
Montáž ochranného krytu	122	Navnutie cievky so strunou.....	132
Odobratie/montáž predĺženia ochranného krytu	122	Mazanie prevodovky.....	132
Uvedenie do prevádzky	122	Skladovanie.....	132
Mazanie reťaze	122	Prenášanie.....	132
Vychýlenie nožovej lišty	123	Odstánenie a ochrana životného prostredia ..	132
Vychýlenie odvetvovača.....	123	Záruka	133
		Servisná oprava	134
		Service-Center	134
		Dovozca.....	134
		Náhradné diely/Príslušenstvo ..	135
		Vyhľadavanie chýb	136
		Preklad originálneho prehlásenia o zhode CE.....	178
		Výkres náhradných dielov	181

Úvod

Gratulujeme Vám k zakúpeniu Vášho nového prístroja. Tým ste sa rozhodli pre kvalitný produkt. Tento prístroj bol počas výroby testovaný na kvalitu a podrobený výstupnej kontrole. Tým je zabezpečená funkčnosť vášho prístroja.



Návod na obsluhu je súčasťou tohto produktu. Obsahuje dôležité upozornenia ohľadom bezpečnosti, obsluhy a likvidácie. Pred používaním produktu sa oboznámte so všetkými pokynmi pre obsluhu a bezpečnosť. Používajte produkt len predpísaným spôsobom a len v uvedených oblastiach použitia. Návod na obsluhu uschovajte a v prípade odovzdania produktu tretím osobám odovzdajte aj všetky podklady.

Účel použitia

Prístroj je s nastavcom na odvetvovač určený na rezanie a zarovnávanie živých plotov a kríkov a ozdobných kríkov. Nadstavec na odvetvovač je určený na rezanie veľkých vetiev a konárov. Nadstavec na zarovnávač a 3-zubový nôž je vhodný na kosenie trávy v záhrade, pozdĺž okrajov záhonov a okolo stromov alebo kolov v plote a ľahkého krovia. Prístroj je určený na používanie v domácej oblasti. Prístroj nie je určený na komerčné používanie. Pri komerčnom použití zanikne záruka. Každé iné používanie, ktoré nie je v tomto návode na obsluhu výslovne povolené, môže viesť k poškodeniu prístroja a predstavovať vážne nebezpečenstvo pre používateľa. Prístroj je určený len na používanie dospelými osobami. Mladiství nad 16 rokov môžu používať prístroj len pod dozorom. Používanie prístroja za dažďa alebo vo vlhkom prostredí je zakázané. Osoba obsluhujúca prístroj alebo užívateľ

zodpovedá za nehody alebo škody spôsobené iným osobám alebo vzniknuté na ich majetku. Výrobca nezodpovedá za škody, ktoré boli spôsobené používaním nezodpovedajúcim účelu použitia alebo nesprávnou obsluhou prístroja.

Prístroj je súčasťou série X 20 V TEAM a môže sa prevádzkovať s akumulátormi série X 20 V TEAM. Akumulátory sa smú nabíjať iba s nabíjačkami série Parkside X 20 V TEAM.

Všeobecný popis



Obrázky nájdete na prednej výklopnej strane.

Objem dodávky

- Jednotka motora
- Nadstavec na odvetvovač na živý plot s ochranným krytom
- Nadstavec na odvetvovač s ochranným krytom
- Nadstavec na zarovnávač s cievkou a 3-zubovým nôžom
- Nosný postroj
- Okrúhla rukoväť
- 2 x inbusový kľúč (veľkosť 4 mm, veľkosť 5 mm)
- Montážny kľúč (veľkosť 13 mm, veľkosť 19 mm)
- Krížový skrutkovač/štrbinový skrutkovač (použiteľný z oboch strán)
- Flaša oleja
- Montážny materiál
- Návod na používanie



Batéria a nabíjačka nie sú súčasťou balenia.



Inbusový kľúč (otvor kľúča 4 mm) sa pri dodávke nachádza v odložení v kryte prístroja.

Prehľad

- | | |
|----------|--|
| A | <ul style="list-style-type: none"> 1 Pílová reťaz 2 Predné rúrkové držadlo 3 Skrutka s hviezdicovou hlavou 4 Rúrkové držadlo na kryte prístroja 5 Okrúhla rukoväť, predné držadlo 6 Nosné oko 7 Ochrana nôh 8 Blokovanie, rúrkové držadlo 9 Prepravná ochrana, pílová reťaz 10 Prepravná ochrana, nožová lišta 11 Nožová lišta 12 3-zubový nôž 13 Prepravná ochrana, 3-zubový nôž 14 Ochranný kryt 15 Odrezávač struny 16 Predĺženie, ochranný kryt 17 Puzdro cievky 18 Olej na pílovú reťaz 19 Nosný postroj 20 Ochrana tela 21 Inbusový kľúč (veľkosť 4 mm) 22 Inbusový kľúč (veľkosť 5 mm) 23 Montážny kľúč (veľkosť 13 mm + 19 mm) 24 Krížový skrutkovač/plochý skrutkovač 25 Akumulátor 26 Nabíjačka 27 Signalizácia stavu nabitia 28 Tlačidlo na signalizáciu stavu nabitia 29 Bezpečnostný vypínač 30 Vypínač zap/vyp 31 Uloženie inbusového kľúča |
| C | <ul style="list-style-type: none"> 32 Skrutka s hviezdicovou hlavou, montáž okrúhlej rukoväte |
| D | <ul style="list-style-type: none"> 33 Kryt reťazového kolesa 34 Matica, kryt reťazového kolesa 35 Lišta 36 Reťazový pastorok 37 Kolík koľajničky 38 Skrutka na upínanie reťaze |
| E | <ul style="list-style-type: none"> 39 Olejová nádržka 40 Značka „MIN“, ukazovateľ stavu oleja 41 Uzáver olejovej nádržky 42 Nastavovacia skrutka, prívod oleja |
| F | <ul style="list-style-type: none"> 43 Držadlo na prestavenie nožovej lišty 44 Poistná páka, nožová lišta 45 Zaskakovacia páka, nožová lišta |
| G | <ul style="list-style-type: none"> 46 Blokovanie, odvetvovač |
| H | <ul style="list-style-type: none"> 47 Spona, rýchlovolňovacie zariadenie 48 Skrutka, nosné oko |
| I | <ul style="list-style-type: none"> 49 Krížový skrutkovač, ochranný kryt 50 Kryt, ochranný kryt 51 Skrutky, kryt |
| L | <ul style="list-style-type: none"> 52 Upínacie vreteno 53 Podložka 54 Upínací kotúč 55 Matica |
| K | <ul style="list-style-type: none"> 56 Klikací uzáver 57 Cievka 58 Otvor pre strunu |
| N | <ul style="list-style-type: none"> 59 Zárez, cievka 60 Drážka, cievka |
| D | <ul style="list-style-type: none"> 61 Priepust oleja |
| O | <ul style="list-style-type: none"> 62 Maznica, odvetvovač 63 Skrutka, mazanie prevodovky |

Bezpečnostné funkcie

A 29 Bezpečnostný vypínač

Na zapnutie prístroja sa musí blokovanie zapnutia odblokovať.

30 Spúšťačí spínač

Uvoľnením spínača tlačidla štart sa vypne prístroj okamžite.

19 Nosný postroj

stará sa o rovnomerné rozdelenie zaťaženia na pleciach, chrbte, bedrách a stehnách.

Popis funkcie

Prístroj má ako pohon jeden elektromotor. Prístroj je vybavený s nastavcom na nožnice (s bezpečnostnou nožovou lištou), nastavcom na odvetvovač (s lištou a pílovou reťazou) a nastavcom na zarovnávač (s cievkou so strunou alebo 3-zubovým nožom). Na ochranu používateľa sa môže prístroj aktivovať iba so stlačeným bezpečnostným spínačom. Funkcia jednotlivých prvkov obsluhy je uvedená v nasledujúcich popisoch.

Technické údaje

Záhradné akumulátorové

kombinované náradie..... PGKGA 40-Li B2

Napätie motora U..... 40 V== (2 x 20 V)

Intenzita prúdu I..... 16 A

Otáčky naprázdno motora n_0 ...7500 min⁻¹

Druh ochranyIPX0

Hmotnosť, jednotka motora2,3 kg

Hmotnosť (pripravená na prevádzku)

Odvetvovač asi 4,5 kg

Nožnice na živý plot.....asi 5,0 kg

Zarovnávač.....asi 4,3 kg

Krovinorezasi 4,3 kg

Nožnice na živý plot

Dĺžka rezu 410 mm

max. odporúčaná hrúbka konára 15 mm

Otáčky naprázdno (bez zaťaženia)

n_0 1200 min⁻¹

Rezy/min 2400

Vibrácia na držadle

(a_h).....3,690 m/s²; K= 1,5 m/s²

Vibrácia na okrúhlejši rukoväti

(a_h).....4,320 m/s²; K= 1,5 m/s²

Hladina akustického tlaku

(L_{pA}) 86,3 dB(A); K_{pA} = 3 dB

Hladina akustického výkonu (L_{WA})

nameraná 100,9 dB(A), K_{WA} = 1,97 dB

zaručená 106 dB(A)

Odvetvovač

Lišta Trilink 8" - M1430833-1041TL

Dĺžka lišty8"/195 mm

Dĺžka rezucca 180 mm

Ozubenie reťazového kolesa.....5

Reťaz..... Trilink 8" - CL14333TL

Hrúbka reťaze 1,1 mm

Rýchlosť reťaze v_0max. 10 m/s

Objem

olejovej nádrže 160 cm³ / 160 ml

Vibrácia na držadle

(a_h).....3,690 m/s²; K= 1,5 m/s²

Vibrácia na okrúhlejši rukoväti

(a_h).....4,320 m/s²; K= 1,5 m/s²

Hladina akustického tlaku

(L_{pA}) 87,1 dB(A); K_{pA} = 3 dB

Hladina akustického výkonu (L_{WA})

nameraná 101,5 dB(A), K_{WA} = 2,38 dB

zaručená 106 dB(A)

Zarovnávač

Okruh kosenia,

cievka..... 30 cm / 300 mm

Hrúbku struny 2,4 mm

Dĺžka struny 5 m

Otáčky, cievka n 7000 min⁻¹

Max. otáčky, cievka n_{max} 13300 min⁻¹

Vibrácia na držadle

(a_h).....3,690 m/s²; K= 1,5 m/s²

Vibrácia na okrúhlejši rukoväti

(a_h).....4,320 m/s²; K= 1,5 m/s²

Hladina akustického tlaku

(L_{pA}) 82 dB(A); K_{pA} = 3 dB

Hladina akustického výkonu (L_{WA})
 nameraná . 93,6 dB(A), $K_{WA} = 2,24$ dB
 zaručená 96 dB(A)

Krovinorez

Okruh kosenia, 3-zubový nôž... 25,4 cm
 Otáčky, nôž n 7300 min⁻¹
 Max. otáčky, nôž n_{max} 10000 min⁻¹
 Vibrácia na držadle
 (a_h) 3,690 m/s²; K= 1,5 m/s²
 Vibrácia na okrúhlejši rukoväti
 (a_h) 4,320 m/s²; K= 1,5 m/s²
 Hladina akustického tlaku
 (L_{pA}) 82 dB(A); $K_{pA} = 3$ dB
 Hladina akustického výkonu (L_{WA})
 nameraná . 93,6 dB(A), $K_{WA} = 2,24$ dB
 zaručená 96 dB(A)

Uvedená emisná hodnota vibrácií bola nameraná podľa normovanej skúšobnej metódy a môže byť použitá na porovnanie jedného elektrického prístroja s druhým. Uvedená emisná hodnota vibrácií môže byť použitá aj na úvodné posúdenie vysadenia prístroja. Hodnoty hluku a vibrácií boli zistené v súlade s normami a predpismi uvedenými vo vyhlásení o zhode.

Výstraha:

Emisná hodnota vibrácií sa môže počas skutočného používania elektrického nástroja odlišovať od uvádzanej hodnoty, v závislosti od druhu a spôsobu, v akom sa elektrický prístroj používa. Zaťaženie spôsobené vibráciami sa pokúste udržať tak malé, ako je to možné. Príkladné opatrenia na zníženie zaťaženia vibráciami je nosenie rukavíc pri používaní nástroja a obmedzenie pracovného času. Pritom sa zohľadnia všetky podiely cyklu prevádzky (napríklad časy, kedy je elektrické zariadenie vypnuté a také, kedy je zapnuté, ale bez zaťaženia).



Pozor! Aktuálny zoznam kompatibility akumulátora nájdete na: www.lidl.de/akku

Bezpečnostné pokyny

V tomto odseku sú uvedené základné bezpečnostné pokyny pri práci so zariadením.

Tento prístroj nesmú používať deti. Deti majú byť pod dohľadom, aby sa nehrali s prístrojom. Čistenie a údržbu nesmú deti vykonávať. Prístroj nesmú používať osoby so zníženými fyzickými, senzorickými alebo duševnými vlastnosťami alebo osoby s nedostatkom vedomostí alebo skúseností.

Symbols v návode



Výstražné značky s údajmi pre zabránenie škodám na zdraví alebo vecným škodám.



Príkazové značky s údajmi pre prevenciu škôd.



Noste rukavice, ktoré jsou bezpečné proti pořežaní!



Informačné značky s informáciami pre lepšie zaobchádzanie s nástrojom.



Obrazkové znaky na prístroji





Tento prístroj je súčasťou Parkside X 20 V TEAM




Pozor!


  Prečítajte si a dodržujte návod na obsluhu patriaci k píle!


  Noste ochranné okuliare!


  Noste ochranu sluchu!

 Noste prilbu!


 Noste rukavice, ktoré jsou bezpečné proti pořezání!

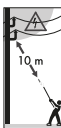
 Noste pracovní odev odolný proti prežazaniu.


 Noste protiskluzovou bezpečnostní obuv!

 Nenoste nepokryté dlhé vlasy. Vlasy držte mimo pohybujících sa dielov.


 Okolo stojace osoby držte mimo nebezpečnej oblasti.


 Pílu nevystavujte dažďu. Nástroj nesmie byť vlhký a ani nesmie byť prevádzkovaný vo vlhkom prostredí.


 Nebezpečenstvo života pri zasiahnutí elektrickým prúdom! Zdržujte sa minimálne 10 m od diaľkových vedenia.


 Pozor na predmety padajúce dole. Predovšetkým pri strihaní nad hlavou.

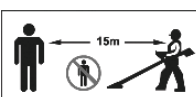
 Pozor! Horúci povrch! Nebezpečenstvo popálenia!


 Nebezpečenstvo poranenia vymrštenými dielmi! Iné osoby nech sa nezdržujú v blízkosti.


 Pozor! Spätný ráz – Pri práci dávajte pozor na spätý ráz stroja.


 Nebezpečenstvo poranenia vymrštenými dielmi! Iné osoby nech sa nezdržujú v blízkosti.


 Pozor! Horúci povrch! Nebezpečenstvo popálenia!


 Pri prenášaní dodržiavajte bezpečnú vzdialenosť min. 15 m od tretieho.

 Pred údržbárskymi prácami odoberte akumulátor.

 Zaručená hladina akustického výkonu (Nadstavec na nožnice na živý plot)

 Zaručená hladina akustického výkonu (Nadstavec na odvetvovač)

 Zaručená hladina akustického výkonu (Zarovnávač a 3-zubový nôž)

 Prístroje nepatria do domového odpadu.

 410 mm Dĺžka rezu

 8° / 195 mm Dĺžka lišty



Okruh kosenia
(cievka)



Okruh kosenia
(3-zubový nôž)



Signalizácia stavu nabitia



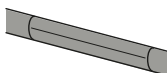
Matica smeru otáčania kryt
reťazového kolesa



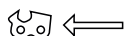
Mazanie reťaze
Smer otáčania
skrutky



Reťazový olej



Upevnenie po-
mocného držadla



Smer chodu pílovej
reťaze



Smer chodu, cievka

Všeobecné bezpečnostné pokyny



Predtým ako začnete pracovať s odvetvovačom na vysúvateľnej tyči, tak sa dobre oboznámte so všetkými ovládacími prvkami. Nacvičte si manipuláciu s prístrojom na prerezávanie vetiev. Fun-
govanie, spôsob činnosti prístroja, techniky rezania a osobné ochranné prostriedky

si nechajte vysvetliť skúseným užívateľom prístroja alebo odborníkom.

Pri výskyte úrazu alebo poruchy počas prevádzky prístroj okamžite vypnite a vyberte akumulátor z prístroja. Poranenia odborne ošetríte alebo vyhľadajte lekára. Prečítajte si odstraňovanie porúch v kapitole „Vyhľadávanie chýb“ alebo sa kontaktujte s našim servisným centrom.



ZVÝŠKOVÉ RIZIKÁ

Aj pri používaní elektrického prístroja podľa predpisov vždy existujú zvyškové riziká. Nasledujúce nebezpečenstvá môžu vzniknúť v súvislosti s konštrukciou a prevádzkou tohto elektrického prístroja:

- rezné poranenia,
- poškodenie sluchu, ak nenosíte vhodnú ochranu sluchu,
- poškodenie zdravia, ktoré sú výsledkom vibrácií pôsobiacich na ruku/rameno, ak sa prístroj používa dlhšiu dobu, alebo ak sa nesprávne vedie a udržiava.

Všeobecné bezpečnostné pokyny pre elektrické nástroje



VAROVANIE! Prečítajte si všetky bezpečnostné pokyny a nariadenia. Zanedbanie dodržiavania bezpečnostných pokynov a nariadení môže zapríčiniť zásah elektrickým prúdom, požiar a/alebo ťažké poranenia.

Všetky bezpečnostné pokyny a nariadenia si uschovajte pre

budúcnosť. Pojem „elektrický nástroj“ použitý v bezpečnostných pokynoch sa vzťahuje na elektrické nástroje napájané zo siete (so sieťovým káblom) a na elektrické nástroje napájané z akumulátora (bez sieťového kábla).

1) BEZPEČNOSŤ PRACOVISKA:

- a) **Udržujte svoj pracovný úsek čistý a dobre osvetlený.** Neporiadok alebo neosvetlené pracovné oblasti môžu viesť k nehodám.
- b) **Nepracujte s elektrickým nástrojom v okolí ohrozenom výbuchom, v ktorom sa nachádzajú horľavé tekutiny, plyny alebo prachy.** Elektrické stroje vytvárajú iskry, ktoré môžu zapáliť prach alebo pary.
- c) **Behom používania elektrického nástroja udržiavajte deti a iné osoby vzdialené od seba.** Pri neopozornosti môžete stratiť kontrolu nad nástrojom.

2) ELEKTRICKÁ BEZPEČNOSŤ:



Pozor: Takto sa vyvarujete nehodám a poraneniam skrz elektrický úder:

- a) **Wtyczka narzędzia elektrycznego musi pasować do gniazdka. Wtyczki nie można w żaden sposób modyfikować. Nie używaj adapterów wtyczek razem z narzędziami elektrycznymi posiadającymi zestyk ochronny (uziemiający).** Nienaruszone wtyczki i dopasowane gniazdka zmniejszają ryzyko porażenia prądem.
- b) **Unikaj dotykania uziemionych powierzchni, takich jak rury, kaloryfery, piecyki, kuchenki, lo-**

dówki. Gdy Twoje ciało jest uziemione, ryzyko porażenia prądem jest większe.

- c) **Trzymaj narzędzie elektryczne z daleka od deszczu i wilgoci/wody.** Dostanie się wody do wnętrza narzędzia elektrycznego zwiększa ryzyko porażenia prądem.
- d) **Nie używaj kabla do przeniesienia narzędzia elektrycznego, do jego zawieszania ani do wyciągania wtyczki z gniazdka. Chron kabel przed gorącym, olejem, ostrymi krawędziami i ruchomymi częściami urządzenia.** Uszkodzone i splątane kable zwiększają ryzyko porażenia prądem.
- e) **Pracując narzędziem elektrycznym na dworze, używaj tylko przedłużaczy dopuszczonych do używania na dworze.** Używanie przedłużacza przystosowanego do używania na dworze zmniejsza ryzyko porażenia prądem.
- f) **Keď sa nemožno vyhnúť prevádzke elektrického nástroja vo vlhkom prostredí, používajte ochranný vypínač chybového prúdu RCD (Residual Current Device) s vypínacím prúdom, ktorá neprevyšuje 30 mA.** Používanie ochranného vypínača chybového prúdu RCD znižuje riziko elektrického úderu.

3) BEZPIECZENSTWO OSÓB:



Ostrożnie: W ten sposób unikniesz wypadków i zranień:

- a) **Budte pozorni, dbajte na to, čo robíte a pustite sa s elektrickým nástrojom rozumne do práce. Nepoužívajte elektrický nástroj, keď ste unavení alebo pod vply-**

vom drog, alkoholu alebo liekov. Jediný okamžik nepozornosti pri používaní elektrického nástroja môže viesť k vážnym poraneniam.

- b) Noste osobný ochranný výstroj a vždy ochranné okuliare.** Nosenie osobného ochranného výstroja, ako je protišmyková obuv, ochranná prilba a ochrana sluchu, znižuje riziko poranenia.
- c) Zabráňte neúmyselnému uvedeniu do prevádzky. Uistite sa, či elektrické náradie je vypnuté, skôr než ho pripojíte na zdroj prúdu a/alebo akumulátor, zodvihnete ho alebo prenesiete.** Keď pri nosení elektrického nástroja držíte prst na spínači alebo keď tento nástroj v zapnutom stave pripojíte na napájanie elektrickým prúdom, potom toto môže viesť k nehodám.
- d) Odstráňte nastavovacie náradie alebo skrutkovače predtým, než zapnete elektrický nástroj.** Náradie alebo kľúč, ktorý sa nachádza v otáčajúcej sa časti nástroja, môže viesť k poraneniam.
- e) Vyvarujte sa abnormálnemu držaniu tela. Postarajte sa o bezpečný postoj a udržiavajte vždy rovnováhu.** Týmto môžete pri neočakávaných situáciách lepšie kontrolovať elektrický nástroj.
- f) Noste vhodný odev. Nenoste žiadne voľné oblečenie alebo šperky.** Udržujte vlasy, odev a rukavice vzdialene od pohybujúcich sa častí. Voľné oblečenie, šperky alebo dlhé vlasy môžu byť zachytené pohybujúcimi sa časťami.
- g) Ak možno namontovať zariadenia na odsávanie a zachytávanie prachu, tak treba tieto upevniť a správne používať.** Pokiaľ jestvuje prípojné zariadenie na odsávanie prachu a filtračné zariadenie,

presvedčte sa, či sú napojené a či sa správne používajú.

4) POUŽÍVANIE A OŠETROVANIE ELEKTRICKÉHO NÁSTROJA

- a) Nepreťažujte tento nástroj. Použite pre svoju prácu elektrické náradie, určené pre tento účel.** S vhodným elektrickým nástrojom pracujete v udanom výkonovom rozsahu lepšie a bezpečnejšie.
- b) Nepoužívajte žiadne elektrické náradie, ktorého spínač je defektný.** Elektrické náradie, ktoré sa už nedá za- alebo vypnúť, je nebezpečné a musí byť opravené.
- c) Vytiahnite sieťovú zástrčku zo zásuvky a/alebo vyberte akumulátor, predtým než vykonáte nastavenia náradia, vymeníte diely príslušenstva alebo odložíte prístroj.** Toto preventívne bezpečnostné opatrenie zabráni neúmyselnému štartu elektrického nástroja.
- d) Uložte nepoužívanú elektrický nástroj mimo dosahu detí. Neprenehávajte používanie tejto píly osobám, ktoré nie sú oboznámené s týmto nástrojom alebo tieto pokyny nečítali.** Elektrické nástroje sú nebezpečné, keď ich používajú neskúsené osoby.
- e) Elektrické náradie a použitý nástroj ošetrojte so starostlivosťou. Kontrolujte, či pohyblivé diely bezchybne fungujú a neviaznu, či sú časti zlomené alebo natoľko poškodené, že je funkcia elektrického nástroja narušená. Nechajte poškodené časti pred použitím nástroja opraviť.** Príčiny mnohých nehôd spočívajú v zle udržiavaných elektrických

nástrojoch.

- f) **Udržujte rezné nástroje ostré a čisté.** Starostlivo ošetrované rezné nástroje s ostrými reznými hranami sa menej zaseknú a lepšie sa vedú.
- g) **Používajte tento elektrický nástroj, jeho príslušenstvo, vložné nástroje atď. v súlade s týmito inštrukciami. Zohľadnite pritom pracovné podmienky a činnosť, ktorá sa má vykonávať.** Používanie elektrického nástroja pre iné účely, než pre ktoré je určený, môže viesť k nebezpečným situáciám.

5) Používanie a zaobchádzanie s náradím akumulátora

- a) Akumulátory nabíjajte len v nabíjačkách, ktoré sú odporúčané výrobcom. V prípade nabíjačiek, ktoré sú vhodné len pre určený typ akumulátorov, pretrvávajú nebezpečenstvo požiaru, keď sa používajú s inými akumulátormi.
- b) V elektrickom náradí používajte len akumulátory, ktoré sú pre ne určené. Používanie iných akumulátorov môže spôsobiť poranenia alebo nebezpečenstvo požiaru.
- c) Nepoužívané akumulátory nedržte v blízkosti kancelárskych sponiek, mincí, kľúčov, ihiel, skrutiek alebo iných kovových predmetov, ktoré by mohli spôsobiť premostenie kontaktov. Skrat medzi kontaktmi akumulátora môže mať za následok popálenie alebo požiar.
- d) Pri nesprávnom použití môže z akumulátora uniknúť kvapalina. Vyvarujte sa kontaktu s ním. Pri náhodnom kontakte vypláchnite sa vodou. Ak sa kvapalina dostane do očí, vyhľadajte navyše lekársku pomoc. Uniknutá aku-

mulátorová kvapalina môže spôsobiť podráždenia kože alebo popáleniny.

6) Servis

- a) **Svoje elektrické náradie nechajte opraviť iba kvalifikovaným odborným personálom a iba pomocou originálnych náhradných dielov.** Týmto sa zaistí to, že bezpečnosť elektrického náradia zostane zachovaná.

Bezpečnostné pokyny pre nožnice na živý plot

Príprava

- **TIETO NOŽNICE NA ŽIVÝ PLOT MÔŽU SPÔSOBIŤ VÁŽNE PORANENIA!** Prečítajte si starostlivo pokyny ku správnej manipulácii, príprave, údržbe, spusteniu a odloženiu nožníc na živý plot. Oboznámte sa so všetkými nastavovacími dielmi a odborným používaním nožníc na živý plot.
- Pozor na nadzemné elektrické vedenia.
- Ak sa v blízkosti nachádzajú po osoby, predovšetkým deti, je potrebné zabrániť používaniu nožníc na živý plot.
- Ak sa rezací nástroj dotkne cudzieho telesa alebo ak sa zosilnia prevádzkové zvuky alebo ak nožnice na živý plot vibrujú neobvykle silne, odstavte motor a nechajte nožnice na živý plot úplne sa zastaviť. Vytiahnite sieťovú zástrčku alebo odoberte akumulátor a vykonajte nasledovné opatrenia:
 - skontrolujte, či nie sú poškodenia;

- skontrolujte, či nie sú uvoľnené diely a všetky voľné diely upevnite;
- poškodené diely nahradte rovnocennými alebo ich nechajte opraviť.
- Noste vhodný odev! Nenoste široké oblečenie alebo ozdoby, ktoré sa môžu zachytiť pohybujúcimi sa dielmi. Odporúča sa nosiť pevné rukavice, protišmykovú obuv a ochranné okuliare.
- **Výstraha!** Noste ochranu sluchu a očí.

Prevádzka

- Vypnite nožnice na živý plot a vytiahnite sieťovú zástrčku alebo odoberte akumulátor pred:
 - čistením alebo odstránením blokovania;
 - kontrolou, údržbou alebo prácami na nožniciach na živý plot;
 - nastavením pracovnej polohy rezacieho zariadenia;
 - keď nožnice na živý plot zostanú bez dohľadu.
- Vždy zabezpečte, aby nožnice na živý plot boli vždy v riadnej, stanovenej pracovnej polohe, predtým než naštartujete motor.
- Nepoužívajte nožnice na živý plot, ak rezací nástroj je v chybnom alebo veľmi opotrebovanom stave.
- Aby sa zabránilo nebezpečenstvu požiaru, dávajte pozor na to, aby bol motor bez usadenín, lístia alebo vystupujúceho maziva.
- Vždy zabezpečte, aby všetky držadlá a bezpečnostné zariadenia boli pri používaní nožníc na živý plot namontované. Nikdy neskušajte používať neúplné nožnice na živý plot alebo s nedovolenou úpravou.
- Vždy pracujte s oboma rukami, keď nožnice na živý plot sú vybavené dvomi držadlami.
- Vždy sa oboznámte so svojim okolím a dávajte pozor na možné nebezpečenstvá, ktoré kvôli hlučnosti nožníc na živý plot nemôžete počuť.
- **Kábel držte mimo oblasti rezania.** Počas pracovného procesu nemôže byť v kroví kábel zakrytý a nedopatrením oddelený.
- **Všetky časti tela držte mimo rezacieho noža. Nepokúšajte sa pri bežiacom noži odstraňovať rezaný materiál alebo pevne držať rezaný materiál. Zovretý rezaný materiál odstraňujte iba pri vypnutom prístroji. Navyše vytiahnite zástrčku zo zásuvky. Navyše vytiahnite zástrčku zo zásuvky, resp. odstráňte akumulátor z prístroja.** Chvilka nepozornosti pri používaní nožníc na živý plot môže spôsobiť vážne poranenia.
- Deti nesmú nožnice na živý plot nikdy používať.
- Počas prevádzky nožníc na živý plot treba vždy zabezpečiť, aby sa zaujalo bezpečné postavenie.

Údržba a uschovanie

- Ak nožnice na živý plot odstavíte na údržbu, kontrolu alebo uskladnenie, vypnite motor,

vytiahnite sieťovú zástrčku alebo odoberte akumulátor a uistite sa, že všetky otáčajúce sa časti zastali. Nechajte motor vychladnúť, predtým než ho skontrolujete, nastavíte a pod.

- Nožnice na živý plot noste za držadlo pri stojacom noži. Pri preprave alebo uložení nožnic na živý plot vždy natiahnite ochranný kryt. Starostlivá manipulácia s prístrojom umožňuje nebezpečenstvo poranenia nožom.
- Nožnice na živý plot uskladňujte tam, kde sa benzínové pary nemôžu dostať do kontaktu s otvoreným ohňom alebo iskrami. Predtým než nožnice na živý plot uskladníte, nechajte ich vychladnúť.

Bezpečnostné pokyny pre reťazovú pílu

- **Pri bežiacей píle držte všetky časti tela mimo pílovej reťaze. Pred spustením píly sa uistite, že sa pílová reťaz ničoho nedotýka.** Pri prácach s reťazovou pílou môže moment nepozornosti viesť k tomu, že sa odev alebo časti tela zachytia pílovou reťazou.
 - **Reťazovú pílu držte vždy svojou pravou rukou na zadnom držadle a svojou ľavou rukou na prednom držadle.** Držanie reťazovej píly v opačnom pracovnom držaní zvyšuje riziko poranení a nesmie sa aplikovať.
 - **Noste ochranné okulia-**
- re a ochranu sluchu. Je predpísané ďalšie ochranné vybavenie pre hlavu, ruky, nohy a chodidlá.** Vhodný ochranný odev znižuje nebezpečenstvo poranenia poletujúcim trieskovým materiálom a prípadným kontaktom pílovej reťaze.
- **S reťazovou pílou nepracujte na strome.** Pri prevádzke reťazovej píle na strome existuje nebezpečenstvo poranenia.
 - **Vždy dávajte pozor na pevné postavenie a reťazovú pílu používajte iba vtedy, keď stojíte na pevnom, bezpečnom a rovnom podklade.** Smyklavý podklad alebo nestabilné plochy na státie ako na rebríku môžu viesť k strate rovnováhy alebo k strate kontroly nad reťazovou pílou.
 - **Pre rezaní konára nachádzajúceho sa pod napnutím počítajte s tým, že sa tento odpruží.** Keď sa uvoľní napnutie v drevených vláknach, môže napnutá vetva trafiť obsluhujúcu osobu a/alebo vytrhnúť reťazovú pílu spod kontroly.
 - **Zvlášť buďte opatrní pri rezaní krovia a mladých stromov.** Tenký materiál sa môže v pílovej reťazi zachytiť a udríeť vás alebo vás vyviesť z rovnováhy.
 - **Reťazovú pílu noste za predné držadlo vo vypnutom stave, s pílovou reťazou odvrátenou od vášho tela. Pri preprave**

alebo uložení reťazovej pily vždy natiahnite ochranný kryt.

Starostlivá manipulácia s reťazovou pilou znižuje pravdepodobnosť neúmyselného kontaktu s bežiacou pilovou reťazou.

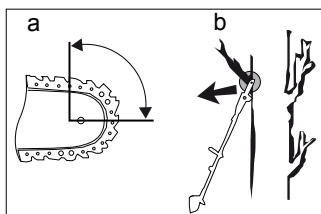
- **Dodržiavajte pokyny pre mazanie, napnutie reťaze a výmenu príslušenstva.** Neodborne upnutá alebo namazaná reťaz sa môže buď roztrhnúť alebo zvýšiť riziko spätného rázu.
- **Udržiavajte držadlá suché, čisté a bez oleja a masntôh.** Masnté a zaolejované držadlá preklzávajú a vedú k strate kontroly.
- **Pilte iba drevo. Reťazovú pilu nepoužívajte na prácu, na ktorú nie je určená – príklad: Reťazovú pilu nepoužívajte na pílenie plastov, muriva alebo stavebných materiálov, ktoré nie sú z dreva.** Používanie reťazovej pily na prácu v rozpore s účelom môže viesť k nebezpečným situáciám.

Príčiny a zabránenie spätnému rázu odvetvovačom



Pozor spätný náraz! Pri práci dávajte pozor na spätný ráz prístroja. Existuje nebezpečenstvo poranenia.

Zabráňte spätným rázom opatrnosťou a správnu technikou pílenia



- Spätný ráz sa môže vyskytnúť vždy, keď hrot vodiacej kolajničky sa dotkne predmetu alebo keď sa drevo ohne a pilová reťaz sa zovrie v reze (str. Obr. b).
- Kontakt s hrotom kolajničky môže v niektorých prípadoch viesť k neočakávanej, smerom dozadu nasmerovanej reakcie, pri ktorej vodiaca kolajnička udrie nahor a do smeru obsluhujúcej osoby (str. Obr. a).
- Zovretie pilovej reťaze na hornej hrane vodiacej kolajničky môže kolajničku hodiť prudko späť do smeru obsluhy.
- Každá z týchto reakcií môže viesť k tomu, že stratíte kontrolu nad pilou a podľa možnosti sa ťažko zraníte. Nespoliehajte sa výlučne na bezpečnostné zariadenia zabudované v reťazovej pile. Ako používateľ reťazovej pily by sa mali urobiť rozličné opatrenia, aby ste mohli pracovať bez úrazu a poranenia.

Spätný ráz je dôsledkom nesprávneho alebo chybného používania elektrického náradia. Môže sa mu zabrániť vhodnými preventívnymi opatreniami, ako je nižšie opísané.

- **Držte pílu pevne oboma rukami, pričom palce a prsty budú obopínať držadlá reťazovej píly. Svoje telo a ramená majte v polohe, v ktorej môžete zachytiť sily spätného rázu.** Keď vykonáte vhodné opatrenia, obsluhujúca osoba môže sily spätného rázu zvládnuť. Pílovú reťaz nikdy nepúšťajte.
- **Nedržte telo v neprirodzenej polohe.** Tým je umožnená lepšia kontrola reťazovej píly v neočakávaných situáciách.
- **Vždy používajte výrobcom predpísané náhradné lišty a pílové reťaze.** Nesprávne náhradné lišty a pílové reťaze môžu viesť k roztrhnutiu reťaze a/alebo k spätnému rázu.
- **Držte sa pokynov výrobcu pre ostrenie a údržbu pílovej reťaze.** Príliš nízke obmedzovače hĺbky zvyšujú sklon spätného rázu.
- **Nepilte hrotom lišty (pozri obr. b).** Existuje nebezpečenstvo spätného rázu.
- **Postarajte sa o to, aby na podlahe neležali žiadne predmety, na ktorých by ste sa mohli potknúť.**

Bezpečnostné pokyny pre zarovnávač trávnik a zastrihávač okrajov trávnik

Školenie

- a) Prečítajte si pozorne pokyny. Oboznámte sa s nastavovacími

- dielmi a správnym používaním.
- b) Nikdy nedovoľte osobám, ktoré nie sú oboznámené s týmito pokynmi, alebo **deťom**, aby používali prístroj. Miestne predpisy môžu obmedziť vek používateľa.
- c) Dbajte na to, že **deti** alebo osoby s obmedzenými telesnými, sensorickými alebo duševnými schopnosťami alebo nedostatočnými skúsenosťami a vedomosťami alebo osoby, ktoré nie sú oboznámené s pokynmi, nesmú používať prístroj. Miestne predpisy môžu stanoviť pre používateľa obmedzenie veku.
- d) Je nutné zohľadniť, že samotný používateľ je zodpovedný za úrazy a ohrozenia voči iným osobám alebo ich majetku.

Príprava

- a) Pred použitím prístroj vizuálne skontrolujte na poškodené, chýbajúce alebo nesprávne umiestnené ochranné zariadenia alebo kryty.
- b) Prístroj sa nesmie nikdy uviesť do prevádzky, ak sa v blízkosti nachádzajú osoby, predovšetkým **deti** alebo domáce zvieratá.

Prevádzka

- a) Počas celého obdobia používania prístroja má sa nosiť ochrana očí, dlhé nohavice a pevná obuv.
- b) Je potrebné zabrániť používaniu prístroja za zlých poveternostných podmienok, zvlášť pri rizi-ku blesku.
- c) Prístroj používajte len pri den-

- nom svetle alebo pri dobrom umelom osvetlení.
- d) Prístroj nikdy nepoužívajte s poškodeným krytom alebo ochranným zariadením resp. bez krytu alebo ochranného zariadenia.
- e) Motor zapnite len vtedy, keď vaše ruky nie sú v dosahu **rezacieho zariadenia**.
- f) Prístroj odpojte od zdroja prúdu (tzn. vyberte vyberateľné akumulátory),
- 1) vždy, keď necháte prístroj bez dozoru;
 - 2) pred odstránením blokovania;
 - 3) pred kontrolou, čistením alebo prípravou prístroja;
 - 4) po kontakte s cudzím telesom
 - 5) vždy, keď prístroj začne nezvyčajne vibrovať.
Ak prístroj začal neobvyčajne silne vibrovať, má sa vykonať okamžitá kontrola.
 - vyhľadajte poškodenia;
 - vykonajte potrebné opravy poškodených častí;
 - postarajte sa, aby všetky matice, kolíky a skrutky boli pevne dotiahnuté.
- g) Pozor pred poraneniami spôsobenými rezacím zariadením na nohách a rukách.
- h) Vždy dbajte na to, aby boli vetracie otvory bez cudzích telies.
- i) Nikdy nenahradzujte nekovové **rezacie zariadenie** kovovým **rezacím zariadením**.
- j) Nedržte telo v neprirodzenej polohe a vždy udržiavajte rovnováhu a stále majte bezpečný postoj na svahoch.

Chodte, keď prístroj držíte v ruke. Nebežte!

- k) Prístroj nikdy nepoužívajte s poškodenými ochrannými zariadeniami alebo s poškodenými krytmi alebo bez ochranných zariadení.
- l) Výstraha! Zohľadnite, že sa nemôžete dotknúť pohyblivých nebezpečných dielov, skôr ako bude vybratý akumulátor a pohyblivé nebezpečné diely sa úplne zastavia.

Údržba a uschovanie

- a) Predtým než vykonáte údržbu alebo čistiace práce, prístroj odpojte od zdroja prúdu (tzn. odoberte vyberateľné akumulátory).
- b) Používajte iba výrobcom odporúčané náhradné diely a diely príslušenstva.
- c) Prístroj treba pravidelne kontrolovať a vykonávať na ňom údržbu. Prístroj nechajte opraviť iba zmluvnej dielni.
- d) Ak sa prístroj nepoužíva, uschovajte ho mimo dosahu **detí**.

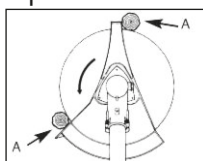
Krovinorez - príčiny a zabránenie spätnému rázu s 3-zubovým nôžom



Pri spätnom ráze dostane používateľ silný úder od kombinovaného prístroja. Následkom môže byť, že stratí kontrolu nad prístrojom a ťažko sa zraní. Zabráňte spätným rázom opatrnosťou a správnou technikou.

Pri použití 3-zubového noža existuje nebezpečenstvo spätného rázu, keď ostrie noža narazí na prekážku (kameň, drevo).

- Prístroj držte pevne obidvomi rukami.
- Dávajte pozor na to, aby na zemi neležali žiadne prekážky a 3-zubový nôž nepoužívajte v blízkosti plotov, kovových stĺpikov alebo podobne.



Používajte iba dobre naoštrené náradie. Na kosenie hrubých stoniek nasadte prístroj do polohy A.

Doplňujúce bezpečnostné pokyny

- Elektrické náradie držte len na izolovaných úchopných plochách, pretože rezací nôž sa môže dostať do kontaktu so zahnutými elektrickými vedeniami. Kontakt rezacieho noža s elektrickým vedením pod napätím môže viesť pod napätie tiež kovové časti prístroja a tak spôsobiť zásah elektrickým prúdom.
- Kosenú plochu starostlivo skontrolujte a odstráňte všetky drôty a ostatné cudzie telesá.
- Pred každým použitím skontrolujte prístroj vzhľadom na viditeľné nedostatky ako uvoľnené, opotrebované alebo poškodené časti. Po spadnutí prístroj skontrolujte na poškodenia alebo chyby.
- Pred štartom, po spadnutí alebo údere skontrolujte bezpodmie-

nečne prístroj a uistite sa, že sa nachádza v dobrom stave.

- Pozor! Miestne predpisy môžu obmedziť používanie stroja.
- Prístroj s rezným nástrojom udržiavajte vždy v dobrom stave.
- Zohľadnite: Neodborná údržba, používanie nekonformných náhradných dielov alebo nedovolené odstraňovanie alebo modifikácia bezpečnostných zariadení môžu viesť k škodám na prístroji a k ťažkým zraneniam osôb, ktorá s ním pracujú.
- Prístroj pri transporte dobre zabezpečte, aby sa zabránilo škodám na prístroji a poraneniám.
- Pred použitím skontrolujte prístroj vzhľadom na uvoľnené upevnenia, poškodené diely, ako napr. trhliny v rezacích nadstavcoch.
- **Nepoužívajte žiadne príslušenstvo, ktoré bolo odporúčané spoločnosťou PARKSIDE.** To môže viesť k zásahu elektrickým prúdom alebo požiaru.



Dodržiavajte bezpečnostné pokyny a pokyny k nabíjaniu a správne použitiu, ktoré sú uvedené v návode na obsluhu vášho akumulátora a vašej nabíjačky série Parkside X 20 V Team. Podrobnejší opis k nabíjaniu a ďalšie informácie nájdete v tomto samostatnom návode na používanie.

Montáž



Pred všetkými prácami na prístroji vyberte z neho akumulátor.



Používajte len originálne náhradné diely.



Prístroj sa môže voliteľne používať s nadstavcom na nožnice na živý plot, s nadstavcom na odvetvovač alebo nadstavcom na zarovnávač s voliteľnou cievkou alebo 3-zubovým nožom.



Demontáž sa uskutoční v opačnom poradí.

Akku Vybratie/vloženie akumulátora

1. Pri vyberaní akumulátorov (25) z prístroja stlačte uvoľňovacie tlačidlo na akumulátore a akumulátory vytiahnite.
2. Pri vkladaní akumulátory (25) zasúvajte po vodiacej lište do prístroja. Počutelne zapadne.



Akumulátory vložte až vtedy, keď prístroj je úplne zložený. Hrozí nebezpečenstvo úrazu!



Montáž predného rúrkového držadla



Pred montážou odoberte ochrannú(é) čiapočku(y) z predného rúrkového držadla (2).

1. Uvoľnite skrutku s hviezdicovou hlavou (3).

2. Ťahajte blokovanie (8) smerom von a otáčajte ho doprava alebo doľava až na doraz.
3. Nasuňte predné rúrkové držadlo (2) na rúrkové držadlo na kryte prístroja (4).
4. Ťahajte blokovanie (8) smerom von a otáčajte ho späť do jeho pôvodnej polohy.
5. Otáčajte predné rúrkové držadlo (2) s ľahkým otáčavým pohybom, kým blokovanie (8) nezapadne do otvoru v prednom rúrkovom držadle (2).
6. Zafixujte rúrkové držadlo so skrutkou s hviezdicovou hlavou (3).



Skrutku s hviezdicovou hlavou (3) zaskrutkujte iba pevne rukou! Použitie maximálnej sily ruky poškodí rúrkové držadlo.



Montáž okrúhlej rukoväti



Okrúhla rukoväť sa musí zaľožiť vo vzdialenosti minimálne 25 cm k držadlu prístroja!



Ochrana nôh musí byť vždy na strane obsluhujúceho!

1. Uvoľnite skrutku s hviezdicovou hlavou (3) a odklopte ochranu nôh (7) preč.
2. Nasadte okrúhlu rukoväť (5) zhora na rúrkové držadlo na kryte prístroja (4). **Vyberte jednu polohu v spoľstenej oblasti, ktorá je vyznačená na spodnej strane rúrkového držadla. Oblasť je označená štítkom.**
3. Zatvorte ochranu nôh (7) a upevnite túto pomocou skrutky s hviezdicovou hlavou (3).

D Montáž pílovej rezače

i Zohľadnite správny smer chodu pílovej rezače. Tento je uvedený na kryte rezačového kolesa (33) a nad kolíkom kolajničky (37).

i Pílovú rezač po 5 – 6 rezoch dodatočne napnite. Pozri kapitolu „Napnutie pílovej rezače“.

1. Prístroj položte na plochý povrch.
2. Odstráňte kryt rezačového kolesa (33) tak, že uvoľníte maticu (34) pomocou montážneho kľúča (23).
3. Vložte pílovú rezač (1) do drážky lišty. Založte pílovú rezač (1) okolo rezačového pastorka (36).
4. Nasadte lištu (35) a pílovú rezač (1) na kolík kolajničky (37). Keď výstupok, vpravo pod kolíkom kolajničky (37) sedí v dolnom okružlom vybraní na lište, sedí lišta správne. Je normálne, keď pílová rezač (1) previsa.
5. Napnite pílovú rezač (1) tak, že skrutku (38) na napnutie rezače otáčate v smere hodinových ručičiek pomocou montážneho kľúča (23).
6. Nasadte kryt rezačového kolesa (33). Dotiahnite maticu (34) krytu rezačového kolesa.

i Opatrne! Odvetvovač sa môže dodatočne naolejovať.

Napnutie pílovej rezače

Pravidelné upínanie pílovej rezače slúži bezpečnosti používateľa a znižuje, resp. zabraňuje opotrebeniu a poškodeniam rezače. Odporúčame používateľovi pred začiatkom práce a v intervaloch asi 10 minút kontrolovať napnutie rezače a v prípade potreby ho korigovať.

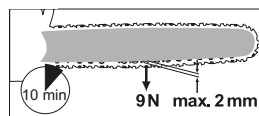
Počas práce s pílou sa pílová rezač zohrieva a tým sa mierne rozťahne. S týmto „predĺžením“ je potrebné počítať hlavne pri nových pílových rezačiach.



Pílovú rezač nenapínajte ani nevymieňajte v horúcom stave, pretože po vychladnutí sa opäť o niečo stiahne. Pri nedodržaní uvedeného sa môže poškodiť motor alebo vodiaca lišta, pretože pílová rezač potom na lište dosadá príliš napnutu.

Napnutie a mazanie rezače v značnej miere ovplyvňujú životnosť pílovej rezače.

Pílová rezač je správne napnutá, keď na spodnej časti lišty neprevisa a dá sa celkom pretiahnuť s rukou v rukavici. Pri ťahaní za pílovú rezač s ťažnou silou 9 N (cca 1 kg) pílová rezač a lišta nesmú mať odstup viac ako 2 mm.



Nebezpečenstvo poranenia! Skôr ako budete pracovať na prístroji, vyberte akumulátory z prístroja.



1. Uvoľníte maticu (34) krytu rezačového kolesa (33) pomocou montážneho kľúča (23).
2. Napnite pílovú rezač (1) tak, že skrutku (38) na napnutie rezače budete otáčať v smere hodinových ručičiek pomocou montážneho kľúča (23).
Napnutie pílovej rezače znížite tak, že skrutku otočíte proti smeru hodinových ručičiek.

- Upevnite kryt reťazového kolesa (33) tak, že utiahnete maticu (34) pomocou montážneho kľúča (23).



Pri novej pílovej reťazi musíte napnutie reťaze dodatočne nastaviť po maximálne 5 rezoch.

I Montáž ochranného krytu

Ochranný kryt (14) musíte založiť na predné rúrkové držadlo (2) s upínadlom pre cievku a 3-zubový nôž.

- Nasadíte pevne ochranný kryt (14) s dvomi malými skrutkami s krížovou drážkou (49) na predné rúrkové držadlo (2). Pritom použijete krížový skrutkovač (24).
- Upevnite kryt (50) na ochranný kryt (14). Na to použijete inbusový kľúč (22) a tri skrutky (51).

M Odobratie/montáž predĺženia ochranného krytu

Pri použití 3-zubového noža musíte odobrať predĺženie ochranného krytu. Pri použití cievky musíte založiť predĺženie.

Odobratie predĺženia ochranného krytu:

- Uvoľníte blokovanie predĺženia ochranného krytu (16) pomocou plochého skrutkovača (24) na strane odrezávača struny (15).
- Stiahnite predĺženie ochranného krytu (16).

Montáž predĺženia ochranného krytu:

- Nasuňte predĺženie (16) na ochranný kryt (14). Začnite na strane bez odrezávača struny (15).
- Nasúvajte predĺženie (16) až zapadne.

Uvedenie do prevádzky



Pri práci s prístrojom nosite vhodný odev, rukavice, ochranu očí, hlavy a sluchu a pracovnú obuv odolnú proti prerezaniu.

Pred každým použitím sa presvedčte, či prístroj je funkčný. Vypínač zap/vyp sa nesmie aretovať. Ak by mal byť vypínač poškodený, s prístrojom sa nesmie pracovať.

Existuje nebezpečenstvo poškodenia zdravia osôb a vecných škôd.



Dodržiavajte ochranu proti huku a miestne predpisy. Používanie prístroja v určité dni (napr. slnečné a sviatočné dni) môže byť počas určitých denných časov (časy obeda, nočný odpočinok) alebo vo zvláštnych oblastiach (napr. kúpele, kliniky atď.) obmedzené alebo zakázané.



E Mazanie reťaze



Lišta a pílová reťaz nesmú byť nikdy bez oleja. Ak odvetvovač prevádzkujete s príliš malým množstvom oleja, rezný výkon a životnosť pílovej reťaze poklesne, pretože pílová

reťaz bude rýchlejšie tupá. Príliš málo oleja rozpoznáte na vývoji dymu alebo sfarbení lišty

Hneď ako motor beží, tečie olej k lište.

Naplnenie reťazového oleja:

- Pravidelne kontrolujte ukazovateľ stavu oleja na olejovej nádržke (E 39) a pri dosiahnutí značky minima „MIN“ (E 40) ukazovateľa stavu oleja doplňte olej. Olejová nádržka obsahuje cca 160 ml oleja.
 - Používajte bioolej, prísady na zníženie trenia a opotrebenia. Môžete ho objednať cez naše servisné centrum. Alternatívne používajte olej na mazanie reťaze s malým podielom príľnavých prísad.
 - Pri dlhšom nepoužívaní vyprázdňte olejovú nádrž (6 – 8 týždňov).
1. Odskrutkujte uzáver olejovej nádržky (41) a naplňte do nádržky reťazový olej.
 2. Prípadne vyliaty olej utrite a znova zatvorte uzáver olejovej nádržky (41).
 3. Pomocou nastavovacia skrutka (42) môžete regulovať prietok oleja.



Prístroj vždy vypnite a nechajte motor vychladnúť skôr ako naplníte reťazový olej. V dôsledku pretečenia oleja existuje nebezpečenstvo požiaru.

F

Vychýlenie nožovej lišty



Nožovú lištu nechajte pravidelne kontrolovať a dobrušovať. Tupá nožová lišta preťažuje prístroj. Z toho vyplývajúce škody nepodliehajú záruke

1. Podržte nožovú lištu na držadle (5) na prestavenie nožovej lišty.
2. Odblokujte poistnú páku (43) a podržte ju stlačenú.
3. Súčasnym stlačením na zaskakovaciu páku (45) uvoľníte zaistenie nožovej lišty.
4. Teraz môžete nožovú lištu vytočiť. Využite zaskakovacie stupne a nechajte zaskakovaciu páku (45) tam zabrať. Prístroj má na prácu 7 zaskakovacích stupňov. Ďalší zaskakovací stupeň je na úsporné skladovanie.
5. Poistnú páku (44) znova pustíte a dávajte pozor na to, aby zapadla do jeho východiskovej polohy.

G

Vychýlenie odvetvovača

1. Potiahnite blokovanie (46) smerom von a otočte o 90°.
2. Uchopte odvetvovač na založenej prepravnej ochrane (9) a otočte ho do požadovanej polohy. K dispozícii je 5 polôh.
3. Odvetvovač upevnite, pričom blokovanie (46) ťahajte smerom von a otočte späť o 90° do východiskovej polohy.

H

Založenie nosného postroja



Ochranu tela (20) nosného postroja musíte umiestniť medzi telo a prístroj.



Keď pracujete s 3-zubovým nožom, noste vždy nosný postroj! Skôr ako odložíte nosný postroj, prístroj vypnite. Hrozí nebezpečenstvo úrazu.



Zásadne sa odporúča používanie nosného postroja pri každom druhu použitia prístroja.



Nosný postroj je vybavený rýchlozáverom (47). Stlačením rýchlozáveru (47) môžete prístroj v prípade nebezpečnej situácie rýchlo uvoľniť z nosného postroja.

1. Nosný postroj (19) si založte ako plecniak. Uzáver sa musí nachádzať na hrudi.
2. Dĺžku popruhu nastavte tak, aby ochrana tela (20) bola vo výške bedier.
3. Otvorte rýchlozáver (47).
4. Príďte karabínku.
5. Upevnite karabínku na oko (6) na rúrkovom držadle prístroja.
6. Zasuňte znova rýchlozáver (47) aj s prístrojom.



Založte si ochranu tela (20) na bedrá medzi telo a prístroj.



Pri nosení nosného postroja dávajte pozor na to, aby ste pre vyšší komfort nosenia umiestnili podložku na svojom pleci.



Presúvanie nosného oka

Pre cievku/3-zubový nôž a odvetvovač/nožnice na živý plot zvolte vždy správnu polohu oka pre nosný postroj. Presuňte nosné oko (A 6), aby ste hmotnosť prístroja rozdelili lepšie.

1. Uvoľnite skrutku (48) na oku (A 6) pre nosný postroj pomocou inbusového kľúča (21) z miesta uloženia (31).
2. Posúvajte oko (6) na vhodné miesto.
3. Skrutku (48) znova utiahnite.

Pre prevádzku zarovnávača/3-zubového noža: S nosným postrojom upevnenom na

prístroji môžete, bez toho, aby ste sa ho dotkli rukou,

- ① cievku so strunou položiť ľahko na zem.
- ② vyvažovať nôž približne 20 cm nad zemou.

1. Uvoľnite skrutku (48) na oku pre nosný postroj pomocou inbusového kľúča (22) a znova ju iba ľahko utiahnite.
2. Vyvážite prístroj s rezacím nástrojom podľa hore uvedených kritérií tak, že posuniete oko (6) na rúrkovom držadle (4).
3. Keď sa prístroj nachádza v želanej polohe, utiahnite skrutku (48).



Montáž 3-zubového noža



Pri použití 3-zubového noža musíte ochranný kryt používať bez predĺženia. (Pozri kapitolu: „Odobratie/montáž predĺženia ochranného krytu“)

1. Odoberte akumulátory.
2. Položte prístroj na zem a uistite sa, že prístroj je bezpečne zastavený.
3. Upínacie vreteno (52) zablokujte podľa zobrazenia pomocou inbusového kľúča (22).
4. Na upínacie vreteno (52) nasadte 3-zubový nôž. Nôž je použiteľný z oboch strán.
5. Upevnite nôž s tenšou podložkou (53), upínacím kotúčom (54) a maticou (55). Založte maticu (55), ako je to zobrazené, **do** upínacieho kotúča (54). Na upevnenie použite montážny kľúč (23).
6. **Odoberte inbusový kľúč (21)!**



Demontáž sa uskutoční v opačnom poradí.

L Montáž cievky



Pri použití cievky so strunou musí byť ochranný kryt s predĺžením kompletne namontovaný.

(Pozri kapitolu: „Odobratie/montáž predĺženia ochranného krytu“)



Nenahradzujte nekovové struny hlavy cievky s kovovými strunami! Hrozí nebezpečenstvo úrazu!

1. Odoberte akumulátory.
2. Položte prístroj na zem a uistite sa, že prístroj je bezpečne zastavený.
3. Upínacie vreteno (52) zablokujte podľa zobrazenia pomocou inbusového kľúča (22).
4. Zložte tenšiu podložku (53) na upínacie vreteno (52).
5. Puzdro cievky (17) naskrutkujte **proti pohybu hodinových ručičiek** na upínacie vreteno (52).



Demontáž sa uskutoční v opačnom poradi.

Predĺženie struny

Prístroj je vybavený s dotykovou automatikou dvojitej struny, tzn. obe struny sa predĺžia, keď sa dotknete reznou hlavou zeme.

1. Držte prístroj v prevádzke nad trávnaným miestom a reznou hlavou sa niekoľko krát mierne dotknite zeme. Takto sa struna predĺži.
2. Do prodloužení ochranného krytu (A 16) vložený orezávač struny (A 15) odreže strunu na požadovanú dĺžku.

Kedy nie je možné konce struny predĺžiť:

- Prístroj vypnite.
- Stlačte nadstavec cievky až na doraz a silne ťahajte konce struny.

Keď nie sú viditeľné konce struny:

- Vymeňte cievku so strunou (pozri kapitolu „Výmena cievky“).



Pozor! Zvyšky struny sa môžu vymrštiť a spôsobiť zranenia.



Zapnutie a vypnutie



Čas nabíjania vloženého akumulátora nemusí byť identický. Avšak prístroj sa nerozbehne, keď sú obidva akumulátory prázdne.



Dodržiavajte bezpečný postoj a náradie držte pevne oboma rukami a vzdialené od vášho tela. Pred zapnutím dávajte pozor na to, aby sa prístroj nedotýkal žiadnych predmetov.

1. Na spustenie podržte bezpečnostný vypínač (29) stlačený a stlačte súčasne vypínač zap/vyp (30). Bezpečnostný vypínač (29) môžete znova pustiť.



Prístroj má automaticky regulované otáčky podľa stavu zaťaženia. V chode naprázdno bez zaťaženia sú otáčky motora nižšie.

2. Na vypnutie vypínač zap/vyp (30) znova pustite.

Kontrola stavu nabitia akumulátora

Signalizácia stavu nabitia (27) signalizuje stav nabitia akumulátora (25).

Stlačte tlačidlo na signalizáciu stavu nabitia (28) na prístroji. Stav nabitia akumulátorov je signalizovaný rozsvietením príslušných LED žiaroviek (3 LED na signalizáciu stavu nabitia).

Svietia 3 LED (červená, oranžová a zelená):

Akumulátor nabitý

Svietia 2 LED (červená a oranžová):

Akumulátor je čiastočne nabitý

Svieti 1 LED dióda (červená):

Akumulátor sa musí nabíť



Nabíte akumulátor (25), keď svieti už iba červená LED signalizácie stavu nabitia (27).

Práca s nožnicami na živý plot



Pri rezaní dávajte pozor na to, aby ste sa nedotkli napr. drôtených plotov alebo podpier na rastliny. To môže viesť k poškodeniam nožovej lišty.

- Aby ste zabránili poraneniam očí, pri práci s nožnicami na živý plot noste ochranné okuliare.
- Prístroj držte vždy pevne oboma rukami, s jednou rukou na zadnom držadle a s druhou rukou na prednej okrúhlej rukoväti (A 5). Palec a prsty musia pevne držať okolo držadla.
- Skontrolujte nosný popruh (A 19), či je v pohodlnej polohe, ktorá vám uľahčuje držanie nožnic na živý plot.

- V prípade zablokovania noža pevnými predmetmi prístroj okamžite vypnite, vytiahnite sieťovú zástrčku alebo vyberte akumulátor a odstráňte potom predmet.
- Zabráňte preťaženiu prístroja počas práce.

Práca s odvetvovačom



Keď sa pílová reťaz pevne upne, nepokúšajte sa odvetvovať vytiahnuť s násilím. Existuje nebezpečenstvo poranenia. Odstavte motor a použite rameno páky alebo klin, aby ste uvoľnili odvetvovač.

- Pílová reťaz by mala dosiahnuť maximálnu rýchlosť, skôr ako začnete s pílením.
- Máte lepšiu kontrolu, keď pílite so spodnou stranou lišty (s ťahanou pílovou reťazou) a nie s hornou stranou lišty (so zasúvanou pílovou reťazou).
- Pílová reťaz sa počas prerezania alebo potom nesmie dotýkať ani zeme ani iného predmetu.
- Dávajte pozor na to, aby sa pílová reťaz nezovrela v pílovom reze. Kmeň stromu sa nesmie zlomiť ani odlúpiť.
- Dodržiavajte tiež preventívne opatrenia proti spätnému rázu (pozri Bezpečnostné pokyny).
- Konáre visiace nadol odstránite tak, že rez nasadíte nad konár.
- Rozvetvené konáre sa skracujú jednotlivo.

Práca s cievkou so strunou

- Prístroj držte na malých miestach s trávou pod uhlom asi 30° a reznú

hlavu otáčajte rovnomerne doprava a doľava v polkruhovitom pohybe.

- Najlepší výsledok dosiahnete pri maximálnej výške trávy 15 cm. Ak je tráva vyššia, odporúča sa vykonať viac kosení.
- Pri kosení okolo stromov, kolov v plote alebo iných prekážok postupujte s prístrojom pomaly okolo prekážky a koste so špičkou struny.
- Zabráňte kontaktu s pevnými prekážkami (kamene, múry, latkové ploty atď.). Struna by sa bola rýchlo opotrebovala. Požívajte okraj ochranného krytu, aby ste prístroj držali v správnej vzdialenosti.



Pozor! Počas prevádzky nekladte reznú hlavu na zem!

Práce s 3-zubovým nôžom



Pri práci noste vždy postroj a vhodný ochranný odev. Noste ochranu očí, sluchu a hlavy.

Dávajte pozor na to, aby bol nôž riadne inštalovaný. Vymeňte poškodené alebo tupé nástroje.

Existuje nebezpečenstvo poranenia.



S nožom opracovávajú iba voľné, rovné plochy. Kosenú plochu starostlivo skontrolujte a odstráňte všetky cudzie telesá. Zabráňte nárazom na kamene, kovy alebo iné prekážky. Nôž by sa mohol poškodiť a pretrváva nebezpečenstvo spätného rázu.

- Reznú hlavu držte pri práci nad zemou a prístroj ako kosačku otáčajte pomaly

sem a tam v rovnomernom oblúku.

- Reznú hlavu nedržte šikmo.
- Prístroj nepoužívajte, keď kosíte divý porast alebo krovie.
- Nôž pravidelne kontrolujte vzhľadom na poškodenia a poškodený nôž vymeňte.

Odloženie prístroja

- Prístroj s krytom motora odložte najprv na zem.
- Rezacie zariadenie (A 1/11/12/17) položte bez tlačenja na zem.
- Zásadne nevyvíjajte žiadny statický tlak na rezacie zariadenie (A 1/11/12/17).

Rezacie techniky s nožnicami na živý plot

- Najprv vyrežte hrubé konáre pomocou nožnic na rezanie konárov.
- Obojstranná nožová lišta umožňuje rez do oboch smerov alebo výkyvnými pohybmi z jednej strany na druhú.
- Pri zvislom reze pohybujte nožnicami na živý plot rovnomerne dopredu a v tvare oblúka sem a tam.
- Pri vodorovnom reze pohybujte nožnicami na živý plot kosákovito k okraju živého plotu, aby odrezané vetvy padali na zem.
- Aby bolo možné zachovať rovné línie, odporúča sa napnúť šnúry.

Rezanie strihaného živého plotu:

Odporúča sa živý plot rezať v lichobežníkovom tvare, aby sa zabránilo vystrihaniu spodných vetiev. To zodpovedá prirodzenému rastu rastlín a umožňuje živému plotu optimálne prosperovať. Pri reze sa redujú iba nové letorasty, tak sa vyt-

vára husté rozvetvenie a dobrá ochrana proti pohľadom.

1. Najprv režete boky živého plotu. K tomu pohybujte nožnicami na živý plot v smere rastu zdola nahor. Keď režete zdola nahor, pohybujete tenšími vetvami smerom von, čím vzniknúť tenké miesta alebo diery.
2. Potom zrežete hornú hranu podľa ľubovôle, v tvare striešky alebo do okružla.
3. Už mladé rastliny zastrihávajújte na želaný tvar. Hlavný výhonok by mal zostať nepoškodený, aby živý plot dosiahol plánovanú výšku. Všetky ostatné výhonky sa zastrihnú na polovicu.

Ošetrovanie voľne rastúceho živého plotu:

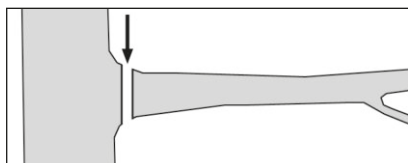
Pri voľne rastúcom živom plote nedostanete síce žiadny tvarovaný rez, musíte ho ale pravidelne ošetrovať, aby nebol živý plot príliš vysoký.

Techniky rezania s odvetvovačom



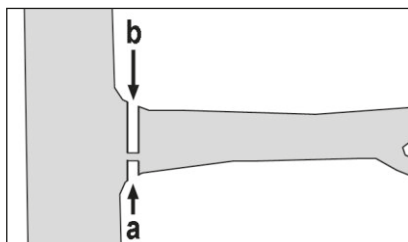
Zásadne zohľadnite nebezpečenstvo spätného rázu, ako aj spadnutých a na zemi ležiacich konárov.

- **Pílenie malých konárov:**
Dosadaciú plochu píly položte na konári, aby sa pri začiatku rezu zabránilo prudkým pohybom píly. Pílu vedte s ľahkým tlakom nahor a nadol cez konár. Dávajte pozor na predčasné prelomenie konára v prípade, ak nesprávne odhadnete veľkosť a hmotnosť.



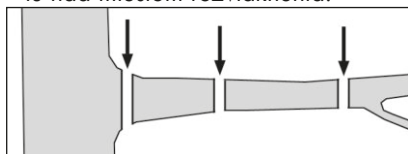
- **Pílenie veľkých konárov::**

Pri väčších konároch zvolte na kontrolované pílenie najprv odľahčovací rez. Na tento účel zarežte v dolnej tretine konára (s hornou stranou lišty) zárez (a). Potom píľte zhora nadol (so spodnou stranou lišty) na prvý rez (b).



- **Pílenie v čiastkových kusoch:**


Najprv odpíľte veľké, resp. dlhé konáre v častiach, aby ste mali kontrolu nad miestom rozvláknenia.



- Najprv odpíľte spodné konáre na strome, aby ste uľahčili spadnutie odrezaných konárov.
- Po ukončení rezania sa pre obsluhu zvýši náhle hmotnosť píly, pretože píla viac nie je opieraná o konár. Existuje nebezpečenstvo, že stratíte kontrolu nad prístrojom.
- Pílu vytiahnite z rezu iba s bežiacou pílovou reťazou, aby sa zabránilo zovretiu.

- Nerežte hrotom reznej výbavy.
- Nerežte v zosilnenom výstupku konára, pretože toto zabráni hojeniu rany stromu.

Bezpečná práca

- Prístroj nepoužívajte stojac na rebríku alebo na neistom mieste postavenia.
- Nenechajte sa zviazať na nepremyslený rez. To by mohlo ohroziť vás a iných.
- Deti musia byť pod dohľadom, aby sa zabezpečilo, že sa nehrajú so prístrojom.
- Pravidelne meňte svoju pracovnú polohu. Pri dlhšom používaní prístroja môže dôjsť vplyvom vibrácií k poruchám prekrvenia rúk (choroba bielych prstov). Dobu používania môžete predĺžiť použitím vhodných rukavíc alebo pravidelnými prestávkami. Uvedomte si, že osobná predispozícia k horšiemu prekrveniu, nízke vonkajšie teploty alebo väčšie vynaložené sily pri práci skracujú dobu používania.
- S odvetvovačom/nožnicami na živý plot dodržiavajte predpísaný pracovný uhol max. 60° , aby bola zaručená bezpečná práca.
- Na svahu stojte vždy nad alebo z boku píleného konára.
- Prístroj držte na tele tak blízko, ako je to možné. Takto máte najlepšiu rovnováhu.

Čistenie/údržba



Výstraha! Nebezpečenstvo poranenia v dôsledku pohyblivých, nebezpečných dielov!



Práce, ktoré nie sú popísané v tomto návode na obsluhu, dajte previesť naším servisným strediskom. Používajte len originálne náhradné diely.



Pred čistiacimi a údržbárskymi prácami vyberte akumulátory z prístroja.



Pri práci s nožom, pílovou reťazou a nožovou lištou noste rukavice.

Vykonávajte pravidelne nasledujúce údržbové a čistiace práce. Týmto je zaručené dlhodobé a spoľahlivé používanie:

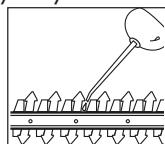
- Pred každým použitím skontrolujte prístroj vzhľadom na viditeľné nedostatky ako uvoľnené, opotrebované alebo poškodené časti. Skontrolujte pevné osadenie skrutiek.
- Nerežte tupými alebo opotrebovanými nožmi, pretože inak preťažíte motor a prevodovku vášho prístroja.
- Skontrolujte kryty a ochranné zariadenia vzhľadom na poškodenia a správne osadenie. Prípadne tieto vymeňte.

Čistenie



Pred čistiacimi prácami vyberte akumulátory z prístroja.

- Prístroj vyčistíte po každom použití. Kryt motora čistíte s vlhkou textíliou alebo kefou. Prístroj sa nesmie striekať vodou, ani dávať do vody.
- Vetracie štrbiny prístroja udržiavajte čisté. K tomu použite vlhkú textíliu alebo kefu.
- Nepoužívajte žiadne čistiace alebo rozpúšťacie prostriedky. Tým môžete náradie poškodiť tak, že nie je možné ho už opraviť. Chemické látky môžu napadnúť plastové časti prístroja.
- Prístroj udržiavajte vždy čistý. Po každom použití prístroja musíte
 - vyčistiť nôž (handrou nasiaknutou olejom);



- naolejovať nožovú lištu olejničkou alebo sprejom.

Intervaly údržby

Uvedené údržbárske práce vykonávajúte pravidelne podľa nasledujúcej tabuľky. Pravidelnou údržbou vášho prístroja sa predlži jeho životnosť. Navyše dosiahnete optimálne rezné výkony a zabránite úrazom.

Tabuľka intervalov údržby

Časť stroja	Akcia	Pred každým použitím	Po 10 prevádzkových hodinách
Kompletný stroj	Skontrolovať stav, v prípade potreby nahradiť poškodené diely	✓	
Prístupné skrutky a matice	Dotiahnuť	✓	
Reťazové koleso	Skontrolovať, v prípade potreby vymeniť	✓	
Pílová reťaz	Skontrolovať, naolejovať, v prípade potreby dobrúsiť alebo vymeniť	✓	
Lišta	Skontrolovať, otočiť, vyčistiť, naolejovať	✓	✓
Rezná hlava	Kontrola správnej montáže	✓	
Prevodovka	Namazať tukom		✓

Ostrenie rezacích zubov

Dodatočné ostrenie pílovej reťaze preneste odborníkovi alebo postupujte podľa návodu vášho prístroja na ostrenie pílovej reťaze. Dodatočné ostrenie pílovej reťaze si vyžaduje cvik. V prípade pochybností treba uprednostniť výmenu pílovej reťaze

Výmena pílovej reťaze



Nikdy neupevňujte novú pílovú reťaz na opotrebované ozubenie alebo na poškodenú alebo opotrebovanú lištu.

1. Prístroj vypnite a vyberte akumulátory.
2. Uvoľnite maticu (D 34) odoberte kryt reťazového kolesa (D 33).
3. Odoberte starú pílovú reťaz (D 1).

Montáž a napnutie novej pílovej reťaze sú opísané v kapitole „Montáž – napnutie pílovej reťaze“.

D Údržba/otočenie lišty

Lišta sa musí každých 8 – 10 hodín pretočiť, aby sa zaručilo rovnomerné opotrebenie.

1. Prístroj vypnite a vyberte z neho akumulátory.

2. Uvoľnite maticu (34) a odoberte kryt reťazového kolesa (33). Odoberte pilový reťaz (1) a lištu (35).
3. Skontrolujte opotrebenie lišty (35). Odstráňte výronky a vyrovnajte vodiace plochy plochým pilníkom.
4. Vyčistite olejové priechody, aby bolo zaistené bezporuchové (61), automatické olejovanie pilovej reťaze počas prevádzky.
5. Otočte lištu (35) raz okolo jej horizontálnej osi.
6. Vložte pilový reťaz (1) do drážky lišty. Založte pilový reťaz (1) okolo reťazového pastorka (36).
7. Nasadte lištu (35) a pilový reťaz (1) na kolík koľajničky (37). Keď výstupok, vpravo pod kolíkom koľajničky (37) sedí v dolnom okrúhlym vybraní na lište, sedí lišta správne. Je normálne, keď pilový reťaz (1) prevísa.
8. Predopnite pilový reťaz (1) tak, že skrutku (38) na upnutie reťaze otočíte v smere hodinových ručičiek. Pozri tiež kapitolu „Napnutie pilovej reťaze“.
9. Nasadte kryt reťazového kolesa (33). Dotiahnite maticu (34) krytu reťazového kolesa.

K Výmena cievky

1. Odoberte akumulátory.
2. Položte prístroj na zem a uistite sa, že prístroj je bezpečne zastavený.
3. Upínacie vreteno (52) zablokujte podľa zobrazenia pomocou inbusového kľúča (L 22). Puzdro cievky (17) odskrutkujte v smere hodinových ručičiek z upínacieho vretena (L 52).
4. Otvorte puzdro cievky (17) tak, že klikací uzáver (56) na oboch stranách puzdra

- cievky (17) zatlačíte pevne smerom dovnútra a odoberte veko z puzdra cievky.
5. Vložte novú cievku (57) do veka puzdra cievky (17) a obidva konce struny prestrčte cez otvor pre strunu (58). Uvoľnite pritom oba konce struny z drážok (N 60) na cievke.
6. Vložte cievku (57) do veka puzdra cievky (17) a znova spojte veko a spodný diel.
7. Puzdro cievky (17) naskrutkujte proti pohybu hodinových ručičiek znova na upínacie vreteno (L 52). Odoberte inbusový kľúč (L 22).
8. Zarovnať strunu na asi 15 cm.

M Ostrenie odrezávača struny



Prístroj v žiadnom prípade nepoužívajte bez odrezávača struny alebo s chybným odrezávačom struny. Existuje nebezpečenstvo poranenia. V prípade poškodennej čepele odrezávača struny vždy sa obráťte na náš Service-Center.




Noste ochranné rukavice, aby ste zabránili porezaniu.

1. Vypnite motor a odoberte akumulátory.
2. Odskrutkujte odrezávač struny (15) z predĺžením ochranný kryt (16).
3. Upevnite odrezávač struny (15) do zveráka a nôž nabrúste s plochým pilníkom. Pilujte opatrne a vždy len v jednom smere.
4. Priskrutkujte odrezávač struny (15) opäť na predĺžením ochranný kryt (16).

N Navinutie cievky so strunou

Alternatívne k novej cievke so strunou si môžete v špecializovanom obchode obstaráť nylonovú strunu hrúbky 2,4 mm a dĺžky 5 m a túto si sami navinúť na cievku so strunou.

1. Zložte strunu v strede a vložte jej stred do zárezu (59) cievky (17).
Navinúť oba konce v smere šípky , ktorá je vyznačená na hornej strane cievky.
2. Upnite potom konce struny vždy do jednej drážky (60) na cievke (17).

O Mazanie prevodovky

Po približne 10 prevádzkových hodinách je potrebné namazať prevodovku nadstavcov.

Odvetvovač

1. Použite maznicu (62), aby ste s mazacím lisom natlačili až 5 g bežného mazacieho tuku do krytu prevodovky.

Zarovnávač/krovinorez

1. Uvoľníte skrutku (63) na prevodovke.
2. Do mazacieho otvoru na kryte prevodovky zatlačte až do 5 g bežného mazacieho tuku.
3. Prevodovku znova uzatvorte pomocou skrutky (63).

A Skladovanie



Pred uskladnením vykonajte čistiace a údržbárske práce.

- Prístroj uložte so súčasne dodanou prepravnou ochranou (9/10) v suchu a mimo dosahu detí. Prístroj skladujte na ležato a zabezpečene proti prepadnutiu.

- 3-zubový nôž (12) uložte s dodanou prepravnou ochranou (13).
- Pri skladovaní môžete prístroj zavesiť na spodnej strane jednotky motora.
- Pri dlhšom nepoužívaní (6 – 8 týždňov) vyprázdnite olejovú nádrž.
- Pred skladovaním starostlivo vyčistite prístroj a diely príslušenstva.
- Prístroj majte odložený na suchom mieste chránenom pred prachom, mimo dosahu detí.
- Prístroj nebalte do plastových vriec, pretože by sa mohla tvoriť vlhkosť a plesne.
- Prístroj neodkladajte na ochrannom kryte.

A Prenášanie



Prístroj nikdy neprenášajte, pokiaľ beží!
Nebezpečenstvo poranenia!

- Pri transporte vždy používajte ochranný kryt (9/10).
- Prístroj noste so smerom dozadu nasmerovaným rezacím zariadením s oboma rukami, s jednou rukou vždy na zadnom držadle a s druhou rukou na prednej okrúhlej rukoväti (5).

Odstránenie a ochrana životného prostredia

Z prístroja vyberte akumulátory a prístroj, akumulátor, príslušenstvo a balenie odovzdajte na ekologické zhodnotenie.

Starý olej nevyliievajte do kanalizácie ani do odtoku. Starý olej zlikvidujte ekologicky – odovzdajte ho na mieste na likvidáciu odpadu.



Stroje nepatria do domáceho odpadu.

Podľa európskej smernice 2012/19/EÚ o starých elektrických a elektronických zariadeniach a presadenia do národného práva sa musia spotrebované elektrické zariadenia zbierať oddelene a odovzdať na ekologické opätovné zhodnotenie.

Likvidáciu vašich zaslaných chybných prístrojov vykonáme bezplatne.

Alternatívne ste ako vlastník elektrického zariadenia povinný spolupracovať pri odbornom zhodnotení v prípade zrieknutia sa vlastníctva. Staré zariadenie sa môže na tento účel prenechať odbornému miestu, ktoré vykoná likvidáciu v zmysle národného zákona o recyklácii a odpadoch. Netýka sa to dielov príslušenstva a pomocných prostriedkov bez elektrických komponentov, pripojených k starým zariadeniam. Prístroj odovzdajte alternatívne na zbernom mieste na ďalšie zhodnotenie. Použité plastové a kovové diely sa môžu vytriediť podľa druhov a tak odovzdať na ekologické zhodnotenie. Informujte sa o tom v našom servisnom centre.

Záruka

Vážená zákazníčka, vážený zákazník, Pre tento prístroj platí záruka 3 roky od dátumu zakúpenia.

Ak je prístroj poškodený, podľa zákona máte právo ho reklamovať u výrobcu produktu. Tieto práva vyplývajúce zo zákona nie sú našou následne opísanou zárukou obmedzené.

Záručné podmienky

Záručná lehota začína dňom zakúpenia. Pokladničný doklad ako originál prosím starostlivo uschovajte. Je potrebný ako dôkaz o zakúpení.

Ak sa počas troch rokov od dátumu zakúpenia tohto produktu vyskytne materiálna alebo výrobná chyba, produkt - podľa nášho rozhodnutia - bezplatne opravíme alebo nahradíme. Predpokladom záruky je, že v priebehu trojročnej lehoty bude predložený poškodený prístroj a pokladničný doklad a stručne opísaná chyba a kedy sa vyskytla. Ak sa v rámci našej záruky chyba pokrýje, obdržíte späť opravený alebo nový prístroj. S opravou alebo výmenou produktu sa nezačína nová záručná doba.

Záručná doba a nárok na odstránenie vady

Záručná doba sa poskytnutím záruky nepredlžuje. To platí aj pre nahradené a opravené diely. Prípadné škody a nedostatky vzniknuté už pri zakúpení sa musia ihneď po vybalení ohlásiť. Opravy vykonané po uplynutí záručnej doby sú s poplatnené.

Rozsah záruky

Prístroj bol vyrobený podľa prísnych smerníc kvality a pred dodaním bol svedomito kontrolovaný.

Záruka sa týka materiálových alebo výrobných chýb. Táto záruka sa nevzťahuje na diely produktu, ktoré sú vystavené normálnemu opotrebeniu a preto sa môžu považovať za opotrebované diely (napr. nožová lišta, cievka, 3-zubový nôž, reťaz) alebo na poškodenia na krehkých dieloch (napr. Pílová reťaz, vypínač).

Táto záruka zaniká, ak bol produkt používaný poškodený, neodborne alebo nebola vykonávaná údržba. Pre odborné používanie produktu je nutné presne dodržiavať všetky návody uvedené v návode na obsluhu. Bezpodmienečne sa vyhnite používaniu, ktoré sa v návode na obsluhu neodporúča alebo pred ktorým ste boli vystríhaní.



Produkt je určený len pre súkromné použitie a nie v oblasti podnikania. Záruka zaniká pri nesprávnom a neodbornom používaní, pri násilnom používaní a pri zásahoch, ktoré neboli vykonané v našej servisnej pobočke.

Postup v prípade reklamácie

Pre zabezpečenie rýchleho spracovania vašej žiadosti postupujte prosím podľa nasledujúcich pokynov:

- Pri všetkých požiadavkách predložte pokladničný doklad a identifikačné číslo (IAN 351744_2007) ako dôkaz o zakúpení.
- Číslo artiklu nájdete na typovom štítku.
- Ak sa vyskytnú chyby funkcie alebo iné nedostatky, kontaktujte najskôr následne uvedené servisné oddelenie **telefonicky** alebo **emailom**. Následne obdržíte ďalšie informácie o priebehu vašej reklamácie.
- Produkt evidovaný ako poškodený môžete po dohode s našim zákazníckym servisom, s priloženým dokladom o zakúpení (pokladničný doklad) a s údajmi, v čom chyba spočíva a kedy vznikla, zaslať bez poštovného na adresu servisu, ktorá vám bude oznámená. Pre zabránenie dodatočných nákladov a problémov pri prevzatí použite len tú adresu, ktorá vám bude oznámená. Nezasielajte prístroj ako nadmerný tovar na náklady príjemcu, expresne alebo s iným špeciálnym nákladom. Prístroj zašlite so všetkými časťami príslušenstva dodanými pri zakúpení a zabezpečte dostatočne bezpečné prepravné balenie.

Servisná oprava

Opravy, ktoré **nepodliehajú záruke**, môžeme nechať vykonať v našej servisnej pobočke za úhradu. Radi vám poskytneme predbežnú kalkuláciu nákladov.

Môžeme spracovať len prístroje, ktoré boli doručené dostatočne zabalené a so zaplateným poštovným.

Pozor: Prístroj zašlite do našej servisnej pobočky vyčistený a s informáciami o chybe.

Neprevezmeme prístroje zaslané ako nadmerný tovar na náklady príjemcu, expresne alebo s iným špeciálnym nákladom. Likvidáciu vašich poškodených zaslaných prístrojov vykonáme bezplatne.

Service-Center



Servis Slovensko

Tel.: 0850 232001

E-Mail: grizzly@lidl.sk

IAN 351744_2007

Dovozca

Nasledujúca adresa nie je adresa servisu. Najskôr kontaktujte hore uvedené servisné centrum.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Straße 20

63762 Großostheim

NEMECKO

www.grizzlytools-service.eu

Náhradné diely / Príslušenstvo

Náhradné diely a príslušenstvo nájdete na strane
www.grizzlytools-service.eu

Ak by sa mali vyskytnúť problémy s procesom objednávky, použite, prosím, kontaktný formulár. Pri ďalších otázkach sa obráťte na „Service-Center“ (pozri stranu 134).

Pol.	Pol. Výkres náhradných dielov	Označenie	Č. článku
A 7	52	Ochrana nôh	91105360
A 11	64-66	Nožová lišta	91105398
A 12	93	3-zubový nôž	13800228
A 17+K 57	91	Cievka	91105364
A 1	77	Pílová reťaz	30091622
D 35	76	Lišta	91103375
A 9	78	Prepravná ochrana, pílová reťaz	91104368

Vyhľadávanie chýb

Problém	Možná príčina	Odstránenie chyby
Prístroj sa nespustí	Akumulátor (A 25) je vybitý	Nabite akumulátor (zohľadnite samostatný návod na používanie pre akumulátor a nabíjačku)
	Akumulátor (A 25) nie je vložený	Vložte akumulátor (zohľadnite samostatný návod na používanie pre akumulátor a nabíjačku)
	Chybný vypínač zap/vyp (A 30)	Nechajte opraviť cez servisné centrum
	Porucha motora	
Prístroj pracuje prerušovane	Uvoľnený vnútorný kontakt	Nechajte opraviť cez servisné centrum
	Chybný vypínač zap/vyp (A 30)	
Nože sa zohrievajú	Nožová lišta (A 11) má štrbiny	Skontrolujte alebo vymeňte nožovú lištu (A 11) (servisné centrum)
	Veľké trenie pre nedostatočné mazanie	Naolejujte nožovú lištu (A 11)
Píla beží ťažko, reťaz odskakuje	Nedostatočné napnutie reťaze	Kontrola napnutia reťaze
Reťaz je horúca, vývoj dymu pri pílení, sfarbenie kofajničky	Príliš málo reťazového oleja	Skontrolujte stav oleja a príp. doplňte reťazový olej, skontrolujte automatiku oleja a príp. vyčistite výtokový kanál oleja alebo nechajte opraviť cez zákaznícky servis
Nedostatočný výkon rezania	Pílová reťaz (A 1)/nožová lišta (A 11)/3-zubový nôž (A 12) tupé	Pílovú reťaz nabrúste alebo vymeňte / nožovú lištu nabrúste alebo vymeňte / 3-zubový nôž vymeňte (servisné centrum)
	Nedostatočné napnutie reťaze	Kontrola napnutia reťaze
	Cievka je prázdna	Výmena cievky

Inhalt

Einleitung	138	Trageöse verschieben	158
Bestimmungsgemäße		3-Zahn-Messer montieren	159
Verwendung	138	Spule montieren	159
Allgemeine Beschreibung	138	Faden verlängern	160
Lieferumfang	138	Ein- und Ausschalten	160
Übersicht	139	Ladezustand der Akkus prüfen	160
Sicherheitsfunktionen	140	Arbeiten mit der Heckenschere	161
Funktionsbeschreibung	140	Arbeiten mit dem Hochtaster	161
Technische Daten	140	Arbeiten mit der Fadenspule	161
Sicherheitshinweise	141	Arbeiten mit dem 3-Zahn-Messer	162
Bildzeichen in der Betriebsanleitung ..	142	Gerät ablegen	162
Symbole auf dem Gerät	142	Schnitttechniken	
Allgemeine Sicherheitshinweise	143	mit der Heckenschere	162
Allgemeine Sicherheitshinweise für		Schnitttechniken	
Elektrowerkzeuge	144	mit dem Hochtaster	163
Sicherheitshinweise		Sicheres Arbeiten	164
für Heckenscheren	147	Wartung und Reinigung	164
Sicherheitshinweise für Kettensägen ..	149	Reinigung	165
Ursachen und Vermeidung eines		Wartungsintervalle	165
Rückschlags bei Hochtastern	150	Tabelle Wartungsintervalle	165
Sicherheitshinweise für Rasentrimmer		Schneidzähne schärfen	166
und Rasenkantenschneider	151	Sägekette wechseln	166
Freischneider - Ursachen und Vermeidung		Schwert warten/drehen	166
eines Rückschlags beim		Spule wechseln	166
3-Zahn-Messer	153	Fadenabschneider schärfen	167
Zusätzliche Sicherheitshinweise	153	Fadenspule aufwickeln	167
Montage	154	Getriebe schmieren	167
Akku entnehmen/einsetzen	154	Lagerung	168
Vorderen Rohrschaft montieren	154	Transport	168
Rundgriff montieren	155	Entsorgung/Umweltschutz	168
Sägekette montieren	155	Garantie	169
Sägekette spannen	155	Reparatur-Service	170
Schutzabdeckung montieren	156	Service-Center	170
Verlängerung der Schutzabdeckung		Importeur	170
abnehmen/montieren	156	Ersatzteile/Zubehör	171
Inbetriebnahme	156	Fehlersuche	172
Kettenschmierung	157	Original	
Ausschwenken des Messerbalkens ..	157	EG-Konformitätserklärung	179
Ausschwenken des Hochtasters ..	158	Explosionszeichnung	181
Tragegeschirr anlegen	158		

Einleitung

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf Ihres neuen Gerätes. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Dieses Gerät wurde während der Produktion auf Qualität geprüft und einer Endkontrolle unterzogen. Die Funktionsfähigkeit Ihres Gerätes ist somit sichergestellt. Es ist nicht auszuschließen, dass sich in Einzelfällen am oder im Gerät Restmengen von Schmierstoffen befinden. Dies ist kein Mangel oder Defekt und kein Grund zur Besorgnis.



Die Betriebsanleitung ist Bestandteil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Bewahren Sie die Betriebsanleitung gut auf und händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

Bestimmungsgemäße Verwendung

Das Gerät ist mit Heckenscheren-Aufsatz für das Schneiden und Trimmen von Hecken, Büschen und Ziersträuchern geeignet. Der Hochentaster-Aufsatz ist für das Schneiden größerer Zweige und Äste bestimmt. Der Aufsatz für Trimmer und 3-Zahn-Messer ist für Mäharbeiten von Gras in Gärten, entlang von Beeträndern und um Bäume oder Zaunpfähle und leichtem Gestrüpp geeignet. Das Gerät ist für den Gebrauch im häuslichen Bereich bestimmt.

Das Gerät ist nicht für den gewerblichen Einsatz bestimmt. Bei gewerblichem Ein-

satz erlischt die Garantie. Jede andere Verwendung, die in dieser Betriebsanleitung nicht ausdrücklich zugelassen wird, kann zu Schäden am Gerät führen und eine ernsthafte Gefahr für den Benutzer darstellen.

Das Gerät ist zum Gebrauch durch Erwachsene bestimmt. Jugendliche über 16 Jahre dürfen das Gerät nur unter Aufsicht benutzen. Lokale Vorschriften können die Altersbeschränkung für den Anwender festlegen. Die Benutzung des Gerätes bei Regen oder feuchter Umgebung ist verboten. Der Bediener oder Nutzer ist für Unfälle oder Schäden an anderen Menschen oder deren Eigentum verantwortlich. Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die durch bestimmungswidrigen Gebrauch oder falsche Bedienung verursacht wurden. Das Gerät ist Teil der Serie Parkside X 20 V TEAM und kann mit Akkus der Parkside X 20 V TEAM Serie betrieben werden. Die Akkus dürfen nur mit Ladegeräten der Serie Parkside X 20 V TEAM geladen werden.

Allgemeine Beschreibung



Die Abbildung der wichtigsten Funktionsteile finden Sie auf der vorderen und hinteren Ausklappseite.

Lieferumfang

- Motoreinheit
- Heckenscheren-Aufsatz mit Schutzabdeckung
- Hochentaster-Aufsatz mit Schutzabdeckung
- Trimmer-Aufsatz mit Spule und 3-Zahn-Messer
- Tragegeschirr

- Rundgriff
- 2 x Innensechskantschlüssel
(SW 4 mm, SW 5 mm)
- Montageschlüssel
(SW 13 mm, SW 19 mm)
- Kreuzschlitz-/Schlitzschraubendreher
(beidseitig verwendbar)
- Ölflasche
- Montagematerial
- Betriebsanleitung

i **Akku und Ladegerät sind nicht im Lieferumfang enthalten.**

i Der Innensechskantschlüssel (SW 4 mm) befindet sich bei Auslieferung in der Aufbewahrung im Gerätegehäuse.

Übersicht

- | | |
|--|---|
| <p>A</p> <ul style="list-style-type: none"> 1 Sägekette 2 vorderer Rohrschaft 3 Sterngriffschraube 4 Rohrschaft am Gerätegehäuse 5 Rundgriff, vorderer Handgriff 6 Trageöse 7 Beinschutz 8 Verriegelung, Rohrschaft 9 Transportschutz, Sägekette 10 Transportschutz, Messerbalken 11 Messerbalken 12 3-Zahn-Messer 13 Transportschutz, 3-Zahn-Messer 14 Schutzabdeckung 15 Fadenabschneider 16 Verlängerung, Schutzabdeckung 17 Spulenkapsel 18 Sägekettenöl 19 Tragegeschirr 20 Körperschutz 21 Innensechskantschlüssel
(SW 4 mm) | <ul style="list-style-type: none"> 22 Innensechskantschlüssel
(SW 5 mm) 23 Montageschlüssel
(SW 13 mm + 19 mm) 24 Kreuzschlitzschraubendreher/
Schlitzschraubendreher 25 Akku 26 Ladegerät 27 Ladezustandsanzeige 28 Taste zur Ladezustandsanzeige 29 Sicherheitsschalter 30 Ein-/Ausschalter 31 Aufbewahrung
Innensechskantschlüssel <p>C</p> <ul style="list-style-type: none"> 32 Sterngriffschraube,
Rundgriff Montage <p>D</p> <ul style="list-style-type: none"> 33 Kettenradabdeckung 34 Mutter, Kettenradabdeckung 35 Schwert 36 Kettenritzel 37 Schienenbolzen 38 Schraube zum Kettenspannen <p>E</p> <ul style="list-style-type: none"> 39 Öltank 40 „MIN“-Markierung, Ölstands-
anzeige 41 Öltankkappe 42 Stellschraube, Ölzufluss <p>F</p> <ul style="list-style-type: none"> 43 Handgriff,
Verstellung Messerbalken 44 Sicherungshebel,
Messerbalken 45 Rasthebel,
Messerbalken <p>G</p> <ul style="list-style-type: none"> 46 Verriegelung, Hochentaster <p>H</p> <ul style="list-style-type: none"> 47 Lasche, Schnelllösevorrichtung 48 Schraube, Trageöse |
|--|---|

- I** 49 Kreuzschlitzschrauben, Schutzabdeckung
- 50 Abdeckung, Schutzabdeckung
- 51 Schrauben, Abdeckung

- L** 52 Aufnahmespindel
- 53 Unterlegescheibe
- 54 Spannscheibe
- 55 Mutter

- K** 56 Klickverschluss
- 57 Spule
- 58 Fadenauslass-Öse

- N** 59 Kerbe, Spule
- 60 Nut, Spule

- D** 61 Öldurchlass

- O** 62 Schmiernippel, Hochentaster
- 63 Schraube, Getriebebeschmierung

A Sicherheitsfunktionen

29 Sicherheitsschalter
 Zum Einschalten des Gerätes muss die Einschaltsperrung entriegelt werden.

30 Startschalter
 Bei Loslassen der Starttaste schaltet das Gerät sofort ab.

19 Tragegeschirr
 sorgt für eine gleichmäßige Lastverteilung auf Schulter, Rücken, Hüfte und Oberschenkel.

Funktionsbeschreibung

Das Gerät besitzt als Antrieb einen Elektromotor. Das Gerät ist ausgestattet mit einem Heckenscheren-Aufsatz (mit Sicherheitsmesserbalken), einem Hochentaster-Aufsatz (mit Schwert und

Sägekette) und einem Trimmer-Aufsatz (mit Fadenspule oder 3-Zahn-Messer). Zum Schutz des Anwenders kann das Gerät nur mit gedrücktem Sicherheitsschalter betätigt werden.

Die Funktion der Bedienteile entnehmen Sie bitte den nachfolgenden Beschreibungen.

Technische Daten

- Akku-Kombigerät PGKGA 40-Li B2**
 Motorspannung U 40 V₌₌ (2 x 20 V)
 Stromstärke I 16 A
 Leerlaufdrehzahl Motor n₀ 7500 min⁻¹
 Schutzart IPX0
 Gewicht, Motoreinheit 2,3 kg
 Gewicht (betriebsbereit)
 Hochentaster ca. 4,5 kg
 Heckenschere ca. 5,0 kg
 Trimmer ca. 4,3 kg
 Freischneider ca. 4,3 kg

- Heckenschere**
 Schnittlänge 410 mm
 max. empfohlene Aststärke 15 mm
 Leerlaufdrehzahl (ohne Last)
 n₀ 1200 min⁻¹
 Schnitte/Min 2400
 Vibration am Handgriff
 (a_h) 3,690 m/s²; K = 1,5 m/s²
 Vibration am Rundgriff
 (a_h) 4,320 m/s²; K = 1,5 m/s²
 Schalldruckpegel
 (L_{pA}) 86,3 dB(A); K_{pA} = 3 dB
 Schalleistungspegel (L_{WA})
 gemessen ... 100,9 dB(A), K_{WA} = 1,97 dB
 garantiert 106 dB(A)

- Hochentaster**
 Schwert Trilink 8" - M1430833-1041TL
 Schwertlänge 8"/195 mm
 Schnittlänge ca. 180 mm
 Zahnung des Kettenrades 5
 Kette Trilink 8" - CL14333TL
 Kettenstärke 1,1 mm
 Kettengeschwindigkeit v₀ max. 10 m/s

Öltankvolumen 160 cm³ / 160 ml
 Vibration am Handgriff
 (a_h) 3,690 m/s²; K= 1,5 m/s²
 Vibration am Rundgriff
 (a_r) 4,320 m/s²; K= 1,5 m/s²
 Schalldruckpegel
 (L_{PA}) 87,1 dB(A); K_{PA} = 3 dB
 Schalleistungspegel (L_{WA})
 gemessen 101,5 dB(A), K_{WA} = 2,38 dB
 garantiert 106 dB(A)

Trimmer

Schnittkreis, Spule 30 cm / 300 mm
 Fadenstärke 2,4 mm
 Fadenlänge 5 m
 Drehzahl, Spule n 7000 min⁻¹
 Max. Drehzahl, Spule n_{max} 13300 min⁻¹
 Vibration am Handgriff
 (a_h) 3,690 m/s²; K= 1,5 m/s²
 Vibration am Rundgriff
 (a_r) 4,320 m/s²; K= 1,5 m/s²
 Schalldruckpegel
 (L_{PA}) 82 dB(A); K_{PA} = 3 dB
 Schalleistungspegel (L_{WA})
 gemessen 93,6 dB(A), K_{WA} = 2,24 dB
 garantiert 96 dB(A)

Freischneider

Schnittkreis, 3-Zahn-Messer 25,4 cm
 Drehzahl, Messer n 7300 min⁻¹
 Max. Drehzahl, Messer n_{max} ... 10000 min⁻¹
 Vibration am Handgriff
 (a_h) 3,690 m/s²; K= 1,5 m/s²
 Vibration am Rundgriff
 (a_r) 4,320 m/s²; K= 1,5 m/s²
 Schalldruckpegel
 (L_{PA}) 82 dB(A); K_{PA} = 3 dB
 Schalleistungspegel (L_{WA})
 gemessen 93,6 dB(A), K_{WA} = 2,24 dB
 garantiert 96 dB(A)

Der angegebene Schwingungsemissionswert ist nach einem genormten Prüfverfahren gemessen worden und kann zum Vergleich eines Elektrowerkzeugs mit einem anderen verwendet werden.

Der angegebene Schwingungsemissionswert kann auch zu einer einleitenden Einschätzung der Aussetzung verwendet werden.

Lärm- und Vibrationswerte wurden entsprechend den in der Konformitätserklärung genannten Normen und Bestimmungen ermittelt.

Warnung: Der Schwingungsemissionswert kann sich während der tatsächlichen Benutzung des Elektrowerkzeugs von dem Angabewert unterscheiden, abhängig von der Art und Weise, in der das Elektrowerkzeug verwendet wird.

Versuchen Sie, die Belastung durch Vibrationen so gering wie möglich zu halten. Beispielhafte Maßnahmen zur Verringerung der Vibrationsbelastung sind das Tragen von Handschuhen beim Gebrauch des Werkzeugs und die Begrenzung der Arbeitszeit. Dabei sind alle Anteile des Betriebszyklus zu berücksichtigen (beispielsweise Zeiten, in denen das Elektrowerkzeug abgeschaltet ist, und solche, in denen es zwar eingeschaltet ist, aber ohne Belastung läuft).

Sicherheitshinweise

Dieser Abschnitt behandelt die grundlegenden Sicherheitsvorschriften bei der Arbeit mit dem Gerät.

Dieses Gerät darf nicht von Kindern benutzt werden. Kinder sollten beaufsichtigt werden, damit sie nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Wartung darf nicht von Kin-



Achtung! Eine aktuelle Liste der Akkukompatibilität finden Sie unter: www.lidl.de/akku

dem durchgeführt werden. Das Gerät darf nicht von Personen mit verminderten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder Personen mit unzureichendem Wissen oder Erfahrung benutzt werden.

Bildzeichen in der Betriebsanleitung



Gefahrenzeichen mit Angaben zur Verhütung von Personen- oder Sachschäden



Gebotszeichen mit Angaben zur Verhütung von Schäden



Tragen Sie schnittsichere Handschuhe.



Hinweiszeichen mit Informationen zum besseren Umgang mit dem Gerät

Symbole auf dem Gerät



Dieses Gerät ist Teil des Parksidex X 20 V TEAM.



Achtung!



Betriebsanleitung lesen!



Tragen Sie eine Schutzbrille!



Tragen Sie einen Gehörschutz!



Tragen Sie einen Schutzhelm!



Tragen Sie schnittsichere Handschuhe.



Tragen Sie schnittsichere Arbeitskleidung.



Tragen Sie rutschfeste Sicherheitsschuhe.



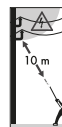
Tragen Sie lange Haare nicht offen. Halten Sie Haare fern von sich bewegenden Teilen.



Umstehende Personen von dem Gerät fernhalten



Setzen Sie das Gerät nicht dem Regen aus. Das Gerät darf weder feucht sein, noch in feuchter Umgebung betrieben werden.



Lebensgefahr durch Stromschlag! Halten Sie sich mindestens 10m von Überlandleitungen fern.



Achtung! Herabfallende Gegenstände, insbesondere beim Schnitt über Kopfhöhe



Achtung! Verletzungsgefahr durch laufende Messer



Gefahr durch weggeschleuderte Teile! Halten Sie andere Personen fern.



Achtung! Rückschlag - Achten Sie beim Arbeiten auf Rückschlag der Maschine.



Gefahr durch weggeschleuderte Teile! Halten Sie andere Personen fern.



Achtung! Heiße Oberfläche Es besteht Verbrennungsgefahr.



Halten Sie einen Sicherheitsabstand von mind. 15 m zu Dritten ein.



Entfernen Sie den Akku vor Wartungsarbeiten.



Angabe des Schallleistungspegels L_{WA} in dB (Heckenscheren-Aufsatz)



Angabe des Schallleistungspegels L_{WA} in dB (Hochentaster-Aufsatz)



Angabe des Schallleistungspegels L_{WA} in dB (Trimmer und 3-Zahn-Messer)



Elektrogeräte gehören nicht in den Hausmüll.



Schnittlänge



Schwertlänge



Schnittkreis

30 cm

(Spule)



Schnittkreis (3-Zahn-Messer)



Ladezustandsanzeige



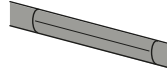
Drehrichtung
Mutter Kettenradabdeckung



Kettenschmierung
Drehrichtung
Schraube



Kettenöl



Zusatzhandgriff
befestigen



Laufrichtung Sägekette



Laufrichtung, Spule

Allgemeine Sicherheitshinweise



Bevor Sie mit dem Gerät arbeiten, machen Sie sich mit allen Bedienteilen gut vertraut. Üben Sie den Umgang mit dem Gerät und lassen Sie sich Funktion, Wirkungsweise und Arbeitstechniken von einem erfahrenen Anwender oder Fachmann erklären. Stellen Sie sicher, dass Sie das Gerät im Notfall sofort abstellen können. Der unsachgemäße Gebrauch des Gerätes kann zu schweren Verletzungen führen.

Bei Auftreten eines Unfalles oder einer Störung während des Betriebs schalten Sie das Gerät sofort aus und nehmen Sie einen Akku aus dem Gerät. Versorgen Sie Verletzungen sachgemäß oder suchen Sie einen Arzt auf. Lesen Sie zur Beseitigung von Störungen das Kapitel „Fehlersuche“ oder kontaktieren Sie unser Service-Center.



RESTRISIKEN

Auch wenn Sie dieses Elektrowerkzeug vorschriftsmäßig bedienen, bleiben immer Restrisiken bestehen. Folgende Gefahren können im Zusammenhang mit der Bauweise und Ausführung dieses Elektrowerkzeugs auftreten:

- a) Schnittverletzungen
- b) Gehörschäden, falls kein geeigneter Gehörschutz getragen wird.
- c) Gesundheitsschäden, die aus Hand-Arm-Schwingungen resultieren, falls das Gerät über einen längeren Zeitraum verwendet wird oder nicht ordnungsgemäß geführt und gewartet wird.

Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge



WARNUNG! Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen. Versäumnisse bei der Einhaltung der Sicherheitshinweise und Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.

Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.

Der in den Sicherheitshinweisen verwendete Begriff „Elektrowerkzeug“ bezieht sich auf netzbetriebene Elektrowerkzeuge (mit Netzkabel) und auf akkubetriebene Elektrowerkzeuge (ohne Netzkabel).

1) Arbeitsplatzsicherheit:

- a) **Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet.** Unordnung oder unbeleuchtete Arbeitsbereiche können zu Unfällen führen.
- b) **Arbeiten Sie mit dem Elektrowerkzeug nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, in der sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Stäube befinden.** Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.
- c) **Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benutzung des Elektrowerkzeuges fern.** Bei Ablenkung können Sie die Kontrolle über das Gerät verlieren.

2) Elektrische Sicherheit:



Vorsicht: So vermeiden Sie Unfälle und Verletzungen durch elektrischen Schlag:

- a) **Der Anschlussstecker des Elektrowerkzeuges muss in die Steckdose passen. Der Stecker darf in keiner Weise verändert werden. Verwenden Sie keine Adapterstecker gemeinsam mit schutzgeerdeten Elektrowerkzeugen.** Unveränderte Stecker und passende Steckdosen verringern das Risiko eines elektrischen Schlages.
- b) **Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen wie von Rohren, Heizungen, Herden und Kühlschränken.** Es besteht ein erhöhtes Risiko durch elektrischen Schlag, wenn Ihr Körper geerdet ist.
- c) **Halten Sie Elektrowerkzeuge von Regen oder Nässe fern.** Das

Eindringen von Wasser in ein Elektrowerkzeug erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.

- d) **Zweckentfremden Sie das Kabel nicht, um das Elektrowerkzeug zu tragen, aufzuhängen oder um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Halten Sie das Kabel fern von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder sich bewegenden Geräteteilen.** Beschädigte oder verwickelte Kabel erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlages.
- e) **Wenn Sie mit einem Elektrowerkzeug im Freien arbeiten, verwenden Sie nur Verlängerungskabel, die auch für den Außenbereich geeignet sind.** Die Anwendung eines für den Außenbereich geeigneten Verlängerungskabels verringert das Risiko eines elektrischen Schlages.
- f) **Wenn der Betrieb des Elektrowerkzeuges in feuchter Umgebung nicht vermeidbar ist, verwenden Sie einen Fehlerstromschutzschalter.** Der Einsatz eines Fehlerstromschutzschalters vermindert das Risiko eines elektrischen Schlages.

3) Sicherheit von Personen:



Vorsicht: So vermeiden Sie Unfälle und Verletzungen:

- a) **Seien Sie aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun, und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit einem Elektrowerkzeug. Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, wenn Sie müde sind oder unter Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen.**

Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Elektrowerkzeuges kann zu ernsthaften Verletzungen führen.

- b) **Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung und immer eine Schutzbrille.** Das Tragen persönlicher Schutzausrüstung, wie rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz verringert das Risiko von Verletzungen.
- c) **Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme. Vergewissern Sie sich, dass das Elektrowerkzeug ausgeschaltet ist, bevor Sie es an die Stromversorgung und/oder die Akkus anschließen, es aufnehmen oder tragen.** Wenn Sie beim Tragen des Elektrowerkzeuges den Finger am Schalter haben oder das Gerät eingeschaltet an die Stromversorgung anschließen, kann dies zu Unfällen führen.
- d) **Entfernen Sie Einstellwerkzeuge oder Schraubenschlüssel, bevor Sie das Elektrowerkzeug einschalten.** Ein Werkzeug oder Schlüssel, der sich in einem drehenden Geräteteil befindet, kann zu Verletzungen führen.
- e) **Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung. Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht.** Dadurch können Sie das Elektrowerkzeug in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.
- f) **Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare, Kleidung und Handschuhe fern von sich bewegenden Teilen.** Lockere Kleidung, Schmuck oder lange Haare können von sich bewegenden Teilen erfasst werden.

g) Wenn Staubabsaug- und -auf-fangeinrichtungen montiert werden können, vergewissern Sie sich, dass diese angeschlossen sind und richtig verwendet werden. Verwendung einer Staubabsaugung kann Gefährdungen durch Staub verringern.

4) Verwendung und Behandlung des Elektrowerkzeugs:

- a) Überlasten Sie das Gerät nicht. Verwenden Sie für Ihre Arbeit das dafür bestimmte Elektrowerkzeug.** Mit dem passenden Elektrowerkzeug arbeiten Sie besser und sicherer im angegebenen Leistungsbe-reich.
- b) Benutzen Sie kein Elektrowerk-zeug, dessen Schalter defekt ist.** Ein Elektrowerkzeug, das sich nicht mehr ein- oder ausschalten lässt, ist ge-fährlich und muss repariert werden.
- c) Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und/oder entfernen Sie die Akkus, bevor Sie Ge-räteeinstellungen vornehmen, Zubehörteile wechseln oder das Gerät weglegen.** Diese Vorsichts-maßnahme verhindert den unbeabsich-tigten Start des Elektrowerkzeuges.
- d) Bewahren Sie die unbenutzten Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Lassen Sie Personen das Gerät nicht benutzen, die mit diesem nicht vertraut sind oder diese Anweisungen nicht gele-sen haben.** Elektrowerkzeuge sind gefährlich, wenn sie von unerfahrenen Personen benutzt werden.
- e) Pflegen Sie Elektrowerkzeuge mit Sorgfalt. Kontrollieren Sie,**

ob bewegliche Teile einwandfrei funktionieren und nicht klem-men, ob Teile gebrochen oder so beschädigt sind, dass die Funktion des Elektrowerkzeuges beeinträchtigt ist. Lassen Sie be-schädigte Teile vor dem Einsatz des Gerätes reparieren. Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Elektrowerkzeugen.

- f) Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber.** Sorgfältig ge-pflegte Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten verklemmen sich weni-ger und sind leichter zu führen.
- g) Verwenden Sie Elektrowerkzeug, Zubehör, Einsatzwerkzeuge usw. entsprechend diesen Anweisun-gen. Berücksichtigen Sie dabei die Arbeitsbedingungen und die auszuführende Tätigkeit.** Der Ge-brauch von Elektrowerkzeugen für ande-re als die vorgesehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen.

5) Verwendung und Behandlung des Akkuwerkzeugs

- a) Laden Sie die Akkus nur in La-degeräten auf, die vom Herstel-ler empfohlen werden.** Für ein Ladegerät, das für eine bestimmte Art von Akkus geeignet ist, besteht Brand-gefahr, wenn es mit anderen Akkus verwendet wird.
- b) Verwenden Sie nur die dafür vorgesehenen Akkus in den Elektrowerkzeugen.** Der Gebrauch von anderen Akkus kann zu Verletzun-gen und Brandgefahr führen.
- c) Halten Sie nicht benutzte Akkus fern von Büroklammern, Münzen, Schlüsseln, Nägeln, Schrauben oder anderen kleinen Metallge-**

genständen, die eine Überbrückung der Kontakte verursachen könnten. Ein Kurzschluss zwischen den Akkukontakten kann Verbrennungen oder Feuer zur Folge haben.

- d) Bei falscher Anwendung kann Flüssigkeit aus den Akkus austreten. Vermeiden Sie den Kontakt damit. Bei zufälligem Kontakt mit Wasser abspülen.** Wenn die Flüssigkeit in die Augen kommt, nehmen Sie zusätzlich ärztliche Hilfe in Anspruch. Austretende Akkuflüssigkeit kann zu Hautreizungen oder Verbrennungen führen.

6) Service

- a) Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren.** Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Elektrowerkzeuges erhalten bleibt.

Sicherheitshinweise für Heckenscheren

Vorbereitung

- DIESE HECKENSCHERE KANN ERNSTHAFTE VERLETZUNGEN VERURSACHEN! Lesen Sie sorgfältig die Anweisungen zum korrekten Umgang, zur Vorbereitung, zur Instandhaltung, zum Starten und Abstellen der Heckenschere. Machen Sie sich mit allen Stellteilen und der sachgerechten Benutzung der Heckenschere vertraut.
- Vorsicht vor oberirdischen Stromleitungen.
- Der Gebrauch der Heckenschere ist zu vermeiden, wenn sich

Personen, vor allem Kinder, in der Nähe befinden.

- Berührt die Schneideeinrichtung einen Fremdkörper oder sollten sich die Betriebsgeräusche verstärken oder die Heckenschere ungewöhnlich stark vibrieren, stellen Sie den Motor ab und lassen Sie die Heckenschere zum Stillstand kommen. Ziehen Sie den Netzstecker oder entfernen Sie die Akkus und ergreifen Sie folgende Maßnahmen:
 - auf Schäden überprüfen;
 - auf lose Teile überprüfen und alle losen Teile befestigen;
 - beschädigte Teile gegen gleichwertige Teile austauschen oder reparieren lassen.
- Tragen Sie geeignete Kleidung! Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck, welcher von sich bewegenden Teilen erfasst werden kann. Es wird empfohlen, feste Handschuhe, rutschfeste Schuhe und Schutzbrille zu tragen.
- **Warnung!** Gehör- und Augenschutz tragen.

Betrieb

- Schalten Sie die Heckenschere aus und ziehen Sie den Netzstecker oder entfernen Sie die Akkus vor:
 - Reinigung oder Beseitigung einer Blockierung;
 - Überprüfung, Instandhaltung oder Arbeiten an der Heckenschere;
 - Einstellung der Arbeitsposition der Schneideeinrichtung;
 - Wenn die Heckenschere unbeaufsichtigt bleibt.

- Stellen Sie immer sicher, dass sich die Heckenschere ordnungsgemäß in einer der vorgegebenen Arbeitspositionen befindet, bevor der Motor gestartet wird.
- Benutzen Sie die Heckenschere nicht mit einer defekten oder stark abgenutzten Schneideinrichtung.
- Um eine Brandgefahr zu vermindern, achten Sie darauf, dass der Motor frei von Ablagerungen, Laub oder austretendem Schmiermittel ist.
- Stellen Sie immer sicher, dass alle Griffe und Sicherheitseinrichtungen bei Gebrauch der Heckenschere angebaut sind. Versuchen Sie niemals, eine unvollständige Heckenschere oder eine mit nicht zulässigem Umbau zu benutzen.
- Benutzen Sie immer beide Hände, wenn die Heckenschere mit zwei Griffen ausgerüstet ist.
- Machen Sie sich stets vertraut mit Ihrer Umgebung und achten Sie auf mögliche Gefahren, die Sie wegen der Geräusche der Heckenschere nicht hören können.
- **Halten Sie das Kabel vom Schneidbereich fern.** Während des Arbeitsvorgangs kann das Kabel im Gebüsch verdeckt sein und versehentlich durchtrennt werden.
- **Halten Sie alle Körperteile vom Schneidmesser fern. Versuchen Sie nicht, bei laufendem Messer Schnittgut zu entfernen oder zu schneidendes Material**

festzuhalten. Entfernen Sie eingeklemmtes Schnittgut nur bei ausgeschaltetem Gerät. Ziehen Sie zusätzlich den Stecker aus der Steckdose bzw. entfernen Sie die Akkus aus dem Gerät.

Ein Moment der Unachtsamkeit bei Benutzung der Heckenschere kann zu schweren Verletzungen führen.

- Kinder dürfen die Heckenschere niemals benutzen.
- Während des Betriebes der Heckenschere ist immer sicherzustellen, dass ein sicherer Stand eingenommen wird.

Wartung und Aufbewahrung

- Wenn die Heckenschere zwecks Wartung, Inspektion oder Lagerung stillgesetzt wird, schalten Sie den Motor aus, ziehen Sie den Netzstecker oder entfernen Sie die Akkus und vergewissern Sie sich, dass alle rotierenden Teile zum Stillstand gekommen sind. Lassen Sie die Maschine abkühlen, bevor Sie diese überprüfen, einstellen usw.
- **Tragen Sie die Heckenschere am Griff bei stillstehendem Messer. Bei Transport oder Aufbewahrung der Heckenschere stets die Schutzabdeckung aufziehen.** Sorgfältiger Umgang mit dem Gerät verringert die Verletzungsgefahr durch das Messer.
- Lagern Sie die Heckenschere dort, wo Benzindämpfe nicht mit offenem Feuer oder Funken in Kontakt kommen können. Lassen Sie die Heckenschere im-

mer abkühlen, bevor Sie diese lagern.

Sicherheitshinweise für Kettensägen

- **Halten Sie bei laufender Säge alle Körperteile von der Sägekette fern. Vergewissern Sie sich vor dem Starten der Säge, dass die Sägekette nichts berührt.** Beim Arbeiten mit einer Kettensäge kann ein Moment der Unachtsamkeit dazu führen, dass Bekleidung oder Körperteile von der Sägekette erfasst werden.
- **Halten Sie die Kettensäge immer mit Ihrer rechten Hand am hinteren Griff und Ihrer linken Hand am vorderen Griff.** Das Festhalten der Kettensäge in umgekehrter Arbeitshaltung erhöht das Risiko von Verletzungen und darf nicht angewendet werden.
- **Tragen Sie Schutzbrille und Gehörschutz. Weitere Schutzausrüstung für Kopf, Hände, Beine und Füße ist vorgeschrieben.** Passende Schutzkleidung mindert die Verletzungsgefahr durch umherfliegendes Spanmaterial und zufälliges Berühren der Sägekette.
- **Arbeiten Sie mit der Kettensäge nicht auf einem Baum.** Bei Betrieb einer Kettensäge auf einem Baum besteht Verletzungsgefahr.
- **Achten Sie immer auf festen Stand und benutzen Sie die Kettensäge nur, wenn Sie auf festem,**

sicherem und ebenem Grund stehen. Rutschiger Untergrund oder instabile Standflächen wie auf einer Leiter können zum Verlust des Gleichgewichtes oder zum Verlust der Kontrolle über die Kettensäge führen.

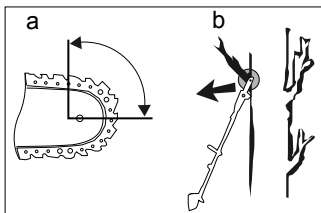
- **Rechnen Sie beim Schneiden eines unter Spannung stehenden Astes damit, dass dieser zurückfedert.** Wenn die Spannung in den Holzfasern freikommt, kann der gespannte Ast die Bedienperson treffen und/oder die Kettensäge der Kontrolle entreißen.
- **Seien Sie besonders vorsichtig beim Schneiden von Unterholz und jungen Bäumen.** Das dünne Material kann sich in der Sägekette verfangen und auf Sie schlagen oder Sie aus dem Gleichgewicht bringen.
- **Tragen Sie die Kettensäge am vorderen Griff im ausgeschalteten Zustand, die Sägekette von Ihrem Körper abgewandt. Bei Transport oder Aufbewahrung der Kettensäge stets die Schutzabdeckung aufziehen.** Sorgfältiger Umgang mit der Kettensäge verringert die Wahrscheinlichkeit einer versehentlichen Berührung mit der laufenden Sägekette.
- **Befolgen Sie die Anweisungen für die Schmierung, die Kettenspannung und das Wechseln von Zubehör.** Eine unsachgemäß gespannte oder geschmierte Kette kann entweder reißen oder das Rückschlagrisiko erhöhen.

- **Halten Sie Griffe trocken, sauber und frei von Öl und Fett.** Fettige, ölige Griffe sind rutschig und führen zum Verlust der Kontrolle.
- **Nur Holz sägen. Die Kettensäge nicht für Arbeiten verwenden, für die sie nicht bestimmt ist - Beispiel: Verwenden Sie die Kettensäge nicht zum Sägen von Plastik, Mauerwerk oder Baumaterialien, die nicht aus Holz sind.** Die Verwendung der Kettensäge für nicht bestimmungsgemäße Arbeiten kann zu gefährlichen Situationen führen.

Ursachen und Vermeidung eines Rückschlags bei Hochentastern



Achtung Rückschlag! Achten Sie beim Arbeiten auf Rückschlag des Gerätes. Es besteht Verletzungsgefahr. Sie vermeiden Rückschläge durch Vorsicht und richtige Sägetechnik.



- Rückschlag kann auftreten, wenn die Spitze der Führungsschiene einen Gegenstand berührt oder wenn das Holz sich biegt und die Sägekette im Schnitt festklemmt (s. Abb. b).

- Eine Berührung mit der Schienenspitze kann in manchen Fällen zu einer unerwarteten, nach hinten gerichteten Reaktion führen, bei der die Führungsschiene nach oben und in Richtung der Bedienperson geschlagen wird (s. Abb. a).
- Das Verkleben der Sägekette an der Oberkante der Führungsschiene kann die Schiene heftig in Bedienerrichtung zurückstoßen.
- Jede dieser Reaktionen kann dazu führen, dass Sie die Kontrolle über die Säge verlieren und sich möglicherweise schwer verletzen. Verlassen Sie sich nicht ausschließlich auf die in der Kettensäge eingebauten Sicherheitseinrichtungen. Als Benutzer einer Kettensäge sollten Sie verschiedene Maßnahmen ergreifen, um unfall- und verletzungsfrei arbeiten zu können.

Ein Rückschlag ist die Folge eines falschen oder fehlerhaften Gebrauchs des Elektrowerkzeugs. Er kann durch geeignete Vorsichtsmaßnahmen, wie nachfolgend beschrieben, verhindert werden:

- **Halten Sie die Säge mit beiden Händen fest, wobei Daumen und Finger die Griffe der Kettensäge umschließen. Bringen Sie Ihren Körper und die Arme in eine Stellung, in der Sie den Rückschlagkräften standhalten können.** Wenn geeignete Maßnahmen getroffen werden, kann die Bedienperson die Rückschlag-

kräfte beherrschen. Niemals die Kettensäge loslassen.

- **Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung.** Dadurch wird eine bessere Kontrolle der Kettensäge in unerwarteten Situationen ermöglicht.
- **Verwenden Sie stets vom Hersteller vorgeschriebene Ersatzschienen und Sägeketten.** Falsche Ersatzschienen und Sägeketten können zum Reißen der Kette und/oder zu Rückschlag führen.
- **Halten Sie sich an die Anweisungen des Herstellers für das Schärfen und die Wartung der Sägekette.** Zu niedrige Tiefenbegrenzer erhöhen die Neigung zu Rückschlag.
- **Sägen Sie nicht mit der Schwertspitze (siehe Abb. b).** Es besteht Rückschlagsgefahr.
- **Sorgen Sie dafür, dass keine Gegenstände am Boden liegen, über die Sie stolpern können.**

Sicherheitshinweise für Rasentrimmer und Rasenkantenschneider

Schulung

- a) Lesen Sie die Anweisungen aufmerksam. Machen Sie sich mit den Stellteilen und der sachgemäßen Verwendung vertraut.
- b) Erlauben Sie niemals Personen, die mit diesen Anweisungen nicht vertraut sind, oder **Kindern** die Verwendung der Maschine. Örtlich geltende Vorschriften können das Alter des Benutzers beschränken.

- c) **Kindern** oder Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder unzureichender Erfahrung und Wissen oder Personen, welche mit den Anweisungen nicht vertraut sind, darf die Verwendung der Maschine nicht gestattet werden. Lokale Vorschriften können die Altersbeschränkung für den Anwender festlegen.
- d) Es ist zu beachten, dass der Benutzer selbst für Unfälle oder Gefährdungen gegenüber anderen Personen oder deren Besitz verantwortlich ist.

Vorbereitung

- a) Vor der Benutzung ist die Maschine optisch auf beschädigte, fehlende oder falsch angebrachte Schutzeinrichtungen oder -abdeckungen zu überprüfen.
- b) Niemals die Maschine in Betrieb nehmen, wenn sich Personen, insbesondere **Kinder**, oder Haustiere in der Nähe befinden.

Betrieb

- a) Augenschutz, lange Hose und festes Schuhwerk sind über den gesamten Zeitraum der Benutzung der Maschine zu tragen.
- b) Die Verwendung der Maschine unter Schlechtwetterbedingungen, insbesondere bei Blitzrisiko, ist zu vermeiden.
- c) Die Maschine nur bei Tageslicht oder bei guter künstlicher Beleuchtung verwenden.
- d) Niemals die Maschine mit beschädigter Abdeckung oder

Schutzeinrichtung bzw. ohne Abdeckung oder Schutzeinrichtung verwenden.

- e) Den Motor nur einschalten, wenn sich Hände und Füße außerhalb Reichweite der **Schneideeinrichtung** befinden.
- f) Stets die Maschine von der Stromversorgung trennen (d. h. die herausnehmbaren Akkus entfernen),
 - 1) immer, wenn die Maschine unbeaufsichtigt gelassen wird;
 - 2) vor dem Entfernen einer Blockierung;
 - 3) vor der Überprüfung, Reinigung oder Bearbeitung der Maschine;
 - 4) nach dem Kontakt mit einem Fremdkörper;
 - 5) immer, wenn die Maschine beginnt ungewöhnlich zu vibrieren.
 Falls das Gerät anfängt, ungewöhnlich stark zu vibrieren, ist eine sofortige Überprüfung erforderlich.
 - suchen Sie nach Beschädigungen;
 - führen Sie die erforderlichen Reparaturen beschädigter Teile durch;
 - sorgen Sie dafür, dass alle Muttern, Bolzen und Schrauben fest angezogen sind.
- g) Vorsicht vor Verletzungen durch die Schneideeinrichtung an Füßen und Händen.
- h) Stets sicherstellen, dass die Lüftungsöffnungen frei von Fremdkörpern gehalten werden.
- i) Ersetzen Sie niemals eine nicht-metallische **Schneideeinrich-**

tung durch eine metallische **Schneideeinrichtung**.

- j) Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung und halten Sie immer das Gleichgewicht, um jederzeit einen sicheren Stand an Hängen zu haben. Gehen Sie, wenn Sie das Gerät in der Hand haben. Laufen Sie nicht!
- k) Betreiben Sie die Maschine nie mit fehlerhaften Schutzeinrichtungen oder -abdeckungen oder ohne Schutzeinrichtungen.
- l) **Warnung!** Beachten Sie keine sich bewegenden, gefährlichen Teile zu berühren, bevor die Akkus entnommen wurden und die beweglichen, gefährlichen Teile vollständig zum Stillstand gekommen sind.

Instandhaltung und Aufbewahrung

- a) Die Maschine ist von der Stromversorgung zu trennen (d. h. die herausnehmbaren Akkus entfernen), bevor die Wartung oder Reinigungsarbeiten durchgeführt werden.
- b) Nur die vom Hersteller empfohlenen Ersatz- und Zubehörteile sind zu verwenden.
- c) Die Maschine ist regelmäßig zu überprüfen und zu warten. Die Maschine nur in eine Vertragswerkstatt instand setzen lassen.
- d) Ist die Maschine nicht in Gebrauch, ist sie außerhalb der Reichweite von **Kindern** aufzubewahren.

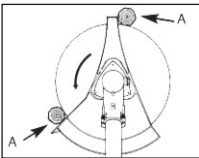
Freischneider - Ursachen und Vermeidung eines Rückschlags beim 3-Zahn-Messer



Bei einem Rückschlag erhält der Anwender einen kräftigen Stoß vom Kombigerät. Die Folge kann sein, dass er die Kontrolle über das Gerät verliert und sich schwer verletzt. Sie vermeiden Rückschläge durch Vorsicht und richtige Technik.

Bei Einsatz des 3-Zahn-Messers besteht die Gefahr eines Rückschlages, wenn die Messerschneide auf ein Hindernis (Stein, Holz) trifft.

- Halten Sie das Gerät mit beiden Händen fest.
- Achten Sie darauf, dass keine Hindernisse auf dem Boden liegen und benutzen Sie das 3-Zahn-Messers nicht in der Nähe von Zäunen, Metallpfosten oder Ähnlichem.



Verwenden Sie nur gut geschärfte Werkzeuge. Setzen Sie zum Schneiden von dicken Stängeln das

Gerät in Position A an.

Zusätzliche Sicherheitshinweise

- Halten Sie das Elektrowerkzeug nur an den isolierten Griffflächen, da das Schneidmesser

in Berührung mit verborgenen Stromleitungen kommen kann. Der Kontakt des Schneidmessers mit einer spannungsführenden Leitung kann metallene Geräteteile unter Spannung setzen und zu einem elektrischen Schlag führen.

- Inspizieren Sie die zu schneidende Fläche sorgfältig und beseitigen Sie alle Drähte oder sonstigen Fremdkörper.
- Kontrollieren Sie das Gerät vor jedem Gebrauch auf offensichtliche Mängel wie lose, abgenutzte oder beschädigte Teile. Prüfen Sie nach Fallenlassen das Gerät auf signifikante Schäden oder Defekte.
- Vor dem Start, nach dem Fallen oder Schlag, überprüfen Sie unbedingt das Gerät und stellen Sie sicher, dass es sich in einem guten Zustand befindet.
- Achtung! Örtliche Vorschriften können die Benutzung der Maschine begrenzen.
- Halten Sie das Gerät mit dem Schneidwerkzeug immer in einem guten Zustand.
- Beachten Sie: Eine nicht ordnungsgemäße Wartung, die Verwendung nicht konformer Ersatzteile oder das unerlaubte Entfernen oder Modifizieren der Sicherheitseinrichtungen können zu Schäden am Gerät und schweren Verletzungen der mit dem Gerät arbeitenden Personen führen.
- Sichern Sie das Gerät beim Transport gut, um Schäden am Gerät und Verletzungen zu verhindern.

- Überprüfen Sie das Gerät vor dem Gebrauch auf lose Befestigungen, beschädigte Teile, wie z. B. Risse in den Schneidaufsätzen.
- **Verwenden Sie kein Zubehör, welches nicht von PARKSIDE empfohlen wurde.** Die kann zu elektrischem Schlag oder Feuer führen.



Achtung! Beachten Sie die Sicherheitshinweise und Hinweise zum Aufladen und der korrekten Verwendung, die in der Betriebsanleitung Ihrer Akkus und Ladegeräte der Serie Parkside X 20 V Team gegeben sind. Eine detaillierte Beschreibung zum Ladevorgang und weitere Informationen finden Sie in dieser separaten Bedienungsanleitung.

Montage



Nehmen Sie vor allen Arbeiten am Gerät die Akkus aus dem Gerät.



Verwenden Sie nur Originalteile.



Das Gerät kann wahlweise mit dem Heckenscheren-, dem Hochentaster- oder dem Trimmer-Aufsatz, mit wahlweise Spule oder 3-Zahn-Messer, verwendet werden.



Die Demontage erfolgt in umgekehrter Reihenfolge.

Akku entnehmen/einsetzen

1. Zum Herausnehmen der Akkus (25) aus dem Gerät drücken Sie die Entriegelungstaste an den Akkus und ziehen die Akkus heraus.
2. Zum Einsetzen der Akkus (25) schieben Sie die Akkus entlang der Führungsschiene in das Gerät. Diese rasten hörbar ein.



Setzen Sie die Akkus erst ein, wenn das Gerät vollständig montiert ist. Es besteht Verletzungsgefahr!



Vorderen Rohrschaft montieren



Entfernen Sie vor der Montage die Schutzkappe(n) vom vorderen Rohrschaft (2).

1. Lösen Sie die Sterngriffschraube (3).
2. Ziehen Sie die Verriegelung (8) nach außen und drehen Sie sie nach rechts oder links bis zum Anschlag.
3. Schieben Sie den vorderen Rohrschaft (2) auf den Rohrschaft am Gerätegehäuse (4) auf.
4. Ziehen Sie die Verriegelung (8) nach außen und drehen Sie sie zurück in ihre ursprüngliche Position.
5. Drehen Sie den vorderen Rohrschaft (2) mit einer leichten Drehbewegung, bis die Verriegelung (8) in das Loch im vorderen Rohrschaft (2) einrastet.
6. Fixieren Sie den Rohrschaft mit der Sterngriffschraube (3).



Verschrauben Sie die Sterngriffschraube (3) lediglich handfest! Die Nutzung maximaler Handkraft beschädigt den Rohrschaft.

C Rundgriff montieren



Der Rundgriff muss im Abstand von mindestens 25 cm zum Gerätegriff montiert werden!



Der Beinschutz muss sich immer auf der Bedienerseite befinden!

1. Lösen Sie die Sterngriffschraube (32) und klappen Sie den Beinschutz (7) weg.
2. Setzen Sie den Rundgriff (5) von oben auf den Rohrschaft am Gerätegehäuse (4) auf. **Wählen Sie eine Position innerhalb des abgeflachten Verstellbereichs, der an der Unterseite des Rohrschafts angedeutet ist. Der Bereich ist mit zwei Ringen markiert.**
3. Schließen Sie den Beinschutz (7) und befestigen Sie diesen mit der Sterngriffschraube (32).

D Sägekette montieren



Beachten Sie die korrekte Laufrichtung der Sägekette. Diese ist auf der Kettenradabdeckung (33) und oberhalb des Schienenbolzens (37) angegeben.



Spannen Sie die Sägekette nach den ersten 5-6 Schnitten nach. Siehe Kapitel „Sägekette spannen“.

1. Legen Sie das Gerät auf eine flache Oberfläche.
2. Entfernen Sie die Kettenradabdeckung (33), indem Sie die Mutter (34) mit dem Montageschlüssel (23) lösen.
3. Legen Sie die Sägekette (1) in die Schwertnut ein. Legen Sie die Sägekette (1) um das Kettenritzel (36).

4. Setzen Sie das Schwert (35) und Sägekette (1) auf den Schienenbolzen (37) auf. Wenn die Nase, rechts unterhalb des Schienenbolzens (37), in der unteren runden Aussparung am Schwert sitzt, sitzt das Schwert richtig. Es ist normal, wenn die Sägekette (1) durchhängt.
5. Spannen Sie die Sägekette (1) vor, indem Sie die Schraube (38) zum Kettenspannen mit dem Montageschlüssel (23) im Uhrzeigersinn drehen.
6. Setzen Sie die Kettenradabdeckung (33) auf. Ziehen Sie die Mutter (34) der Kettenradabdeckung fest.



Vorsicht! Der Hochtaster kann nachhaken.

Sägekette spannen

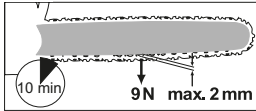
Das regelmäßige Spannen der Sägekette dient der Sicherheit des Benutzers und reduziert bzw. verhindert Verschleiß und Kettenschäden. Wir empfehlen dem Benutzer vor Arbeitsbeginn und in Abständen von ca. 10 Minuten die Kettenspannung zu kontrollieren und falls nötig zu korrigieren. Beim Arbeiten mit der Säge erwärmt sich die Sägekette und weitet sich dadurch etwas. Mit diesem „Nachlängen“ ist besonders bei neuen Sägeketten zu rechnen.



Die Sägekette nicht in heißem Zustand nachspannen oder wechseln, da sie sich nach dem Abkühlen wieder etwas zusammenzieht. Bei Nichtbeachtung kann dies zu Schäden an der Führungsschiene oder dem Motor führen, da die Sägekette nun zu straff an dem Schwert anliegt.

Kettenspannung und Kettenschmierung beeinflussen in erheblichem Maß die Lebensdauer der Sägekette.

Die Sägekette ist richtig gespannt, wenn sie an der Schwertunterseite nicht durchhängt und sich mit der behandschuhten Hand ganz herumziehen lässt. Beim Ziehen an der Sägekette mit 9 N (ca. 1 kg) Zugkraft dürfen Sägekette und Schwert nicht mehr als 2 mm Abstand haben.



Verletzungsgefahr!
Nehmen Sie die Akkus aus dem Gerät, bevor Sie am Gerät arbeiten.



Sägekette spannen

1. Lockern Sie die Mutter (34) der Kettenradabdeckung (33) mit dem Montageschlüssel (23).
2. Spannen Sie die Sägekette (1), indem Sie die Schraube (38) zum Kettenspannen mit dem Montageschlüssel (23) im Uhrzeigersinn drehen.
Verringern Sie die Spannung der Sägekette, indem Sie die Schraube gegen den Uhrzeigersinn drehen.
3. Befestigen Sie die Kettenradabdeckung (33), indem Sie die Mutter (34) mit dem Montageschlüssel (23) anziehen.



Bei einer neuen Sägekette müssen Sie die Kettenspannung nach maximal 5 Schnitten nachstellen.



Schutzabdeckung montieren

Die Schutzabdeckung (14) muss am vorderen Rohrschaft (2) mit der Aufnahme für Spule und 3-Zahn-Messer montiert werden.

1. Schrauben Sie die Schutzabdeckung (14) mit den zwei kleinen Kreuzschlitzschrauben (49) am vorderen Rohrschaft (2) fest. Verwenden Sie hierzu den Kreuzschlitzschraubendreher (24).
2. Befestigen Sie die Abdeckung (50) auf der Schutzhaube (14). Verwenden Sie hierfür den Innensechskantschlüssel (22) und die drei Schrauben (51).



Verlängerung der Schutzabdeckung abnehmen/montieren

Bei der Verwendung des 3-Zahn-Messers muss die Verlängerung der Schutzabdeckung abgenommen werden. Bei der Verwendung der Spule muss die Verlängerung montiert sein.

Verlängerung der Schutzabdeckung abnehmen:

1. Entsichern Sie die Verriegelung der Verlängerung der Schutzabdeckung (16), gegebenenfalls mit dem Schlitzschraubendreher (24), auf der Seite des Fadenabschneiders (15).
2. Ziehen Sie die Verlängerung der Schutzabdeckung (16) ab.

Verlängerung der Schutzabdeckung montieren:

1. Schieben Sie die Verlängerung (16) auf die Schutzabdeckung (14) auf. Beginnen Sie auf der Seite ohne Fadenabschneider (15).
2. Schieben Sie die Verlängerung (16) auf, bis sie einrastet.

Inbetriebnahme



Tragen Sie beim Arbeiten mit dem Gerät geeignete Kleidung, Handschuhe, Augen-, Kopf-

und Gehörschutz und schnittfeste Arbeitsschuhe. Vergewissern Sie sich vor jeder Benutzung, dass das Gerät funktionstüchtig ist. Der Ein-/ Ausschalter darf nicht arretiert werden. Sollte ein Schalter beschädigt sein, darf mit dem Gerät nicht mehr gearbeitet werden. Es besteht die Gefahr von Personen- und Sachschäden.

i Beachten Sie den Lärmschutz und örtliche Vorschriften. Die Benutzung des Gerätes kann an bestimmten Tagen (z. B. Sonn- und Feiertagen), während bestimmter Tageszeiten (Mittagszeiten, Nachtruhe) oder in besonderen Gebieten (z. B. Kurorten, Kliniken etc.) eingeschränkt oder verboten sein.

E Kettenschmierung

i Schwert und Sägekette dürfen nie ohne Öl sein. Betreiben Sie den Hochentaster mit zu wenig Öl, nimmt die Schnittleistung und die Lebenszeit der Sägekette ab, da die Sägekette schneller stumpf wird. Zu wenig Öl erkennen Sie an Rauchentwicklung oder Verfärbung des Schwertes.

Sobald der Motor läuft, fließt das Öl zum Schwert.

Kettenöl einfüllen:

- Prüfen Sie regelmäßig die Ölstandsanzeige auf dem Öltank (**E** 39) und füllen Sie bei Erreichen der Minimummarke „MIN“ (**E** 40) der Ölstandsanzeige Öl nach. Der Öltank fasst ca. 160 ml Öl.

- Verwenden Sie Bio-Öl, das Zusätze zur Herabsetzung von Reibung und Abnutzung enthält. Sie können es über unser Service-Center bestellen. Verwenden Sie alternativ Kettenschmieröl mit geringem Anteil an Haftzusätzen.
- Entleeren Sie den Öltank bei längerer Nichtbenutzung (6 - 8 Wochen).

1. Schrauben Sie die Öltankkappe (41) ab und füllen Sie das Kettenöl in den Tank.
2. Wischen Sie eventuell verschüttetes Öl ab und schließen Sie die Öltankkappe (41) wieder.
3. Sie können den Ölzufluss über die Stellschraube (42) regulieren.



Schalten Sie immer das Gerät ab und lassen Sie den Motor abkühlen, bevor Sie Kettenöl einfüllen. Durch Überlaufen von Öl besteht Brandgefahr.

F Ausschwenken des Messerbalkens



Der Messerbalken ist regelmäßig auf Abnutzung zu kontrollieren und nachschleifen zu lassen. Ein stumpfer Messerbalken überlastet das Gerät. Daraus resultierende Schäden unterliegen nicht der Garantie.

1. Halten Sie den Messerbalken am Handgriff (43) zur Verstellung des Messerbalkens.
2. Entriegeln Sie den Sicherungshebel (44) und halten Sie diesen gedrückt.
3. Durch gleichzeitigen Druck auf den Rasthebel (45) lösen Sie die Fixierung des Messerbalkens.
4. Jetzt können Sie den Messerbalken ausschwenken. Nutzen Sie die Raststufen

und lassen Sie den Rasthebel (45) dort eingreifen.

Das Gerät besitzt 7 Raststufen zum Arbeiten. Eine weitere Raststufe ist für die platzsparende Lagerung.

5. Lassen Sie anschließend den Sicherungshebel (44) wieder los und achten Sie darauf, dass er wieder in seine Ausgangsposition zurückschnappt.

G Ausschwenken des Hochentasters

1. Ziehen Sie die Verriegelung (46) nach außen und drehen Sie sie um 90°.
2. Greifen Sie den Hochentaster am aufgesetzten Transportschutz (9) und drehen Sie ihn in die gewünschte Position. Es sind 5 Positionen möglich.
3. Fixieren Sie den Hochentaster, indem Sie die Verriegelung (46) nach außen ziehen und um 90° in die Ausgangsposition zurückdrehen.

H Tragegeschirr anlegen



Der Körperschutz (20) des Tragegeschirrs muss zwischen Körper und Gerät platziert werden.



Tragen Sie immer das Tragegeschirr, wenn Sie mit dem 3-Zahn-Messer arbeiten! Schalten Sie immer das Gerät aus, bevor Sie das Tragegeschirr ablegen. Es besteht Unfallgefahr.



Grundsätzlich wird die Verwendung des Tragegeschirrs bei jeder Anwendungsart des Gerätes empfohlen.



Das Tragegeschirr ist mit einem Schnellverschluss (47) ausgestattet. Durch Zusammendrücken des Schnellverschlusses (47) kann das Gerät in einer Gefahrensituation schnell vom Tragegeschirr gelöst werden.

1. Ziehen Sie das Tragegeschirr (19) wie einen Rucksack an. Der Verschluss muss sich auf der Brust befinden.
2. Stellen Sie die Gurtlänge so ein, dass sich der Körperschutz (20) auf Höhe der Hüfte befindet.
3. Öffnen Sie den Schnellverschluss (47).
4. Drücken Sie den Karabinerhaken auf.
5. Befestigen Sie den Karabinerhaken an der Öse (6) am Rohrschaft des Gerätes.
6. Klipsen Sie den Schnellverschluss (47) mitsamt des Gerätes wieder ein.



Platzieren Sie den Körperschutz (20) an der Hüfte zwischen Körper und Gerät.



Achten Sie beim Tragen des Tragegeschirrs darauf, dass Sie das Pad auf Ihrer Schulter platzieren, für einen höheren Tragekomfort.

H Trageöse verschieben

Wählen Sie für Spule/3-Zahn-Messer und Hochentaster/Heckenschere jeweils die passende Position der Öse für das Tragegeschirr.

Sie können die Trageöse (A 6) verschieben, um das Gewicht des Gerätes besser zu verteilen.

1. Lösen Sie die Schraube (48) an der Öse (6) für das Tragegeschirr, mit Hilfe

des Innensechskantschlüssels (21) aus der Aufbewahrung (A 31).

2. Schieben Sie die Öse (6) an die passende Stelle.
3. Ziehen Sie die Schraube (48) wieder an.

Für den Trimmer-/3-Zahn-Messer-Betrieb:

Bei dem am Tragegeschirr befestigten Gerät sollte, ohne dass Sie es mit der Hand berühren,

- ① die **Fadenspule** leicht auf dem Boden aufliegen.
- ② das **Messer** ungefähr 20 cm über dem Boden balancieren.

1. Lösen Sie die Schraube (48) an der Öse für das Tragegeschirr mit Hilfe des Innensechskantschlüssels (21), und ziehen Sie sie nur leicht wieder an.
2. Balancieren Sie das Gerät je nach Schneidwerkzeug nach den oben genannten Kriterien aus, indem Sie die Öse (6) am Rohrschaft (4) verschieben.
3. Ziehen Sie die Schraube (48) an, wenn sich das Gerät in der gewünschten Position befindet.

L 3-Zahn-Messer montieren



Bei der Verwendung des 3-Zahn-Messers muss die Schutzabdeckung ohne Verlängerung verwendet werden. (siehe Kapitel: „Verlängerung der Schutzabdeckung abnehmen/montieren“)

1. Entfernen Sie die Akkus.
2. Legen Sie das Gerät auf den Boden und stellen Sie sicher, dass das Gerät sicheren Halt hat.

3. Blockieren Sie die Aufnahmespindel (52), wie abgebildet, mit dem Innensechskantschlüssel (22).
4. Setzen Sie das 3-Zahn-Messer auf die Aufnahmespindel (52). Das Messer ist beidseitig verwendbar.
5. Befestigen Sie das Messer mit der dünneren Unterlegescheibe (53), Spannscheibe (54) und Mutter (55). Setzen Sie die Mutter (55), wie abgebildet, **in** die Spannscheibe (54). Verwenden Sie zum Befestigen den Montageschlüssel (23).
6. **Entfernen Sie den Innensechskantschlüssel (22)!**



Die Demontage erfolgt in umgekehrter Reihenfolge.



Spule montieren



Bei der Verwendung der Fadenspule muss die Schutzabdeckung mit Verlängerung montiert sein. (siehe Kapitel: „Verlängerung der Schutzabdeckung abnehmen/montieren“)



Ersetzen Sie die nichtmetallischen Fäden des Spulenkopfes nicht gegen metallische Fäden! Es besteht Verletzungsgefahr!

1. Entfernen Sie die Akkus.
2. Legen Sie das Gerät auf den Boden und stellen Sie sicher, dass das Gerät sicheren Halt hat.
3. Blockieren Sie die Aufnahmespindel (52), wie abgebildet, mit dem Innensechskantschlüssel (22).
4. Setzen Sie die dünnere Unterlegescheibe (53) auf die Aufnahmespindel (52).

5. Schrauben Sie die Spulenkapsel (17) **gegen den Uhrzeigersinn** auf die Aufnahmespindel (52).

 Die Demontage erfolgt in umgekehrter Reihenfolge.

Faden verlängern

Ihr Gerät ist mit einer Doppelfaden-Tippautomatik ausgerüstet, d. h. die beiden Fäden verlängern sich, wenn Sie den Schneidkopf auf den Boden tippen.

1. Halten Sie das sich in Betrieb befindende Gerät über einen grasigen Bereich und tippen Sie den Schneidkopf ein paar Mal leicht auf den Boden. Auf diese Weise verlängert sich der Faden.
2. Der in die Verlängerung Schutzabdeckung (A 16) eingefügte Fadenabschneider (A 15) schneidet den Faden auf die gewünschte Länge.

Wenn sich die Fadenenden nicht verlängern lassen:

- Schalten Sie das Gerät aus.
- Drücken Sie den Spuleneinsatz bis zum Anschlag und ziehen Sie kräftig am Fadenende.


Wenn keine Fadenenden sichtbar sind:

- Erneuern Sie die Fadenspule (siehe Kapitel „Spule wechseln“).



Achtung! Fadenreste können weggeschleudert werden und zu Verletzungen führen.

A Ein- und Ausschalten

 Der Ladezustand der eingesetzten Akkus muss nicht identisch sein. Jedoch läuft das Gerät nicht an, wenn einer der beiden Akkus leer ist.



Achten Sie auf einen sicheren Stand und halten Sie das Gerät mit beiden Händen und mit Abstand vom eigenen Körper gut fest. Achten Sie vor dem Einschalten darauf, dass das Gerät keine Gegenstände berührt.

1. Zum Starten halten Sie den Sicherheitsschalter (29) gedrückt und drücken gleichzeitig den Ein-/Ausschalter (30). Sie können den Sicherheitsschalter (29) wieder loslassen.



Das Gerät ist je nach Lastzustand automatisch drehzahl geregelt. Im Leerlauf ohne Last ist die Motordrehzahl geringer.

2. Zum Ausschalten lassen Sie den Ein-/Ausschalter (30) wieder los.

Ladezustand der Akkus prüfen

Die Ladezustandsanzeige (27) signalisiert den Ladezustand der Akkus (25). Drücken Sie die Taste zur Ladezustandsanzeige (28) am Gerät. Der Ladezustand der Akkus wird durch Aufleuchten der entsprechenden LED-Leuchten (3 LEDs pro Ladezustandsanzeige) angezeigt.

3 LEDs leuchten (rot, orange und grün):

Akku geladen

2 LEDs leuchten (rot und orange):

Akku teilweise geladen

1 LED leuchtet (rot):

Akku muss geladen werden



Laden Sie den Akku (25) auf, wenn nur noch die rote LED der Ladezustandsanzeige (27) leuchtet.

Arbeiten mit der Heckenschere



Achten Sie beim Schneiden darauf, keine Gegenstände wie z. B. Drahtzäune oder Pflanzenstützen zu berühren. Dies kann zu Schäden am Messerbalken führen.

- Um Augenverletzungen zu vermeiden, tragen Sie beim Arbeiten mit der Heckenschere eine Schutzbrille.
- Halten Sie das Gerät immer mit beiden Händen gut fest, mit einer Hand am hinteren Handgriff und mit der anderen Hand am vorderen Rundgriff (A 5). Daumen und Finger müssen die Handgriffe fest umschließen.
- Überprüfen Sie das Tragegeschirr (A 19) auf eine angenehme Position, die Ihnen das Halten der Heckenschere erleichtert.
- Schalten Sie bei Blockierung der Messer durch feste Gegenstände das Gerät sofort aus, ziehen Sie den Netzstecker oder entfernen Sie die Akkus und entfernen dann den Gegenstand.
- Vermeiden Sie die Überbeanspruchung des Gerätes während der Arbeit.

Arbeiten mit dem Hochentaster



Wenn die Sägekette festklemmt, versuchen Sie nicht, den Hochentaster mit Gewalt herauszuziehen. Es besteht Verletzungs-

gefahr. Stellen Sie den Motor ab und benutzen Sie einen Hebelarm oder Keil, um den Hochentaster freizubekommen.

- Die Sägekette sollte die maximale Geschwindigkeit erreicht haben, bevor Sie mit dem Sägen beginnen.
- Sie haben eine bessere Kontrolle, wenn Sie mit der Unterseite des Schwertes (mit ziehender Sägekette) und nicht mit der Oberseite des Schwertes (mit schiebender Sägekette) sägen.
- Die Sägekette darf während des Durchsägens oder danach weder den Erdboden noch einen anderen Gegenstand berühren.
- Achten Sie darauf, dass die Sägekette nicht im Sägeschnitt festklemmt. Der Baumstamm darf nicht brechen oder absplintern.
- Beachten Sie auch die Vorsichtsmaßnahmen gegen Rückschlag (siehe Sicherheitshinweise).
- Entfernen Sie nach unten hängende Äste, indem Sie den Schnitt oberhalb des Astes ansetzen.
- Verzweigte Äste werden einzeln abgelängt.

Arbeiten mit der Fadenspule

- Halten Sie das Gerät auf kleinen Grasgebieten in einem Winkel von ca. 30° und schwenken Sie den Schneidkopf gleichmäßig nach rechts und links mit einer halbkreisförmigen Bewegung.
- Die besten Ergebnisse erhalten Sie bei einer Grashöchstlänge von 15 cm. Wenn das Gras höher ist, ist es empfehlenswert, mehrere Mähvorgänge durchzuführen.
- Zum Schneiden um Bäume, Zaunpfähle oder andere Hindernisse gehen Sie mit

dem Gerät langsam um das Hindernis herum und schneiden mit den Fadenspitzen.

- Vermeiden Sie die Berührung mit festen Hindernissen (Steine, Mauern, Lattenzäune usw.). Der Faden würde sich schnell abnutzen. Verwenden Sie den Rand der Schutzabdeckung, um das Gerät auf die richtige Distanz zu halten.



Achtung! Den Schneidkopf während des Betriebs nicht auf den Boden legen!

Arbeiten mit dem 3-Zahn-Messer



Tragen Sie beim Arbeiten immer das Geschirr und geeignete Schutzkleidung. Tragen Sie Augen-, Gehörschutz und Kopfschutz.

Achten Sie darauf, dass das Messer ordnungsgemäß installiert ist. Wechseln Sie schadhafte oder stumpfe Werkzeuge aus. Es besteht Verletzungsgefahr.



Bearbeiten Sie mit dem Messer nur freie, ebene Flächen. Inspizieren Sie die zu schneidende Fläche sorgfältig und beseitigen Sie alle Fremdkörper. Vermeiden Sie das Anstoßen an Steine, Metall oder andere Hindernisse. Das Messer könnte beschädigt werden und es besteht die Gefahr eines Rückschlags.

- Halten Sie den Schneidkopf beim Arbeiten über dem Boden und schwenken Sie das Gerät wie eine Sense in einem gleichmäßigen Bogen langsam hin und her.
- Halten Sie den Schneidkopf nicht schräg.

- Verwenden Sie das Gerät nicht, um Wildwuchs oder Unterholz zu schneiden.
- Kontrollieren Sie das Messer regelmäßig auf Beschädigungen und wechseln Sie beschädigte Messer aus.

Gerät ablegen

- Legen Sie das Gerät mit dem Motorgehäuse zuerst auf dem Boden auf.
- Die Schneideeinrichtung (A 1/11/12/17) ist ohne Druck gegen den Boden abzulegen.
- Üben Sie grundsätzlich keinen statischen Druck auf die Schneideeinrichtung (A 1/11/12/17) aus.

Schnitttechniken mit der Heckenschere

- Schneiden Sie dicke Äste zuvor mit einer Astschere heraus.
- Der doppelseitige Messerbalken ermöglicht den Schnitt in beiden Richtungen oder durch Pendelbewegungen von einer Seite zur anderen.
- Bewegen Sie beim senkrechten Schnitt die Heckenschere gleichmäßig vorwärts oder bogenförmig auf und ab.
- Bewegen Sie beim waagrechten Schnitt die Heckenschere sichelförmig zum Rand der Hecke, damit abgeschnittene Zweige zu Boden fallen.
- Um lange, gerade Linien zu erhalten, empfiehlt es sich Schnüre zu spannen.

Schnitthecken schneiden:

Es empfiehlt sich, Hecken in trapezförmiger Form zu schneiden, um ein Verkahlen der unteren Äste zu verhindern. Dies entspricht dem natürlichen Pflanzenwachstum und lässt Hecken optimal gedeihen. Beim Schnitt werden nur die neuen Jahrestriebe

reduziert, so bildet sich eine dichte Verzweigung und ein guter Sichtschutz aus.

1. Schneiden Sie zuerst die Seiten einer Hecke. Bewegen Sie dazu die Heckenschere mit der Wachstumsrichtung von unten nach oben. Wenn Sie von oben nach unten schneiden, bewegen sich dünnere Äste nach außen, wodurch dünne Stellen oder Löcher entstehen können.
2. Schneiden Sie dann die Oberkante je nach Geschmack gerade, dachförmig oder rund.
3. Trimmen Sie schon junge Pflanzen auf die gewünschte Form hin. Der Haupttrieb sollte unbeschädigt bleiben, bis die Hecke die geplante Höhe erreicht hat. Alle anderen Triebe werden auf die Hälfte gekappt.

Frei wachsende Hecken pflegen:

Frei wachsende Hecken bekommen zwar keinen Formschnitt, müssen aber regelmäßig gepflegt werden, damit die Hecke nicht zu hoch wird.

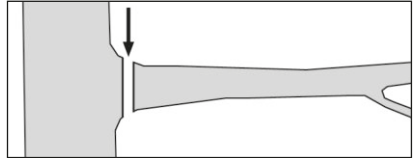
Schnitttechniken mit dem Hochentaster



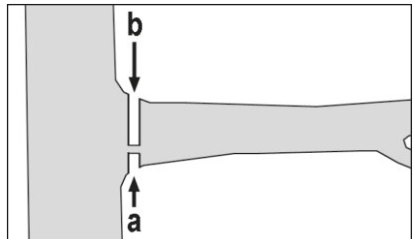
Beachten Sie grundsätzlich die Gefahr von Rückschlag sowie herabfallenden und am Boden liegenden Ästen.

- **Kleine Äste absägen:**
Legen Sie die Anschlagfläche der Säge am Ast an, um ruckartige Bewegungen der Säge bei Beginn des Schnittes zu vermeiden. Führen Sie die Säge mit leichtem Druck von oben nach unten durch den Ast.

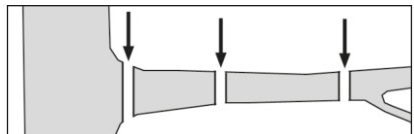
Achten Sie auf ein vorzeitiges Durchbrechen des Astes, falls Sie sich mit der Größe und dem Gewicht verschätzt haben.



- **Größere Äste absägen:**
Wählen Sie bei größeren Ästen zum kontrollierten Absägen zuerst einen Entlastungsschnitt. Dazu sägen Sie im unteren Drittel des Astes (mit der Oberseite des Schwertes) einen Einschnitt **(a)** ein. Sägen Sie dann von oben nach unten (mit der Unterseite des Schwertes) auf den ersten Schnitt zu **(b)**.



- **Absägen in Teilstücken:**
Sägen Sie große bzw. lange Äste in Abschnitten ab, damit Sie eine Kontrolle über den Aufschlagort haben.




- Sägen Sie die unteren Äste am Baum zuerst ab, um ein Herabfallen der geschnittenen Äste zu erleichtern.
- Nach Beenden des Schnittes erhöht sich für den Bediener das Gewicht der Säge abrupt, da die Säge nicht mehr auf dem Ast abgestützt ist. Es besteht

die Gefahr, die Kontrolle über das Gerät zu verlieren.

- Ziehen Sie die Säge nur mit laufender Sägekette aus dem Schnitt, um ein Festklemmen zu vermeiden.
- Sägen Sie nicht mit der Spitze der Schneidusrüstung.
- Sägen Sie nicht in den wulstigen Astansatz, da dies die Wundheilung des Baumes verhindert.

Sicheres Arbeiten

- Benutzen Sie das Gerät nicht auf einer Leiter stehend oder auf einem unsicheren Standplatz.
- Lassen Sie sich nicht zu einem unüberlegten Schnitt verleiten. Das könnte Sie selbst und andere gefährden.
- Kinder müssen beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
- Wechseln Sie regelmäßig Ihre Arbeitsposition. Eine längere Benutzung des Gerätes kann zu vibrationsbedingten Durchblutungsstörungen der Hände führen (Weißfingerkrankheit). Sie können die Benutzungsdauer jedoch durch geeignete Handschuhe oder regelmäßige Pausen verlängern. Achten Sie darauf, dass die persönliche Veranlagung zu schlechter Durchblutung, niedrige Außentemperaturen oder große Greifkräfte beim Arbeiten die Benutzungsdauer verringern.
- Beachten Sie mit dem Hochentaster/der Heckenschere den vorgeschriebenen Arbeitswinkel von max. 60° , um ein sicheres Arbeiten zu gewährleisten.
- Stehen Sie am Hang immer oberhalb oder seitlich zum zu sägenden Ast.
- Halten Sie das Gerät so nah wie möglich am Körper. So haben Sie die beste Balance.

Wartung und Reinigung



Warnung! Verletzungsgefahr durch bewegliche, gefährliche Teile!



Lassen Sie Instandsetzungsarbeiten und Wartungsarbeiten, die nicht in dieser Betriebsanleitung beschrieben sind, von unserem Service-Center durchführen. Verwenden Sie nur Originalteile.



Nehmen Sie vor Reinigungs- und Wartungsarbeiten die Akkus aus dem Gerät.



Tragen Sie beim Hantieren mit dem Messer, der Sägekette und dem Messerbalken Handschuhe.

Führen Sie folgende Wartungs- und Reinigungsarbeiten regelmäßig durch. Dadurch ist eine lange und zuverlässige Nutzung gewährleistet.

- Kontrollieren Sie das Gerät vor jedem Gebrauch auf offensichtliche Mängel wie lose, abgenutzte oder beschädigte Teile. Prüfen Sie den festen Sitz der Schrauben.
- Schneiden Sie nicht mit stumpfen oder abgenutzten Messern oder Ketten, da Sie sonst Motor und Getriebe Ihres Gerätes überlasten.
- Überprüfen Sie Abdeckungen und Schutzeinrichtungen auf Beschädigungen und korrekten Sitz. Tauschen Sie diese gegebenenfalls aus.

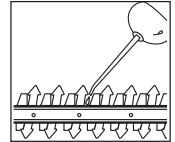
Reinigung



Nehmen Sie vor Reinigungsarbeiten die Akkus aus dem Gerät.

- Reinigen Sie das Gerät nach jeder Benutzung. Reinigen Sie das Motorgehäuse mit einem feuchten Tuch oder einer Bürste. Das Gerät darf weder mit Wasser abgespritzt werden, noch in Wasser gelegt werden.
- Halten Sie Lüftungsschlitze des Gerätes sauber. Verwenden Sie dazu ein feuchtes Tuch oder eine Bürste.

- Verwenden Sie keine Reinigungs- bzw. Lösungsmittel. Sie könnten das Gerät damit irreparabel beschädigen. Chemische Substanzen können die Kunststoffteile des Gerätes angreifen.
- Halten Sie das Gerät stets sauber. Nach jeder Benutzung des Gerätes müssen Sie
 - das Messer reinigen (mit öligem Lappen);
 - den Messerbalken einölen mit Ölkännchen oder Spray.



Wartungsintervalle

Führen Sie die in der nachfolgenden Tabelle aufgeführten Wartungsarbeiten regelmäßig durch. Durch regelmäßige Wartung Ihres Gerätes wird die Lebensdauer des Gerätes verlängert. Sie erreichen zudem optimale Schnittleistungen und vermeiden Unfälle.

Tabelle Wartungsintervalle

Maschinenteil	Aktion	Vor jedem Gebrauch	Nach 10 Betriebsstunden
Komplette Maschine	Zustand prüfen, beschädigte Teile bei Bedarf ersetzen	✓	
Zugängliche Schrauben und Muttern	Nachziehen	✓	
Kettenrad	Prüfen, bei Bedarf ersetzen	✓	
Sägekette	Prüfen, ölen, bei Bedarf nachschleifen oder ersetzen	✓	
Schwert	Prüfen, umdrehen, reinigen, ölen	✓	✓
Schneidkopf	Richtige Montage prüfen	✓	
Getriebe	Fetten		✓

Schneidzähne schärfen

Das Nachschärfen einer Sägekette überlassen Sie einem Fachmann oder gehen entsprechend der Anleitung Ihres Sägeketteneschärfgerätes vor. Das Nachschärfen einer Sägekette bedarf einiger Übung. Im Zweifel ist der Austausch der Sägekette vorzuziehen.

Sägekette wechseln



Befestigen Sie eine neue Sägekette nie auf einer abgenutzten Zahnung oder auf einem beschädigten oder abgenutzten Schwert.

1. Schalten Sie das Gerät aus und entnehmen Sie die Akkus.
2. Lösen Sie die Mutter (D 34) und nehmen Sie die Kettenradabdeckung (D 33) ab.
3. Nehmen Sie die alte Sägekette (A 1) ab.

Das Montieren und Spannen der neuen Sägekette ist im Kapitel „Montage - Sägekette spannen“ beschrieben.

D Schwert warten/drehen

Das Schwert muss alle 8-10 Arbeitsstunden umgedreht werden, um eine gleichmäßige Abnutzung zu gewährleisten.

1. Schalten Sie das Gerät aus und nehmen Sie die Akkus aus dem Gerät.
2. Lösen Sie die Mutter (34) und nehmen Sie die Kettenradabdeckung (33) ab. Nehmen Sie die Sägekette (1) und das Schwert (35) ab.
3. Prüfen Sie das Schwert (35) auf Abnutzung. Entfernen Sie Grate und begradien Sie die Führungsflächen mit einer Flachfeile.

4. Reinigen Sie den Öldurchlass (61), um ein störungsfreies, automatisches Ölen der Sägekette während des Betriebs zu gewährleisten.
5. Drehen Sie das Schwert (35) einmal um seine horizontale Achse.
6. Legen Sie die Sägekette (1) in die Schwertnut ein. Legen Sie die Sägekette (1) um das Kettenritzel (36).
7. Setzen Sie das Schwert (35) und Sägekette (1) auf den Schienenbolzen (37) auf. Wenn die Nase, rechts unterhalb des Schienenbolzens (37), in der unteren runden Aussparung am Schwert sitzt, sitzt das Schwert richtig. Es ist normal, wenn die Sägekette (1) durchhängt.
8. Spannen Sie die Sägekette (1) vor, indem Sie die Schraube (38) zum Kettenspannen im Uhrzeigersinn drehen. Siehe auch Kapitel „Sägekette spannen“.
9. Setzen Sie die Kettenradabdeckung (33) auf. Ziehen Sie die Mutter (34) der Kettenradabdeckung fest.

K Spule wechseln

1. Entfernen Sie die Akkus.
2. Legen Sie das Gerät auf den Boden und stellen Sie sicher, dass das Gerät sicheren Halt hat.
3. Blockieren Sie die Aufnahmespindel (L 52), wie abgebildet, mit dem Innensechskantschlüssel (L 22). Schrauben Sie die Spulenkapsel (17) **im Uhrzeigersinn** von der Aufnahmespindel (L 52).
4. Öffnen Sie die Spulenkapsel (17), indem Sie den Klickverschluss (56) an beiden Seiten der Spulenkapsel (17) fest nach innen drücken und nehmen Sie den Deckel der Spulenkapsel ab.

5. Setzen Sie die neue Spule (57) in den Deckel der Spulenkapsel (17) und stecken Sie die beiden Fadenenden durch die Fadenauslass-Öse (58). Lösen Sie dabei die beiden Fadenenden aus den Nuten (N 60) an der Spule.
6. Legen Sie die Spule (57) in den Deckel der Spulenkapsel (17) und fügen Sie den Deckel und das Unterteil wieder zusammen.
7. Schrauben Sie die Spulenkapsel (17) **gegen den Uhrzeigersinn** wieder auf die Aufnahmespindel (L 52) auf. **Entfernen Sie den Innensechskantschlüssel (L 22).**
8. Trimmen Sie die Fadenschnur auf ca. 15 cm.

M Fadenabschneider schärfen



Verwenden Sie das Gerät auf keinen Fall ohne oder mit defektem Fadenabschneider. Es besteht Verletzungsgefahr. Wenden Sie sich bei beschädigter Fadenabschneidklinge unbedingt an unser Service-Center.




Tragen Sie Schutzhandschuhe, um Schnittverletzungen zu vermeiden.

1. Schalten Sie den Motor aus und entfernen Sie die Akkus.
2. Schrauben Sie den Fadenabschneider (15) von der Verlängerung Schutzabdeckung (16) ab.
3. Befestigen Sie den Fadenabschneider (15) in einem Schraubstock und schärfen Sie das Messer mit einer Flachfeile. Feilen Sie vorsichtig und stets nur in eine Richtung.

4. Schrauben Sie den Fadenabschneider (15) wieder an die Verlängerung Schutzabdeckung (16) an.

N Fadenspule aufwickeln

Alternativ zu einer neuen Fadenspule können Sie sich im Fachhandel einen 2,4 mm starken, 5 m langen Nylonfaden besorgen und diesen selbst auf die Fadenspule aufwickeln.

1. Falten Sie den Faden in der Mitte und legen Sie die Mitte des Fadens in die Kerbe (59) der Spule (17). Wickeln Sie die beiden Enden in Pfeilrichtung , die auf der Oberseite der Spule angegeben ist, auf.
2. Klemmen Sie anschließend das Fadeneende jeweils in eine der Nuten (60) an der Spule (17).

O Getriebe schmieren

Nach circa 10 Betriebsstunden ist das Getriebe der Aufsätze zu schmieren.

Hochentaster

1. Benutzen Sie den Schmiernippel (62), um mit einer Fettpresse bis zu 5 g handelsübliches Schmierfett in das Getriebegehäuse zu drücken.

Trimmer/Freischneider

1. Lösen Sie die Schraube (63) am Getriebe.
2. Drücken Sie in die Schmieröffnung am Getriebegehäuse bis zu 5 g handelsübliches Schmierfett.
3. Schließen Sie das Getriebe wieder mit der Schraube (63).

A Lagerung



Führen Sie die Reinigungs- und Wartungsarbeiten vor der Lagerung durch.

- Bewahren Sie das Gerät mit mitgeliefertem Transportschutz (9/10) trocken und außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Lagern Sie das Gerät liegend oder gegen Umfallen gesichert.
- Bewahren Sie das 3-Zahn-Messer (12) mit dem mitgelieferten Transportschutz (13) auf.
- Sie können das Gerät zur Lagerung an der Unterseite der Motoreinheit aufhängen.
- Entleeren Sie den Öltank bei längerer Nichtbenutzung (6-8 Wochen).
- Reinigen Sie das Gerät und die Zubehörteile vor der Lagerung sorgfältig.
- Bewahren Sie das Gerät an einem trockenen und staubgeschützten Ort auf, außerhalb der Reichweite von Kindern.
- Wickeln Sie das Gerät nicht in Kunststoffsäcke, da sich Feuchtigkeit und Schimmel bilden könnte.
- Legen Sie das Gerät nicht auf der Schutzabdeckung ab.

A Transport



Transportieren Sie Ihr Gerät nie, so lange das Gerät läuft! Verletzungsgefahr!

- Benutzen Sie beim Transportieren immer den Transportschutz (9/10/13).
- Tragen Sie das Gerät mit nach hinten gerichteter Schneideeinrichtung, mit zwei Händen, jeweils mit einer Hand am hinteren Handgriff und mit der anderen Hand am vorderen Rundgriff (5).

Entsorgung/ Umweltschutz

Nehmen Sie die Akkus aus dem Gerät und führen Sie Gerät, Akku, Zubehör und Verpackung einer umweltgerechten Wiederverwertung zu.

Geben Sie Altöl nicht in die Kanalisation oder in den Abfluss. Entsorgen Sie Altöl umweltgerecht - geben Sie es an einer Entsorgungsstelle ab.



Elektrogeräte gehören nicht in den Hausmüll.

Gemäß europäischer Richtlinie 2012/19/EU über Elektro- und Elektronik-Altgeräte und Umsetzung in nationales Recht müssen verbrauchte Elektrogeräte getrennt gesammelt und einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden.

Die Entsorgung Ihrer defekten, eingesendeten Geräte führen wir kostenlos durch. Alternativ sind Sie als Eigentümer des Elektrogerätes zur Mitwirkung bei der sachgerechten Verwertung im Falle der Eigentumsaufgabe verpflichtet. Das Altgerät kann hierfür einer Rücknahmestelle überlassen werden, die eine Beseitigung im Sinne des nationalen Kreislaufwirtschafts und Abfallgesetzes durchführt. Nicht betroffen sind den Altgeräten beigelegte Zubehörteile und Hilfsmittel ohne Elektrobestandteile. Geben Sie das Gerät alternativ an einer Verwertungsstelle ab. Die verwendeten Kunststoff- und Metallteile können sortenrein getrennt werden und so einer Wiederverwertung zugeführt werden. Fragen Sie hierzu unser Service-Center.

Garantie

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde, Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum.

Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

Garantiebedingungen

Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Original-Kassenbon gut auf. Diese Unterlage wird als Nachweis für den Kauf benötigt. Tritt innerhalb von drei Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert oder ersetzt. Diese Garantieleistung setzt voraus, dass innerhalb der Drei-Jahres-Frist das defekte Gerät und der Kaufbeleg (Kassenbon) vorgelegt und schriftlich kurz beschrieben wird, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist.

Wenn der Defekt von unserer Garantie gedeckt ist, erhalten Sie das reparierte oder ein neues Produkt zurück. Mit Reparatur oder Austausch des Produkts beginnt kein neuer Garantiezeitraum.

Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

Garantieumfang

Das Gerät wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Anlieferung gewissenhaft geprüft.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind und daher als Verschleißteile angesehen werden können (z. B. Messerbalken, Spule, 3-Zahn-Messer, Kette) oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen (z. B. Schalter).

Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder nicht gewartet wurde. Für eine sachgemäße Benutzung des Produkts sind alle in der Betriebsanleitung aufgeführten Anweisungen genau einzuhalten. Verwendungszwecke und Handlungen, von denen in der Betriebsanleitung abgeraten oder vor denen gewarnt wird, sind unbedingt zu vermeiden.

Das Produkt ist lediglich für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Service-Niederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Identifikationsnummer (IAN 351744_2007) als Nachweis für den Kauf bereit.
- Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild.
- Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte

Serviceabteilung **telefonisch** oder per **E-Mail**. Sie erhalten dann weitere Informationen über die Abwicklung Ihrer Reklamation.

- Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie, nach Rücksprache mit unserem Kundenservice, unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbons) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service-Anschrift übersenden. Um Annahmeprobleme und Zusatzkosten zu vermeiden, benutzen Sie unbedingt nur die Adresse, die Ihnen mitgeteilt wird. Stellen Sie sicher, dass der Versand nicht unfrei, per Sperrgut, Express oder sonstiger Sonderfracht erfolgt. Senden Sie das Gerät bitte inkl. aller beim Kauf mitgelieferten Zubehörteile ein und sorgen Sie für eine ausreichend sichere Transportverpackung.

Reparatur-Service

Sie können Reparaturen, **die nicht der Garantie unterliegen**, gegen Berechnung von unserer Service-Niederlassung durchführen lassen. Sie erstellt Ihnen gerne einen Kostenvoranschlag.

Wir können nur Geräte bearbeiten, die ausreichend verpackt und frankiert eingeschickt wurden.

Achtung: Bitte senden Sie Ihr Gerät gereinigt und mit Hinweis auf den Defekt an unsere Service-Niederlassung.

Unfrei, per Sperrgut, Express oder mit sonstiger Sonderfracht, eingeschickte Geräte werden nicht angenommen.

Die Entsorgung Ihrer defekten, eingesendeten Geräte führen wir kostenlos durch.

Service-Center

DE **Service Deutschland**
Tel.: 0800 54 35 111
E-Mail: grizzly@lidl.de
IAN 351744_2007

AT **Service Österreich**
Tel.: 0820 201 222
(0,15 EUR/Min.)
E-Mail: grizzly@lidl.ch
IAN 351744_2007

CH **Service Schweiz**
Tel.: 0842 665566
(0,08 CHF/Min.,
Mobilfunk max. 0,40 CHF/Min.)
E-Mail: grizzly@lidl.ch
IAN 351744_2007

Importeur

Bitte beachten Sie, dass die folgende Anschrift keine Serviceanschrift ist. Kontaktieren Sie zunächst das oben genannte Service-Center.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Straße 20
63762 Großostheim
Deutschland
www.grizzlytools-service.eu

Ersatzteile/Zubehör

**Ersatzteile und Zubehör erhalten Sie unter
www.grizzlytools-service.eu**

Sollten Sie Probleme mit dem Bestellvorgang haben, verwenden Sie bitte das Kontaktformular. Bei weiteren Fragen wenden Sie sich an das „Service-Center“ (siehe Seite 170). Sollten weitere Ersatzteile erforderlich sein, entnehmen Sie die Teilenummer bitte der Explosionszeichnung.

Pos. Anleitung	Pos. Explosions- zeichnung	Bezeichnung	Bestell-Nr.
A 7	52	Beinschutz	91105360
A 11	64-66	Messerbalken	91105398
A 12	93	3-Zahn-Messer	13800228
A 17+K 57	91	Spule	91105364
A 1	77	Sägekette	30091622
D 35	76	Schwert	91103375
A 9	78	Transportschutz, Sägekette	91104368

A Fehlersuche

Problem	Mögliche Ursache	Fehlerbehebung
Gerät startet nicht	Akkus (25) entladen	Akkus laden (separate Bedienungsanleitung für Akku und Ladegerät beachten)
	Akkus (25) nicht eingesetzt	Akkus einsetzen (separate Bedienungsanleitung für Akku und Ladegerät beachten)
	Ein-/Ausschalter (30) defekt Motor defekt	Reparatur durch Service-Center
Gerät arbeitet mit Unterbrechungen	Interner Wackelkontakt	Reparatur durch Service-Center
	Ein-/Ausschalter (30) defekt	
Messer werden heiß	Messerbalken (11) hat Scharfen	Messerbalken (11) überprüfen oder austauschen (Service-Center)
	Zu viel Reibung wegen fehlender Schmierung	Messerbalken (11) ölen
Säge läuft schwer, Kette springt ab	Kettenspannung ungenügend	Kettenspannung überprüfen
Kette wird heiß, Rauchentwicklung beim Sägen, Verfärbung der Schiene	Zu wenig Kettenöl	Ölstand prüfen und ggf. Kettenöl nachfüllen, Öl-Automatik prüfen und ggf. Ölausflusskanal reinigen oder Reparatur durch Kundendienst
Schlechte Schneidleistung	Sägekette (1)/ Messerbalken (11)/ 3-Zahn-Messer (12) stumpf	Sägekette schärfen oder austauschen/ Messerbalken schleifen oder austauschen/ 3-Zahn-Messer austauschen (Service-Center)
	Kettenspannung ungenügend	Kettenspannung überprüfen
	Spule leer	Spule wechseln



Az eredeti CE megfelelőségi nyilatkozat fordítása

Ezennel igazoljuk, hogy a
Akkus kerti kombinált készülék 40 V
gyártási sorozat PGKGA 40-Li B2
 Sorozatszám 000001 - 043000

évtől kezdve a következő vonatkozó EU irányelveknek felel meg a mindenkor érvényes megfogalmazásban:

2006/42/EC • 2014/30/EU • 2000/14/EC & 2005/88/EC
2011/65/EU* & (EU) 2015/863

A megegyezés biztosítása érdekében a következő harmonizált szabványokat, valamint nemzeti szabványokat és rendelkezéseket alkalmaztuk:

EN 60745-1:2009/A11:2010 • EN 60335-1:2012/A2:2019
EN ISO 10517:2019 • EN ISO 11806-1:2011 • EN ISO 11680-1:2011
EN 50636-2-91:2014 • EN 62233:2008
EN 55014-1:2017/A11:2020 • EN 55014-2:2015 • EN IEC 63000:2018

Ezenkívül a 2000/14/EC zajkibocsátásról szóló irányelv szerint igazoljuk:
 Hangteljesítményszint

	Sövényvágó	Teleszkópos ágvágó	Trimmelő	Szegélyvágó
garantált	106 dB(A)		96 dB(A)	
mért	100,9 dB(A)	101,5 dB(A)	93,6 dB(A)	93,6 dB(A)

Alkalmazott konformitás-értékelő eljárás a VI / 2000/14/EC mellékletnek megfelelően
 Bejelentés helye: NB 0036, TÜV SÜD Industrie Service GmbH,
 Westendstraße 199, 80686 München, Allemagne
 Mintaigazolás száma: M6A 036607 0607 Rev.01

Jelen megfelelőségi nyilatkozat kiállításáért kizárólag a gyártó a felelős:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG
 Stockstädter Straße 20
 63762 Großostheim, 15.05.2021
 Germany

Christian Frank
 Dokumentációs megbízott

* A nyilatkozat fent ismertetett tárgya összhangban van az Európai Parlament és a Tanács 2011/65/EU (2011. június 8.) egyes veszélyes anyagok elektromos és elektronikus berendezésekben való alkalmazásának korlátozásáról szóló irányelv előírásaival.



Prevod originalne izjave o skladnosti CE

S tem potrjujemo, da
Vrtna akumulatorska kombinirana naprava 40 V
serije PGKGA 40-Li B2

Serijska številka 000001 - 043000

ustreza veljavnim verzijam zadevnih smernic Evropske unije:

2006/42/EC • 2014/30/EU • 2000/14/EC & 2005/88/EC
2011/65/EU* & (EU) 2015/863

Za zagotavljanje skladnosti so bile navedene sledeče usklajene norme, kot tudi nacionalne norme in določila:

EN 60745-1:2009/A11:2010 • EN 60335-1:2012/A2:2019
EN ISO 10517:2019 • EN ISO 11806-1:2011 • EN ISO 11680-1:2011
EN 50636-2-91:2014 • EN 62233:2008
EN 55014-1:2017/A11:2020 • EN 55014-2:2015 • EN IEC 63000:2018

Dodatno je potrjena skladnost smernice o emisijah hrupa 2000/14/EC:

Nivo zvočne moči

	Škarje za živo mejo	Višinski obvejevalnik	Obrezovalnik	Motorna kosa
garantiran	106 dB(A)		96 dB(A)	
izmerjen	100,9 dB(A)	101,5 dB(A)	93,6 dB(A)	93,6 dB(A)

Naveden postopek ocenitve konformnosti ustrezen dodatku VI / 2000/14/EC

Registriran: NB 0036, TÜV SÜD Industrie Service GmbH,

Westendstraße 199, 80686 München, Allemagne

Številka certifikata o pregledu tipa: M6A 036607 0607 Rev.01

Za izdajo te izjave o skladnosti je odgovoren izključno proizvajalec:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Straße 20
63762 Großostheim, 15.05.2021
Germany

Christian Frank
Pooblaščenca oseba za dokumentacijo

* Zgoraj opisani predmet izjave izpolnjuje predpise direktive 2011/65/EU Evropskega parlamenta in Sveta z dne 8. junija 2011 o omejevanju uporabe določenih nevarnih snovi v električni in elektronski opremi.



Překlad originálního prohlášení o shodě CE

Potvrzujeme tímto, že
Attrezzo multifunzione ricaricabile da giardino 40 V
konstrukční řady PGKGA 40-Li B2
Pořadové číslo 000001 - 043000

odpovídá následujícím příslušným směrnícím EÚ v jejich právě platném znění:

2006/42/EC • 2014/30/EU • 2000/14/EC & 2005/88/EC
2011/65/EU* & (EU) 2015/863

Aby byl zaručen souhlas, byly použity následující harmonizované normy, národní normy a ustanovení:

EN 60745-1:2009/A11:2010 • EN 60335-1:2012/A2:2019
EN ISO 10517:2019 • EN ISO 11806-1:2011 • EN ISO 11680-1:2011
EN 50636-2-91:2014 • EN 62233:2008
EN 55014-1:2017/A11:2020 • EN 55014-2:2015 • EN IEC 63000:2018

Navíc se v souhlase se směrnicí pro emisi hluku 2000/14/EC potvrzuje:
Úroveň akustického výkonu:

	Plotové nůžky	Odvětvovač	Ořezávač	Křovinořezáčka
zaručená	106 dB(A)		96 dB(A)	
měřená	100,9 dB(A)	101,5 dB(A)	93,6 dB(A)	93,6 dB(A)

Použitý postup konformitního ohodnocení dle dodatku VI / 2000/14/EC
Místo hlášení: NB 0036, TÜV SÜD Industrie Service GmbH,
Westendstraße 199, 80686 München, Allemagne
Potvrzení o konstrukčním typu čís.: M6A 036607 0607 Rev.01

Výhradní odpovědnost za vystavení tohoto prohlášení o shodě nese výrobce:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Straße 20
63762 Großostheim, 15.05.2021
Germany

Christian Frank
Osoba zplnomocněná k sestavení
dokumentace

* Výše popsaný předmět prohlášení splňuje předpisy směrnice 2011/65/EU Evropského parlamentu a Rady z 8. června 2011 o omezení používání některých nebezpečných látek v elektrických a elektronických zařízeních.

SK

Preklad originálneho prehlásenia o zhode CE

Týmto potvrdzujeme, že
Záhradné akumulátorové kombinované náradie 40 V
konštrukčnej rady PGKGA 40-Li B2
Poradové číslo 000001 - 043000

zodpovedá nasledujúcim príslušným smerniciam EÚ v ich práve platnom znení:

2006/42/EC • 2014/30/EU • 2000/14/EC & 2005/88/EC
2011/65/EU* & (EU) 2015/863

Aby bola zaručená zhoda, boli použité nasledovné harmonizované normy ako i
národné normy a predpisy:

EN 60745-1:2009/A11:2010 • EN 60335-1:2012/A2:2019
EN ISO 10517:2019 • EN ISO 11806-1:2011 • EN ISO 11680-1:2011
EN 50636-2-91:2014 • EN 62233:2008
EN 55014-1:2017/A11:2020 • EN 55014-2:2015 • EN IEC 63000:2018

Okrem toho sa v súlade so smernicou o emisiách hluku 2000/14/EC potvrdzuje:
Hladina akustického výkonu:

	Nožnice na živý plot	Odvetvovač	Zarovnávač	Krovinorez
zaručená	106 dB(A)		96 dB(A)	
nameraná	100,9 dB(A)	101,5 dB(A)	93,6 dB(A)	93,6 dB(A)

Použitý postup hodnotenia zhody v súlade s dodatkom VI / 2000/14/EC
Certifikačný orgán: NB 0036, TÜV SÜD Industrie Service GmbH,
Westendstraße 199, 80686 München, Allemagne
číslo certifikát vzorky daného typu výrobku: M6A 036607 0607 Rev.01

Jediný zodpovedný za vystavenie tohto vyhlásenia o zhode je výrobca:

CE Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Straße 20
63762 Grobostheim, 15.05.2021
Germany



Christian Frank
Osoba splnomocnená na zostavenie
dokumentácie

* Vyššie popísaný predmet vyhlásenia spĺňa predpisy smernice 2011/65/EU Európskeho
parlamentu a Rady z 8. júna 2011 pre obmedzenie používania určitých nebezpečných látok
v elektrických a elektronických prístrojoch.



Original-EG-Konformitätserklärung

Hiermit bestätigen wir, dass das
Garten-Akku-Kombigerät, Modell PGKGA 40-Li B2
Seriennummer 000001 - 043000

folgenden einschlägigen EU-Richtlinien in ihrer jeweils gültigen Fassung entspricht:

**2006/42/EG • 2014/30/EU • 2000/14/EG & 2005/88/EG
2011/65/EU* & (EU) 2015/863**

Um die Übereinstimmung zu gewährleisten, wurden folgende harmonisierte Normen sowie nationale Normen und Bestimmungen angewendet:

**EN 60745-1:2009/A11:2010 • EN 60335-1:2012/A2:2019
EN ISO 10517:2019 • EN ISO 11806-1:2011 • EN ISO 11680-1:2011
EN 50636-2-91:2014 • EN 62233:2008
EN 55014-1:2017/A11:2020 • EN 55014-2:2015 • EN IEC 63000:2018**


Zusätzlich wird entsprechend der Geräuschemissionsrichtlinie 2000/14/EG bestätigt:
Schallleistungspegel:

	Heckenscheren- Aufsatz	Hochentaster- Aufsatz	Spulen- Aufsatz	3-Zahn- Messer
garantiert:	106 dB(A)		96 dB(A)	
gemessen:	100,9 dB(A)	101,5 dB(A)	93,6 dB(A)	93,6 dB(A)

Angewendetes Konformitätsbewertungsverfahren entsprechend Anh. VI / 2000/14/EC
Benannte Stelle: NB 0036, TÜV SÜD Industrie Service GmbH,
Westendstraße 199, 80686 München, Deutschland

Baumusterbescheinigungs-Nr.: M6A 036607 0607 Rev.01

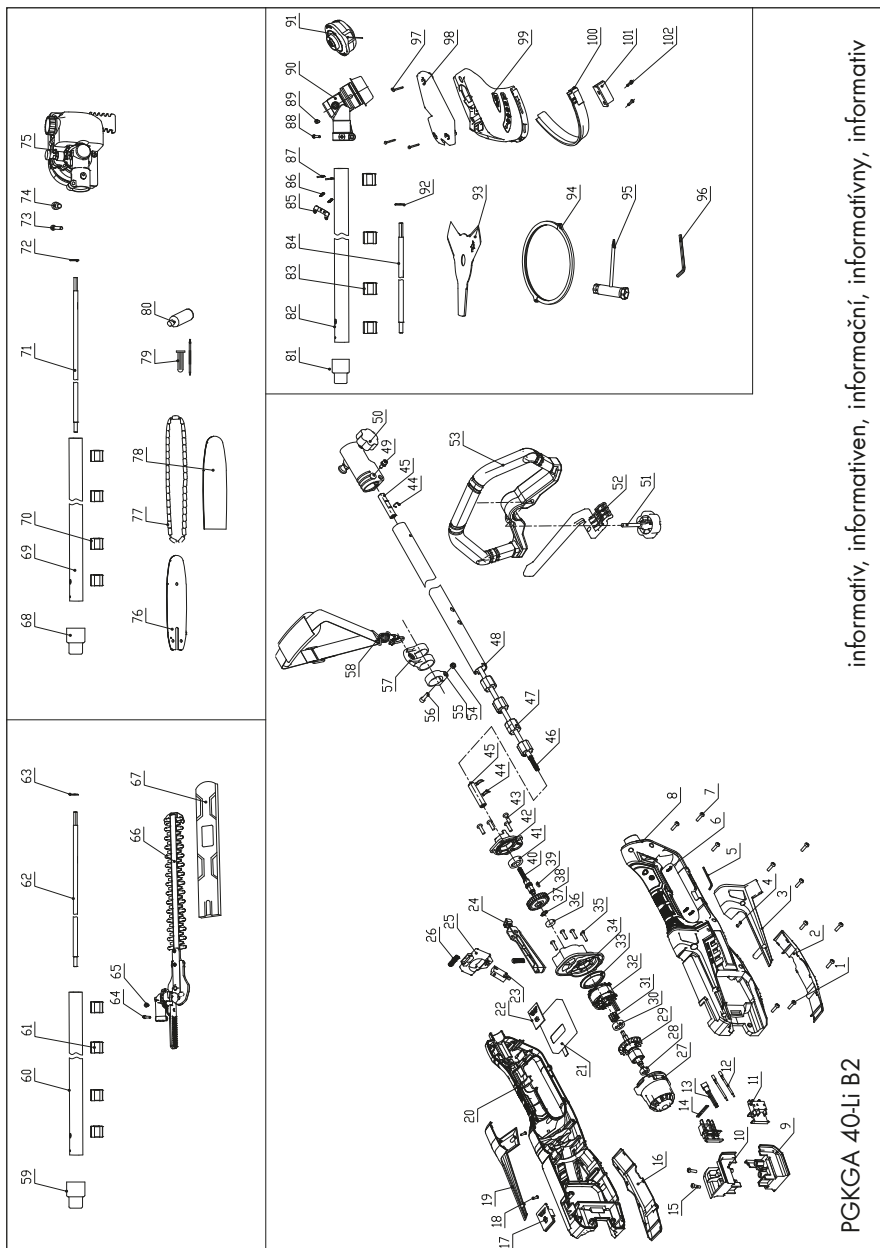
Die alleinige Verantwortung für die Ausstellung dieser Konformitätserklärung trägt der Hersteller:

 Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Straße 20
63762 Großostheim, 15.05.2021
Germany

Christian Frank
Dokumentationsbevollmächtigter

* Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die Vorschriften der Richtlinie 2011/65/EU des Europäischen Parlaments und des Rates vom 8. Juni 2011 zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten.

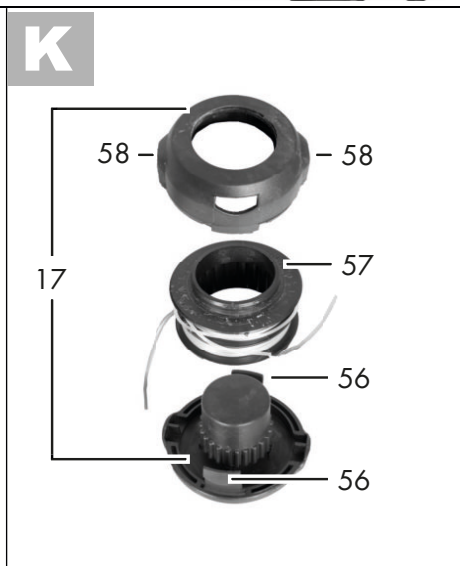
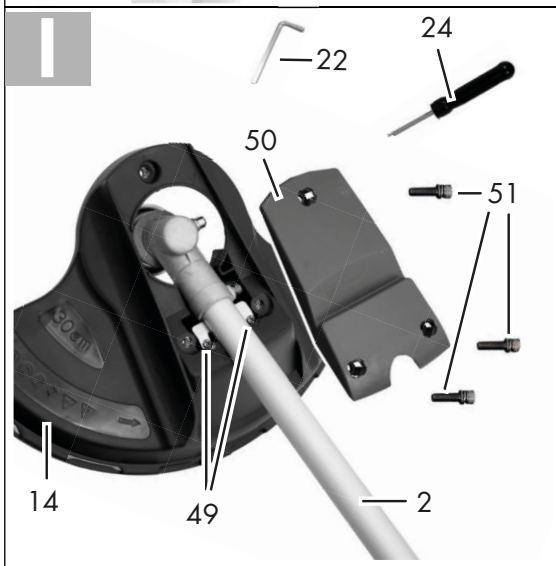
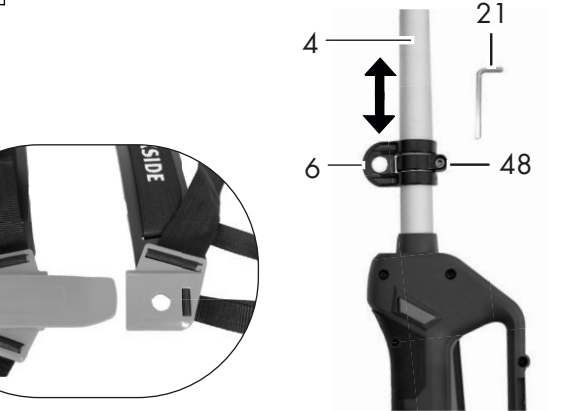
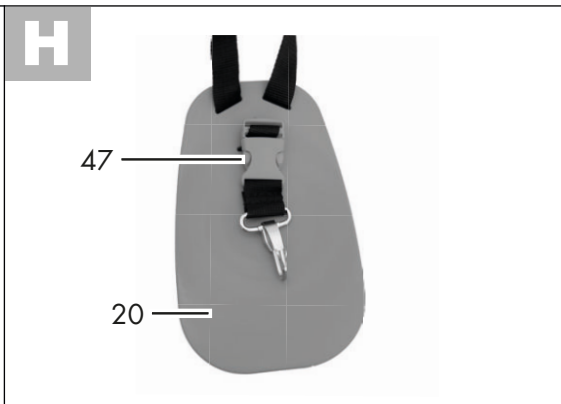
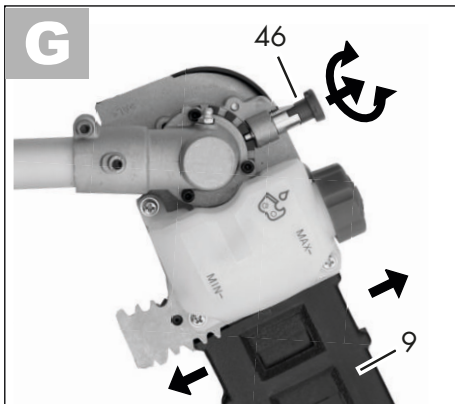
Robbantott ábra • Eksplozijska risba Rozvinuté náčrtky • Výkres náhradných dielov Explosionszeichnung

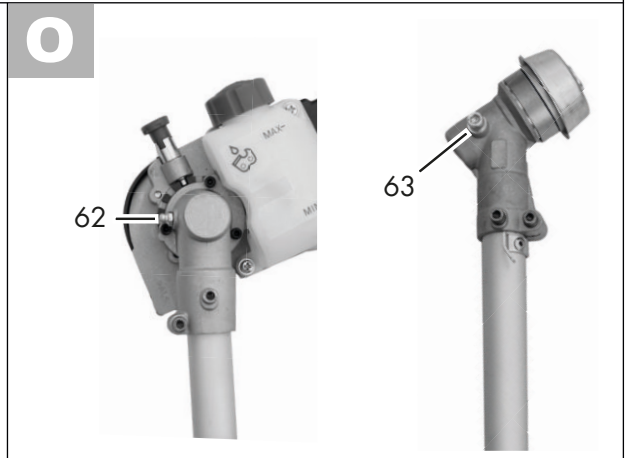
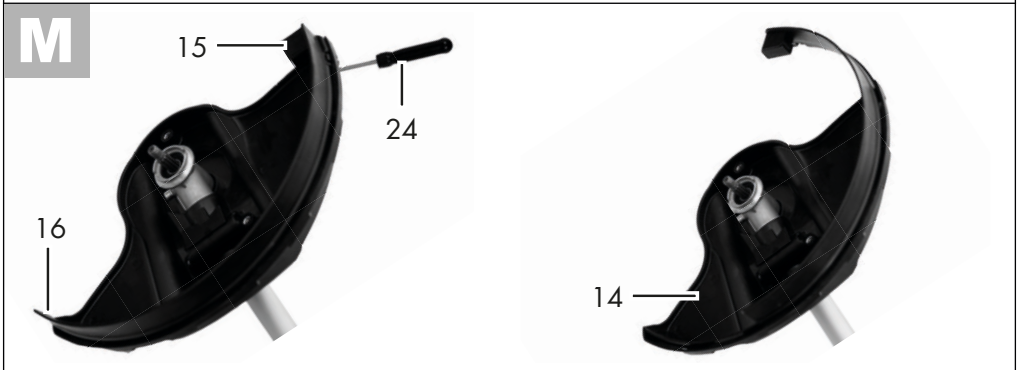
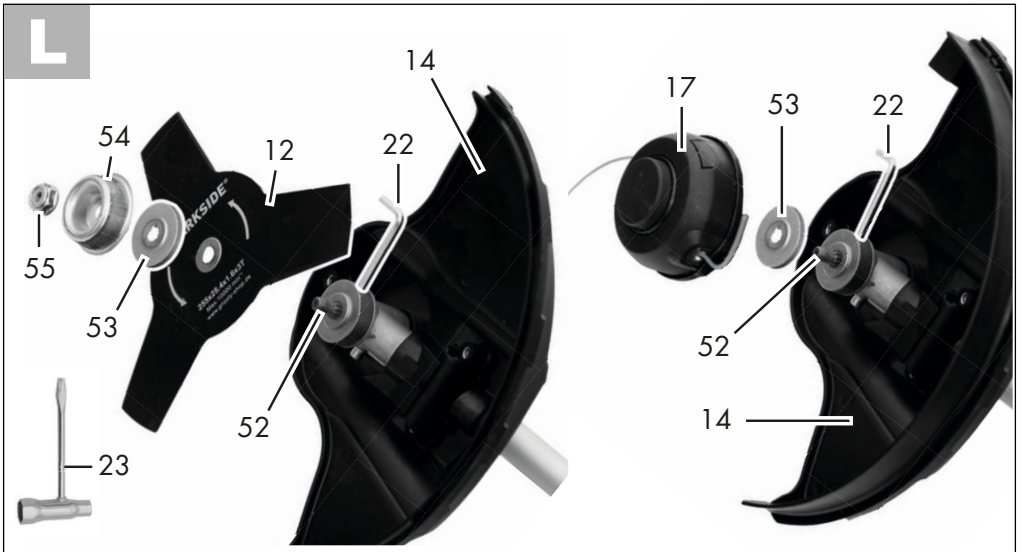


informatív, informatív, informační, informatívny, informativ

PGKGA 40-Li B2

20210413_rev02_sh





GRIZZLY TOOLS GMBH & CO. KG

Stockstädter Straße 20
DE-63762 Großostheim
GERMANY

Információk állása · Stanje informacij
Stav informací · Stav informácií
Stand der Informationen: 04/2021
Ident.-No.: 72032802042021-4



IAN 351744_2007

